

PALAESTRA CXXIV.
UNTERSUCHUNGEN UND TEXTE
AUS DER DEUTSCHEN UND ENGLISCHEN PHILOLOGIE
herausgegeben von **Alois Brandl, Gustav Roethe** und **Erich Schmidt.**

DER DIALEKT
VON
STOKESLEY IN YORKSHIRE, NORTH-RIDING.

Nach den Dialektdichtungen von Mrs. E. Tweddell und nach grammophonischen Aufnahmen der Vortragsweise ihres Sohnes T. C. Tweddell.

VON

DR. WILLY KLEIN.

BERLIN.
MAYER & MÜLLER.
1914.

Weimar. — Druok von R. Wagner Sohn.

Meiner lieben Braut

gewidmet.



Vorwort.

Die Anregung zur vorliegenden Arbeit, deren erstes bis siebentes Kapitel am 19. November 1912 als Berliner Dissertation erschien, verdanke ich meinem hochverehrten Lehrer, Herrn Professor Dr. Brandl, der mir bei der Ausführung und Drucklegung der Abhandlung stets in wohlwollendster Weise mit seinem wertvollen Rate zur Seite stand. Herrn Professor Brandl meinen ehrerbietigsten Dank abzustatten drängt es mich daher in erster Linie. Zu Dank verpflichtet bin ich ferner der International Talking Machine Company zu Berlin-Weißensee für die sorgfältige, kostenlose Ausführung der Schallplatten, die meiner Untersuchung eine sichere phonetische Grundlage lieferten. Endlich versichere ich die lieben Freunde, die mich bei der Aufnahme der Dialektlaute unterstützten, meines herzlichsten Dankes, besonders meinen alten Studienfreund Dr. Johannes Sixtus, der in freundlicher Weise den über seinen Bowness-Dialekt handelnden Teil des Vergleichs aufs gründlichste durchgesehen und berichtigt hat.

Berlin, im November 1913.

W. K.



Inhalt.



Verzeichnis der benutzten Bücher.

1. Wörterbücher.

Blackie, Dictionary of Place-Names, London 1887.
Bosworth-Toller, An Anglo-Saxon Dictionary, Oxford 1882.
The Century Dictionary, ed. W. D. Whitney, New York, London.
Dictionary of National Biography, ed. Leslie Stephen and Sidney Lee, London 1885 ff. (D.N.B.).
English Dialect Dictionary by Jos. Wright, London 1896 ff. (E.D.D.).
Grieb-Schröer, Englisch-Deutsches und Deutsch-Englisches Wörterbuch, 11. Auflage, Berlin.
Jamieson, John, An Etymological Dictionary of the Scottish Language, Paisley 1879 ff.
Johnston, J., Place-Names of Scotland, Edinburgh 1892.
Kluge-Lutz, Englische Etymologie, Straßburg 1898.
Mätzner, Ed., Wörterbuch zu den altenglischen Sprachproben, Berlin 1867—96.
A New English Dictionary on historical principles, ed. James A. M. Murray, H. Bradley, W. A. Craigie, Oxford 1888 ff. (N.E.D.).
Skeat, Walter W., A Concise Etymological Dictionary of the English Language, Oxford 1901.
Stratmann, Francis H., A Middle English Dictionary; a new edition by Henry Bradley; Oxford 1891.

2. Grammatiken.

Baumann, Ida, Yorkshire-Urkunden, Angl. Forsch. IX—XII (Heft XI), Heidelberg 1902.
Behrens, D., Französische Sprache in England, Französ. Studien V, Heft 2.
Björkman, E., Scandinavian Loan Words in Middle English, Studien zur Engl. Philol. 7 u. 11, Halle 1900, 1902.
Ten Brink, Bernhard, Zur englischen Lautlehre, Anglia 1, S. 512 ff.
Bülbring, Karl D., Altenglisches Elementarbuch, Heidelberg 1902.



Eilers, Friedr., Die Dehnung vor dehnenden Konsonantenverbindungen, Stud. z. Engl. Philol. 26.
Ellis, Alex. J., On Early English Pronunciation, Part V, EETS LVI (E.E.P.).
Franzmeyer, Fritz, Studien über den Konsonantismus und Vokalismus der neuenglischen Dialekte, Straßburg 1906.
Grüning, Bernh., Schwund und Zusatz von Konsonanten in den neuenglischen Dialekten, Straßburg 1904.
Hackmann, Gottfr., Kürzung langer Tonvokale vor einfachen auslautenden Konsonanten in einsilbigen Wörtern, Stud. z. Engl. Philol. 10, Halle 1908.
Heuser, W., Mittelenglische Entwickelung von ŭ in offener Silbe, Kölbing's Engl. Studien XXVII 353ff.
Horn, Wilh., Historische Neuenglische Grammatik, I. Teil, Lautlehre, Straßburg 1908 (Horn).
Horn, Wilh., Untersuchungen zur neuenglischen Lautgeschichte, Straßburg 1905 (Horn, Unters.).
Horn, Wilh., Beiträge zur Geschichte der engl. Gutturallaute, Berlin 1901 (Horn, Gutturall.).
Hupe, H., Cursor Studies, EETS 101.
Kaluza, Max, Historische Grammatik der engl. Sprache, Berlin 1900.
Luick, Karl, Studien zur engl. Lautgeschichte, Wien-Leipzig 1903 (Luick, Stud.).
Luick, K., Untersuchungen zur engl. Lautgeschichte, Straßburg 1896 (Luick, Unters.).
Luick, K., Beiträge zur engl. Gram. in Anglia XIV 268ff., XVI 451ff., XX 335ff., XXX 1ff.
Mätzner, Ed., Englische Grammatik, 2. Aufl., Berlin 1873.
Morsbach, Lorenz, Mittelenglische Grammatik, I., Halle 1896 (Morsbach).
Morsbach, L., Ursprung der neuenglischen Schriftsprache, Heilbronn 1888.
Murray, James H. A., Dialect of the Southern Counties of Scotland, Transact. Philol. Soc., London 1873.
Paul's Grundriß der german. Philologie² Bd. I, Abschnitt V, 7 von Kluge, Straßburg 1900—1902.
Ritter, Alfred, Ch- und k-Formen im Mittelenglischen, Marburg 1904.
Robinson, C. Clough, Dialect of Mid-Yorkshire, Glossary of Words, English Dialect Soc. (EDS) vol. 14, London 1876.
Robinson, F. K., Dialect of Whitby, Glossary, EDS 9, 13, London 1877.
Schmidt, Im., Grammatik der englischen Sprache, Berlin 1908.
Sievers, Eduard, Angelsächsische Grammatik, Halle 1898³.



Sixtus, Joh., Der Sprachgebrauch des Dialektschriftstelles F. Robinson zu Bownesss in Westmorland, Berlin 1912.
Storm, Joh., Englische Philologie, 2. Aufl., Leipzig 1896.
Sweet, Henry, History of English Sounds, Oxford 1888.
Sweet, H., A Primer of Spoken English, 4. edition, Oxford 1906.
Vietor, Elemente der Phonetik des Deutschen, Englischen und Französischen, 5. Aufl., Leipzig 1904.
Wright, Jos., The English Dialect Grammar, Oxford 1905.
Wright, Jos., A Grammar of the Dialect of Windhill, EDS 67, London 1892.

3. Alt- und mittelenglische Texte und Glossare.

Cook, Albert S., A Glossary of the Old Northumbrian Gospels, Halle 1894.

Alex. Sk. . . = The Wars of Alexander, EETS XLVII; (zitiert nach) Zeilen.
AP. . . . . . . = Early English Alliterative Poems, EETS 1; Nummer des Gedichts und Seite.
BB . . . . = Barbour's Bruce, EETS XI, XXI, XXIX, LV; Buch und Zeile.
Cath. Angl. = Catholicon Anglicum, EETS 75; Seiten.
CM . . . . . . = Cursor Mundi, EETS 57, 59, 62, 66, 68, 99, 101; Zeilen.
Degr. . . . . . = Sir Degrevant in The Thornton Romances, ed. J. O. Halliwell, Camden Soc. XXX, London 1844; Zeilen.
Destr. Troy = The Gest Hystoriale of the Destruction of Troy, EETS 39, 56; Zeilen.
EEPs . . . . . = Anglo-Saxon and Early English Psalter (2 vol.), ed. J. Stephenson, Surtees Soc., London 1843—47; Band, Seite und Zeile.
Gaw. . . . . . = Sir Gawayne and the Green Knight, EETS 4; Zeilen.
Hamp. Ps. . = Richard Rolle de Hampole, the Psalter, ed. H. R. Bramley, Oxford 1884; Psalm und Vers.
Hamp. Tr. . = Richard Rolle de Hampole, English Prose Treatises, EETS 20; Seiten.
Isumbr. . . . = Sir Isumbras in The Thornton Romances, s. Degr.
Iw. . . . . . . = Iwaine and Gawin, appended to Ritson, Romance and Minstrelsy, Edinburgh 1891; Zeilen.
M. Arth. . . = Morte Arthure, EETS 8; Zeilen.
Perc. . . . . . = Perceval in The Thornton Romances, s. Degr.



PrC ...... = Rich. Rolle de Hampole, The Pricke of Conscience, ed. Rich. Morris, Berlin 1863; Zeilen.
PrP ...... = Promptorium Parvulorum, ed. A. Way, Camden Soc. Nos. XXV, LIV, LXXXIX, 1843—65; Seiten.
Th. Erc.... = Thomas of Erceldoune, ed. A. Brandl, Berlin 1880; Zeilen.
Townl. Mist. = The Towneley Plays, EETS LXXI; Seite und Zeile.
Voc. (WW) = Wright's Anglo-Saxon and Old English Vocabularies, ed. R. P. Wülcker, London 1884, vol. I; Seite und Zeile.
Wall. ..... = Henry the Minstrel, Sir William Wallace, ed. J. Moir, Scot. Text Soc. VI, VII, XVII, 1884—89; Buch und Zeile.
York Mist. . = York Plays, ed. Lucy Toulmin Smith, Oxford 1885; Seite und Zeile.

Nur selten werden zitiert nach Stratmann:

Bab. B. = The Babees Book (Stratm.: B. B.; Seite und Zeile), Bok of Curtasye, Ch. = Chaucer, Flor. = Le Bone Florence of Rome, Gen. & Ex. = Genesis and Exodus, Laȝ. = Laȝamon's Brut, Langl. = The Vision of William concerning Piers the Plowman by Langland, Lib. Cure Coc. = Liber Cure Cocorum, Metr. Hom. = English Metrical Homilies, Nug. Poet. = Nugae Poeticae, Orm = The Ormulum, Polit. Songs = Political Songs of England, Rel. = Reliquiae Antiquae,

nach Mätzner:

Best. = A Bestiary, Gaw. & Gol. = Gawan and Gologras, OEH = Old English Homilies.

Andere Abkürzungen: afz. = altfranzösisch, agn. = anglo-normannisch, an. = altnordisch, anh. = altnorthumbrisch, N. = Norden, nhd. = neuhochdeutsch, ps. = Präsens, pt. = Präteritum, p.p. = Participium Präteriti, p.ps. = Participium Präsentis, S. = Seite oder Süden, ws. = westsächsisch.



1. Kapitel: Einleitung.

Dieser Arbeit liegen zwei in Dialektschreibung herausgegebene Büchlein zu Grunde: die 'Rhymes and Sketches to illustrate the Cleveland Dialect' by Mrs. George Markham Tweddell (Florence Cleveland)[1]), 2. Ed., Stokesley, Tweddell and Sons, 1892, published by D. W. Richardson, Stokesley 1903, 8°, pp. 104, Preis 6 d., und die 'Poems in the North Yorkshire Dialect' by John Castillo, ed., with a Memoir and Glossary, by George Markham Tweddell, Stokesley 1878, 8°, pp. 76.

Als ich die Arbeit begann, waren mir nur die 'Rhymes and Sketches' bekannt, und es handelte sich darum, festzustellen, was die von G. M. Tweddell herrührende Dialektorthographie des Büchleins bedeute, also um die Erklärung von Schreibungen wie hoowps, kades: sollte [h*u*ᵘps][2]) oder [h*uu*ᵊps], [k*e*ⁱdz] oder [k*ee*dz] gesprochen werden? Ein Vergleich mit Wright's E. D. G. gab nicht an allen Stellen befriedigenden Aufschluß, sei es, daß das fragliche Wort für diese Gegend nicht angegeben war, oder daß die Orthographie G. M. Tweddell's mit der Transskription Wright's offenbar nicht übereinstimmte; z. B. bei dem Dialektwort für father, das Tweddell durch faydher, fayder oder fadder wiedergibt, Wright mit [f*aa*đᵊ] (ne. Yks.) transskribiert. Ellis' Buch On Early English Pronunciation, Part V, gibt

---

[1]) Pseudonym der Schriftstellerin, unter dem sie einige der 'Rhymes and Sketches' zuerst einzeln veröffentlichte, wie z. B. Awd Gab, o' Steers. — [2]) Zur Transskription vgl. S. 6 f.

für Stokesley nur ein Comparative Specimen: South Cleveland, 30[1] No. 7, das mich zwar über einige Fälle aufklärte, aber bei der kleinen Zahl der vorkommenden Wörter auch nicht ausreichte.

Um eine genauere, möglichst zuverlässige Leselehre des Büchleins aufzustellen, ging ich selbst in die Dialektgegend, und zwar nicht in die Stadt Stokesley, sondern in das wenige Meilen davon entfernte Dorf Danby in eine entlegene Farm, wo sich der Dialekt unvermischt von den Eltern auf die Kinder fortgeerbt hat. Ich wohnte in der North End Farm bei Mrs. Porritt, deren Adresse ich — durch die gütige Vermittelung von Herrn Prof. Moorman in Leeds — dem Rev. Fisher, Rector of Stokesley, verdankte. Die freundlichen Besitzer dieser Farm sahen es gern, daß ich mich in der Küche oder im Hofe aufhielt, ihrem Gespräche lauschte — denn nur unter sich sprachen sie reinen Dialekt, dem Fremden gegenüber Schriftenglisch — und mit dem Bleistift in der Hand sofort das aufzeichnete, was ich gehört und verstanden hatte. Auch konnte ich mich Abends ins Gespräch mischen und durch Fragen meine Aufzeichnungen berichtigen. Ich hörte täglich von [beeəkn] = bacon, [hegz] = eggs, [kɔliflouə] = cauliflower und [kabidʒ] = cabbage, sowie kurze Fragen und Aufträge an den Lehrjungen oder Mrs. Porritt's kleinen Neffen, z. B. [hweeə iz tə gaa-in tiiə?] = Where are you going to? — [hwat taam ist?] = What time is it? — [snek đat diiə, lad!] = Shut that door, boy! — [ʃut đat yat!] = Shut that gate! — [tɔn t kaui out!] = Turn the cows out! — [git đat bit o ba'nd round it!] = Get that bit of band round it! — [its tʃuuətist kut truf t feildz] = It's the shortest cut through the fields. — [đeəz yan gaa-in ən ouə liiətə, ə katl truk] = There is one going an hour later, a cattle truck. — [kum, fetʃ sum keeəks! bil iz weeətin] = Come, fetch some cakes! Bill is waiting. — [draav up əv ə neit ən woək doun iv ə moonin!] = Drive up one night, and walk down in a morning! — [t yuŋ lad skriiəvd ɔɔl əuər iz peeəpə] = The young boy scribbled all over his paper.

— [đats wat ⁱ yoᵘs tⁱ di^ə] = That is what he used to do. — [wats đ^ə skrii^əvd ɔɔl ə^{uə} đⁱs slii^ət f^ə?] = Why have you scribbled all over this slate? — [đ^ə dʒumpt ə^{uə} t biizm] = They jumped over the besom. — [t moᵘs trap ⁱz brokn] = The mouse trap is broken. — Als der kleine Neffe eine tote Maus in die Küche brachte, sagte Mrs. Porritt: [gan oᵘt wⁱt mukⁱ þiŋ!] = Go out with the dirty thing! — [aal gⁱv yⁱ ə skelp ᵒnt gob!] = I 'll give you a skelp on your mouth! — [gan ^əwee^ə!] = Go away! — [aa dii^ənt noo^ə, diz ⁱt grəᵘ?] = I don't know, does it grow? — [đat l beⁱ ^ənud^ə mak] = That will be another make. — Der Gruß jeden Morgen: [naas dee^ə] = Nice day. [its ə kluu^əs dee^ə] = It's a close day. [its varⁱ kɔɔd] = It's very cold. — [gan ⁱntⁱt kⁱtʃn, ^ən waam y^əsen!] = Go into the kitchen, and warm yourself! — [y^ə wat^ə, mⁱst^ə klaan!] = Your water, Mr. Klein! — [hⁱ dusnt kee^ə fot] = He doesn't care for it. — [wⁱ bii^əþ sⁱt up tⁱt tii^əbl] = We both sit down at the table. — [t dææz ⁱz grəᵘ-ⁱn ʃuu^ət] = The days are growing short (ich verstand zuerst: the daisies growing ...). — 'Wann haben Sie denn das schöne Buch von ihm bekommen?' [ᵘweⁱ^ə — a gat ⁱt wen ⁱ gav ⁱt meⁱ] = Why, — I got it when he gave it me. — Eines Morgens erzählte mir der Lehrjunge, als ich die Schweine bewunderte: [tud^ə dee^ə, t fatuz brɔk t dii^ər opn] = The other day, the fat ones broke the door open. — Als er einmal über uns in seiner Kammer viel Lärm machte, rief Mrs. Porritt's Sohn: [h^əlɔɔᵘ! ⁱst^ə kumⁱn þroᵘ, bⁱlⁱ?] = Halloo! are you coming through, Billy? — Mrs. Porritt zu mir: [yeⁱl keⁱp t kats ɔɔf tii^əbl, mⁱst^ə klaan?] = You will keep the cats off the table, Mr. Klein? 'Wenn sie aber schneller sind als ich?' [aa ʰuu^əp, đ^ə wii^ənt] = I hope, they won't. — Wenn ich abends ins [puublⁱk] = public, die Dorfschenke in Danby End, gehen wollte, bat mich Mrs. Porritt oft: [y^ə wii^ənt bⁱ lee^ət, wⁱl yⁱ?] = You won't be late, will you? — [đee^əl bⁱ ʰiips ᵒ peⁱp^əl] = There will be heaps of people. — Im [puublⁱk] erklärte einmal einer der Zecher: [aav druŋk bukⁱts ^ənii^əf t fⁱl t ʰoᵘs] =

I've drunk buckets enough to fill the house. — [let us ev ənudə!] = Let us have another! — [aaz gaa-in ont sprei] = I am going on the spree. — Ein anderer: [aa duuənt kɔs, aaz ə mɔrəl livin man] = I don't curse, I am a moral living man. — [maa wɔd!] = Upon my word! — [lets ev ə gam ət keeədz!] = Let us have a game at cards! — [đeə put im it peeə] = They make him pay. — Auf der 'Danby Show' [ʃəu] gab es [hɔs reeəsiz ən boiz reeəsiz] = horse races and boy races. Tüchtige Leistungen wurden belobt durch ein lautes: [vari weil] = very well! oder [weil diiən] = well done! — [t hɔs ləupt əuət yat] = The horse leaped over the gate.

Nachdem ich mein Gehör in dieser Weise langsam an die fremdartigen Laute gewöhnt hatte, ging ich nach Stokesley, um die Verfasserin der 'Rhymes and Sketches' oder einen ihrer Nachkommen kennen zu lernen. In einer Schenke in Stokesley erfuhr ich, daß Mrs. Elizabeth Tweddell tot sei, aber ihr Sohn Tom C. Tweddell in der Stadt wohne. Ich suchte ihn sofort auf, und da es gerade der Tag der großen Cattle Show war (vgl. Mrs. Tweddell's 'Rhymes and Sketches' No. 22 und die Transskription dieser Skizze), an dem ganz Stokesley feiert, hatte Mr. Tweddell den Tag für mich frei. Er war so freundlich, mir einen großen Teil aus dem Büchlein seiner Mutter vorzulesen und meine Versuche, das Vorgesprochene zu wiederholen, so lange zu korrigieren, bis ich ebenfalls annähernd richtig aussprechen konnte. Gegen Abend besuchten wir gemeinsam das [ʃəu feild] von Stokesley, wo ich mit eigenen Augen sehen konnte, was seine Mutter über die Cattle Show erzählt hat. — Dieser Besuch in Stokesley blieb natürlich nicht der einzige.

In der Schenke zu Danby End machte ich ferner die Bekanntschaft eines freundlichen, siebzigjährigen Greises, Mr. Petch, der das in der Gegend allgemein bekannte Gedicht des Danbyer Wesleyan Methodist Castillo 'Awd Ahzaak' auswendig wußte und mir vortrug. In unserer Farm fand

ich kurz darauf die oben erwähnte Ausgabe der Dialektgedichte Castillo's, die George Markham Tweddell, Tom's Vater, besorgt hat; Old Mr. und Mrs. Petch luden mich darauf ein, einige Abende mit ihnen im gemütlichen Stübchen am warmen Kamin zu verbringen; Mr. Petch ging mit mir Castillo's Gedichte durch und ließ mich fleißig nachsprechen: ihm verdanke ich meine zahlreichen Notizen darüber, die bei dieser Untersuchung verwendet worden sind.

Da Castillo schon 1845 gestorben ist und keine Nachkommen hinterlassen hat, bin ich für seine Biographie lediglich auf die Angaben G. M. Tweddell's im Memoir seiner Castillo-Ausgabe und auf den Artikel im D. N. B. angewiesen, während ich über die Verfasserin der 'Rhymes and Sketches' vieles durch schriftlichen oder mündlichen Verkehr mit Mr. Tom C. Tweddell erfahren habe.

Mit diesem Material ausgerüstet, kehrte ich nach Berlin zurück und begann, die Lese- und Lautlehre auszuarbeiten. Dabei stellte sich aber die Unzulänglichkeit meiner Beobachtungen heraus. Glücklicherweise fand sich die International Talking Machine Company Odeon zu Berlin-Weißensee bereit, Dialekt-Aufnahmen für meine Arbeit zu machen, noch dazu kostenfrei, wofür ich ihr wärmsten Dank schulde. Mr. Tweddell reiste nach London und sprach in einen Odeon-Apparat drei größere Abschnitte aus dem Büchlein seiner Mutter, dazu Ellis' Comparative Specimen, das ich ihm zu diesem Zweck mit der in den 'Rhymes and Sketches' verwandten Dialekt-Orthographie G. M. Tweddell's abgeschrieben hatte. In den ausgewählten Abschnitten wird fast ausschließlich in direkter Rede über Gegenstände des alltäglichen Lebens gesprochen; sie sind daher besonders dazu geeignet, eine Vorstellung vom Dialekt zu geben. Den vortrefflich gelungenen Aufnahmen verdanke ich die kritische Unterlage meiner Leselehre. Über Satzzusammenhang und Satzakzent wurde ich überhaupt erst durch die Schallplatten belehrt, da ich an Ort und Stelle fast nur auf einzelne

Wörter geachtet hatte. Unschätzbar war es mir, die Platten und durch sie die lebendige Dialektrede beständig zur Verfügung zu haben. Wie oft, nachdem die Transskription schon abgeschlossen schien, zeigte es sich bei Seltsamkeiten der Leselehre und nachher der historischen Lautlehre, daß ich doch auf diesen oder jenen Punkt nicht ausreichend geachtet hatte und daß erst eine erneute Prüfung der Schallplatten den vermeintlichen Ausnahmen abhalf.

Von diesen Platten, die in der Sammlung grammophonischer Lehrmittel des hiesigen Englischen Seminars aufbewahrt werden, gebe ich eine möglichst genaue Transskription, so daß der beste Teil des Materials, auf das sich meine Untersuchung stützt, jederzeit nachgeprüft werden kann. Bei der Aufnahme der Laute haben mich freundlichst unterstützt: Herr Professor Brandl, die mit ähnlichen Arbeiten beschäftigten Kommilitonen Dr. Johannes Sixtus und Dr. Theodor Albrecht, sowie die Kommilitonen Erich Schuppe und Max Müller. Meine Umschrift machte ich im wesentlichen nach der Art von Sweet im Primer of Spoken English, doch mit folgenden Abweichungen: 1. Unbetonte Vokale bezeichne ich mit kleinen, etwas höher gestellten Buchstaben. — 2. Länge des Vokals markiere ich durch Verdoppelung des Zeichens, z. B. [tʃ*ee*ᵊmᵊ]. — 3. Senkrecht stehende Vokalzeichen bedeuten straffe (narrow), kursive Zeichen schlaffe (wide) Artikulation. — 4. *e*, e, *o*, o bezeichnen die geschlossenen e- und o-Laute (mid-front-wide, bzw. -narrow, und round-mid-back-wide, bzw. -narrow), *æ*, æ, *ɔ*, ɔ die offenen e- und o-Laute (low-front-wide, bzw. -narrow, und round-low-back-wide, bzw. -narrow); ə = e in deutsch 'Gab**e**', *ə* = e in schriftenglisch 'bitt**er**'; der betonte Bestandteil der dialektischen əⁱ, əᵘ ist daher nicht derselbe wie der von 'ai', 'au' in deutsch 'Mai' [m*ə*ᵉ], 'Haus' [h*ə*ᵒs]. — 5. ' vor [*o*nⁱst] = honest bezeichnet den Kehlkopfverschlußlaut. Über ˃ hinter Vokal vgl. S. 50. — 6. *d* und *t* werden mit interdentaler Zungenstellung gesprochen wie đ und þ, aber als Explosivlaute. k˃, p˃, t˃ bezeichnen Laute, die französi-

schem k, p, t sehr ähnlich sind: der Stimmton, den der folgende stimmhafte Laut erfordert, setzt unmittelbar nach der Explosion der Tenuis ein, so daß der Hauchlaut ausbleibt, der sonst im Englischen auf die Sprengung des Verschlusses folgt. [k'w] = k mit Lippenrundung, ein Mittel, k und w zu gleicher Zeit auszusprechen. y = y in yes. ɼ = kakuminales oder zerebrales r. [ʰ] = nur schwach hörbares h.

Für die historische Lautlehre habe ich regelmäßig die Transskriptionen von Ellis im Distrikt 30¹ und ² zum Vergleich herangezogen und die so gewonnenen Ergebnisse am Schlusse der Arbeit behandelt. Verschiedene Gründe haben mich dazu veranlaßt. Vor allem kann eine Abhandlung über einen englischen Dialekt an Ellis' grundlegendem Werke nicht achtlos vorübergehen; stützt sich doch Wright für seine E. D. G. in den für mich in Betracht kommenden Gegenden fast ausschließlich auf Ellis' Angaben. Es ist daher eine wichtige Aufgabe meiner Arbeit, diese zu kontrollieren. Ellis' Transskriptionen dienen auch dazu, das Material zu vervollständigen. Endlich liefern sie eine frühere Entwickelungsstufe des Dialekts, da sie ja älter sind als meine eignen Aufzeichnungen; so gibt Ellis sowohl für Stokesley als für Danby (also in zwei Listen, die von verschiedenen Korrespondenten herrühren) ein [*u*ᵘ] in Wörtern, in denen jetzt in Stokesley nach Maßgabe der Schallplatten, in Danby nach dem, was ich an Ort und Stelle gehört habe, ein deutliches [*o*ᵘ] gesprochen wird; und da die verschiedenen Gegenden eines und desselben Dialekts (hier z. B. Mid-Yorkshire und Danby) wieder im Verhältnis zu einander verschieden weit vorgeschritten sind, so ist es für das Studium der Lautgeschichte des Stokesley-Dialektes wichtig, die Mundarten der Nachbargegenden zum Vergleiche heranzuziehen. Aber noch aus einem andern Grunde empfiehlt es sich für meine Arbeit, die Ellisschen Listen für Mid-Yorkshire und Danby-Whitby zu benutzen: für Stokesley ist keine Wortliste, sondern nur ein Comparative Specimen (South Cleveland 30¹ No. 7) vorhanden, das mit der sehr ausführlichen Liste für Mid-Yorkshire (30¹

No. 1) verglichen werden muß; und da ich in Danby, nicht in Stokesley selbst gewohnt habe, ist von vornherein ein Vergleich mit der Danby-Liste 30[2] und dem dialect-test (dt) für Danby-Whitby gegeben. — Das Studium der Transskriptionen von Ellis für Mid-Yorkshire (MY), South-Cleveland (SCl), Danby (D), Whitby (W) und die North-East-Coast (NEC), zu der besonders Whitby gehört, soll zu Beobachtungen über die Stellung dienen, die der Dialekt von Stokesley im Norden von Yorkshire einnimmt.

2. Kapitel: Die Familie Tweddell.

Die Verfasserin der 'Rhymes and Sketches', Mrs. Elizabeth Tweddell (mit dem Schriftstellernamen Florence Cleveland), wurde am 2. Jan. 1833 in Stokesley geboren. Ihr Vater, Thomas Cole, war 34 Jahre lang Küster in Stokesley. Ihr Gatte, George Markham Tweddell, 1832 geboren, hat eine Dorfschule besucht, ist dann zu dem Buchdrucker und -händler Braithwaite in Stokesley in die Lehre gekommen, gewann dort reges Interesse an Büchern und literarischer Tätigkeit, kam mit Schriftstellern in Berührung und erwarb sich durch eigene Studien eine umfangreiche Belesenheit. Aus dem Glossar zu den 'Rhymes und Sketches', das er selbst verfaßt hat, geht hervor, daß er Chaucer, Spenser, Shakespeare, Ben Jonson, Milton, Herrick, Dryden, Allan Ramsay, Fergusson, Burns, Wordsworth, Carlyle kannte, sowie die Volksballaden (vgl. Gloss. zu den 'Rhymes and Sketches' S. 91: 'our hearty old ballad-singers', und Gloss. zu Castillo S. 65: 'common in the old ballads, which are not sufficiently read'). Er wurde ein in der Dialektgegend bekannter Schriftsteller. Im Britischen Museum finden sich von ihm verfaßt:

a. Literarhistorische Schriften: Izaak Walton and the Earlier English Writers on Angling, pt. 1. Stokesley 1854. 8°. — Shakespere: his Times and Contemporaries. London 1852. 12°. 2. Ed. corrected and enlarged, pt.

1—3. Bury 1861—63. — The Bards and Authors of Cleveland and South Durham. First Series. Stokesley (Stockton printed) 1872.

b. Ausgaben anderer Schriftsteller: Pen and Ink Sketches of Eminent English Literary Personages (by John Dix, afterwards Ross); ed. G. Twedd. 1850. 18°. — Benjamin Franklin LL.D.: Essays; ed. G. Twedd. 1850. — Emra Holmes: Tales, Poems and Masonic Papers; with a Biographical Sketch of the Author by G. M. Twedd. 1877.

c. Werke über die Geographie der Umgegend: Furness, Past and Present, its History and Antiquities. 2 vol. Barrow-in-Furness 1870—80. — The History of the Stockton and Darlington Railway, and its Various Branches. No. 1—6. Stokesley 1869—70. — The Visitor's Handbook to Redcar, Coatham and Saltburn-by-the-Sea. 2. Ed. Redcar 1863. 12°. — The People's History of Cleveland, and its Vicinage, pt. 1—4. Stokesley 1872—76.

d. Zeitschrift: Tweddell's Yorkshire Miscellany, London 1846.

e. Gedichte und Skizzen: A Hundred Masonic Sonnets, Illustrative of the Principles of the Craft, pp. VIII. 104. Published by the Author. Stokesley 1887. 8°. — The Odd Fellow's Reciter, and Fireside Companion; being a Collection of Pieces (in Prose and Verse). Stokesley 1862.

G. M. Tweddell hatte in Stokesley einen eigenen Verlag. Infolge seiner literarischen Tätigkeit wurde er in den Gelehrtenkreisen der Gegend bekannt; dem Glossar zu den 'Rhymes and Sketches' zufolge war er Fellow of the Royal Soc. of Northern Antiquaries, Corresponding Member of the Royal Historical Soc., Honorary Member of the Manchester Literary Club, and of the Whitby Literary and Philosophical Soc. — Dennoch hatte die Familie schwere Zeiten durchzumachen, wie das 'Testimonial' am Ende der Castillo-Ausgabe beweist, wo dem 'wohlbekannten Autor und öffentlichen Redner' eine Börse Goldes gewidmet wird, um ihm über schwere Verluste hinwegzuhelfen.

Mrs. Elizabeth Tweddell nahm an der literarischen Tätigkeit ihres Gatten teil: 'Tweddell's North of England Illustrated Annual', ed. by Mr. and Mrs. G. M. Tweddell. 1877. 8⁰. Sie veröffentlichte mit ihm die 'North of England Tractates', 'ohne indessen auf literarische Befähigung Anspruch zu erheben' (vgl. S. 11). Es ist sicher, daß sie als Frau eines Gelehrten, der G. M. Tweddell trotz seiner geringen Schulbildung ohne Zweifel war, selbst eine höhere Bildung besaß. Sie beherrschte die Schriftsprache, wie ein schriftenglisches Gedicht auf die Schönheit Cleveland's beweist, das in den 'Rhymes and Sketches' gleich zu Anfang als Widmung abgedruckt ist. Zugleich aber beherrschte sie den Dialekt ihres Geburtsortes und galt sogar als Autorität in Dialektfragen (vgl. S. 11). Sie hat den größten Teil ihres Lebens in Stokesley verbracht, ausgenommen sechs Jahre, die sie zu Bury in Lancashire verlebte, wo ihr Gatte Lehrer einer Ragged School war. Sie kannte wahrscheinlich wie er die schottischen Dichter, besonders Burns, die alten Volksballaden und sicher einige zeitgenössische Dialektschriftsteller, namentlich Joseph Henry Eccles, Verfasser der 'Yorkshire Songs' (16⁰. 2. Ed. Leeds 1872; vgl. die bibliogr. Notiz von Skeat and Heslop, Engl. Dial. Soc. vol. 8. S. 127), dessen 'Uncle Jim' in den 'Rhymes and Sketches' S. 31 erwähnt wird: 'Jim's Wife, written on reading some excellent verses entitled "Uncle Jim", in the West Riding dialect, from the pen of Mr. J. H. Eccles, the Leeds laureate'; ferner John Reed Appleton, von dem ein Gedicht zum Preise Cleveland's in den Rh. a. Sk. abgedruckt ist und der zu den 'North of England Tractates' beigesteuert hat; auch John Walker Ord, den das Gedicht 'Cleveland' erwähnt und der in den Rh. a. Sk. S. 2 zitiert wird; Eta Mawr: 'The Story of Count Ulaski, Aurelia or the Gifted, and Other Original Poems'; endlich 'The Yorkshirman Comic Annual' (1876—81 u. 82—93), vgl. Rh. a. Sk. S. 78, wo wir der Vorlesung einer Nummer dieser Zeitschrift beiwohnen, die viel Freude bereitet.

Die Rh. a. Sk. erschienen größtenteils zuerst einzeln in Traktatform; so 'Rhymes to illustrate the North York Dialect' by Florence Cleveland, North of Engl. Tract. No. 4; 'Mudher's Advice to Dick', by Fl. Cl., Single Page Tract, Stokesley 1872 (reprinted from a local journal); 'Awd Gab, o' Steers', North of Engl. Tract. No. 13, by Fl. Cl. 12⁰. pp. 9. Stokesley 1873. — Die erste Auflage der Rh. a. Sk. erschien 1875 in Stokesley, pp. 68, 12⁰; sie besteht im wesentlichen aus abgedruckten Stücken[1]); vgl. E. D. S. vol. 8 S. 120. In der zweiten aus dem Jahre 1892 sind hinzugefügt: Tit t'Edditur o't' Yorksharman Comic Annual, Tak Thesel' a Wife, Jimmy Jackson an' his Bad Wife.

Über die Art, wie Mrs. Tweddell zur Abfassung der Rh. a. Sk. kam, teilte mir ihr Sohn folgendes mit: 'As to mother's Rh. a. Sk., you are right as to Awd Gab and Betty Moss being real characters; but Martha Dunstubble and Polly Rivers and the others are imaginary people, though so true to many actual living persons that they seem like real flesh and blood. Mother did not pretend to have any literary abilities, but began by stringing a few dialect phrases into rhymes and got so much approval and was so often advised to persevere that at last she became quite a recognised authority on the dialect of Cleveland. As to the pure morality and good advice in the various pieces, it is just what she preached and practised all through her life and carefully enjoined on us all . . . Mother was always

---

[1]) T'Awd Cleveland Customs; Mudher's Advice te Dick; Awd Gab, o' Steers; T'Yamless Lad; Awd Stowslay Toon; Sly Sally; Jim's Wife; Deea n't mak Gam o' me; Spring; Come, stop at Yam te Neet; T'Mudher's Freeatin'; My Awn Bonny Bairn; Awd Jerry's Weddin'; Awd Tahms an' Awd Fooaks; T'Distant Spring; Martha Dunstubble's Second Letter; It 's varry Hard; T'Sunda' Skeeal Lad; Keep Stright; Keep Sowber; T'Steers Bell-woman; Polly Rivers's Trip te Stowslay Cattle Show; Tweea Match Lads.

specially delighted with the gratifying success in one special instance of "Come stop at yam te neet, Bob." A nephew of hers living near Middlesborough was too much given to drink in all spare time, and when he read that piece, he burst into tears and said to his wife: Whya, my aunt 's written this specially for me (as his name happened to be Bob), and I will lead a different life after this, and he dropped his old drinking habits and became a real happy respected citizen. — Mother always said she did not write it specially for him, tho' perhaps in a half conscious way it affected her.'

Tom Cole Tweddell, der Sohn von Mrs. Elizabeth Tweddell, der in den Apparat gesprochen hat, wurde 1858 in Bury in Lancashire geboren. Als er zwei Jahre alt war, siedelten seine Eltern wieder nach Stokesley über, da die Schule in Bury aufgelöst wurde, und sind dort geblieben. Tom ist im Dialekt von Stokesley aufgewachsen und gebraucht ihn regelmäßig in der Unterhaltung mit dialektsprechenden Einwohnern des Städtchens, sonst allerdings das Schriftenglische; er hat Stokesley, wo er sich als Maler niedergelassen hat, nie auf nennenswerte Zeit verlassen. Er hat keine höhere Schulbildung genossen.

3. Kapitel:
Mrs. Tweddell's 'Rhymes and Sketches'.

1. T'Awd Cleveland Customs. Das Gedicht schildert, wie das ackerbautreibende Städtchen Stokesley die Ernte und die kirchlichen Festtage feiert. Eingeschoben sind die Verschen, die bei diesen Anlässen aufgesagt oder gesungen werden. — Metrik: Septenarpaare ohne Reimbrechung; die Senkungen, außer im Auftakt, stets einsilbig; die Cäsur nicht immer deutlich; meist dipodischer Rhythmus. Also dürftige Technik, ungefähr in der Art der Straßenballaden. Ebenso No. 4, 5, 6, 7, 9, 23.

2. Mudher's Advice te Dick. Die Mutter rät dem Sohne, der bei einem Juristen in die Schule gehen soll, rechtschaffen zu handeln. — Die Metrik ist hier mehr sangbar; im Versinnern stets zweisilbige Senkungen, was dem Gedicht etwas Lebhaftes gibt; je drei Füße machen einen Vers, je vier Verse eine Strophe mit der Reimordnung 3a—3b—3c—3b. Vgl. Burns, 'A Health to Ane I lo'e dear': *Altho' thou maun never be mine, Altho' even hope is denied* etc. Ebenso No. 12.

3. Awd Gab, o' Steers. Geschichte des 'short-tongued' Fischers Gab aus Staithes und der Betty Moss; als der von Betty verschmähte Gab eines Abends versucht, heimlich in ihr Zimmer zu schauen, fällt er in ein Wasserfaß und wird von spottenden Burschen herausgezogen; ein andermal will er sich vor Betty's Augen in der See ertränken, wagt sich aber nur bis an die Schultern ins Wasser und kehrt, von Betty gründlich verlacht, wieder um. — Die Verfasserin erzählt die Geschichte in einem Gespräch mit ihrer Freundin. — Prosa. Ebenso No. 13, 14, 16, 18, 21, 22, 26.

4. T'Yamless Lad. Der bettelnde Waisenknabe, der lieber Hunger und Kälte erträgt als zu stehlen, wird in stürmischer Nacht von der Verfasserin und ihrem Mann John ins Haus genommen, rührt durch sein Unglück seine Wohltäter zu Tränen und soll als Geselle John's bei ihnen bleiben. Da er sich als zuverlässig bewährt, wird er als Sohn adoptiert und erhält die Hand der Cousine seiner Pflegemutter. — Das Gedicht ist so gedacht, daß die Verfasserin es einige Tage vor der Hochzeit ihres Sohnes niederschreibt; als er ihr über die Schulter blickt, läßt sie ihn nicht einsehen, verspricht aber, das Gedicht am Tage der Hochzeit vorzulesen.

5. Awd Stowslay Toon. Schilderung und Lob dieser armen, aber anheimelnden Provinzstadt, deren Handel durch das aufblühende Stockton lahmgelegt worden ist.

6. Sly Sally. Der junge Bursche und seine zurückhaltende, verschmitzte Geliebte gehen am Abend spazie-



ren; er macht ihr einen Heiratsantrag, indem er zuerst von dem Haus erzählt, das er kaufen will. — Nur der Bursche spricht, dennoch wohnen wir einem Zwiegespräch bei: er wiederholt ihre Fragen und Antworten, z. B.: Thou mun (must) be flayed (afraid) o' me. — Thou is not flay'd! — Then tak me ame (Rh. a. Sk. S. 298 u. 9).

7. Jim's Wife. Die Verfasserin lobt Uncle Jim's Frau, die ihren Nachbarn in Krankheit und Not beisteht und ebenso gut ist wie ihr Mann, den Joseph Henry Eccles, 'the Leeds laureate', zum Gegenstand eines Gedichtes gemacht hat (vgl. S. 10).

8. Deea n't mak Gam o'me. Ein Mädchen hat einen Burschen, der in dem Gedicht sein Mißgeschick selbst erzählt, zum besten und erscheint beim Stelldichein am Arm seines Nebenbuhlers. Einem andern Mädchen gelingt es nicht, den im Stich Gelassenen zu trösten. — Metrik wie bei No. 1, nur bilden der vierte Vers und ein hinzugefügter fünfter einen Refrain; Strophe: 4a — 3b — 4c — 3b — 3b.

9. Spring. Preis des Frühlings auf den Cleveland Hills. Die Blumen und Sträucher, die in Cleveland vorkommen, werden aufgezählt. Der schöne Frühling hienieden lenkt die Gedanken der Dichterin auf einen ewigen Frühling im Jenseits, wo sie ihr totes Baby wiederzufinden hofft.

10. Come, stop at Yam te Neet, Bob (vgl. S. 11f.). Die Frau bittet ihren Mann, bei ihr und den Kindern zu bleiben und nicht in die Schenke zu gehen; die Bitte wird erfüllt. — Metrik wie bei No. 1, nur fehlt in den vierhebigen Versen häufig die Senkung des letzten Versfußes: *Come, stop at yam te neet, Bob,* wie im echten Volksgesang; vgl. Burns, 'The Braes o' Killiecrankie': *Whare hae ye been sae braw, lad?*

11. T'Mudher's Freeatin'. Klage der Mutter über den Tod ihres Säuglings. Da alles zu Haus sie an den Verlust erinnert, bittet sie eine Freundin, mit ihr ins Freie zu gehen.



12. My Awn Bonny Bairn. Die Frau teilt ihrem in der Ferne weilenden Manne mit, wie es zu Hause geht: Freude der Mutter über das heranwachsende Kind, ihre Sehnsucht nach dem Mann, der selten schreibt. Wir beobachten die Frau in Erwartung des Postboten, der endlich den erwünschten Brief bringt.

13. Awd Jerry's Weddin'. Ein Brief Martha Dunstubble's aus Stokesley an ihre Freundin Betty Bonnison in Whitby; sie erzählt die letzten Neuigkeiten: sie spricht von dem tauben Awd Jerry, der bei der Trauung nicht hört, was der Pastor ihn fragt — von Dolly Dixon, die wegen einer Kleinigkeit in den größten Unmut versetzt wird und ihn an jedem auslassen will — von den Vorbereitungen für die herannahende Stokesley Cattle Show — von ihrer Eifersucht auf Poll Brown, die, kurz von London zurückgekehrt, ihr Tom, den Bruder der Adressatin, abwendig gemacht hat und obendrein so unverschämt ist, ihr ein altes seidenes Kleid zum Kauf anzubieten.

14. Awd Tahms an' Awd Fooaks. Die alten Gebräuche bei der Ernte werden geschildert und die Lieder und kleinen Szenen wiedergegeben, die bei dieser Gelegenheit gesungen und aufgeführt wurden. Die Einkleidung ist besonders hübsch: die Verfasserin wird von Old Peggy Brammels eingeladen, mit nach Hause zu kommen zu ihrem Old Dickey; am warmen Herd des sauberen Stübchens erzählen dann die Alten von ihrer Jugend und den alten Bräuchen.

15. T'Distant Spring. Die Verfasserin gibt einem Burschen den Auftrag, für das Mädchen, das er liebt, zur fernen Quelle zu gehen, um Wasser zu holen. — Metrik: Septenarpaare mit zweisilbigen Senkungen wie oft in volkstümlicher Gesellschaftslyrik; vgl. Burns, 'Fair Jenny': *Where are the joys I have met in the morning?*

16. Martha Dunstubble's Second Letter te Betty Bonnison. Martha klagt darüber, daß die Schweine ihr die Blumenbeete zerstört haben. Freude des natürlichen



Bauernmädchens an der Natur; ihre Scheu vor den Steinmassen der Stadt Leeds; ein Konzert, zu dem man sie mitgenommen, hat ihr sehr mißfallen: sie hört lieber den Gesang der Schnitter bei der Ernte und den Vogelsang.

17. It's varry Hard: Bedauern für die Armen, die unter Kälte und Hunger leiden.

18. T'Sunda' Skeeal Lad an' t' Angels. Als ein Schuljunge sich wundert, warum die Engel auf Jakobs Leiter emporgestiegen und warum sie nicht geflogen seien, erklärt ein anderer, sie hätten sich gerade gemausert.

19. Keep Stright: Ermahnung an die Kinder, dem Nächsten zu helfen, sich nicht vom Geld zu schlechten Taten verleiten zu lassen, unter keiner Bedingung zu lügen; das meiste Elend verursachen wir durch eigene Schuld. — Metrik wie bei No. 1, nur mit sangbarer Strophe: 4a — 3b — 4c — 4c — 1b, wobei 1b als Refrain durchgeht.

20. Keep Sowber: Warnung vor der Trunksucht, die dem Menschen Achtung und Glück raube. — Metrik wie bei No. 1, nur daß der erste Vers jeder Strophe durchgehend lautet: *Keep sowber, lads, keep sowber!*

21. T'Steers Bellwoman. Eine Freundin der Verfasserin hat in Staithes einen Bazar eröffnet; eine alte Frau, die das öffentlich bekannt machen soll, weiß mit dem vom Pastor ausgeschriebenen Verzeichnis der Waren nichts anzufangen; sie wirft einen Blick auf die ausgestellten Dinge und ruft sie dann in ihrer Dialektsprache aus, wodurch sie sich den Leuten von Staithes vorzüglich verständlich macht.

22. Polly Rivers's Trip te Stowslay Cattle Show. Polly Rivers und Bill Fallows, Kinder zweier befreundeter Familien, besuchen zusammen die Stokesley Cattle Show, die sehr eingehend geschildert wird, gestehen sich dort ihre Liebe und heiraten schließlich. Der Reiz dieser kleinen Erzählung liegt in der anmutigen und humorvollen Schilderung der schlichten, natürlichen Landleute, wie z. B. der schüchterne Bill endlich beim Anblick zweier Tauben den



gewünschten Anknüpfungspunkt findet, oder wie Polly vor der Fahrt nach der Show in den Spiegel sieht und mit ihrem Äußeren zufrieden ist. — Polly erzählt ihre Erlebnisse selbst; am Anfang ein Zwiegespräch, das wie in No. 6 geführt wird.

23. Tweea Match Lads. Der eine der beiden armen Jungen gibt seinem Freunde, der im Winter barfuß auf der Straße handeln muß, seine Schuhe, obgleich er selbst nur ein Paar hat.

24. Tit t'Edditur o' t' Yorksharman Comic Annual. An einem Winterabend wird im Farmhaus eine Nummer dieser Zeitschrift unter großem Beifall vorgelesen. — Metrik: Versfüße, Cäsur und Rhythmus wie bei No. 1; Strophe: 4a — 4a — 2b — 4c — 4c — 2b; vgl. Burns, 'Lines on meeting with Lord Daer': *This wot ye all whom it concerns, I, Rhymer Rab, alias Burns, October twenty-third* etc.

25. Tak Thesel' a Wife. Der Vater ermahnt seinen Sohn, sich eine Frau zu nehmen; der Sohn ist auch einverstanden, weiß nur nicht, wessen Frau er nehmen soll.

26. Jimmy Jackson and his Bad Wife. Jimmy, ein tüchtiger Handwerker, versucht, seine schlechte Frau Mally, die sich mit dem Schlafburschen Ben eingelassen hat, loszuwerden. Er erzählt beiden, sein Meister habe ihn entlassen, und er werde daher nach Amerika auswandern. Die Frau willigt nach langem Zögern ein mitzukommen, da ihr Ben auch mit hinüberfahren will. Alle drei gehen in Liverpool an Bord eines Auswanderers. Man fährt den Mersey hinunter, und in dem Augenblick, als der Lotse das Schiff verläßt, springt Jimmy ihm nach in den Kahn und fährt nach Liverpool zurück, während Mally und Ben nach Amerika abdampfen.

Überblicken wir diese 'Rhymes and Sketches', so können wir sie in drei Gruppen scheiden. In der ersten und literarisch bedeutenderen schildert die Dichterin das schlichte



Leben des bäuerlichen Städtchens Stokesley (seltener des Fischerdorfs Staithes), die Feste (No. 1, 14), den Verkehr zwischen Burschen und Mädchen (No. 3, 6, 8, 13, 15, 22), das Familienleben (11, 12, 14, 24), die Freude der Bevölkerung an der landschaftlichen Schönheit der Cleveland Hills (9, 16). Die Verfasserin stellt ihre eigene Umgebung dar; die Personen sind ohne Zweifel nach lebenden Vorbildern gezeichnet, die teils mit ihrem Namen genannt sind, wie Awd Gab o' Steers und Betty Moss, häufiger aber unter anderen Namen auftreten, wie Polly Rivers, Martha Dunstubble u. a. m. Mit dieser Beobachtung der Außenwelt mischt sich subjektive Empfindung; die Verfasserin selbst hat sich der schönen Landschaft, in der sie lebte, erfreut, sie selbst ist Mutter und Hausfrau gewesen. Mit der zweiten Gruppe will die Dichterin erziehend und belehrend wirken, Mitleid mit den Armen erwecken (4, 7, 17, 23), den Sinn für Häuslichkeit wachhalten (10), ihre Kinder zu einem makellosen Lebenswandel erziehen (2, 19, 20); vgl. S. 11. Die dritte Gruppe umfaßt drei kleine, lustige Erzählungen (18, 25, 26); zwei davon sind nur ausführlicher erzählte Witze (18, 25), deren einen (18) die Verfasserin von einem Pastor gehört hat.

4. Kapitel: John Castillo.

Castillo wurde i. J. 1792 in Rathfarnham, in der Nähe von Dublin, geboren. Als er zwei bis drei Jahre alt war, wanderten seine Eltern, die römisch-katholisch waren, nach England aus; unterwegs erlitten sie Schiffbruch auf der Höhe der Isle of Man. In England siedelten sie sich in dem ruhigen Weiler Lealholm Bridge an, neun Meilen von Whitby. John lernte die Grafschaft York durchaus als seine Heimat betrachten. Als sein Vater starb, mußte der elfjährige Knabe die Schule verlassen und wurde Diener bei einem Herrn in Lincolnshire; nach zwei Jahren aber kehrte er zurück und wohnte dann meistens in Fryup in Cleve-

land, wo er Steinmetz wurde. Am 5. April 1818 nahm man ihn als Mitglied in die Wesleyan class in Danby End Chapel auf. Er wurde ein tatkräftiger 'revivalist' und hatte als solcher großen Erfolg in den Tälern. Februar 1838 brach er nach Pickering auf; 'Finding the channels at home (if I have a home) in some measure blocked up, I went away, in the storm of 1838, but not having my name on any plan as a preacher, I occasionally got severe lashes on that account; but endeavoured, as much as possible, to keep out of the pulpits, by holding prayer meetings, and giving exhortations out of the singing-pews, or from the forms.' Er starb in Pickering am 16. April 1845 und ist auf dem Kirchhof der dortigen Wesleyan chapel begraben. — Castillo sprach den Dialekt gewohnheitsmäßig und verwandte ihn sogar in seinen Predigten. Er hat aber auch Gedichte in der Schriftsprache abgefaßt, von denen einige in der Einleitung zu den Dialect Poems abgedruckt sind. Castillo war in seiner Gegend als Bard of the Dales bekannt.

Im ganzen bestehen drei Ausgaben von seinen Gedichten. 1. Castillo, the Bard of the Dales, or Poems and Miscellaneous Pieces, partly in the Yorkshire Dialect. 12°. 184 S. Kirby-Moorside 1850. 2. Eine spätere Ausgabe dieser Gedichte, denen noch einige Dialektgedichte sowie eine Autobiographie hinzugefügt sind, erschien 1858 in Stokesley (vgl. E.D.S. vol. 8, S. 119). 3. Poems in the North Yorkshire Dialect, ed., with a Memoir and Glossary, by G. M. Tweddell, Stokesley (Middlesborough printed) 1878. Über die dritte Ausgabe (nach dem Tode des Verfassers), die also nur die Dialektgedichte enthält, teilt mir Mr. Tom Tweddell mit, daß sein Vater die Orthographie des Dichters, wie sie die ersten beiden Ausgaben zeigen, geändert hat. Das von G. M. Tweddell eingeführte System ist genau dasselbe wie das in den Rh. a. Sk. und in dem Glossar zu G. M. Tweddell's 'The People's History of Cleveland and its Vicinage' (die nicht vollständig, sondern nur in vier Lieferungen 1872—1876 erschienen ist).

5. Kapitel: Castillo's 'Poems in the North Yorkshire Dialect'.

1. Awd Ahzaak. Part First: Der Autor, der eines Abends auf einem Gipfel der Cleveland Hills rastet, lädt einen des Wegs kommenden, schlichten Greis ein, sich neben ihm niederzusetzen. Auf die Bitte des andern erzählt der alte Isaac seine Erlebnisse. Vor vielen Jahren hat ihm das Schicksal seine Familie geraubt und ihn selbst arbeitsunfähig gemacht. Der Unglückliche wurde darüber schwermütig. Da führte ihm eines Tages ein Wanderprediger seine Sünden, von denen Old Isaac bisher nichts gewußt hatte, recht eindringlich vor Augen. Vor Gewissensbissen konnte der Alte keine Ruhe finden, bis endlich jener Prediger wieder zu ihm kam und ihn tröstete mit dem Hinweis auf die göttliche Gnade, die dem reuigen Sünder zuteil wird. Seit der Zeit preist Isaac fröhlich Gott und sucht seine Nachbarn von ihrem weltlichen Treiben, das sehr ausführlich dargestellt wird, abzubringen. Es folgt eine regelrechte methodistische Ermahnung, in der er vor allen weltlichen Vergnügungen und vor Gleichgültigkeit in religiösen Dingen warnt. — Part Second: Old Isaac ist tot; sein Freund, der Verfasser des Gedichts, stellt freudig fest, wie die Lehre des Alten trotz aller Widersacher auch nach seinem Tode sich ausbreitet, und erzählt dann von ihrem letzten Zusammensein: der Alte wollte ursprünglich von der Veröffentlichung des ersten Teils nichts wissen, würde sich aber freuen, wenn sie gute Erfolge zeige. Isaac's 'Dying Advice' ist, 1. den Kindern müsse man Gestalten aus der Bibel als Vorbild geben, 2. die Armen sollten nicht klagen, wenn Gottlose im Wohlstand lebten. — Die Metrik ist nicht volksmäßig. Die Senkungen sind fast immer einsilbig, sehr selten, im Auftakt, zweisilbig. Die Verse haben wechselnd vier und zwei Hebungen; die vierhebigen zeigen weder regelmäßige Cäsur noch dipodischen Rhythmus. Die Strophe: 4a — 4a — 4a — 2b — 4a — 2b ist die Lieblings-

strophe des Burns (vgl. z. B. 'Holy Willie's Prayer') und seiner schottischen Vorgänger Fergusson und Allan Ramsay, der Castillo's Strophe ohne Zweifel nachgebildet ist; die ersten beiden vierhebigen Verse sind fast immer geschlossene Sätze, während zu den zweihebigen Satzübergang häufig ist. Ebenso No. 9.

2. T'Leealholm Chap's Lucky Dreeam. Einem Lealholmer träumt, auf der London Bridge würde er eine für ihn vorteilhafte Nachricht erfahren; er reist nach London und erzählt seinen Traum einem Cockney chap, der ihn auf der Brücke stehen sieht; der rät ihm, nichts darauf zu geben; ihm habe einst geträumt, in Lealholm läge ein Schatz begraben, er habe sich aber nicht einmal darnach erkundigt, ob es einen solchen Ort gäbe. Der Lealholmer reist heim, macht sich an die Arbeit und wird ein wohlhabender Mann. — Die kleine Erzählung, die natürlich belehren soll, ist geschickt eingekleidet: Castillo sucht an einem Winterabend die Farm eines Freundes auf und hört dort, in gemütlicher Stube am warmen Kaminfeuer, einen Nachbar die Geschichte erzählen. — Metrik: Kurzreimpaare, und zwar in unvolkstümlicher Weise mit einsilbigen Senkungen und ohne dipodischen Rhythmus; vgl. Burns' Verwendung der Kurzreimpaare im 'Tam o' Shanter'. Ebenso No. 3 und 4.

3. T'Beeldin' o' Glaisdill Brigg. Castillo ist selbst als Steinmetz beim Bau der Brücke beschäftigt, der wegen ungünstiger Ufer für Meister und Gesellen die größten Schwierigkeiten bereitet; die Auftraggeber haben viel auszusetzen und zahlen schlecht; nur einige wenige sind freundlich und legen selbst Hand an. Zweck des Gedichtes ist, die mitleidigen Bauleiter den anderen, die für den Arbeiter kein Herz haben, als Vorbild hinzustellen.

4. Pickerin' Steeple Chass. Zwei Burschen eifern gegen die Wettrennen: sie rügen den Hochmut und die Rücksichtslosigkeit der vornehmen Reiter, die weder das Eigentum des armen Landmanns noch das Leben von Tieren



und Menschen achten; sie wenden sich ferner gegen die Geistlichen, die solche weltlichen Feste besuchen und gutheißen. — Neben der moralisierenden Absicht tritt Castillo's Freude an der Schilderung des Wettrennens und seiner verschiedenartigen Besucher sehr stark hervor.

5. Pooher Patch. Eine Fabel: Ein Hund hat eine Hammelkeule gestohlen und soll aufgehängt werden. Auf seinem letzten Wege scheint er die Hunde, denen er begegnet, zu ermahnen, an seinem Schicksal sich ein Beispiel zu nehmen. 'Schafe werden in Zukunft verschlungen werden, auch wenn ich gehängt bin.' Metrik: Im Versinnern meistens zweisilbige Senkungen (vgl. Rh. a. Sk. No. 2); die kurzen zwei- und dreihebigen Verse haben folgende Reimordnung: 2a — 2a — 3b — 2c — 2c — 3b. Auch für diese Strophenform finden sich bei Burns viele Vorbilder, z. B. 'The Kirk of Scotland's Alarm': *Orthodox! Orthodox, wha believe in John Knox* ...

6. Rooasdill Bob and Hartoft John. In einem Zwiegespräch bekehrt der eine der beiden Burschen seinen Freund zu einer anderen Anschauung. — In einer Kirche ist eine Sitzung für Bibelzirkulation abgehalten worden; der Priester ist über die Entweihung der Kirche entrüstet; es wird nun behauptet, er sei in Wirklichkeit weit mehr über die Aufklärung seiner Gemeinde erzürnt, denn diese werde ihm Glauben und Gehorsam kündigen, wenn er anders lehre als die Bibel, die nun jeder selbst befragen könne. Das polemische Gedicht verlangt also, das Bibelstudium der Laien solle unterstützt und befördert werden. — Metrik: Paarweise gereimte fünfhebige Verse mit unvolkstümlichen einsilbigen Senkungen; vgl. Burns, 'Second Epistle to Robert Graham Esq.' und 'Epistle from Esopus to Maria'.

7. Wesleyanism at Eeasby. Die Wesleyaner in Easby sind aus ihrer Kirche vertrieben worden anscheinend durch Anhänger des Puseyism, des 'Oxford movement for the revival of Catholic doctrine and observance in the Church



of England, which began about 1833' (N.E.D.); man hat vergeblich versucht, die Sekte, die ihres Führers beraubt ist, zu vernichten; solange die Puseyisten nicht gänzlich zur römisch-katholischen Kirche übertreten, wird es ihnen nicht gelingen, die 'Ketzer' auszurotten. — Metrik: Im Innern des Verses zweisilbige Senkungen (vgl. Rh. a. Sk. No. 2); Kurzreimpaare ohne regelmäßige Cäsur und ohne dipodischen Rhythmus; vgl. Burns, 'Sketch in Verse': *How Wisdom and Folly meet, mix, and unite.* Ebenso No. 8.

8. Popery. Warnung zur Vorsicht vor der römisch-katholischen Kirche, die immer mehr drohe, in England wieder festen Fuß zu fassen.

9. T'Race Cooars i' Ruins. Teils lehrhafte, teils objektive Schilderung der Wettrennen zu Fuß und zu Pferd: das Getümmel der Besucher, Zecherei, Wetten. Der Dichter kehrt nach vierzig Jahren an den Ort zurück, wo er als junger Mann das Rennen gesehen hat: das Getümmel ist verrauscht, die Jungen sind zu Greisen geworden, viele gestorben; Betrachtungen über die Vergänglichkeit der irdischen Freuden.

Alle Gedichte Castillo's stimmen darin überein, daß sie belehrend wirken wollen. Betreffs Inhalt lassen sich drei Gruppen unterscheiden. 1. Ein großer Teil der Gedichte zeigt uns Castillo als methodischen Wanderprediger, der eine sehr strenge religiöse Auffassung vertritt, gegen alle, auch die unschuldigsten weltlichen Freuden zu Felde zieht, den Hochmut und die Rücksichtslosigkeit der Reichen tadelt und sich gegen Prediger wendet, die weltliche Feste wie Wettrennen besuchen und billigen. Die Bekehrung des alten Isaac durch den Wanderprediger gibt ein Beispiel für die methodistische Lehre von der erforderlichen Reue und der 'durchbrechenden' Gnade. Old Isaac Hobb aus Glaisdale soll das Vorbild für Castillo's Old Isaac gewesen sein (vgl. D. N. B. unter Castillo). Ferner polemisiert

Castillo als eifriger Methodist gegen die römisch-katholische Kirche und den Puseyism, der, wie er glaubt, England an Rom verraten will (No. 6, 7 und 8). 2. Ereignisse, die sich in der Nachbarschaft zugetragen haben, werden geschildert: T'Beeldin' o' Glaisdill Brigg (2), Pickerin' Steeple Chass (4), Rooasdill Bob an' Hartoft John über die Bibelzirkulation (6), Wesleyanism at Eeasby (7), T'Race-Cooars i' Ruins (9). 3. Eine Fabel: Pooher Patch (5) und eine lehrhafte kleine Erzählung: T'Leealholm Chap's Lucky Dreeam (2), die eine Yorkshire-Nachbildung des Chapman of Swaffham ist, einer Volkserzählung, deren älteste Form in dem persischen Gedicht Masnavé von Jalàuddin vorliegt; die Legende wird diskutiert im 'Antiquary' 1884—5. X 202, XI 167 (vgl. D. N. B.).

Ständige Abkürzungen:

T = Mrs. E. Tweddell, die Dichterin der von T^1 in seiner Schreibweise gedruckten 'Rhymes and Sketches'.

C = Castillo, herausg. in der Schreibung desselben T^1.

T^1 = George Markham Tweddell, der Herausgeber von T und C.

T^2 = Mr. Tom Cole Tweddell, der in den Apparat gesprochen hat.

cs = Ellis' Comparative Specimen, von mir auf S. 45, 47 u. 49 auch in die Schreibweise von T^1 übertragen.



6. Kapitel: Transskription der Schallplatten.

Neben die phonetische Transskription der Schallplatten stelle ich, um die Vergleichung zu erleichtern, einen Abdruck des Textes in der Orthographie von T^1, darunter eine Übersetzung ins Schriftenglische; über das Ellissche Comparative Specimen vgl. S. 24 unter cs.

Da sich T^2 nicht immer genau an den von T^1 gedruckten Text hielt, bei fließendem Lesen sich auch kaum halten konnte, stimmen Schreibung und Transskription öfters nicht überein. So schrieb T^1 sheea waz 82 13 [1]), T^2 jedoch sprach [ſi wər] 82 13, eine Parallelform von [ſi wɑz], die T^1 an andern Stellen, z. B. 21 10, durch sheea wer bezeichnet. Ebenso entspricht 68 10 dem von T^1 geschriebenen reet nicht die Aussprache [r*ii*ət] bei T^2, sondern eine Parallelform [r*ii*t]; das [r*ii*ət] von T^2 dagegen gibt T^1 55 17 durch reeat wieder. Bei solchen Differenzen zwischen T^1 und T^2 setze ich in den Abdruck des Textes die Schreibung von T^1, die dem Vortrag von T^2 entspricht. In der Fußnote gebe ich in wichtigen Fällen zuerst einen Beleg für diese von mir eingesetzte Schreibung und dann die Variante des ursprünglichen, von T^1 gedruckten Textes, bei unbedeutenden Änderungen oder bei Auslassungen nur die Variante.

---

[1]) Über meine Art zu zitieren vgl. S. 48.



55 **Martha Dunstubble's Second Letter te Betty Bonnison.**

Dear Betty,

Ah gat thah letter all reet, an' pleeased Ah was te hear fra tha. Ah was seear thou wad like te heer[1] about Awd Jerry's Weddin'. Ah knew it wad just suit yoo[2] tiv a pop. 5

Lawk, Betty! Ah iz set up te hear 'at thou's comin' ower te see us. Our fooaks sez 'at thou mun stop a week at varry leeast.

Bud now Ah mun tell tha how nastly Ah gat mesel vext t' other day. Thou knaws how varry 10 fond Ah iz o' flowers; an' Ah 'd been tacking extra pains te hev a nice lot te year, — an' tha war bonny, Ah can[3] aseer tha: Ah quite gloried in 'em[4]. Whyah, Ah happen'd te leeak out o' t' back chaimer winder yisterda' fooarneean, when Ah 15 was mackin' t' bed, an' there was our nasty awd sew an' all t' young pigs hard at wark, reeatin' up

[1] C 54 9; knaw. [2] 83 20; tha. [3] 83 5; Ah 'll aseer.

Übersetzung ins

55 **Martha Dunstubble's Second Letter te Betty Bonnison.**

Dear Betty,

I got your letter all right, and pleased I was to hear from you. I was sure you would like to hear about Old Jerry's Wedding. I knew it would just suit you to a T. 5

Lawk, Betty! I am delighted to hear that you are coming over to see us. Our people say that you must stay a week at the very least.

Seite **Phonetische Transskription.** Zeile

55 maaþ^{ə} dunstublz sek^{i}nd
let^{ə} t^{i} bet^{i} bon^{i}z^{ə}n.

dii^{ə} bet^{i},

aa gat đaa let^{ə}r ɔɔl re^{i}t, ^{ə}n pl*ii*^{ə}zd *a* waz t^{i} he^{iə} fre đə. *a* w^{ə}z s*ii*^{ə} đ^{u} w^{u}d lə^{i}k t'^{i} he^{iə}r ^{ə}bo^{u}t ɔɔd dʒer^{i}z wed^{i}n. *a* n*i*^{u} ^{i}t w^{ə}d dʒ^{u}st syuut y^{u} tiv ^{ə} pop. 5

lɔɔk, bet^{i}! *a* iz set up t^{i} h*i*^{ə}r ^{ə}t đu ^{i}z kum^{i}n θ^{uə} t^{i} sey ^{ə}s. o^{uə} fooks sez ^{ə}t đou m^{u}n stop ^{ə} wiik ^{ə}t var^{i} liist.

bud nou *a* m^{u}n tel đ^{ə} *u* nastl^{i} *a* gat misil vekst tud^{ə} dec^{ə}. đ^{u} nɔɔz ou var^{i} 10 fond *a* iz ^{ə} flou^{ə}z; ^{ə}n aad b^{i}n tak^{i}n ekstr^{ə} pe^{ə}nz t^{i} h^{ə}v ^{ə} nə^{i}s lot t^{i} ye^{iə}, — ən đ^{ə} war bon^{i}, *a* k^{ə}n ^{ə}si^{ə} đə: *a* k'wə^{i}t gloo^{ə}r^{i}d ^{i}n ^{ə}m. hwə^{i}ə, ə^{i} apnd t^{i} l*i*^{ə}k o^{u}t ^{ə}t bak tlææm^{ə} wind^{ə} yist^{ə}d^{ə} fooni*i*^{ə}n, hwen *a* 15 w^{ə}z mak^{i}n t bed, an đææ^{ə} w^{ə}z o^{uə} nast^{i} ɔd si^{u} ^{ə}n ɔɔl t yuŋ pigz haad ^{ə}t waak, rii^{ə}t^{i}n ^{u}p

[i] i' 'em.

Schriftenglische.

55 But now I must tell you how much I got vexed the other day. You know, how very 10 fond I am of flowers; and I had been taking extra pains to have a nice lot this year, — and they were nice, I can assure you: I quite gloried in them. Why, I happened to look out of the back chamber window yesterday forenoon, when I 15 was making the bed, and there was our nasty old sow and all the young pigs hard at work, rooting up

Seite Rhymes and Sketches. Zeile

55 all t' things 'at Ah 'd gi'en mesel' sike trouble 18
56 te[1] mak[2]. It seeams t' awd trumpery had 1
been rubbin' hersen[3] ageean t' gardin yat, an'
sheea 'd dungt oppen, an' they 'd[4] all geean
in, tappy lappy. Bon! Ah was seea crazed, 'at
Ah set up a greeat skell, an' hardlins knew how 5
Ah gat down t' stairs. Ah teeak up a stick, —
off[5] Ah went te hezzel 'em all out. Your Tom
just happen'd te gan by at t' tahm, an' he sang out
— "Weel deean, Martha! thou's gahin' in tiv her
bacon!" bud Ah flang me heead up, an' Ah[7] nivver 10
oppen'd me taty-trap tiv him. Ah wer ower vext
te speeak. When Ah'd gitten[8] t' awd harrigoad[9]
an' all t' ketty young uns tonn'd out o' t' gardin,
Ah sat mah down on t' binch under[10] t' awd yak
tree, an' fairly rooared ageean, te see what a stra- 15
mash they'd meead. Howivver, that did n't mend
matters; thou knaws what cann't be cured mun
be endured, an' seea ah gat me little speead an'
fettled 'em up as weel as ivver Ah could.

---

[1] trouble fer months te. [2] 82 15; raahz. [3] (me-)sen
[4] 55 14; happent. [7] an' nivver. [8] 82 12; getten. [9] Gloss.;

Übersetzung ins

55 all the things that I had given myself such trouble 18
56 to make. It seems the old brute had 1
been rubbing herself against the garden gate, and
she had pushed it open, and they had all gone
in, tappy lappy. Hang it! I was so angry, that
I let out a great shriek, and hardly knew how 5
I got down-stairs. I took up a stick, —
off I went to beat them all out. Your Tom
just happened to go by at the time, and he sang out
— 'Well done, Martha! You are going into her

Seite | Phonetische Transskription. | Zeile

55 ɔɔl t þiŋz ət əd gein misel səik trubl 18
56 ti mak. it siimz tɔd trumpəri əd 1
bein rubin əsen əgiənt gaadn yat, ət
ʃiəd duŋt opn, ən đəd ɔɔl giən
in, tapi lapi. bon! a wz siə kreeəzdə, at
a set up ə griət skel, ən haadlinz ni hu 5
a gat doun steeəz. a tiək up ə stik, —
of a went t'i hiəzəl əm ɔɔl out. youə tom
dʒust apnd t'i gan bəi ə taam, an i saŋ out
—"weil diən, maaþə! đu iz gaa-in in tiv əɼ
beeəkin!" bud a flaŋ mi hiiəd up, ən a nivər 10
opnd mi teeəti trap tiv im. a wər əuə vekst
t'i spiiək. hwen ad gitn tɔɔd arigoəd
r ɔɔ t keti yuŋ ənz tond out ət gaadin,
a sat mə doun ont bintʃ undət ɔɔd yak
trei, ən feeəli ruuəd əgiən, tə sei wɔt ə strə- 15
maʃ đəd miəd. houivə đət didnt mend
matəz; đə nɔɔz wot kaant bi kiuəd mun
bei indiiuəd, ən sii a gat mi litl spiiəd an
fetəld əm uup əz weil əz ivər ə kud.

C Gloss.; hersel'. [4] an' then they'd. [5] stick, an' off. -gooad. [10] binch in under.

Schriftenglische.

56 bacon!' but I flung my head up, and I never 10
opened my mouth to him. I was too vexed
to speak. When I had got the old brute
and all the worthless young ones turned out of the
garden, I sat down on the bench under the old oak
tree, and fairly roared again, to see what a ruin 15
they had made. However, that did not mend
matters; you know what can't be cured must
be endured, and so I got my little spade and
put them right as well as ever I could.

57 Ah tell tha what, Betty, Ah deea n't knaw how 1
fooaks diz 'at livs i' big toons, an' hez nowt bud
bricks an' motter te glooar at. Ah waz yance at
Leeds, an' Ah stopt all t' neet; an' when Ah gat
up i' t' mooanin', there was sike a leeak[1] out o' 5
t' chaimer winder — houses efter houses, an' chim-
lers smeeakin' i' all directions, an' nut a singel
field ner a[2] tree top te be seen neeawhere. Ah did
wish mesel' at yam ageean.

58 Bud Ah doubt Ah 'll[3] be tiring tha[4] wi' all 3
this bladdermint. Bud, thou knaws at' Ah ——[5]
——————— givs[6] tha owt[7] 'at[8] comes 5
uppermist. — (9) Mah best respects te ye[9] all, 6.9
an' living i' howps te see tha seean, Ah'll[10] subscrahb 10
mesen[11],

Thah[12] trew an' luvin' frinnd[13], Martha Dunstubble.

P.S. — Ther 's yah thing Ah wad like te[14] ax
tha. How are ya fettled fo' cats? If ya hev a
bonny kittlin te spare, Ah wish thou wad fetch us 15
't when tha comes. M. D.

---

[1] sike an a leeak. [2] ner tree. [3] Ah sal. [4] tiring
[7] 83 17. [8] what statt owt 'at. [9] 32 11; ya. [10] Ah
awd frinnd. [14] thing mair 'at Ah want te ax.

Übersetzung ins

57 I tell you what, Betty, I don't know how 1
people do who live in big towns, and have nothing but
bricks and mortar to stare at. I was once at
Leeds, and I stayed all the night; and when I got
up in the morning, there was such a look out of 5
the chamber window — houses after houses, and
chimneys smoking in all directions, and not a single
field or a tree top to be seen anywhere. I did
wish myself at home again.

58 But I doubt I'll be tiring you with all 3

Seite — Phonetische Transskription. — Zeile

57 *a* tel đᵊ wɔt, betⁱi, *a* d*ii*ᵊnt nɔ h*u* 1
fooks d*i*z ᵊt l*i*vz ᵊ b*i*g tounz, ᵊn *i*z neᵘt bᵘd
br*i*ks ᵊn motᵊ tⁱ gl*uu*ᵊr ət. *aa* wᵊz yans ᵊt
l*e*idz, ᵊn *a* stopt ɔɔl t n*e*it; ᵊn wen *a* gat
ᵘp ⁱt moonⁱn, đᵊ wᵊz səⁱk ᵊ l*i*ᵊk *o*ut ᵊt 5
tʃ*ee*ᵊmᵊ windⁱr — houzⁱz *e*ftᵊr *o*uzⁱz, ᵊn tʃ*i*m-
lᵊz sm*i*ᵊkⁱn ⁱ ɔɔl dⁱr*e*kʃⁱnz, ᵃn n*u*t ᵊ s*i*ŋ-həl
f*e*ild nᵊr ᵊ tr*e*i t*o*p tᵊ bⁱ s*e*in n*i*ᵊhw*eə*. *a* d*i*d
w*i*ʃ mⁱsel ᵊt yam ᵊg*ii*ᵊn.

58 bud *a* dout *aa*l bⁱ təⁱrⁱn đᵊ wⁱ ɔɔl 3
đⁱs bl*ad*ᵊmⁱnt. b*u*d, đᵊ nɔɔz, *aa*t ————————
———————————— givz đə əᵘt ᵊt k*u*mz 5
*u*pᵊmⁱst. — (9) m*aa* best rⁱspeks tᵊ yⁱ ɔɔl, 6.9
ᵊt l*i*vⁱn ᵊy əᵘps tᵊ s*e*i đᵊ s*ii*ᵊn, *aa*l sᵘbskr*aa*b 10
mⁱs*e*n,

đ*aa* triᵘ ᵊn l*u*vⁱn frⁱn, m*aa*þᵊ d*u*nst*u*bl.

p*ii* *e*s. — đᵊz y*aa* þ*i*ŋ *a* *u*d ləⁱk tⁱ *a*ks
đᵊ. h*u* ⁱ yᵊ fetld fᵊ kats? ⁱf yᵊv ᵊ
bɔnⁱ kⁱtlⁱn tⁱ sp*ee*ᵊr, *a* w*i*ʃ đ*u* *u*d fetʃ ᵊs 15
t w*i*n đᵊ k*u*mz. m*aa*þᵊ d*u*nst*u*bl.

---

o' tha. ⁵ eine Zeile ausgelassen. ⁶ 20₁₃; gi'es. subscrahb. ¹¹ C Gloss.; mesel'. ¹² 55₂; tha. ¹³ luvin'

Schriftenglische.

58 this nonsense. But, you know that I ————
———————— give you anything that comes 5
uppermost. — (9) My best respects to you all, 6.9
and living in hopes to see you soon, I 'll subscribe 10
myself,

Your true and loving friend, Martha Dunstubble.

P.S. — There 's one thing I should like to ask
you. How are you off for cats? If you have a
nice kitten to spare, I wish you would fetch it us 15
when you come. M. D.

Seite | Rhymes and Sketches. | Zeile

66 **Polly Rivers's Trip te Stowslay Cattle Show, an' what com on 't.**

(Telt iv her Awn Talk.)

Hev Ah ivver been at Stowslay Cattle Show? Ah just think Ah hev. Ay, monny a tahm. Bud ther was yah tahm[1] 'at Ah went 'at Ah sal nivver forget. 7 10

Thou wad like te hear about it. Whyah, then, Ah 'll tell tha.

It's three or fower year sen 'at Ah[2] meead up me mahnd te gan tit Show; an' Ah gat a nice 67 blew gown, an' a new black jackit, an' a round 1 hat wiv a greeat blew fedder in 't, te gan in. Bud Ah mun tell tha fost ov all[3] what Ah'd in me mahnd[4] wi' macking mesel' seea smart.

Thou sees me fayder's fahm 's a[5] mahle an' a 5 hawf fra Stowslay, an' hiz neeam 's Tommy Rivers; an' about a mahle fodder up t' rooad ther 's annudder fahm; an' awd Johnny[6] Fallows lives there. Our fooaks an' them had awlus been[7] good

---

[1] 668; year. [2] sen, Ah'd meead. [3] fost what [7] 5511; bin.

Übersetzung ins

66 **Polly Rivers's Trip to Stokesley Cattle Show, and what came of it.**

(Told in her Own Talk.)

Have I ever been at Stokesley Cattle Show? I 7 just think I have. Ay, many a time. But there was one time that I went, which I shall never forget. 10

You would like to hear about it. Well, then, I 'll tell you.

It 's three or four years since that I made

Seite **Phonetische Transskription.** Zeile

66 pol^{i} *riv*^{ə}z^{i}z tr*i*p t^{i} stɵ^{u}zl^{ə}

k*a*tl ʃɵ^{u}, ^{ə}n w*a*t kom *o*nt.

(t*e*lt ^{i}v ^{ə}r ɔɔn tɔɔk.)

^{h}*e*v *a* *i*v^{ə} b*e*in ^{ə}t stɵ^{u}zl^{ə} k*a*tl ʃɵ^{u}? *aa* 7
dʒ*u*st þ*i*ŋk ɵ^{i} ^{h}*e*v. ɵ^{i}, m*o*n^{i} ^{ə} t*aa*m. b^{ə}d
đ^{ə} w^{ə}z *yaa* t*aa*m ^{ə}t *a* went ^{ə}t *aa* s n*i*v^{ə}
f^{ə}g*e*t. 10

đ^{u} w^{ə}d lə^{i}k t^{i} ^{h}*e*i^{ə}r ^{ə}bo^{u}t ^{i}t. ^{u}wɵ^{i}^{ə}, đ*e*n,
*aa*l t*e*l đ^{ə}.

^{i}ts þr*e*^{i} ^{ə} fɵ^{u}^{ə} y*i*^{ə} s*e*n ^{ə}t *a* m*ii*^{ə}d
^{u}p m^{i} m*aa*nd t'^{i} g*a*'n t'^{i}t' ʃɵ^{u}; ^{ə}n *a* g*a*t ^{ə} nə^{i}s
67 bl*i*^{u} go^{u}n, ^{ə}n ^{ə} n*i*^{u} bl*a*k dʒ*a*k^{i}t, *a*n ^{ə} ro^{u}nd 1
^{h}*a*t w^{i}v ^{ə} gr*i*^{ə}t bl*i*^{u} f*e*d^{ə}r ^{i}nt, t^{i} g*a*'n ^{i}n. ^{ə}d
aa m^{u}n t*e*l đ^{ə} fost ^{ə}v ɔɔl w^{ə}t *aa*d ^{i}n m^{i} m*aa*nd w^{i}
m*a*k^{i}n m^{i}s*e*l s*i*^{ə} sm*aa*t.

đ*u* s*e*^{i}z m^{i} f*ee*^{ə}d^{ə}z f*aa*m z ^{ə} m*aa*l ^{ə}n ^{ə} 5
^{h}ɔɔf fr^{ə} stɵ^{u}zl^{ə}, ^{ə}n ^{h}*i*z n*i*^{ə}m ^{i}z tom^{i}
r*i*v^{ə}z; *ə*n ^{ə}bo^{u}t ^{ə} m*aa*l f*o*d^{ə}r *u*p t r*u*^{ə}d đ^{ə}
z ^{ə}n*u*d^{ə} f*aa*m; ^{ə}n ɔd dʒ*o*n^{i} f*a*l^{ə}z l*i*vz
đææɽ. *o*u^{ə} fooks ^{ə}n đ*e*m ^{ə}d ɔɔl^{u}z b*e*in g*u*d

Ah'd. [4] i' me heead. [5] fahv mahle. [6] Gloss., Jooany.

Schriftenglische.

66 up my mind to go to the Show; and I got a nice 14
67 blue gown, and a new black jacket, and a round 1
hat with a great blue feather in it, to go in. But
I must tell you first of all what I had in my mind
with making myself so smart.

You see my father's farm is a mile and a 5
half from Stokesley, and his name is Tommy
Rivers; and about a mile further up the road there
's another farm; and old Johnny Fallows lives
there. Our people and they had always been good

67 frinnds; an' they had a son call'd Bill. An' our 10
fooaks had a dowter call'd Polly; an' that 's me.
Now, Ah oft thowt 'at Bill had a bit of a nooashin
o' ma, an' Ah seer Ah had a good deeal of a
nooashin about him; bud we nivver com te onny
understandin' about it. Bill awlus seeam'd seea 15
shy, an' Ah did n't like te be ower forrard wiv
him. Bud Ah thowt te mesel', if he nobbut wad
draw[1] up te ma at t' Show, Ah wad n't[2] be quite[3] seea
shot wiv him as Ah 'd[4] offens[5] been. Poor Bill!

Ah gat up betahms that mooanin'; an' Ah 20
skufter'd about, an' helpt me mudher an' t' lass
forrard wi' t' wark; an' then Ah went upstairs,
an' gat mesel' drisst up wi' all me finery. An'[6] Ah
leeakt at mesel' i' t' glass, an'[7] Ah thowt 'at[8] ther wad n't
be monny lasses there 'at wad be onny better 25
drisst ner me. An' Ah thowt, when Ah leeakt
ageean[9], 'at Ah was n't seea varry plain
leeakin' nowder. Bud our Tom com tit stair fut,
shoutin' t' awd meer was riddy[10], was n't Ah riddy;
[fer he 'd getten t' awd

[1] if nobbut he draws up. [2] 67 24; weeant. [3] 55 13;
Ah. [8] thowt ther. [9] 56 2; thowt, as Ah teeak annudder

Übersetzung ins

67 friends; and they had a son called Bill. And our 10
people had a daughter called Polly; and that 's I.
Now, I often thought that Bill had a bit of a fancy
for me, and I am sure I had a good deal of a
fancy for him; but we never came to any
understanding about it. Bill always seemed so 15
shy, and I didn't like to be over-forward with
him. But I thought to myself, if he only would
keep company with me at the Show, I wouldn't be
quite so short with him as I had often been. Poor
[Bill!

Seite **Phonetische Transskription.** Zeile

67 frindz; ən đeeəd ə sun kəld bil. an ouə 10
fooks ad ə dəutə kɔɔld pəli; ən đats mei.
nou, a oft þəut ət bil ad ə bit əv ə noofin
o mə, an az siər a a'd ə gud diəl əv ə
noofn əbout him; bud wi nivə ko'm ti oni
undəstandin əbout it. bil ɔɔlus seimd siə 15
faai, ən aa didnt ləik tə bi əuə forəd wiv
him. bud a þəut ti misel, if i nobut wəd
drɔɔ up ti m ət' fəu, a wadnt bi k'wəit si
fot wiv im əz ad ofnz bein. puuə bil!

a gat up bitaamz đat moonin; an a 20
skuftəd əbout, an helpt mi mudər ən t las
forəd wit' waak; an đen a went upsteeəz,
ən gat misel drist up wi ɔl mi fəinəri. an a
liəkt ət misel it glas, an a þəut ət đə wadnt
bi moni lasiz đææər ət wəd bi oni betə 25
drist nə mei. an a þəut, wen a liəkt
əgiiən, ət a waznt sə vari pleən
liəkin nəudə. bud ouə tom kom tit steeə fut,
foutin tɔɔd meiə wəz ridi, wəznt aa ridi;
[fər id gitn tɔɔd

---

be seea shot. [4] Ah 've. [5] 32 17; oft. [6] Az. [7] glass, leeak. [10] T[2] hat hinzugefügt: 't'awd meer (68 1) was riddy.'

Schriftenglische.

67 I got up betimes that morning, and I 20
bustled about, and helped my mother and the servant-girl forward with the work; and then I went upstairs, and got myself dressed up in all my finery. And I looked at myself in the glass, and I thought that there wouldn't be many lasses there who would be any 25
better dressed than I. And I thought, when I looked again, that I was not so very plain looking either. But our Tom came to the stair foot, shouting the old mare was ready, wasn't I ready;
[for he 'd got the old

68 meer yoked, an' he wanted te be off at yance; 1
seea down Ah went, an' gat in tit spring cart, an'
off we set.

Ther was heeaps o' fooaks on t' rooad; an'
when we 'd gitten[1] about tweea mahle off Stows- 5
lay, Ah heeard a galloway comin' canterin' away
behint us: bud Ah wad n't leeak round, fer all
Ah was seer weeah 't was. Prissently Ah heeard
a voice sing out: — "Hollo! what, are ye[2] off tit
Show?" an' Ah culler'd up tit hair reeats[3], fer 10
it was[4] Bill alang sahd on us.

"Ay," sez oor[5] Tom. "What, Ah 'll awand thou
's gahin' t' seeam geeat?"

"Ay," sez he, "Ah is. Bud how 's thou this
mooanin', Polly?" An' he rahd round te mah 15
sahd.

Ah telt him 'at Ah was varry weel, an' Ah
howped he wer t' seeam; an' we talked on all t'
way tit toon. An' we drahve up tit Gowlden
Lion, an' put up there; an' Bill went down tit 20

---

[1] 82 12; getten. [2] 32 11; yah. [3] 55 17; reets. [4] wer.

Übersetzung ins

68 mare yoked, and he wanted to be off at once; 1
so down I went, and got into the spring-cart, and
off we set.

There were heaps of people on the road; and
when we had got about two miles off Stokes- 5
ley, I heard a galloway coming cantering away
behind us; but I wouldn't look round, although
I was sure who it was. Presently I heard
a voice sing out: — 'Hallo! what, are you off to the
Show?,' and I coloured up to my hair roots, for 10

Seite **Phonetische Transskription.** Zeile

68 miə yɔɔkt, an i wantid ti bi of ət yans; 1
siə doun a went, ən gat intit spriŋ kaat, ən
of wə set.

đə wəz hiəps o fooks ont ruuəd; an
hwen wid gitn əbout twiə maal of stəuz- 5
lə, aa hiəd ə galəwə kumin kantrin əweə
bihint əs; bəd a wadnt liək round, fər ɔɔl
a wəz siiə wiə t waz. prizntli a iəd
ə vois siŋ out: — "hələɔu! wot, aa yi of tit'
ʃaau?" an a kuləd up tit' heeə riiəts, fər 10
it wəz bil əla'ŋ saad on əs.

"aai,"* sez ouə tom. "wət, aal əwand đu
iz gaa-in t siəm giət?"

"aai," sez i, "a iiz. bud hou iz đou điz
moonin, poli?" an i reəd round ti maa 15
saad.

aa telt im ət aa wəz vari weil, ən a
həupt hi wə t siiəm; an wi toəkt on ɔɔl t'
weə ti t'oun. ən wei dreəv up tit' gəuldən
lai-n, ən puut uup đæər; an bil wint doun tit' 20

---

* C 37 33; sez Tom.

Schriftenglische.

68 it was Bill beside us. 11

'Ay,' says our Tom. 'What, I 'll warrant you
are going the same road?'

'Ay,' says he, 'I am. But how are you this
morning, Polly?' And he rode round to my 15
side.

I told him that I was very well, and I
hoped he was the same; and we talked on all the
way to the town. And we drove up to the Golden
Lion, and put up there; and Bill went down to the 20

68 Bay Hoss, fer that had awlus been[1] their wost house, 21
an' Farrows hez kept it fer[2] a vast o' years.
Our Tom an' me went tiv a frinnd's house, te
wer dinners; an' efter we'd had 'em, we tonnd
out te hev a walk[3] about t' toon. Bud[4] when we 25
were nicely te wer sels, Ah telt Tom, 'at Ah
thowt we'd better pate, fer he mud be i' mah
way, an' Ah mud mebby be iv hiz; an' he sed 'at
Ah wer reet, fer he wanted te gan wi' sumboddy
69 else, an' he thowt he[5] knew weea Ah wanted te 1
gan wiv.

82 **Jimmy Jackson an' his Bad Wife.**

Sum years sahn ther lived iv a sartin pleeace i' 9
t' North ov Ingland, a honnist, hard-workin'[6], 10
stiddy chap, call'd Jimmy Jackson; bud un-
fottenately fer him he'd gitten a regiler good-fer-
nowt wife. Sheea wer[7] up te all sooats o' bad-
ness. Sheea weeastid hiz brass, an' nivver tried
te mak hiz yam cumfottubel at all. An', warse 15
ner that, sheea 'd gitten[8] ankeld on wiv a fella tha

---

[1] that awlus wer their. [2] 82₁₃; it a. [3] 50₂₇; [7] 21₁₀; waz. [8] 82₁₂; getten.

Übersetzung ins

68 Bay Horse, for that had always been their hostelry, 21
and Farrows has kept it for a great many years.
Our Tom and I went to a friend's house, to
our dinners; and after we had had them, we turned
out to have a walk about the town. But when we 25
were nicely among ourselves, I told Tom that I
thought we had better part, for he might be in my
way, and I might perhaps be in his; and he said that
I was right, for he wanted to go with somebody
69 else, and he thought he knew whom I wanted to 1

Seite **Phonetische Transskription.** Zeile

68 bææ ʰos, fᵊ đat ᵊd ɔɔlᵘz bin đeeᵊ wost ʰous, 21
ᵃn farᵊz ⁱz kept ⁱt fᵊr ᵊ vaast ᵊ yeiᵊz.

oᵘᵊ tom ᵊn mei wint tⁱv ᵊ fri'nz ʰous, tu
wᵊ dinᵊz; ᵃn eftᵊ wi ᵊd a'd ᵊm, wⁱ t'ond
oᵘt tⁱ ʰiv ᵊ wɔɔk ᵊboᵘ toᵘn. bᵊd win wⁱ 25
wᵊ nəⁱslⁱ tu wᵊ selz, a telt tom, ᵊt a
þəᵘt wⁱd betᵊ peeᵊt, fᵊr ei mᵊd bei ᵊ maa
weᵊ, ᵊn aa mᵘd mebⁱ bei ⁱv ʰiz; an ⁱ sed ᵊt
aa wᵊr reit, fᵊr ⁱ wantⁱd tⁱ gan wⁱv sumbodⁱ
69 els, ᵊn ⁱ þəᵘt ⁱ niu wiᵊ aa wantⁱd tⁱ 1
gan wⁱv.

82 dʒimⁱ dʒaksn ᵊn ⁱz ba'd wəⁱf.

sum yiᵊz saan đᵊ livd ᵊv ᵊ saatn pliᵊs ᵊt 9
noþ ᵊv iŋlind, ᵊ 'onⁱst, ʰaad wurkⁱn, 10
stidⁱ tʃap, kɔld dʒimⁱ dʒaksn; bud ᵘn-
fotnᵊtlⁱ fᵊr ʰim ⁱd gitn ᵊ reglᵊ gud fᵊ
nəᵘt wəⁱf. ʃⁱ wᵊr up tⁱ ɔɔl suᵊts ᵊ bad-
nⁱs. ʃiᵊ wiᵊstⁱd ⁱz bras, ᵊn nivᵊ trəⁱd
tⁱ mak ⁱz yam kumfotubᵊl ᵊt ɔɔl. ᵃn, waas 15
nᵊ đat, ʃⁱd gitn aŋkld on wⁱv ᵊ felᵊ đᵊ

leeak. [4] 67 14; An'. [5] thowt 'at he. [6] 45 27; werkin'.

Schriftenglische.

69 go with. 2

82 **Jimmy Jackson and his Bad Wife.**

Some years since there lived in a certain place 9
in the North of England a honest, hard-working, 10
steady chap called Jimmy Jackson; but un-
fortunately for him he had got a regular good-for-
nothing wife. She was up to all sorts of bad-
ness. She wasted his money, and never tried
to make his home comfortable at all. And, worse 15
than that, she had got entangled with a fellow they

82 call'd Ben, 'at had geean te ludge wiv 'em. 17

Jimmy saw thruff 't all, an' waz ommest at hiz wit's end te knaw what te deea. Howsumivver yah day ther waz a plan kom intiv hiz heead, an' 20 he meead up hiz mahnd te try 't on. Seea when Setterda kom[1], an' t' maister paid him hiz wages[2], Jimmy sed tiv him: —

83 "Maister, Ah want yoo[3] te bag mah!" 1

"Te sack thoo, Jimmy!" sed t' maister. "Ah wad be varry sorry te deea onnything o' t' kahnd. Thoo 'z a good workman[4], an' Ah deea n't want te loss thee[5]. Ah can awluz dippend upon thoo bein' 5 at the wark, an' deein' all what 's reet te deea[6]. Whatfor[7] sud Ah sack tha?"

"Whyah, maister," sed Jimmy, "Ah knaw all that varry weel; bud, Ah tell ye[8], ye[8] mun sack mah."

"Ah thowt," sed t' maister, "'at Ah'd awluz 10 deean all 'at waz reet an' fair be tha, an' can n't tell whativver 'z i' t' wind wi' tha. Diz tha want mair wage er summat? If seea, thoa sud ha'

---

[1] Setterda neet kom. [2] wage. [3] 83 19; ya. [4] 24 3; fer. [8] C 24 1; ya, you.

Übersetzung ins

82 called Ben, who had gone to lodge with them. 17

Jimmy saw through it all, and was almost at his wit's end to know what to do. However one day there was a plan came into his head, and 20 he made up his mind to try it on. So when Saturday came, and the master paid him his wages, Jimmy said to him: —

83 'Master, I want you to dismiss me!' 1

'To discharge you, Jimmy!' said the master. 'I should be very sorry to do anything of the kind.

Seite | Phonetische Transskription. | Zeile

82 koold ben, ᵊt ᵊd *gi* tⁱ l*u*dʒ wⁱv ᵊm. 17

dʒ*i*mⁱ sɔɔ *tru*f t ɔɔl, ᵊn wz ɔmᵊst ᵊt ⁱz w*i*ts *e*nd tⁱ nɔɔ wɔt tⁱ d*ii*ᵊ. housᵘmivᵊ yaa deeᵊ đᵊ wᵊz ᵊ pl*a*ʾn kᵘm *in*tⁱv ⁱz h*ii*ᵊd, ᵊn 20 ⁱ m*i*ᵊd *u*p ⁱz m*aa*nd tⁱ tr*a*ⁱ t *o*n. s*i*ᵊ wᵊn setᵊdᵊ kom, ᵊn tʾ meᵊstᵊ peᵊd ⁱm ⁱz weeᵊdʒⁱz, dʒ*i*mⁱ sed t*i*v *i*m: —

83 "meeᵊstᵊr, *a* want yᵘ tⁱ baʾg mə!" 1

"tⁱ s*a*k đ*u*, dʒ*i*mⁱ!" sed tʾ meeᵊstəɼ. "*a* *u*d bⁱ v*a*rⁱ sorⁱ tⁱ d*i*ᵊ *o*nⁱþ*i*ŋ ᵊt k*aa*nd. đ*u* ⁱz ᵊ gud wuɼkmᵊn, ᵊn *a* d*i*ᵊnt want tⁱ los đ*i*. *a* kᵊn ɔɔlᵘs dⁱpend ᵊpon đᵊ b*i*-ⁱn 5 ᵊt đⁱ w*aa*k, ᵊn d*i*-ⁱn ɔɔl wᵒt s reⁱt tⁱ d*i*ᵊ. wɔt foɼ sᵘd *a* s*a*k đᵊ?"

"ᵘwəⁱᵊ, meeᵊstᵊ," sed dʒ*i*mⁱ, "*aa* nɔɔ ɔɔl đᵊt v*a*rⁱ weⁱl; bᵊd, *a* tel yⁱ, yⁱ m*u*n s*a*k mə."

"*aa* þeᵘt," sed meeᵊstᵊr, "ᵊt *a*d ɔɔlᵘs 10 d*i*ᵊn ɔɔl ᵊt wz reⁱt ᵊn feeᵊ b*i* đᵊ, ᵊn k*aa*nt tel wᵒt*i*vᵊ *i*z ⁱt w*i*nd w*i* đᵊ. d*i*s tᵊ w*a*nt meeᵊ weeᵊdʒ ᵊ sumᵊt? *i*f s*ii*ᵊ, đou sᵘd ᵊ

---

warkman. [5] C 486; tha. [6] deein' 't all reet teea. [7] 106;

Schriftenglische.

83 You are a good workman, and I don't want to lose you. I can always depend upon you being 5 at your work, and doing all that is right to do. Why should I discharge you?'

'Why, master,' said Jimmy, 'I know all that very well; but, I tell you, you must discharge me.'

'I thought,' said the master, 'that I had always 10 done all that was right and fair by you, and can't tell whatever is the matter with you. Do you want more wages or something? If so, you should have

83 gi'en mah nooatis, mun. Bud, mebbe thoo an' t' 14
udder chaps hez been fallin' oot, ha'e ye[1]? Tell 15
mah all aboot it, Jimmy; an' Ah 'll see tha
reeted, if onny on 'em 'z been deeain' owt 'at iz
n't ackooardin' te Cocker*)."

"All 'z reet wi' beeath[2] yoo an' t' warkmen, mais-
ter," sed Jimmy. "Yoo mooant ax mah fer onny 20
reeason noo; bud Ah tell ya 'at[3] Ah want ya te sack
mah; an' what 'z mair, Ah want me nooatis i'[4] yer
awn hand-writin', an' ya mooant tell onnybody 'at
Ah axt ya te gi'e mah 't. Say nowt aboot it tiv
onnybody, maister. Ah mun leeave ya fer a bit; 25
bud varry lahkly Ah may[5] come back afooar lang.
Yoo[6] mun bag mah, maister; yoo[7] mun, howivver.
Ah 'll tell yoo[7] all aboot it efter. Write mah oot me
nooatis just noo, maister; deea, if yoo[7] pleaz."

84 Seein' 'at nowt else wad sarra, t' maister wrate 1
hiz[8] fotnith's nooatis te leeave, az he 'd axt him te
deea, an' Jimmy teeak it away yam wiv hiz wage.

He sat hiz sel' doon az seean az he gat inte t'

---

[1] C 241; yah. [2] reet beeath wi' yoo. [3] ya Ah
[7] ya. [8] wrate oot hiz. — *) Cocker published an
very popular (E.D.D.).

Übersetzung ins

83 given me notice, man. But, maybe you and the 14
other chaps have been falling out, have you? Tell 15
me all about it, Jimmy; and I 'll see you
righted, if any of them has been doing anything that
is not quite correct.'

'All is right with both you and the workmen,
master,' said Jimmy. 'You must not ask me for any 20
reason now; but I tell you that I want you to discharge
me; and what is more, I want my notice in your
own hand-writing, and you must not tell anybody
[that

Seite **Phonetische Transskription.** Zeile

83 geⁱn mᵊ nootⁱs, mᵊn. bᵘd, mebⁱ đoᵘ ᵊn 14
tudᵊ tʃaps ᵊz bⁱn fɔɔlⁱn oᵘt, heᵊ yⁱ? tel 15
m̩ᵊ ɔɔl ᵊboᵘt ⁱt, dʒimⁱ; ən aal seⁱ đᵊ
reⁱtⁱd, ⁱf onⁱ on ᵊm iz b di-ⁱn əᵘt ᵊt iz
nt ᵊkuᵊdⁱn tⁱ kokə."

"ɔɔl z reⁱt wⁱ biᵊþ yu ᵊn t waakmen, mææs-
tᵊ," seᵈ dʒimⁱ. "yᵘ muᵊnt əks mᵊ fᵊr onⁱ 20
riiᵊzn noᵘ; bᵘd a tel yⁱ t a want yᵊ tⁱ sak
mᵊ; n wɔt s meeᵊɽ, a want mⁱ nootⁱs ⁱ yᵊr
ɔɔn hand-rəⁱtⁱn, an yᵘ muᵊnt tel onⁱbodⁱ ᵊt
a akst yᵊ tⁱ gi mᵊ t. seeᵊ nəᵘt ᵊboᵘt ⁱt tiv
onⁱbodⁱ, mææstᵊ. a mun liᵊv yᵊ fᵊr ᵊ bit; 25
bd varⁱ laaklⁱ a meᵊ kᵘm bak ᵊfuᵊ laʾŋ.
yᵘ mu'n baʾg mə, meeᵊstᵊɽ; yᵘ mun, ᵘwivᵊ.
aal tel yᵘ ɔl ᵊboᵘt ⁱt eftᵊ. rəⁱt mᵊ oᵘt mⁱ
nootⁱs dʒust noᵘ, meeᵊstə; diiᵊ, ⁱf yoᵘ pliᵊz."

84 siⁱn ᵊt nəᵘt els wd sarᵊ, n meeᵊstᵊɽ reᵊt 1
ⁱz fotnⁱts nootⁱs tⁱ liiᵊv, əz ⁱd akst ⁱm tⁱ
diiᵊ, an dʒimⁱ tiik ⁱt ᵊweᵊ yam wⁱv ⁱz weeᵊdʒ.

hi sat ⁱz sel doᵘn ᵊz siᵊn ᵊz ⁱ gat ⁱntʾⁱtʾ

---

want. [4] 83 12; iv. [5] C 40 15; ma. [6] 83 20; Bud ya mun.
arithmetic in the reign of Charles II., which was

Schriftenglische.

83 I asked you to give it me. Say nothing about it to
anybody, master. I must leave you for a bit; 25
but very likely I may come back before long.
You must dismiss me, master; you must, however.
I 'll tell you all about it after. Write me out my
notice just now, master; do, if you please.'

84 Seeing that nothing else would serve, the master 1
wrote his fortnight's notice to leave, as he had asked
him to do, and Jimmy took it away home with his
wages. — He sat down as soon as he got into the



84 hoos, an' he[1] sed nowt te neeabody; bud hung hiz 5
heead, an' leeakt az doon sperritted az a fella weel
kud deea. At t' last t' wife sez tiv him, sez sheea:

"Whativver 'z 't matter wi' thee[2] te-neet, Jim?
Thoo leeaks desprit doon-kessen."

Beeath t' wife an' Ben axt him all manner o' 10
questens. Waz he bad? Had[3] he been fallin' oot
wi' onnybody? Waz onny ov hiz frinnds deead?

At t' lang last Jimmy telt 'em, 'at t' maister hed
bagg'd him.

"Bagg'd thoo, Jimmy[4]!" beeath t' wife an' Jimmy[5] 15
shooted oot[6] i' yab breeath. Tha nayder[7] on 'em wad
believe i' sike a thing[8]!

---

[1] an' sed nowt. [2] 25 22; tha. [3] 82 17; hed. [4] Jim.
habe ich selbst anderen Schreibungen von T[1], z. B. fayder,

Übersetzung ins

84 house, and he said nothing to anybody; but hung his 5
head, and looked as low-spirited as a fellow well
could do. At last the wife says to him, says she:

'Whatever is the matter with you to-night, Jim?
You look desperately down-cast.'

Both the wife and Ben asked him all sorts of 0
questions. Was he ill? Had he been falling out

---

cs

Piece by Professor Ellis.

From his Dialect Book.

0.1 0. What for Jooan hez neea doots. 1. Weel,
nighber, thoo an' him ma beeath laff at this teeal o' mahn.
2 Weea cares? That's nowder here ner thare. 2. Yan knaws
'at ther 'z nut monny fooaks 'at gans an' deez akaws
ther laft at, deea n't wah? What sud mak 'em? It's
3 nut varry lahkly, iz 't noo? 3. Howsumivver this iz

Seite Phonetische Transskription. Zeile

84 housi, ən i sed nəut ti niiəbodi; bud huŋ iz 5
hiiəd, ən liəkt əz doun spiritid əz ə felu weil
kud diiə. ət last' wəif sez tiv im, sez ʃiə:

"wativə z t' matə wi đi ti neit, dʒim?
đu liəks desprit dounk'esn."

biəþ t' wəif ən ben akst im ɔɔl manər ə 10
k'westnz. wa'z ə bad? ha'd i bein fɔɔlin out
wi onibodii? wa'z oni əv iz fri'ndz diiəd?

ət la'ŋ last dʒimi telt əm ət meəstər əd
ba'gd im.

"bagd đu, dʒimii!" biəþ t' wəif ən dʒimi 15
ʃoutid out i yaa briiþ. đə neədr on əm wud
bileiv ə səik ə þiŋ!

[5] Ben; Irrtum von T². [6] 83 28; shooted i' yah. [7] *nayder rayder, nachgebildet; nowder. [8] believe sike an' a thing.

Schriftenglische.

84 with anybody? Was any of his friends dead? 12

At last Jimmy told them that the master had dismissed him.

'Dismissed you, Jimmy!' both the wife and Ben 15
shouted out in one breath. They neither of them would believe such a thing!

---

cs pīs bəi profesər elis.

frəm iz dəiəlekt buuk.

0.1 0. wɔt foɽ dʒuən əz niə douts. 1. weil,
nəibəɽ, đou əm im mə biəþ laf ət đis tiəl ə maan.
2 wiə keeəz? đat s nəudər iiə nə đeeəɽ. 2. yan nɔɔz
ət đəz nut moni fooks ət ganz ən deiz əkɔs
đə laft ət, diənt wə? hwat sud mak əm? its
3 nut vari laakli, iz t nou? 3. housumivə đis iz

t' trew tellin' o' t' teeal; just [thoo] [1 2] hod thoo the din.
4 Harken noo! 4. Ah'z seear 'at Ah heeard 'em say, sum o' them fooaks 'at waz thruff t' whole thing 'at fost
5 thersel', that did Ah, seear aneeaf, 5. 'at t' yunghist son hiz sel', a greeat lad o' neen year awd, kenn'd hiz fayder's voice at yance, thoff it waz sike a queer, squeeakin' yan, 'at Ah 'd trist him te speeak t' trewth
6 onny day, ay, marry, Ah wad, Ah 'z seear. 6. An' t' awd wumman hersel' 'ell tell ye onny tahm, onny o' yoo 'at laffs noo, an' tell ye stright away, teea, athoot much
7 bodder, if ye'd nobbud ax her; that sheea will; 7. leeastways sheea telt it me when Ah axt her, a tweea er three tahms ower; seea sheea did; an' sheea owt n't te be
8 wraug o' sike an a point az this, sud sheea? 8. Weel az Ah waz saying, sheea 'd tell ye t' whole reets on 't, beeath hoo an' where an' when it wur 'at sheea fand t' drunken beeas 'at sheea calls her husband; an' Ah 'll
9 be bun fo' 't sheea will. 9. Sheea threeapt 'at sheea seed him wiv her awn e'en, liggin' stritched at all hiz lang lingth o' t' grund, iv hiz gud Sunda' cleeas, reet fooar nenst
10 t' hoos deer, reet at t' kooaner o' t' lonnin. 10. He waz whahnin', sheea sed, fer all t' wurld like a sick bairn,
11 er a lahtle lass i' t' pet. 11. an' that happen'd, az sheea an' her dowter-i'-law com thruff t' back garth frev
12 hingin' t' wet cleeas oot te dry of a weshin' day, 12. whahle t' kettle wer boilin' fer t' teea, yah fine breet efterneean
13 i' summer, nobbut a week sen cum next Thozda'. 13. An' diz tha knaw, hunney?, 'at Ah nivver larnt nowt neea mair ner this o' that bizness up te this day, az seear az mah neeam 'z Jooan Shepherd, an' Ah deea n't want te deea
14 nowder, noo then! 14. An' Ah 'z seear Ah 'z gahin' yam te me supper. Gud neet, an' [Ah deea n't want te —][1]

---

[1] Hier hat sich T[2] verlesen. [2] Die Stelle sollte heißen: seea just hod thoo ...

cs Phonetische Transskription.

triu telin ə tiil; dʒust [đou đu][1] hod đu đi din.
4 haakən nou! 4. aaz siər ət a hiəd əm seeə, sum
o đem fooks ət wəz truft həəl þiŋ ət fost
5 đəsel, đat did ə, siər əniəf, 5. ət yuŋ-hist
sun hiz sel, ə griiət la'd ə nein yir əəd, kend
iz feeədəz vois ət' yans, đof it wəz səik ə k'weiə,
sk'wiiəkin yan, ət əd trist im ti spiək triuþ
6 oni deeə, aai, mari, a wad, aaz siə. 6. an t həəd
wumən əsel əl tel yi oni taam, oni o yu ət
lafs nou, ən tel yi strəit əweə, tiiə, əđout mutʃ
7 bodər, if yid nobud akz hər; đat ʃiə wil; 7. liəst-
weəz ʃiə telt it mei wən aa akst hir, ə twiə
trei taamz θuə; siiə ʃi did; an ʃə θutnt ti bi
8 raŋ o səikən ə point əz đis, sud ʃiə? 8. weil
əz aa wəz sææ-iŋ, ʃiəd tel yi t' wəəl reits ont,
biəþ hou ən hwæær ən hwen it' wur ət ʃiə fan t
druŋkən biəs ət ʃiə kəəlz ər huzbən; ən al
9 bi bun fot ʃiə wil. 9. ʃiə triiəpt ət ʃiə seid
im wiv ər əən ein, ligin stritʃt ət əəl iz laŋ
liŋþ ət grund, iv iz gud sundə kliiəz, reit fuuə nenst
10 t hous diə, reit ət kuuənər ət lon-n. 10. hi wz
hwaanin, ʃi sed, fər əəl t wurld ləik [..ləik][1] ə sik beeən,
11 ər ə laatl las it' p'et. 11. ən đat apnd, [ən siiə . . .
or ən][1 2] ən ər dəutər i ləə kom truft bak gaaþ frəv
12 iŋin t' wet kliəz out ti draai əv ə weʃin deə, 12. waal
t ketl wə boilin fə tiiə, yaa fəin breit eftəniən
13 i sumə, nobut ə wiik sen kum nekst þozdə. 13. an
dis tə nəə, unii?, ət a nivə laant nəut ni meeər
nə đis ə đat biznis up ti đis deeə, əz siər əz maa
niəm z dʒuən ʃepəd, an a diiənt want tə diə
14 nəudə, nou đen! 14. ən az siiər az gaa-in yam
tu mi supə. gud neit, ən [a diənt want tə —][1]

---

[1] Hier hat sich T² verlesen. [2] Die Stelle müßte heißen: [apnd əz ʃiiə ən ər dəutər . . .].

deea n't be seea riddy te craw ower a boddy ageean, when he tawks o' teean er [thoo think —][1] t' udder thing.
15 15. It 's a weeak feeal 'at prates athoot reeason. Seea noo then.

[1] Hier hat sich T² verlesen.

---

7. Kapitel: Leselehre.

Es handelt sich darum, die Schreibung, die T¹ sowohl in seiner Ausgabe von Mrs. Tweddell's 'Rhymes and Sketches' als in der von Castillo's 'Poems in the North Yorkshire Dialect' verwandt hat, mit den Lauten zu identifizieren, die T² und meine andern Gewährsmänner sprachen.

In den Fällen, wo sich T² nicht genau an den von T¹ gedruckten Text gehalten hat (vgl. S. 25), zitiere ich hinter T¹ die (in den Fußnoten auf S. 26 bis 45 angegebenen) entsprechenden Stellen in der gedruckten Ausgabe, wie gewöhnlich, und außerdem hinter T² die entsprechende Stelle in meiner Transskription, z. B. reeat 55 17 [r*ii*ᵊt 68 10].

Für Wörter aus den Dialektproben von Ellis (cs), die T² in die Maschine sprach, habe ich die entsprechenden Schreibungen aus T und C herausgesucht und selber beigefügt, z. B. Sunda' 11 8 [s*u*ndᵊ cs 9].

Meine eigene Transskription steht in eckigen Klammern.

Ich zitiere T und C immer nach Seite und Zeile. Überschriften sind durch eine Null markiert, z. B. Seite 1 Überschrift = 1 0. Steht vor der Ziffer ein C, so ist Castillo in der Schreibweise von T¹ gemeint; steht kein C, so meine ich T in der Schreibweise von T¹. cs 0, 1, 2 usw. geht auf die Paragraphen des Ellisschen Comparative Specimen. In jedem Abschnitt führe ich zunächst die in der Trans-

cs Phonetische Transskription.

d*i*^{ə}nt b^{i} s^{i} r*i*d^{i} t^{i} krɔɔ ə^{uə}r ^{ə} bod^{i} ^{ə}g*ii*^{ə}n,
wən ^{i} tɔɔks ^{ə} t*i*^{ə}n ^{ə} [... ^{ə}t đ*u* þ*i*ŋk đ^{i} —][1] t*u*d^{ə} þ*i*ŋ.
15 **15.** ^{i}ts ^{ə} w*i*^{ə}k f*i*^{ə}l ^{ə}t pr*e*^{ə}ts ^{ə}đ*o*^{u}t r*ii*^{ə}zn. s*i*^{ə}
n*o*^{u} đ*e*n.

[1] Hier hat sich T^2 verlesen.

---

skription vorkommenden Wörter (T^2) vollständig auf, dahinter in Auswahl solche Wörter aus T und C, die ich in Stokesley und Danby gehört habe.

§ 1. Allgemeine Vorbemerkungen über die Schreibweise von T^1.

1. Wenn T^1 ein Wort so geschrieben hat, wie es in der Schriftsprache erscheint, so hat er keineswegs immer damit auch schriftenglische Aussprache gemeint, und entsprechend las T^2 solche Schreibungen oft dialektisch; daher muß sich die Leselehre auch mit Wörtern wie flowers [fl*o*^{uə}z], bag [b*a*'g], young [y*u*ŋ] beschäftigen.

2. Umgekehrt deutet von der Schriftsprache abweichende Schreibung nicht immer auf dialektische Aussprache, erklärt sich vielmehr aus dem Bestreben des Verfassers, möglichst phonetisch zu schreiben: fut, honnist, bizzy.

3. Ein und dieselbe Schreibung von T^1 bedeutet nicht immer dieselbe Aussprache, weder in qualitativer noch in quantitativer Hinsicht; wenn z. B. T^1 'sheea' schreibt, so sprach T^2 [ʃ*i*^{ə}], [ʃ^{iə}], [ʃ^{i}], [ʃ^{ə}]; für 'awd' des T^1 sagte T^2 [ɔɔd], [^{ɔ}ɔd], [ɔd]. Diese Unterschiede kommen meist aus der verschiedenen Betonung des Wortes im Satz; die Leselehre hat ihnen stets Rechnung zu tragen.

4. Umgekehrt bedeutet wechselnde Schreibung von T^1 nicht immer einen Wechsel der Aussprache; T^1 schreibt

bald in phonetischer Weise ‘hiz’, bald in schriftsprachlicher ‘his’, meint aber offenbar nur [h^{i}z]; ebenso hat er bald ‘flower’, bald ‘floor’, obwohl die Aussprache konstant [fl*o*^{uə}] ist.

A. Bezeichnung der Quantität.

§ 2. In der Schriftsprache werden ‘lange’ Tonvokale bekanntlich vor stimmlosem Konsonant oder vor zweiter Wortsilbe rasch gesprochen, also in white [hwə^i’t], tidy [tə^i’d^i] im Gegensatz zu ride [rə^{i}d]. Umgekehrt spricht man ‘kurze’ Vokale in einsilbigen Akzentwörtern, wenn kein stimmloser Konsonant folgt, langsam: bid = [b*i*d], aber bit = [b*i*’t] oder hint = [h*i*’nt]. Der Dialekt stimmt darin gewöhnlich mit der Schriftsprache überein; ich habe daher diese Unterschiede in meiner Umschrift im allgemeinen nicht markiert. Gelegentlich aber hat T² kurze Vokale, besonders das im Schriftenglischen fehlende ă, auch ohne daß ein stimmloser Konsonant folgt, ‘gestoßen’, z. B. bad 820 [b*a*’d]; plan 8220 [pl*a*’n]; bag 831 [b*a*’g]; lang 8413 [l*a*’ŋ]; frinnds 8412 [fr*i*’ndz]; mun 8327 [m*u*’n] = must; solche Aussprache habe ich, wenn sie sehr deutlich war, durch ein Häkchen gekennzeichnet. Doch hat T² auch oft, sogar in den eben genannten Wörtern, geschleift gesprochen, z. B. bad 84 11 [b*a*d]; bagg’d 84 15 [b*a*gd]; Ben 82 17 [b*e*n]; good 83 4 [g*u*d]; yam 82 15 [*ya*m] = home. Manchmal ging er hierin besonders weit, und zwar am meisten dann, wenn er recht viel Empfindung hineinlegte: bud unfottenately fer him [fast ^{h}*ii*m] 82 12; Ah had a good deeal of a nooashin about him [fast ^{h}*ii*m] 67 14; as weel as ivver Ah could [fast k*uu*d] 56 19; te try ’t on [fast *oo*n] 82 21; Ah telt Tom [fast t*oo*m] 68 26; *seea sheea did [fast d*ii*d] cs 7; bon! [fast b*oo*n] 56 4. Solche Übergeschleiftheit habe ich, da es sich nur um gelegentliche Emphasen handelt, in der Transskription nicht besonders bezeichnet.

Länge ist bei T[1] bezeichnet durch

§ 3. 1. Doppelschreibung eines Vokalzeichens. **ee**: leek 16 19 [l*ii*k] = to look; reet 68 10 [r*ii*t] = root; week 55 8 [w*ii*k] = week; — **oo**: fooks C 30 23 [f*oo*ks 55 7] = folks; vgl. §§ 35,2 u. 55 3.

Dem ee und oo bei T[1] entspricht aber in der Regel diphthongische Aussprache bei T[2], z. B. een 46 14 [*e*in] = eyes; neet 84 8 [n*e*it] = night; aboot 83 16 [ᵊb*o*ut] = about; toon 57 2 [t*o*un] = town. — Als T[1] die Glossare schrieb, bezeichnete er mit ee und oo in den Wörtern dieser Gruppe (vgl. schriftsprachlich week, food) wahrscheinlich noch lange Monophthonge: [*i*i] und [*u*u], die sich inzwischen zu [*e*i] und [*o*u] weiter entwickelt haben.

§ 4. Auch den langen Bestandteil eines Diphthongen hat T[1] oft durch Vokalverdoppelung bezeichnet. **eea**: ageean 67 26 [ᵊg*ii*ᵊn] = again; cleeas 22 21 [kl*ii*ᵊz cs 9] = clothes; deea 82 19 [d*ii*ᵊ] = do; meead 66 13 [m*ii*ᵊd] = made; seea 83 13 [s*ii*ᵊ] = so; heear 84 19 [h*ii*ᵊ 55 3] = to hear; — **eeu**: eneeuf 26 23 [ᵊn*ii*ᵊf] = enough; — **ooa**: kooaner 84 25 [k*uu*ᵊnᵊ cs 9] = corner; rooad 67 7 [r*uu*ᵊd] = road; glooar 57 3 [gl*uu*ᵊ] = to stare rudely. — Dem eea und ooa bei T[1] entspricht aber nur dann ein langes [*ii*ᵊ] und [*uu*ᵊ] bei T[2], wenn das Wort unter dem Hauptakzent steht oder aus dem Satze losgelöst gesprochen wird, sonst ein kurzes [*i*ᵊ] und [*u*ᵊ]: Jimmy waz *ommest* at hiz wit's end te *knaw* what te ***deea*** [d*ii*ᵊ] 82 19, aber Ah wad be varry *sorry* te deea [d*i*ᵊ] onnything o't' ***kahnd*** 83 3; ther waz *heeaps* o' *fooaks* on t' ***rooad*** [r*uu*ᵊd] 68 4, aber sheea waz up te ***all*** *sooats* [s*u*ᵊts] o' badness 82 13; in dem letzten Satz hat 'all' den Hauptakzent, 'sooats' den höchsten Stimmton.

§ 5. 2. Diphthongische Schreibung. Mit **au** oder **aw** bezeichnet T[1] den langen Monophthong [ɔɔ]: hauf 36 24, hawf 67 6 [hɔɔf] = half; knaw 58 4 [nɔɔ] = to know; awd 55 4, aud Gloss. [ɔɔd] = old; tawk 29 11 [tɔɔk cs 14] = to talk.

Dagegen entspricht dem ai oder ay, ea, ew, ey, oa, ow des T^1 diphthongische Aussprache bei T^2. **ai**: chaimer 57 6 [tʃee^{ə}m^ə] = chamber; fayder 67 5 [fee^{ə}d^ə] = father; maister 83 1 [mee^{ə}st^ə] = master; — **ea**: hea 50 10 [he^ə 83 15] = to have; thea 19 8 [đee^ə 67 10] = they; — **ew**: blew 67 1 [bliu] = blue; sew 55 17 [siu] = sow; trew 58 12 [triu] = true; — **ey**: they 'll 44 17 [đee^{ə}l] = there will; — **oa**: coashin C 31 1 [ko^{ə}ʃ^{i}n] = caution; toak C 38 2 [to^{ə}k] = to talk; — **ow**: owt 83 17 [ə^{u}t] = anything; fower 66 13 [fə^{uə}] = four; thowt 83 10 [þə^{u}t] = thought.

§ 6. 3. Schreibung des Vokals in offener Tonsilbe, sowohl vor gesprochener als vor nur geschriebener Folgesilbe. Der dadurch als lang bezeichnete Vokal lautet stets diphthongisch. **a-**: ha'e 83 15 [he^ə] = to have; pate 68 27 [pee^{ə}t] = part; rade C 47 41 [re^{ə}d 68 15] = rode; wrate 84 1 [re^{ə}t] = wrote; — **e-**: e'en 69 21 [ein cs 9] = eyes; — **i-**: gi'en 55 18 [gein] = given; sike 84 17 [sə^{i}k] = such; — **o-**: toke C 21 32 [to^{ə}k 68 18] = to talk; bolin' 48 3 [boo^{ə}l^{i}n] = boiling; annole 70 27 [^{ə}noo^{ə}l] = and all, as well; — **u-**: endured 56 18 [^{i}ndii^{uə}d] = endured; delushin C 26 6' [d^{i}l^{iu}ʒ^{ə}n] = delusion; futur C 47 5 [f^{iu}t^ə] = future; — **y-**: whyah 83 8 [^{u}wə^{iə}] = very well; koo-byre 44 12 [-bə^{iə}] = cow-house; dyke C 44 27 [də^{i}k] = ditch; kye 69 16 [kə^i] = cows.

§ 7. 4. Stellung der Vokale a, e, i vor r, gh in geschlossener Silbe oder vor h. Mit a, e, i vor gedecktem r und mit ah bezeichnet T^1 lange Monophthonge, dagegen mit i vor gedecktem gh und mit eh Diphthonge. **ar**: sartin 82 9 [saatn] = certain; larn 18 1 [laan cs 13] = to learn; wark 55 17 [waak] = work; warse 82 15 [waas] = worse; — **er**: werk 17 5 [wəək] = to work; wershipper C 33 9 [wəəʃ^{i}p^ə] = worshipper; — **ir**: girn Gloss. [gəən] = to grin; kirk C 21 27 [kəək] = church; — **ah**: fahm 67 5 [faam] = farm; gahin 68 13 [gaa-^{i}n] = going; Ah 68 17 [aa] = I; mahnd 82 21 [maand] = mind.

igh: nighber 32 4 [nə^{i}b^{ə}r cs 1] = neighbour; stright

34 5 [strəⁱt] = straight; — **eh**: heher C Gloss. [heiə] = heer.

In den Gruppen 'or', 'ur', 'oh' dienen r und h dagegen nicht als Längezeichen, vgl. §§ 48, 65 u. 50.

§ 8. Da a in amyubbel 85 7 [*ee*ᵊmy*u*bl] = amiable; angels 60 0 [*ee*ᵊndʒⁱlz] = angels; changin' C 18 17 [tʃ*ee*ᵊndʒⁱn] = changing schon in der Schriftsprache einen langen Vokal bezeichnet, hat T¹ die Länge nicht besonders markiert.

Kürze bezeichnet T¹

I. negativ durch Vermeidung oder Beseitigung der schriftsprachlichen oder seiner eigenen Längenbezeichnung, also

§ 9. 1. der Doppelschreibung eines Vokalzeichens: bin 68 21 [b*i*n] = been; britches 87 4 [br*i*tʃⁱz] = breeches; sitha 45 9 [s*i*ðᵊ] = see thou; fut 67 28 [f*u*t] = foot; gud 12 24 [g*u*d 82 12] = good; wud Gloss. [w*u*d] = wood.

§ 10. 2. der diphthongischen Schreibung: grund 52 8 [gr*u*nd cs 9] = ground; hilth C 57 3 [h*i*lþ] = health; prethe 81 20 [pr*e*ðⁱ] = pray thee; sed 82 23 [s*e*d] = said; mit gleichzeitiger Verdoppelung des folgenden Konsonanten: koff C 22 40 [k*o*f] = to cough; heffer 69 20 [h*e*fᵊ] = heifer; laff 20 23 [l*a*f cs 1] = to laugh; riddy 67 29 [r*i*dⁱ] = ready; thruff 82 18 [*tru*f cs 4] = through. — Bei Wörtern mit schriftsprachlich kurzem Vokal hat T¹ die diphthongische Schreibung zuweilen beibehalten: trouble 55 18 [tr*u*bl]; young 55 17 neben yung 12 15 [y*u*ŋ 55 17].

§ 11. 3. der Schreibung des Vokals in offener Tonsilbe: yat 56 2 [y*a*t] = gate; mak 82 15 [m*a*k] = to make; liv 19 12 [l*i*v 82 9] = to live; pidjins 70 11 [p*i*dʒⁱnz] = pigeons; luv 29 13 [l*u*v 58 12] = to love. — Zuweilen hat T¹ die Schreibung des Vokals in offener Silbe beibehalten, wenn der Vokal auch in der Schriftsprache kurz ist: come 83 26 [k*u*m]; damish C 41 Fußn. [d*a*mⁱʃ] = damage; haliday 10 3 [h*a*lⁱdᵊ] = holiday; igerance 45 22 [*i*gᵊrᵊns] = ignorance; luvin' 58 12 [l*u*vⁱn] = loving; weshin' 19 4 [w*e*ʃⁱn cs 11] = washing.

§ 12. 4. der Kombinationen Vokal + gedecktem r und i + mb: affod C 60 29 [ᵊfod] = to afford; bon 56 4 [bon] = to burn; fost 67 3 [fost] = first; fotnith 84 2 [fotnᵢt] = fortnight; shot 67 19 [ʃot] = short; wothless 88 29 [woþles] = worthless; in North 82 10 [noþ] hat T[1] ausnahmsweise die schriftsprachliche Schreibung beibehalten; — clim' C 21 8 [klim] = to climb; lim' C 21 9 [lim] = limb.

§ 13. Vor den stimmlosen Spiranten s, f, þ sind in der Schriftsprache die Vokale a und o zweigipflig, wenn sie auch rasch gesprochen werden; im Dialekt sind sie kurz. T[1] hat diese dialektische Kürze nicht besonders bezeichnet: brass 82 14 [bras]; glass 67 24 [glas]; loss 83 5 [los]; off 56 7 [of]. Ebenso verhält es sich mit a vor nt, ns, nce; die spezifisch dialektische Kürze des a hat T[1] in der Schreibung nicht ausgedrückt: anser 30 12 [ansᵊ] = answer; in anters 58 8 [ᵢnantᵊz] = for fear; dance 53 11 [dans]; inchantit C 46 1 [ᵢntʃantᵢt]; prancin' C 45 31 [pransᵢn] = prancing.

§ 14. II. Positiv bezeichnet T[1] Kürze durch Verdoppelung des folgenden Konsonanten, auch der Muta in den inlautenden Kombinationen von Muta cum Liquida bl, pl, br, pr: mebby 68 28 [mebᵢ] = maybe; yabble 17 5 [yabl] = able; boddy 18 3 [bodᵢ] = body; mudder C 47 10 [mudᵊr 67 21] = mother; offens C 30 24 [ofnz 67 19] = often; laff 88 19 [laf cs 1] = laugh; bagg'd 84 14 [ba'gd] = bagged; riggin' C 58 32 [rigᵢn] = the roof of the house; mistack 73 12 [mistak] = mistake; wacken C 22 39, wakken C 55 1 [wakn] = to waken; yall 46 7 [yal] = ale; mallas C 32 27 [malᵊs] = malice; ommest 82 18 [ɔmᵊst] = almost; wimmin 11 19 [wimᵢn] = woman; finnd 10 13 [find] = to find; wanner C 37 6 [wanᵊ] = to wander; oppen 56 3 [opn] = open; happles 13 11 [ʰaplz] = apples; happrons C 47 7 [ʰaprᵊnz] = aprons; forrard 67 22 [forᵊd] = forward; sarra 84 1 [sarᵊ] = to serve; chass C 42 0 [tʃas] = chace; kessen 84 9 [k'esn] = cast; disposhisshin C 52 25 [dispᵒʃiʃᵢn] = disposition; tasshils C 51 13 [taʃᵢlz] = tassels; Sattan 14 17 [satn] =

Satan; watter 20 17 [w*at*ᵊ] = water; ivver 56 19 [*i*vᵊ] = ever; strovven 17 7 [str*o*vn] = striven; loyyer 18 5 [lɔyᵊ] = lawyer; bizzy C 34 21 [b*i*zⁱ] = busy; dizzent 51 24 [d*i*znt] = doesn't.

B. Bezeichnung der Qualität.

Betonte Vokale.

§ 15. **a** in geschlossener Silbe (außer vor r und l) = [*a*]. Wörter mit schriftsprachlicher Schreibung bei T[1]: bad 82 0 [b*a*ʾd]; chap 82 11 [tʃ*a*p]; happen'd 55 14 [*a*pnd]; matter 84 8 [m*at*ᵊ], 56 17 [m*at*ᵊ]; plan 82 20 [pl*a*ʾn]; sang 56 8 [s*a*ŋ]; want 83 1 [w*á*nt]; what 66 0 [w*a*t], [hw*a*t cs 2], daneben allerdings auch [wɔt] 57 1, [wᵒt] 56 17 mit Rundung wie in der Schriftsprache; brass 82 14 [br*a*s] = money; glass 67 24 [gl*a*s]; lass 67 21 [l*a*s]; last 84 7 [l*a*st]; nasty 55 16 [n*a*stⁱ]; staff C 30 22 [st*a*f]; aber vast 68 22 [v*aa*st] wie in der Schriftsprache. Wörter mit dialektischer Schreibung bei T[1]: ankeld 82 16 [*a*ŋkld] = entangled; ax 58 13 [*a*ks] = ask; awand 68 12 [ᵊw*a*nd] = to warrant; flang 56 10 [fl*a*ŋ] = flung pt.; fand 14 22 [f*a*n cs 8] = found pt.; yat 56 2 [y*a*t] = gate; gan 56 8 [g*a*n] = to go; gat 84 4 [g*a*t] = got; yam 82 15 [y*a*m] = home; laff 88 19 [l*a*f] = to laugh; lang 83 26 [l*a*ŋ] = long; mak 82 15 [m*a*k] = to make; yak 56 14 [y*a*k] = oak; yan 78 6 [yan cs 2] = one; stramash 56 15 [strᵊm*a*ʃ] = ruin; tacking 55 11 [t*a*kⁱn] = taking; wad 83 3 [w*a*d] = would; — chass C 42 0 [tʃ*a*s] = chace; gav 13 21 [g*a*v] = gave; Sattan 14 17 [s*a*tn] = Satan; shap C 27 17 [ʃ*a*p] = shape. Aber wie in der Schriftsprache (vgl. § 8): angels [*ee*ᵊndʒⁱlz]; changin' [tʃ*ee*ᵊndʒⁱn].

§ 16. a in geschlossener Silbe vor l (anders vor ll + Bildungssuffix) = 1. [ɔɔ] in Wörtern mit schriftsprachlicher Schreibung bei T[1]: all 82 13 [ɔɔl]; call'd 82 17 [kɔɔld]; fall 84 11 [fɔɔl]; talk 66 0 [tɔɔk]; walk 50 27 [wɔɔk 68 25]; — small C 39 9 [smɔɔl]. 2. [*ɔɔ*] oder [*ɔ*] in denselben Wörtern, wenn sie nur schwach betont sind: all 83 16 [*ɔɔ*l], 83 28 [*ɔ*l];

call'd 67 11 [kɔɔld], 82 11 [kɔld]. 3. [*a*] in den dialektischen Wörtern: sall Gloss. [s*a*l] = shall; yall 46 7 [y*a*l] = ale.

§ 17. a in geschlossener Silbe vor r (anders vor rr + Bildungssuffix) = 1. [*aa*]: sartin 82 9 [s*aa*tn] = certain; gardin 56 2 [g*aa*dn]; garth C Gloss. (in chetch-garth) [g*aa*þ cs 11] = yard; hardlins 56 5 [h*aa*dlⁱnz] = hardly; larn 18 1 [l*aa*n cs 13] = to learn; wark 55 17 [w*aa*k] = work; warse 82 15 [w*aa*s] = worse; — fark C 54 31 [f*aa*k] = fork; farder C 45 27 [f*aad*ə] = further; hart C 20 20 [h*aa*t] = heart; marsy C 20 39 [m*aa*sⁱ] = mercy; parpos C 54 14 [p*aa*pəs] = purpose; reward C 40 6 [rⁱw*aa*d] = reward; sarks 65 14 [s*aa*ks] = shirts; scar C 53 19 [sk*aa*] = to scare; warshop C 51 14 [w*aa*ʃəp] = worship; warthies C 34 1 [w*aa*đⁱz]. 2. [*a*ɼ] in: war 55 12 [w*a*ɼ] = were.

§ 18. a vor ll + Bildungssuffix = [*a*]: galloway 68 6 [g*a*ləwə]; — gallas C 50 15 [g*a*ləs] = gallows; mallas C 32 27 [m*a*ləs] = malice.

§ 19. a vor rr + Bildungssuffix = [*a*]: harrigoad Gloss. [h*a*rⁱgoəd 56 12] = brute; sarra 84 1 [s*a*rə] = serve; varry 83 3 [v*a*rⁱ] = very; — barrils C 57 14 [b*a*rⁱlz]; carry C 38 20 [k*a*rⁱ]; narraw C 30 40 [n*a*rə] = narrow; warrihers C 56 25 [w*a*riəz] = warriors.

§ 20. a in offener Silbe (außer vor r) = 1. [*ee*ə]. Wörter mit schriftspr. Schrbg bei T[1]: bacon 56 10, daneben bakin 73 2 [b*ee*əkⁱn]; crazed 56 4 [kr*ee*əzd]; wage 83 13 [w*ee*ədʒ]; — disgrace C 57 6 [dⁱsgr*ee*əs]; plagued 88 12 [pl*ee*əgd]; savin' C 48 26 [s*ee*əvⁱn]; trade 76 5 [tr*ee*əd]. Wörter mit dial. Schrbg bei T[1]: pate 68 27 [p*ee*ət] = to part; taty-trap 56 11 [t*ee*ətⁱ-] = mouth; kades 16 15 [k*ee*ədz] = cards; congregashin C 33 2 [-*ee*əʃⁱn] = congregation; hale C 45 38 [h*ee*əl] = to come from; nashin C 31 7 [n*ee*əʃⁱn] = nation; pashin' C 26 13 [p*ee*əʃⁱn] = patience; paste eggs Gloss. [p*ee*əst] = eggs boiled hard and dyed; rave 44 13 [r*ee*əv] = tore violently; raze 52 16 [r*ee*əz] = rose; Saveyer 14 15 [s*ee*əviə] = Saviour; strade 21 19 [str*ee*əd] = strode; chetch-yade C 59 15 [-y*ee*əd] = church-yard. 2. [*e*ə]

in nur schwach betonten Wörtern (vgl. § 4): ha'e 83 15 [he^ə] = to have; rade C 47 41 [re^{ə}d 68 15] = rode; wrate 84 1 [re^{ə}t] = wrote. 3. [ææ], mit [ee^ə], [e^ə] wechselnd, vor gesprochener Folgesilbe (vgl. § 23): båkon [bæækn]; nashin [nææʃ^{i}n]. 4. [a], wenn kürzende Silbe folgt: damish C 41 Fußn. [dam^{i}ʃ] = damage; haliday 10 3 [hal^{i}d^ə] = holiday; travil C 52 32 [trav^{i}l]; in diesen Wörtern hat ja auch die Schriftspr. kurzen Vokal.

§ 21. a in offener Silbe vor r = 1. [ee^ə]: care C 23 16 [kee^ə cs 1]; spare 58 15 [spee^ə(r)]; thare C 22 25 [đee^ə(r) cs 1], daneben [đæær 67 9] und [đææ^ə 55 16], vgl. schriftspr. there; — declare 79 27 [d^{i}klee^ə]; fareweel C 28 6 [fee^ə-]; rare 88 19 [ree^ə]; sharin' 49 5 [ʃee^{ə}r^{i}n]. 2. [e^ə] (vgl. § 20): whare C 36 17 [hwe^ə 57 8], daneben [hwæær cs 8] = where, vgl. there.

§ 22. a vor dem von T[1] eingeführten Dehnungszeichen h = 1. in der Regel [aa]: fahm 67 5 [faam] = farm; gahin' 68 13 [gaa-^{i}n] = going; kahnd 83 3 [kaand] = kind, sb.; lahkly 83 26 [laakl^i] = likely; lahtle 51 13 [laatl cs 10] = little; mahle 67 5 [maal] = mile; mah 58 9 [maa] = my; yah 66 9 [yaa] = one; sahd 68 11 [saad] = side; sahn 82 9 [saan] = since; subscrahb 58 10 [s^{u}bskraab] = to subscribe; tahm 56 8 [taam] = time; — celandahne 35 10 [sel^{ə}ndaan] = celandine; sahkel C 57 8 [saak^{ə}l] = circle; contrahv'd C 23 29 [k^{o}ntraavd] = contrived; dahr C 47 22 [daa] = to dare; sahvant C 54 1 [saavnt] = servant; sahnt 44 26 [saant] = shall not; hierher gehört auch das pers. pron. Ah = I, das T[2] regelmäßig [aa] las, zweimal jedoch mit schriftspr. [ə^i]: Ah happen'd 55 14 [ə^i apnd], Ah hev 66 8 [ə^i hev]. 2. [ee^ə] oder 3. bei nur schwacher Betonung [e^ə] in folgenden Präteritis: drahv(e) 68 19, 72 24 [dre^{ə}v] = drove; rahd 68 15 [re^{ə}d] = rode. Mit demselben Diphthongen ist auch das von T[1] mit aah geschriebene pt. straahve C 36 27 [stree^{ə}v] = strove zu lesen. Neben ah hat T[1] in diesen Präteritis auch die Schrbg: a in offener Silbe und ay, vgl. §§ 20, 23.

§ 23. **ai, ay** (außer vor r in geschlossener Silbe) = 1. [*ee*ᵊ]. Wörter mit schriftspr. Schrbg bei T[1]: day 55 10 [d*ee*ᵊ]; say 83 24 [s*ee*ᵊ]; — fain C 54 21 [f*ee*ᵊn]; faith C 20 38 [f*ee*ᵊþ]; gains C 36 5 [g*ee*ᵊnz]; hail 9 15 [ʰ*ee*ᵊl] vb.; laid 40 6 [l*ee*ᵊd]; sail 87 16 [s*ee*ᵊl]. Wörter mit dial. Schrbg bei T[1]: chaimer 57 6 [tʃ*ee*ᵊmᵊ] = chamber; craized C 20 15 [kr*ee*ᵊzd 56 4] = mad; fayder 67 5 [f*ee*ᵊ*d*ᵊ] = father; maister 83 1 [m*ee*ᵊstᵊr] = master; — aimies C 33 5 [*ee*ᵊmⁱz] = armies; chaige C 30 1 [tʃ*ee*ᵊdʒ] = to charge; fait 80 9 [f*ee*ᵊt] = fared; flay'd 52 21 [fl*ee*ᵊd] = afraid; graith C 39 21 [gr*ee*ᵊþ] = condition; aint 16 22 [*ee*ᵊnt] = haven't; laik 54 11 [l*ee*ᵊk] = play; (brick-)lays C 47 4 [l*ee*ᵊz] = layers; nayshin C Gloss. [n*ee*ᵊʃⁱn] = nation; cayshin C 41 22 [k*ee*ᵊʒⁱn] = occasion; paities Gloss. [p*ee*ᵊtⁱz] = parties; rayder 70 22 [r*ee*ᵊ*d*ᵊ] = rather; saim 10 8 [s*ee*ᵊm] = hog's lard; slaister 85 12 [sl*ee*ᵊstᵊ] = to do a thing idly; strayve C Gloss. [str*ee*ᵊv] = strove; sorvay C 47 42 [sᵒv*ee*ᵊ] = to survey; trailt 53 1 [tr*ee*ᵊlt] = trailed. 2. [*e*ᵊ] (vgl. § 20): away 84 3 [ᵊw*e*ᵊ]; day 55 10 [d*e*ᵊ cs 11]; may C 40 15 [m*e*ᵊ 83 26]; paid 82 22 [p*e*ᵊd]; pains 55 12 [p*e*ᵊnz]; plain 67 27 [pl*e*ᵊn]; way 68 19 [w*e*ᵊ]. drayve C Gloss. [dr*e*ᵊv 68 19] = drove; maister 82 22 [m*e*ᵊstᵊ]. 3. [*ææ*], mit [*ee*ᵊ], [*e*ᵊ] wechselnd (vgl. § 20): Bay-Hoss 68 21 [b*ææ* ʰ*o*s] = Bay-Horse; chaimer 55 15 [tʃ*ææ*mᵊ]; maister 83 19 [m*ææ*stᵊ]; — aimies [*ææ*mⁱz]; nayshin [n*ææ*ʃⁱn]; cayshin [k*ææ*ʒⁱn]; paities [p*ææ*tⁱz]; rayder 70 22 [r*ææ**d*ᵊ]; slaister [sl*ææ*stᵊ]. 4. [*aa*ⁱ] oder [əⁱ], ungefähr wie in der Schriftspr., in: ay 68 12 [*aa*ⁱ], 66 8 [əⁱ] = yes; whaile 17 5 [hw*aa*ⁱl] neben gewöhnlichem whaal 17 16 [w*aa*l cs 12] = while; dieselbe Aussprache meint T[1] auch mit aih in: skaihs C 52 30 [sk*aa*ⁱz] = skies.

§ 24. ai, ay vor r in geschlossener Silbe = 1. [*ee*ᵊ]. Wörter mit schriftspr. Schrbg bei T[1]: fair 83 11 [f*ee*ᵊ]; hair 68 10 [ʰ*ee*ᵊ]; stair 67 28 [st*ee*ᵊ]; upstairs 67 22 [*u*pst*ee*ᵊz]; — chair 24 22 [tʃ*ee*ᵊ]; repair C 26 20 [rⁱp*ee*ᵊ]. Wörter mit dial. Schrbg bei T[1]: bairn 9 7 [b*ee*ᵊn cs 10] = child; mair 83 13 [m*ee*ᵊ] = more; — hairt C 38 10 [ʰ*ee*ᵊt] = heart;

saïr 40 8 [seeᵊ] = sore. 2. [eᵊ] in denselben Wörtern bei nur schwacher Betonung.

§ 25. **au, aw** = 1. [ɔɔ]: awlus 83 5 [ɔɔlᵘs] = always; kraw 10 13 [krɔɔ cs 14] = crow; hawf 67 6, hauf 36 24 [ʰɔɔf]; lawk 55 6 [lɔɔk]; awd 55 4, aud Gloss. [ɔɔd]; awn 83 23 [ɔɔn] = own; saw 82 18 [sɔɔ]; tawk 29 11 [tɔɔk cs 14] = to talk; — cawd 20 19, caud 59 2 [kɔɔd] = cold; fause C 49 19 [fɔɔs] = false; faut 85 8 [fɔɔt] = fault; fire-flawt 44 13 [-flɔɔt] = flash of fire; fawd 78 2 [fɔɔd] = fold; graw C 34 13 [grɔɔ]; sawt 73 10, saut Gloss. [sɔɔt] = salt; thraw 46 20 [þrɔɔ] = throw; wrawth C 54 26 [rɔɔþ]. 2. [ɔɔ] oder [ɔ] in nur schwach betonten Wörtern: akaws 44 18 [ᵊkɔs cs 2] = because; awlus 68 21 [ɔɔlᵘz] = always; draw up 67 18 [drɔɔ ᵘp]; knaw 58 4 [nɔɔ] = to know, knaw how 57 1 [nɔ ʰu]; awd 67 29 [ɔɔd], 55 16 [ɔd] = old.

§ 26. e in geschlossener Silbe (außer vor r) = 1. [e]: efter 83 28 [eftᵊ] = after; doon-kessen 84 9 [-k'esn] = down-cast; dippend 83 5 [dⁱpend]; fedder 67 2 [fedᵊ] = feather; ken 43 9 [ken cs 5] = to know; ketty 56 13 [ketⁱ] = worth-less; mebby 68 28 [mebⁱ] = maybe; sed 82 23 [sed] = said; Setterda 82 22 [setᵊdᵊ] = Saturday; mesen C Gloss. [mⁱsen 58 11] = myself; skell 56 5 [skel] = shriek; telt 66 0 [telt] = told; wesh 19 4 [weʃ cs 11] = to wash; — kessamus 14 16 [kesᵊmᵊs] = Christmas; gedder 53 5 [gedᵊ] = to gather; heffer 69 20 [ʰefᵊ] = heifer; misteching 46 1 [mistetʃⁱn] = rendering unsettled; pez 10 6 [pez] = pease; settisfackshin C 44 9 [setⁱsfakʃⁱn] = satisfaction: yell 15 10 [yel] = Yule. 2. zuweilen [i] in schwach betonten Wörtern: went 68 20 u. 23 [wint], neben betonterem 56 7 [went]; when 58 16, 68 25 [win] neben betonterem 55 15, 68 5 [hwen]. Auch das be-tonte e in sperritted 84 6 las T² als i: [spirⁱtⁱd], vgl. schrift-spr. spirited.

§ 27. e in geschlossener Silbe vor r (anders vor rr + Bildungssuffix) = [əə]: fermal C 61 7 [fəəmᵊl] = formal; pernishous C 45 10 [pᵊᵊniʃᵊs] = pernicious; werk 17 5 [wəək] = to work; wershipper C 33 9 [wəəʃⁱpᵊ] = worshipper.

§ 28. e vor rr + Bildungssuffix = [*e*]: berried C 23 15 [$be r^{i} d$] = buried.

§ 29. e in offener Silbe (außer vor r) = 1. [e^{i}]: be 56 18 [be^{i}]; he 68 27 [e^{i}]; me 67 11 [me^{i}]; we 68 19 [we^{i}]; — lejins C 48 28 [$le^{i}dʒ^{i}nz$] = legions. 2. [*e*], wenn kürzende Silbe folgt: gether 11 21 [$ged^{ə}$] = to gather; Methody C 25 19 [$met^{ə}d^{i}$] = Methodist; petishin C 31 9 [$p^{e}tiʃ^{i}n$] = petition; regiler 82 12 [$regl^{ə}$] = regular; Trenety 11 1 [$tren^{ə}t^{i}$] = Trinity. Auch prethe 46 17 [$pređ^{i}$] = I pray thee ist mit [*e*] zu lesen.

§ 30. e in offener Silbe vor r ist nur belegt in den beiden Wörtern: there 67 9 [đæær], 55 16 [$đææ^{ə}$] und where 57 8 [hwæær cs 8], [$(ni^{ə})hwe^{ə}$ 57 8], neben denen sich bei T[1] die dial. Schrbg thare und whare findet, vgl. § 21.

§ 31. e vor dem von T[1] eingeführten Dehnungszeichen h = [e^{i}]: heher C Gloss. [$he^{i ə}$] = here.

§ 32. **ea** (ohne folgendes r) = 1. [$ee^{ə}$]: thea 19 8 [$đee^{ə}$ 67 10] = they. 2. [$e^{ə}$] (vgl. § 20): hea 47 5 [$he^{ə}$ 83 15] = to have; thea 19 8 [$đe^{ə}$].

§ 33. ea vor r = 1. [$e^{iə}$] in den Wörtern: hear 55 3 u. 4 [$he^{iə}$]; year 55 12 [$ye^{iə}$]. 2. [$ii^{ə}$] in: gear 50 10 [$gii^{ə}$] = furniture; near C 20 18 [$nii^{ə}$]. Die verschiedene Aussprache von 1. und 2. ist historisch begründet. 3. [$i^{ə}$] in den Wörtern von 1. und 2, wenn sie nur schwach betont sind: hear 55 6 [$hi^{ə}$]; year 82 9 [$yi^{ə}$].

§ 34. **ei, ey** = 1. [$ee^{ə}$], auch vor r: they 67 10 [$đee^{ə}$] = they; they'll 44 17 [$đee^{ə}l$] = there will; their 68 21 [$đee^{ə}$]. 2. [e^{i}] nur vor Suffix in: eighty 47 11 [$e^{i}t^{i}$]; freyin' C 44 18 [fre^{i}-^{i}n] = frying.

§ 35. **ee** (außer vor r) = 1. [e^{i}]. Wörter mit schriftspr. Schrbg bei T[1]: been 67 19 [$be^{i}n$]; Leeds 57 4 [$le^{i}dz$]; see 83 16 [se^{i}], see us 55 7 [$sey\ ^{ə}s$]; three 66 13 [tre^{i} cs 7]; — breedin' C 30 37 [$bre^{i}d^{i}n$]; cheese 11 2 [$tʃe^{i}z$]; deed 31 8 [$de^{i}d$]; feel 57 26 [$fe^{i}l$]; flee C 27 32 [fle^{i}]; fleetin' C 33 40 [$fle^{i}t^{i}n$]; geese 80 1 [$ge^{i}s$]; need C 31 36 [$ne^{i}d$]; peevish 81 15 [$pe^{i}v^{i}ʃ$]; queen C 58 42 [$k^{ʼ}we^{i}n$]; spree 43 8 [$spre^{i}$];

wheel 49 22 [hwe^{i}l]. Wörter mit dial. Schrbg bei T[1]: dee 10 20 [de^{i} cs 2] = to die; feeldz C 51 10 [fe^{i}ldz 57 8] = fields; geehn 45 17 [ge^{i}n 55 18] = given; neet 84 8 [ne^{i}t] = night; neen 71 21 [ne^{i}n cs 5] = nine; reet 68 29 [re^{i}t] = right, C 23 23 = cartwright; — creedit C 46 23 [kre^{i}d^{i}t] = credit; deleet C 22 3 [d^{i}le^{i}t] = delight; eeghty 51 28 [e^{i}t^{i}] = eighty; flee 60 18 [fle^{i}] = to fly; freeten 51 27 [fre^{i}tn] = to frighten; greetin' C 20 2 [gre^{i}t^{i}n] = fretting; greeve C 19 41 [gre^{i}v] = to grieve; heegh C 31 2 [^{h}e^{i}] = high; lee 53 11 [le^{i}] = lie, sb.; peepel C 52 23 [pe^{i}p^{ə}l] = people; seek C 38 27 [se^{i}k] = sick; sleeght C 58 38 [sle^{i}t] = slight. 2. [*ii*] in den folgenden Wörtern, in denen neben ee auch die Schrbg eea bei T[1] belegt ist (vgl. § 37): leek 16 19 [l*ii*k] = to look; reet 68 10 [r*ii*t] = root; week 55 8 [w*ii*k] = week. 3. [*i*] in offener Silbe unmittelbar vor dem Suffix -in': beein' 44 19 [b*i*-^{i}n 83 5] = being; deein' 83 6 [d*i*-^{i}n] = doing; seein' 84 1 [s*i*-^{i}n] = seeing.

§ 36. ee vor r = 1. [e^{iə}]: meer 67 29 [me^{iə}] = mare, vgl. 3; queer 64 3 [k'we^{iə} cs 5]; heer C 54 9 [^{h}e^{iə}(r) 55 3] = to hear; — heer C 57 2 [^{h}e^{iə}] = here: diese Aussprache habe ich in der Dialektgegend oft gehört (vgl. auch § 31), während auf den Schallplatten die Parallelform [*ii*^{ə} cs 1] belegt ist; cheer 87 25 [tʃe^{iə}]; theer 87 6, C 43 30 [đe^{iə}] = there; wheer 50 31, 84 29 [hwe^{iə}] = where (vgl. §§ 21 u. 30). 2. [*ii*^{ə}]; in den Wörtern dieser Gruppe ist neben eer öfter die Schrbg eear bei T[1] belegt. Deer C 17 19 [d*ii*^{ə} 55 1] = dear; deer 64 18 [d*ii*^{ə}] = door; seer 10 13 [s*ii*^{ə} 55 3] = sure. 3. [*i*^{ə}], wenn die Wörter von 1 und 2 nur schwach betont sind: aseer 55 13 [^{ə}s*i*^{ə}] = to assure; deer 64 18 [d*i*^{ə} cs 9] = door; heer C 54 9 [^{h}*i*^{ə}(r) 55 6] = to hear; meer 68 1 [m*i*^{ə}] = mare (t'awd ***meer*** [me^{iə}] was *riddy*, was n't ***Ah*** riddy, fer he'd getten t'awd meer [m*i*^{ə}] ***yoked***); seer 10 13 [s*i*^{ə} cs 5] = sure.

§ 37. **eea** (außer vor r) = 1. [*ii*^{ə}]: ageean 57 9 [^{ə}g*ii*^{ə}n] = again; cleeas 22 21 [kl*ii*^{ə}z cs 9] = clothes: deead 84 12 [d*ii*^{ə}d] = dead; deea 82 19 [d*ii*^{ə}] = to do; deea n't 57 1 [d*ii*^{ə}nt]

= don't; fooarneean 55 15 [fooniiən] = forenoon; greeat 67 2 [griiət] = great; heead 82 20 [hiiəd] = head; leeave 84 2 [liiəv] = leave; meead 66 13 [miiəd] = made; neeabody 84 5 [niiəbodi] = nobody; pleease 55 2 [pliiəz] = to please; reeason 83 21 [riiəzn] = reason; reeatin' 55 17 [riiətin] = rooting; seeam 68 18 [siiəm] = same; seea 83 13 [siiə] = so; seean 58 10 [siiən] = soon; speead 56 18 [spiiəd] = spade; speeak 56 12 [spiiək] = to speak; teea 15 17 [tiiə cs 6] = too. seeam'd 67 15 las T² [seimd], d. h. mit einer ihm geläufigen Nebenform von [siiəmd]. 2. [iə] in nur schwach betonten Wörtern: ageean 56 2 [əgiən] = again; beeas 69 19 [biəs cs 8] = beast; beeath 83 19 [biəþ] = both; cleeas 22 21 [kliəz cs 11] = clothes; deeal 67 13 [diəl] = deal; deea n't 83 4 [diənt] = don't; aneeaf 48 2 [əniəf cs 4] = enough; feeal 10 19 [fiəl cs 15] = fool; geeat 68 13 [giət] = road; geean 56 3 [giən] = gone; greeat 56 5 [griət] = great; heeaps 68 4 [hiəps] = heaps: leeast 55 8 [liəst(weəz) cs 7] = least; leeave 83 25 [liəv] = to leave; leeak 55 14 [liək] = to look; meead 82 21 [miəd] = made; neeam 67 6 [niəm] = name; neea 51 23 [niə cs 0] = no: efterneean 47 1 [eftəniən cs 12] = afternoon: pleeace 82 9 [pliəs] = place; pleease 83 29 [pliəz] = to please; seeam 68 13 [siəm] = same; sheea 82 14 [ʃiə] = she; smeeakin' 57 7 [smiəkin] = smoking; seea 82 21 [siə] = so; seean 84 4 [siən] = soon; speeak 56 12 [spiək] = to speak; teeal 37 6 [tiəl cs 1] = tale; teeak 56 6 [tiək] = took; weeak C 24 3 [wiək] = weak; weeah 68 8 [wiə] = who. 3. [ii], mit [iiə], [iə] wechselnd, vor bestimmten (meist stimmlosen) Konsonanten (vgl. § 35 2): breeath 84 16 [briiþ] = breath; leeast 55 8 [liist] = least; seeams 56 1 [siimz] = seams; teeal 37 6 [tiil cs 13] = tale; teeak 84 3 [tiik] = took; weeak C 24 1 [wiik 55 8] = week; — heeaps 68 4 [hiips, vgl. S. 3]. 4. [i] (vgl. § 35 3) in: deeain' 83 17 [di-in] = doing.

§ 38. eea vor r = 1. [iiə]: seear 55 3 [siiə] = sure; — beeards C 46 18 [biiədz] = beards; heearly 61 15 [hiiəli] = early; feearful C 53 33 [fiiəful]; fleear C 54 34 [fliiə] = floor;

heearth C 36 15 [hiiᵊþ] = hearth; heeards C 33 17 [hiiᵊdz] = herds; teear C 39 18 [tiiᵊ] = to tear; weear C 47 15 [wiiᵊ] = to wear; weeary C 34 8 [wiiᵊrⁱ] = weary. 2. [iᵊ] in nur schwach betonten Wörtern: deear 65 21 [diᵊ cs 9] = door; heeard 68 6 [hiᵊd] = heard.

§ 39. **eeu** nur in: eneeugh Gloss., eneeuf 26 23 [ᵊniᵊf cs 4] oder [ᵊniif] = enough.

§ 40. **ew** = [iᵘ]. Wörter mit schriftspr. Schrbg bei T¹: knew 55 4 [niᵘ]; new 67 1 [niᵘ]; — drew C 37 13 [driᵘ]; few C 29 6 [fiᵘ]; grew C 37 3 [griᵘ]; sew C 36 13 [siᵘ] = to sew [schriftspr. soᵘ]; threw C 33 10 [þriᵘ]. Wörter mit dial. Schrbg bei T¹: blew 67 1 [bliᵘ] = blue; sew 55 17 [siᵘ] = sow; trew 58 12 [triᵘ] = true; trewth C 21 26 [triᵘþ cs 5]; — bewty Gloss. [biᵘtⁱ]; hewman C 60 24 [hiᵘmᵊn] = human; plew C 46 21 [pliᵘ] = plough; rew C 49 18 [riᵘ] = to rue.

§ 41. **i** in geschlossener Silbe (außer vor r und gh) = 1. [i]: behint 68 7 [bⁱhint] = behind; binch 56 14 [bintʃ] = bench; diz 57 2 [diz] = does; Ingland 82 10 [iŋlind]; ivver 56 19 [ivᵊ(r)] = ever; frinnds 84 12 [fri’ndz] = friends; gitten 82 12 [gitn] = got pp.; kittlin 58 15 [kitlⁱn] = kitten; prissently 68 8 [prizntlⁱ] = presently; stiddy 82 11 [stidⁱ] = steady; tiv 55 5 [tiv] = to; trist C 25 4 [trist cs 5] = to trust; winnd 23 3 [wind] sb.; yisterda’ 55 15 [yistᵊdᵊ]; — binnd 48 20 [bind] = to bind; britches 87 4 [britʃⁱz]; clim’ C 21 8 [klim] = to climb; grit C 41 5 [grit] = great; hilth C 57 3 [hilþ] = health; jist C 54 29 [dʒist] = just; pidjin 70 11 [pidʒⁱn]; rickalect 48 28 [rikᵊlekt] = recollect; riggin’ C 58 32 [rigⁱn] = roof; timma 73 22 [timᵊ] = to me. 2. [ii] in: Ah is 68 14 [a iiz] = I am bei besonderer Betonung.

§ 42. i in geschlossener Silbe vor r = [əə]: astir 87 19 [ᵊstəə]; kirk C 21 27 [kəək] = church; sirkit C 55 0 [səəkⁱt] = circuit; sirkalayshin C 51 16 [səəkᵊleeᵊʃⁱn] = circulation; girn Gloss. [gəən] = to grin.

§ 43. i, **y** in offener Silbe (außer vor r) = 1. [əⁱ]: by 56 8 [bəⁱ]; finery 67 23 [fəⁱnᵊrⁱ]; like 55 3 [ləⁱk]; nice 55 12

[nəⁱs]; sike 84 17 [səⁱk] = such; tried 82 14 [trəⁱd]; whyah 83 8 [ᵘwəⁱᵊ], 55 14 [hwəⁱᵊ] = why; write 83 28 [rəⁱt]; — kye 69 16 [kəⁱ] = cows; dyke C 44 27 [dəⁱk] = ditch; friars C 56 14 [frəⁱᵊz]; lie C 53 31 [ləⁱ] = to lay; price 87 2 [prəⁱs]. 2. [*a*ⁱ], [*a a*ⁱ], wenn T[2] das Wort besonders hervorheben wollte: Lion 68 20 [l*a*ⁱ-n]; shy 67 16 [ʃ*aa*ⁱ]; try't 82 21 [tr*a*ⁱ t] = try it; vgl. auch [*draa*ⁱ cs 11] = to dry. 3. [*i*] vor kürzender Folgesilbe: igerance 45 22 [*i*gᵊrᵊns] = ignorance; judishus C 41 5 [dʒᵘd*i*ʃᵊs] = judicious; petishin C 31 9 [pᵉt*i*ʃⁱn] = petition; prisent C 41 23 [pr*i*znt]; vinerubbel C 53 32 [v*i*nᵊr*u*bᵊl] = venerable; ferner in sitha 45 9 [s*i*đᵊ] = see thou; gi' ma 57 21 oder gi'e mah 83 24 [g*i*mᵊ] = give me. 4. [*e*ⁱ] in: gi'en 55 18, 83 14, wofür T[1] auch geehn 45 17 schreibt, [g*e*ⁱn] = given.

§ 44. i, y in offener Silbe vor r = [əⁱᵊ]: koo-byre 44 12 [-bəⁱᵊ] = cow-house; fire 44 13 [fəⁱᵊ]; tire C 59 17 [təⁱᵊ] = metal ornament of a coffin.

§ 45. **igh, ygh** = [əⁱ]: nighber 32 4 [nəⁱbəɼ cs 1] = neighbour: stright 34 5 [strəⁱt cs 6] = straight; — kyghsteean C 41 Fußn. [kəⁱ-] = keystone.

§ 46. **ie** lautet wie ee, also [*e*ⁱ]: believe 84 17 [bⁱl*e*ⁱv]; field 57 8 [f*e*ⁱld]; — relieve C 19 39 [rⁱl*e*ⁱv].

§ 47. **o** in geschlossener Silbe (außer vor r) = 1. in der Regel [*o*]: onny 83 17 [*o*nⁱ] = any; fost 67 3 [f*o*st] = first; fot 64 17 [f*o*t cs 8] = for the; fotnith 84 2 [f*o*tnⁱ*t*] = fortnight; unfottenately 82 12 [ᵘnf*o*tnᵊtlⁱ] = unfortunately; fodder 67 7 [f*o*dᵊ(r)] = further; hod 70 17 [ʰ*o*d cs 3] = to hold; wost-house 68 21 [w*o*st-] = hostelry; lonnin' 53 9 [l*o*n-n cs 9] = lane; loss 83 5 [l*o*s]; monny 66 8 [m*o*nⁱ] = many; motter 57 3 [m*o*tᵊ] = mortar; nobbut 67 17 [n*o*bᵘt] = only; on 'em 83 17 [*o*n ᵊm] = of them; oft 67 12 [*o*ft], offens 32 17 [*o*fnz 67 19] = often; oppen 56 3 [*o*pn] = open; shot 67 19 [ʃ*o*t] = short; thoff C 48 8 [đ*o*f cs 5] = though; tonn'd 56 13 [t*o*nd] = turned; — wolld C 26 30 [w*o*ld] = world. 2. [*ɔ*] oder zu [*ɔ*] neigendes [*o*] an besonders betonten Stellen: bonny 58 15 [b*ɔ*nⁱ], aber 55 13 [b*o*nⁱ]; Polly 67 11 [p*ɔ*lⁱ], aber

66 0 u. 68 15 [pol*i*]; bon 56 4 [b*o*n] ≐ hang it!; hoss 68 21 [h*o*s] = horse; off 56 7 [*o*f]; mit [ɔ] ist ferner das Wort ommest 82 18 [ɔm*ə*st] = almost zu lesen.

§ 48. o in geschlossener Silbe vor r (anders vor rr + Bildungssuffix) = 1. [*u*ṛ], auch wenn h folgt: wor C 36 2 [w*u*ṛ cs 8] = were; work 45 27, worhk C 39 20 [w*u*ṛk 82 10, 83 4] = to work; world 62 11 [w*u*ṛld cs 10]; — formt C 59 15 [f*u*ṛmt] = formed; lord C 53 21 [l*u*ṛd]; stormy 19 5 [st*u*ṛm*i*]; Yorksharman 78 0 [y*u*ṛkʃ*ə*m*ə*n]. 2. [*o*] in: North 82 10 [n*o*þ]. Vgl. §§ 50, 65. 3 [*o*ṛ] in: for 10 6 [f*o*ṛ 83 6, cs 0].

§ 49. o vor rr + Bildungssuffix = [*o*]: forrard 67 22 [f*o*r*ə*d] = forward; — corridge Gloss. [k*o*r*i*dʒ] = courage; florrish C 37 39 [fl*o*r*i*ʃ] = flourish.

§ 50. o vor dem von T[1] eingeführten Dehnungszeichen h = 1. [*u*ṛ], ganz gleich ob r folgt oder nicht: fohrk C Gloss. (s. fark) [f*u*ṛk] = fork; whohl C 58 7 [hw*u*ṛl] = to whirl. 2. [*o*] in bohths 87 10 [b*o*þs] = berths. Vgl. §§ 48 1 u. 2, 65.

§ 51. o in offener Silbe (außer vor r) = 1. [*oo*ə]: annole 70 27 [*ə*n*oo*əl] = and all, as well; bolin' 48 3 [b*oo*əl*i*n] = boiling; joked 87 28 [dʒ*oo*əkt]; Pomesun' Fair 35 3 [p*oo*əms*ə*n-] = fair held on the Saturday before Palm Sunday; Romans C Gloss. [r*oo*əm*ə*nz]; soshalizm C 45 21 [s*oo*əʃ*ə*l*i*zm] = socialism; woke C 33 34 [w*oo*ək] = to walk. 2. [*o*ə] in nur schwach betonten Wörtern: toke C 21 32 [t*o*ək 68 18] = to talk. 3. [ɔɔ], mit [*oo*ə], [*o*ə] wechselnd, vor gesprochener Folgesilbe und vor k: yoked 68 1 [yɔɔkt]; — Pomesun' [pɔɔms*ə*n]; Romans [rɔɔm*ə*nz]; woke [wɔɔk]. 4. [*o*], wenn das von T[1] aus der Schriftspr. übernommene o dort als [ɔ] gelesen wird: body 65 3 [b*o*d*i*]; modist C 59 9 [m*o*d*i*st]; prodistans C 56 13 [pr*o*d*i*st*ə*nz] = protestants. 5. [*u*], wenn das von T[1] aus der Schriftspr. übernommene o dort als [a] gesprochen wird: comin' 55 7 [k*u*m*i*n] = coming; other 55 10 [*u*d*ə*]; some 74 11 [s*u*m 82 9].

§ 52. o in offener Silbe vor r = [*oo*ə] in: gloried 55 13 [gl*oo*ər*i*d].

§ 53. **oa** (außer vor r) lautet wie o in offener Silbe, also 1. [*oo*ᵊ]: coashin C 31 1 [k*oo*ᵊʃⁱn] = caution; toak C 38 2 [t*oo*ᵊk] = to talk; woak C 53 37 [w*oo*ᵊk] = to walk. 2. [*o*ᵊ]: harrigoad Gloss. [*a*rⁱgoᵊd 56 12] = brute; toak [toᵊk 68 18]; — 'koas C 50 5 [k*o*ᵊz] = because.

§ 54. oa vor r = 1. [*oo*ᵊ]: gloar Gloss. [gl*oo*ᵊ(r)] = to stare rudely; hoary 61 15 [h*oo*ᵊrⁱ]. 2. [ɔɔ], mit [*oo*ᵊ] wechselnd, vor gesprochener Folgesilbe: hoary [hɔɔrⁱ].

§ 55. **oo** (außer vor r) = 1. in der Regel [*o*ᵘ]: aboot 83 16 [ᵊb*o*ᵘt]; doot 44 26 [d*o*ᵘt cs 0] = doubt; doon 84 4 [d*o*ᵘn] = down; goon 45 19 [g*o*ᵘn 67 1] = gown; hoos 84 5 [h*o*ᵘs] = house; hoo 82 2 [h*o*ᵘ cs 8] = how; noo 83 21 [n*o*ᵘ] = now; oot 83 15 [*o*ᵘt] = out; roond C 29 5 [r*o*ᵘnd 67 1]; shooted 84 16 [ʃ*o*ᵘtⁱd]; thoo 83 2 [đ*o*ᵘ 55 7]; toon 57 2 [t*o*ᵘn] = town; yoo 83 19 [y*o*ᵘ 83 29] = you; — aboon 36 20 [ᵊb*o*ᵘn] = above; dookin' 22 22 [d*o*ᵘkⁱn] = ducking; moot 61 6 [m*o*ᵘt] = moult; pooltry 70 6 [p*o*ᵘltrⁱ] = poultry; shooders C 46 27 [ʃ*o*ᵘdᵊz] = shoulders; throo 79 10 [þr*o*ᵘ] = through; woond C 31 21 [w*o*ᵘnd] = wound. 2. [uu] in folgenden Wörtern, die in der Schriftspr. [*u*] oder [a] haben: poot C 54 15 [puut 68 20] = to put; oop C 37 6 [uup 68 20] = up; — doonjin C 31 11 [duundʒⁱn] = dungeon; pooblic C 30 20 [puublⁱk, vgl. S. 3]; poolpit C 53 13 [puulpⁱt]; soobject C 30 38 [suub-dʒᵉkt]; soobscripshin C 40 14 [suubskr*i*pʃⁱn] = subscription; soobstance C 35 20 [suubstᵊns]; soobtel C 56 26 [suubtᵊl]. 3. [*oo*] in: fooks C 30 23 [fooks 67 9] = folks, das T[1] sonst fooaks schreibt, vgl. § 57 3. 4. [*u*] in Wörtern der Gruppe 1, wenn sie schwach betont sind: hoo 82 2 [h*u* 55 9] = how; thoo 83 2 [đ*u*] = thou; yoo 83 19 [y*u*] = you; ferner in dem schriftspr. good 83 4 [g*u*d].

§ 56. oo vor r hat entsprechend ee vor r (vgl. § 36) drei Bedeutungen: 1. [*o*ᵘᵊ]; zur Bezeichnung dieses Triphthongen verwendet T[1] ferner die Schrbg our, ower, ooher, oower, ooer, oour, aber nie ooar. Floors C 32 3 [fl*o*ᵘᵊz] = flowers; oor C 36 23 [*o*ᵘᵊ 55 7] = our; — devoor C 55 6 [dⁱv*o*ᵘᵊ] = to devour; hoor 87 14 [*o*ᵘᵊ] = hour; poor 23 5 [p*o*ᵘᵊ]: diese

Aussprache habe ich in der Dialektgegend gehört (vgl. auch § 59), während auf den Schallplatten die Parallelform [p*uu*ᵊ 67 19] belegt ist. 2. [*uu*ᵊ]; zur Bezeichnung dieses Diphthongen verwendet T¹ häufig, auch in den hier zitierten Wörtern, die Schrbg ooa, ooar. Afoore 13 2 [(ᵊ)f*uu*ᵊ cs 9] = before; gloor 20 28 [gl*uu*ᵊ(r) 57 3] = to stare rudely; — foorst Gloss. [f*uu*ᵊst] = forced; Geoorge C 38 13 [dʒ*uu*ᵊdʒ] = George; moor C 36 5 [m*uu*ᵊ]; spoor C 47 17 [sp*uu*ᵊ] = spur; whoor C 36 6 [hw*uu*ᵊ] = where. 3. [*u*ᵊ], wenn die Wörter der Gruppe 2 nur schwach betont sind: afoore [ᵊf*u*ᵊ 83 26].

§ 57 **ooa** (außer vor r) = 1. [*uu*ᵊ]: kooaner 84 25 [k*uu*ᵊnᵊ cs 9] = corner; rooad 67 7 [r*uu*ᵊd] = road; — booat 88 3 [b*uu*ᵊt] = boat; cooach 69 28 [k*uu*ᵊtʃ] = coach; kooan C 47 20 [k*uu*ᵊn] = corn; fooal 52 5 [f*uu*ᵊl] = foal; hooally C 54 14 [h*uu*ᵊlⁱ] = holy; looa C 36 15 [l*uu*ᵊ] = low; ooashin C 25 41 [*uu*ᵊʃⁱn] = ocean; pooatch C 53 1 [p*uu*ᵊtʃ] = porch; prooan C 34 14 [pr*uu*ᵊn] = prone; shooan C 57 3 [ʃ*uu*ᵊn] = shone. 2. [*u*ᵊ] in nur schwach betonten Wörtern: Jooan 67 8 [dʒ*u*ᵊn cs 0] = John; mooant 83 20 [m*u*ᵊnt] = must not; sooats 82 13 [s*u*ᵊts] = sorts. 3. [*oo*], mit [*uu*ᵊ], [*u*ᵊ] wechselnd, vor k und vor gesprochener Folgesilbe: fooaks 57 2, 68 4 [f*oo*ks] = folks, vgl. § 55 3; mooanin' 57 5, 67 20 [m*oo*nⁱn] = morning; nooatis 83 14, 84 21 [n*oo*tⁱs] = notice; nooashin 67 12 [n*oo*ʃⁱn] = notion; — kooaner [k*oo*nᵊ]; hooally [h*oo*lⁱ]; ooashin [*oo*ʃⁱn].

§ 58. ooa vor r = 1. [*uu*ᵊ]: afooar 83 26 [(ᵊ)f*uu*ᵊ cs 9] = before; glooar 57 3 [gl*uu*ᵊ] = to stare rudely; rooared 56 15 [r*uu*ᵊd] = roared; — booarn C 22 8 [b*uu*ᵊn] = born; cooars C 57 0 [k*uu*ᵊs] = course; fooarst 23 12 [f*uu*ᵊst] = forced; glooaryas C Gloss. [gl*uu*ᵊɽyᵊs] = glorious; mooars C 45 37 [m*uu*ᵊz] = moors; stooary C 28 3 [st*uu*ᵊrⁱ] = story; sooard 16 17 [s*uu*ᵊd] = sword. 2. [*u*ᵊ] (vgl. § 57): ackooardin' 83 18 [ᵊk*u*ᵊdⁱn] = according; afooar 83 26 [ᵊf*u*ᵊ]; sooart 21 21 [s*u*ᵊt 82 13] = sort. 3. [*oo*], mit [*uu*ᵊ], [*u*ᵊ] wechselnd (vgl. § 57): fooarneean 55 15 [f*oo*n*ii*ᵊn] = forenoon; — glooaryas [gl*oo*ɽyᵊs]; stooary [st*oo*rⁱ].

§ 59. **ooher, ooer, oour, oower** verwendet T[1] sämtlich zur Bezeichnung des Triphthongen [oᵘᵊ] (vgl. § 56 1): dooher C 45 21, doour 14 12 [doᵘᵊ] = door; pooher 86 8, pooer C Gloss. [poᵘᵊ] = poor; poour 14 17, poower C 44 25 [poᵘᵊ] = power.

§ 60. **oow** = [uᵒ] in: hoowp 30 15 [wuᵒp, Mr. Petch] = to hope.

§ 61. **oi, oy** = 1. [oⁱ]: voice 68 9 [voⁱs]; vgl. ferner [boⁱlⁱn cs 12] = boiling, [poⁱnt cs 7] = point; — injoy 57 29 [ⁱndʒoⁱ]; soilt C 51 13 [soⁱlt] = soiled; spoilt 81 17 [spoⁱlt]. 2. [ɔy] in: loyyer 18 5 [lɔyᵊ] = lawyer.

§ 62. **ou, ow** (außer vor r) = 1. [oᵘ] in Wörtern, deren ou, ow von T[1] aus der Schriftspr. übernommen ist und dort [əᵘ] lautet, überdies in you und throu: about 55 4 [ᵊboᵘt]; doubt 58 3 [doᵘt]; down 56 14 [doᵘn]; flowers 55 11 [floᵘᵊz]; gown 67 1 [goᵘn]: houses 57 6 [hoᵘzⁱz]; how 68 14 [hoᵘ]; now 67 12 [noᵘ]; out 68 9 [oᵘt]; round 67 1 [roᵘnd]; thou 55 7 [ðoᵘ]; you 83 9 [yoᵘ 83 29]; — account C 52 2 [ᵊkoᵘnt]; brown 27 10 [broᵘn]; frown 27 14 [froᵘn]; rouzt 73 16 [roᵘzt] = roused; throu 23 3 [þroᵘ] = through. Ebenso in den Dialektwörtern: snouzell 40 20 [snoᵘzᵊl] = to lay snugly; youst 88 25 [yoᵘst] = used. 2. [əᵘ] in Wörtern, deren ow von T[1] als dial. Schrbg eingeführt ist: owt 83 17 [əᵘt] = aught; dowter 67 11 [dəᵘtᵊ] = daughter; fower 66 13, fowwer C 43 13 [fəᵘᵊ] = four; gowlden 68 19 [gəᵘldᵊn] = golden; howp 68 18 [həᵘp] = to hope; nowt 57 2 [nəᵘt] = nothing; nowder 67 28 [nəᵘdᵊ] = neither: ower 55 7, owwer 10 7 [əᵘᵊ] = over; Stowslay 68 5 [stəᵘzlᵊ] = Stokesley: thowt 83 10 [þəᵘt] = thought; — behowld C 44 15 [bⁱhəᵘld]; browt C 47 29 [brəᵘt] = brought; dowly 21 21 [dəᵘlⁱ] = poorly; lowse C 45 Fußn. [ləᵘs] = loose; lowpt 44 4 [ləᵘpt] = leaped; nowbel C 53 40 [nəᵘbᵊl] = noble; yowes 69 17 [yəᵘz] = ewes; ferner in Wörtern, deren ow, von T[1] aus der Schriftspr. übernommen, dort [oᵘ] lautet: show 66 0 [ʃəᵘ]; — glow C 36 14 [gləᵘ]; growin' C 47 21 [grəᵘ-ⁱn]. 3. [aaᵘ] in: show 68 10 [ʃaaᵘ] (vgl. 2), das T[2] an dieser Stelle besonders hervor-

heben wollte: vgl. § 43 2. 4. [*u*] in den Wörtern der Gruppe 1, wenn sie nur schwach betont sind: how 56 5 [h*u*]; thou 58 15 [đ*u*]; you 83 19 [y*u*]; ferner in Wörtern wie: trouble 55 18 [tr*u*bl]; young 55 17 [y*u*ŋ]; — country 35 1 [k*u*ntri], deren ou in der Schriftspr. den Vokal [a] bezeichnet.

§ 63. ou vor r = [*o*uə]: our 55 7 [*o*uə]; your 56 7 [y*o*uə]; — dour 23 2 [d*o*uə] = door; pour 23 4 [p*o*uə] = to pour; pour C Gloss. [p*o*uə] = power; stour C 36 6 [st*o*uə] = dust blowing about.

§ 64. **u** in geschlossener Silbe (außer vor r) = [*u*]. Wörter mit schriftspr. Schrbg bei T^{1}: dung 56 3 [d*u*ŋ] pt.; hung 84 5 [h*u*ŋ] pt.; just 56 8 [dʒ*u*st]; rubbin' 56 2 [r*u*bin]; trumpery 56 1 [tr*u*mpəri]; under 56 14 [*u*ndə]; upstairs 67 22 [*u*pst*ee*əz]. Wörter mit dial. Schrbg bei T^{1}: bud 82 11 [b*u*d] = but; bun 12 1 [b*u*n cs 8] = bound; culler'd 68 10 [k*u*lәd] = coloured; cum C 23 28 [k*u*m cs 12] = to come; cumfottubel 82 15 [k*u*mfot*u*bəl] = comfortable; hunney 65 7 [*u*nï cs 13] = honey; ludge 82 17 [l*u*dʒ] = to lodge; mudder C 23 39 [m*u*dəɼ 67 21] = mother; mun 83 9 [m*u*n] = must; nut 57 7 [n*u*t] = not; udder 83 15 [*u*də] = other; sud 83 7 [s*u*d cs 7] = should; skufter'd 67 21 [sk*u*ftəd] = worked energetically; sum 82 9 [s*u*m] = some; summat 83 13 [s*u*mət] = somewhat; Sunda' 54 15 [s*u*ndə cs 9]; thruff 82 18 [*tru*f] = through; trubble 44 22 [tr*u*bl 55 18] = trouble; yungist 74 26 [y*u*ŋ-hist cs 5].

§ 65. u in geschlossener Silbe vor r = [*u*ɼ]: wur Gloss. [w*u*ɼ cs 8] = were; wurld 61 10 [w*u*ɼld] = world; — sturmy Gloss. [st*u*ɼmi]. Vgl. §§ 48 1, 50 1.

§ 66. u in offener Silbe (außer vor r) = 1. [*i*u]: confushin C 26 4 [konf*i*uʒin] = confusion; futer C 47 5 [f*i*utə] = future; mutuwal C 32 17 [m*i*ut*u*wəl] = mutual; numeres C 56 26 [n*i*umərəs]; pollute C 26 25 [pol*i*ut]; ruin C 52 2 [r*i*u-in]; rulin' C 23 2 [r*i*ulin]. 2. [*o*u] in: chusin' 69 7 [tʃ*o*uzin] = choosing. 3. [y*o*u] in: use 47 12 [y*o*uz], vgl. die Schrbg youst 88 25 [y*o*ust] = used. 4. [*u*] in folgenden

Wörtern, die auch in der Schriftspr. kurzen Vokal, [a] oder [*u*], haben: cushin C 51 13 [ku*ʃ*n] = cushion; luvin' 58 12 [l*u*vⁱn] = loving; mudher 67 21 [m*ud*ᵊ] = mother.

§ 67. u in offener Silbe vor r = [*i*ᵘ], wenn gesprochene Silbe folgt: curos C 36 29 [k*i*ᵘrᵊs] = curious; furosly C 36 6 [f*i*ᵘrᵊslⁱ] = furiously; sonst [*i*ᵘᵊ]: cured 56 17 [k*i*ᵘᵊd]; oder, wenn T² das Wort stark betonte, [*ii*ᵘᵊ]: endured 56 18 [ⁱnd*ii*ᵘᵊd].

§ 68. **ui** = [y*uu*] in: suit 55 5 [sy*uu*t] ähnlich wie in der Schriftspr.

Unbetonte Vokale.

§ 69. **a** vortonig = [ᵊ]: about 55 4 [ᵊb*o*ᵘt]; akaws 44 18 [ᵊkɔs cs 2] = because; afooar 83 26 [ᵊf*u*ᵊ] = before; ageean 56 15 [ᵊg*i*ᵊn] = again; aseer 55 13 [ᵊs*i*ᵊ] = assure; awand 68 12 [ᵊw*a*nd] = to warrant; stramash 56 15 [strᵊm*a*ʃ] = ruin; — rickalect 48 28 [r*i*kᵊl*e*kt] = recollect; sirkalayshin C 51 16 [səək ᵊl*ee*ᵊʃⁱn] = circulation.

§ 70. a nachtonig α) in offener Silbe = 1. [ᵊ]: extra 55 11 [*e*kstrᵊ]; fella 82 16 [f*e*lᵊ] = fellow; Martha 55 0 [m*aa*þᵊ]; Setterda 82 22 [s*e*tᵊdᵊ] = Saturday; sarra 84 1 [s*a*rᵊ] = to serve; unfottenately 82 12 [ᵘnf*o*tnᵊtlⁱ]; yisterda' 55 15 [y*i*stᵊdᵊ]; — Kessamus 14 16 [k*e*sᵊmᵊs] = Christmas; 2. im Satzzusammenhang erscheint [ᵘ] für [ᵊ] vor w in: fella weel 84 6 [f*e*lᵘ w*ei*l] = fellow well . . ., neben 82 16 [f*e*lᵊ]; β) in geschlossener Silbe = 1. [ᵊ], auch vor r: forrard 67 16 [f*o*rᵊd] = forward; summat 83 13 [s*u*mᵊt] = somewhat; workman 83 4 [w*u*ɽkmᵊn]; — awkard C 39 13 [ɔɔkᵊd]; despat 44 27 [d*e*spᵊt] = desperate; fashans C 30 4 [f*a*ʃᵊnz] = fashions; gallas C 50 15 [g*a*lᵊs] = gallows; Mettardy C Gloss. [m*e*tᵊdⁱ] = Methodist; 2.* [*i*] in: Ingland 82 10 [*i*ŋl*i*nd], wo T² die an sich tonlose Silbe mit der ersten gleichbetont gesprochen hat.

§ 71. **a** in Partikeln α) im Auslaut = 1. [ᵊ]: fra 67 6 [frᵊ] = from; ha' 83 13 [ᵊ] = to have; ma 67 13 [mᵊ] = me; tha 55 12 [đᵊ] = they; ya 58 14 [yᵊ] = you; 2. [ᵊ] oder [ə], wenn T² das Wort ein wenig betonte; diese Aussprache

will T¹ durch die neben a belegte Schrbg **ah** ausdrücken. **Ma** 83 26 [mə cs 1] = may; ma, mah 83 27 [mə], 83 1 [mə] = me; tha 55 13 [đə] = thee; wa 85 22, wah 48 22 [wə cs 2]; β) in geschlossener Silbe = 1. [ᵊ]: an' 55 2 [ᵊn] = and; 'at 82 17 [ᵊt] = that; can 83 5 [kᵊn]; was 55 3 [wᵊz]; 2. [ə] (vgl. α 2): *an'* [ən] tha ***war*** bonny 55 12 = and they were nice; *az* [əz] he'd ***axt*** him 84 2, aber az [ᵊz] *seean* az [ᵊz] he *gat* 84 4 = as soon as he got; ax 83 20 [əks] = to ask; 3. die Klangfarbe des betonten Vokals ist erhalten: an' 55 16 [ᵃn]; had 67 11 [ᵃd]; what 56 17 [wᵒt]; 4. ohne Lautwert: sal 66 9 [s] = shall; was 56 4 [wz]; wad 84 1 [wd], oder mit vokalisiertem w: 58 13 [*u*d] = would.

§ 72. **aw** = [ə]: marraw C 30 42 [m*a*rə] = marrow; narraw C 30 40 [n*a*rə].

§ 73. **ay** = [ᵊ], [ə]: galloway 68 6 [g*a*lᵊwᵊ]; Stowslay 66 0 [stəᵘzlᵊ], 68 5 [stəᵘzlə] = Stokesley.

§ 74. **e** vortonig α) in offener Silbe = [ⁱ]: behint 68 7 [bⁱh*i*nt]; betahms 67 20 [bⁱ*taa*mz] = betimes; mesel' 55 18 [mⁱs*e*l], 58 11 [mⁱs*e*n] = myself; respects 58 9 [rⁱsp*e*ks]; — desait C 56 24 [dⁱs*ee*ᵊt] = deceit; insinewayshin C 53 14 [ⁱns*i*nⁱw*ee*ᵊʃⁱn] = insinuation; repetayshin C Gloss. [r*e*pⁱ*tee*ᵊʃⁱn] = reputation; β) in geschlossener Silbe, vor n = [ⁱ]: endured 56 18 [ⁱnd*ii*ᵘᵊd]; vor r = [ᵊ]: hersen 56 2 [ᵊs*e*n] = herself; ferget 48 29 [fᵊg*e*t 66 10]; — pertend 48 25 [pᵊ*te*nd] = to pretend; serprahz C 48 32 [sᵊpr*aa*z] = surprise.

§ 75. e nachtonig α) in offener Silbe = 1. [ᵊ]: finery 67 23 [fəⁱnᵊrⁱ]; trumpery 56 1 [tr*u*mpᵊrⁱ]; — igerance 45 22 [*i*gᵊrᵊns] = ignorance; impedence 45 15 [*i*mpᵊdᵊns]; frummety 15 13 [fr*u*mᵊtⁱ] = furmenty; gammelin' C 44 21 [g*a*mᵊlⁱn] = gambling; kindered 15 5 [k*i*ndᵊrᵊd]; scripteral 60 9 [skr*i*ptᵊrᵊl]; 2. ohne Lautwert bei raschem Sprechen: canterin' 68 6 [k*a*ntrⁱn]; unfottenately 82 12 [ᵘnf*o*tnᵊtlⁱ]; 3. [y] in den Endungen -eous und -ear: presumpteous C 43 38 [prⁱz*u*mptyᵊs]; taylear C 23 27 [t*ee*ᵊlyᵊ] = tailor; β) in geschlossener Silbe, vor l = 1. [ᵊ]: cumfottubel 82 15 [k*u*mfᵒt*u*bᵊl] =

comfortable; hezzel 56 7 [hiᵊzᵊl] = hazel; sing-ell Gloss. [siŋ-hᵊl 57 7] = single; vgl. auch fettled 56 19 [fetᵊld]; — mussellin 51 2 [musᵊlⁱn] = muslin; peepel C 52 23 [peipᵊl]; und viele andere Fälle, in denen T¹ -el oder -ell für -le schreibt; 2. ohne Lautwert: ankeld 82 16 [aŋkld] = entangled; vgl. auch fettled 58 14 [fetld]; vor n = 1. [ᵊ], nur einmal belegt: [haakᵊn cs 3] = to hearken; 2. in der Regel ohne Lautwert: gitten 56 12 [gitn] = got; happen'd 56 8 [apnd]; oppen 56 3 [opn], oppen'd 56 11 [opnd]; prissently 68 8 [prizntlⁱ] = presently; questen 84 11 [k'westn]; vor r = 1. in der Regel [ᵊ]: bladdermint 58 4 [bladᵊmⁱnt] = nonsense; chaimer 55 15 [tʃææmᵊ] = chamber; chimlers 57 6 [tʃimlᵊz] = chimneys; mudher 67 21 [mudᵊr̥] = mother; ower 55 7 [əuᵊ] = over; regiler 82 12 [reglᵊ] = regular; Setterda 82 22 [setᵊdᵊ]; winder 55 15 [windᵊ] = window; — futer C 47 5 [fiutᵊ] = future; 2. [ə] oder [ⁱ] + [r̥], wenn T² die Silbe ein wenig betonte: maister 83 2 [meeᵊstər̥]; nighber 39 13 [nəⁱbər̥] = neighbour; winder 57 6 [windⁱr̥] = window; vgl. auch die Partikel: [hər̥] cs 6 und [hⁱr̥] cs 7 = her; in den Endungen -ed, -es, -ness = [ⁱ]: reeted 83 17 [reitⁱd] = righted; shooted 84 16 [ʃoutⁱd]; houses 57 6 [houzⁱz]; lasses 67 25 [lasⁱz]; badness 82 13 [badnⁱs]; [biznⁱs cs 13] = business.

§ 76. e in Partikeln α) im Auslaut = 1. gewöhnlich [ⁱ]: be 56 17 [bⁱ] = to be; he 84 4 [ⁱ]; me 83 28 [mⁱ]; the 83 6 [đⁱ] = thy; te 55 12 [tⁱ] = to; we 67 14 [wⁱ]; ye 32 11 [yⁱ 83 1] = you; 2. selten [ᵊ]: he 84 11 [ᵊ]; te 57 8 [tᵊ] = to; we 68 3 [wᵊ]; ye 32 11 [yᵊ 83 20]; 3. [i], wenn T² das Wort ein wenig betonte: be tha 83 11 [bi đᵊ] = by thee; he 68 18 [hi]; te ma 67 18 [ti mᵊ] = to me; 4. [u] vor w: te wer 68 23 [tu wᵊ] = to our, vgl. § 70 α 2; β) in geschlossener Silbe = 1. gewöhnlich [ᵊ], auch vor r: fer 82 12 [fᵊ(r)]; ner 57 8 [nᵊ(r)] = nor; ther 82 9 [đᵊ] = there; hez 83 15 [ᵊz], hev 55 12 [ᵊv] = has, have; 'em 55 13 [ᵊm] = them; when 82 21 [wᵊn]; 2. [ə] oder [ⁱ]: her 56 9 [hər̥ cs 6], [hⁱr̥ cs 7], vgl. § 75 β.

§ 77. **ee** und **eea** in satztieftonigen Wörtern = 1. [ⁱ]: neea 51 23 [nⁱ cs 13] = no; sheea 82 13 [ʃⁱ] = she; seea 67 18 [sⁱ] = so; been 83 15 [bⁱn]; 2. [ᵊ]: sheea [ʃᵊ cs 7]; seea 67 27 [sᵊ].

§ 78. **ey** oder **ee** statt y im Auslaut eines Wortes = [ⁱi]: kuntrey 87 24, cuntree C 35 13 [kuntrⁱi]; hurrey C 54 9 [hurⁱi]; vanitee C 34 14 [vanⁱtⁱi]. Vgl. auf den Schallplatten: hunney 65 7 [ᵘnⁱi cs 13]; Jimmy 84 13 [dʒimⁱi 84 15]; onnybody 84 12 [onⁱbodⁱi].

§ 79. **i** vortonig in offener oder geschlossener Silbe = [ⁱ]: dippend 83 5 [dⁱpend]; direction 57 7 [dⁱrekʃⁱn]; — dispair C 34 42 [dⁱspeeᵊ]; iffecks C 52 17 [ⁱfeks] = effects; injoy 57 29 [ⁱndʒoⁱ]; iskeeapt C 59 33 [ⁱskiiᵊpt] = escaped; rispecks C 43 21 [rⁱspeks 58 9].

§ 80. i nachtonig α) in offener Silbe = 1. [ⁱ]: Bonnison 55 0 [bonⁱzn]; — argiment C 48 20 [aagⁱmⁱnt]; spectikels 84 24 [spektⁱkᵊlz]; 2. ohne Lautwert bei raschem Sprechen: regiler 82 12 [reglᵊ] = regular; β) in geschlossener Silbe = 1. [ⁱ], gewöhnlich in den Endungen -id, -idge, -in' = -ing, -ish, -ist, -it, -mint, -niss: weeastid 82 14 [wiᵊstⁱd] = wasted; collidge C 52 12 [kolⁱdʒ]; comin' 55 7 [kumⁱn]; mooanin' 57 5 [moonⁱn] = morning; weddin' 55 4 [wedⁱn]; langwish C 30 33 [laŋwⁱʃ] = language; honnist 82 10 ['onⁱst]; harvist C 27 22 [haavⁱst]; jackit 67 1 [dʒakⁱt]; inchantit C 46 1 [ⁱntʃantⁱt] = enchanted; bladdermint 58 4 [bladᵊmⁱnt] = nonsense; reeteousniss C 18 3 [reⁱtyᵊsnⁱs] = righteousness; ferner, wenn T² die Silbe mit höherem Stimmton sprach als die Akzentsilbe: bakin 73 2 [beeᵊkⁱn 56 10] = bacon; gardin 56 13 [gaadⁱn]; jackit 67 1 [dʒakⁱt]; nooashin 67 12 [nooʃⁱn] = notion; — chappil 64 12 [tʃapⁱl]; 2. ohne Lautwert bei raschem Sprechen: sartin 82 9 [saatn] = certain; gardin 56 2 [gaadn]; lonnin' 53 9 [lon-n cs 9] = lane; nooashin 67 14 [nooʃn].

§ 81. i in Partikeln = 1. in der Regel [ⁱ]: him 82 22 [ⁱm]; if 58 14 [ⁱf]; i' all 57 7 [ⁱ ɔɔl] = in all; is 56 9 [ⁱz]; wi' 58 3

[w^{i}] = with; 2. [^{ə}]: i' t' 82 9 [^{ə}t] = in the; iv 82 9 [^{ə}v] = in; 3. [*i*], wenn T² das Wort ein wenig betonte: wi' tha 83 12 [w*i* đ^{ə}].

§ 82. **o** vortonig = [^{ə}]: forget 66 10 [f^{ə}g*e*t]; hollo 68 9 [h^{ə}l*ɔɔ*^{u}].

§ 83. o nachtonig = 1. [^{o}] in: cumfottubel 82 15 [k*u*mf^{o}t*u*b^{ə}l] = comfortable; — cumfot C 26 36 [k*u*mf^{o}t]; cubbot C Gloss. [k*u*b^{o}t] = cupboard; effot C 56 6 [*e*f^{o}t]; 2. ohne Lautwert vor n: Jackson 82 0 [dʒ*a*ksn]; reeason 83 21 [r*ii*^{ə}zn]; — seeason 35 5 [s*ii*^{ə}zn]; 3. [^{i}] in den Wörtern von 2, wenn T² die Silbe mit höherem Stimmton sprach als die Akzentsilbe (vgl. § 80 β): bacon 56 10 [b*ee*^{ə}k^{i}n]; second 55 0 [s*e*k^{i}nd]; 4. [^{ə}]: galloway 68 6 [g*a*l^{ə}w^{ə}]; — kuros C 43 33 [k*i*^{u}r^{ə}s] = curious; kustods 10 10 [k*u*st^{ə}dz] = custards.

§ 84. o in Partikeln = 1. [^{o}]: o' 68 4 [^{o}] = of; on 68 4 [^{o}n]; 2. [^{ə}]: fo' 58 14 [f^{ə}] = for; ov 82 10 [^{ə}v]; or 66 13 [^{ə}]; 3. [*o*]: fot 60 4 [f*o*t cs 8] = for it; on't 66 0 [*o*nt] = of it. Vgl. § 81.

§ 85. **oo**, **ou** in satztieftonigen Wörtern = 1. [^{u}]: thoo 84 9, thou 55 3 [đ^{u}]; yoo 83 20 [y^{u}]; 2. [^{ə}]: thou 56 17 [đ^{ə}], vgl. die Schrbg tha 83 12.

§ 86. **u** vortonig, nachtonig und in Partikeln = 1. [^{u}]: subscrahb 58 10 [s^{u}bskr*aa*b] = subscribe; unfottenately 82 12 [^{u}nf*o*tn^{ə}tl^{i}]; awluz 83 5 [ɔɔl^{u}s] = always; howsumivver 82 19 [h*o*^{u}s^{u}m*i*v^{ə}]; nobbut 67 17 [n*o*b^{u}t] = only; bud 55 9 [b^{u}d] = but; mud 68 28 [m^{u}d] = might; mun 55 8 [m^{u}n] = must; sud 83 7 [s^{u}d] = should; — hankutcher 84 25 [h*a*ŋk^{u}tʃ^{ə}] = handkerchief; 2. [*u*]: cumfottubel 82 15 [k*u*mf^{o}t*u*b^{ə}l] = comfortable; — honerubbel C 52 27 [*o*n^{ə}r*u*b^{ə}l]; 3. [^{ə}]: upon 83 5 [^{ə}pon]; bud 83 9 [b^{ə}d]; mun 83 9 [m^{ə}n] = man, Anrede; young uns 56 13 [y*u*ŋ ^{ə}nz]; — edditur 78 0 [*e*d^{i}t^{ə}]; famus C 39 21 [f*ee*^{ə}m^{ə}s]; sur 61 3 [s^{ə}] = sir.



Konsonanten.

§ 87. **bb** ist Quantitätszeichen; vgl. § 14.

§ 88. **c** = 1. [k] vor a, o, u: bacon 56 10 [b*ee*^{ə}k^{i}n]; cats 58 14 [k*a*ts]; comes 58 5 [k*u*mz]; cumfottubel 82 15 [k*u*mf^{o}t*u*b^{ə}l]; cooaner C Gloss. [k*uu*^{ə}n^ə] = corner; cud C 41 15 [k*u*d 56 19]; für dieses c schreibt T^1 oft k, vgl. § 101. 2. [s] vor e, i: yance 57 3 [y*a*ns] = once; — censher C 60 42 [s*e*nʃ^ə] = to censure; prancin' C 45 31 [pr*a*ns^{i}n]; für dieses c schreibt T^1 oft s, vgl. § 114.

§ 89. **ch** = [tʃ]: binch 56 14 [b*i*ntʃ]; chaimer 57 6 [tʃ*ee*^{ə}m^ə] = chamber.

§ 90. **ck** ist Quantitätszeichen; vgl. § 14.

§ 91. **d** = 1. [d]: bud 57 2 [b^{u}d]; Widby 43 0 [w*i*db^i] = Whitby. 2. zwischen n und Konsonant (desselben oder des folgenden Wortes) häufig ohne Lautwert: frinnd's 68 23 [fr*i*nz], frinnd Martha 58 12 [fr*i*n], doch auch [fr*i*ndz 67 10]; fand t' 14 22 [f*a*n t cs 8] = found the. 3. [*d*] überall, wo T^1 d für schriftspr. th eingesetzt hat: fayder 67 5 [f*ee*^{ə}*d*^{ə}] = father; nowder 67 28 [ne^u*d*^{ə}] = neither; — farder C 45 27 [f*aad*^{ə}] = further; rayder 70 22 [r*ee*^{ə}*d*^{ə}] = rather; de Gloss. [*d*^{i}] = thy; dooaz C Gloss. (s. thooas) [*du*^{ə}z] = those; ferner findet sich bei T^2 ein [*d*] in sehr langsam und ausdrucksvoll gesprochenen Wörtern: gardin 56 13 [g*aad*^{i}n], aber 56 2 gardin yat [g*aa*dn]; [*di*n cs 3] = din; [*d*r*u*nk^{ə}n cs 8] = drunken; [*d*r*aa*^{i} cs 11] = to dry.

§ 92. **dd** lautet 1. [d], wenn es nur als Quantitätszeichen dient (vgl. § 14): cuddent C 20 11 [k*u*dnt] = couldn't; moddist C Gloss. [m*o*d^{i}st]. 2. [*d*] vor -er: bladdermint 58 4 [bl*ad*^{ə}-m^{i}nt] = nonsense; bodder 79 6 [b*od*^{ə}ɼ cs 6] = bother; fedder 67 2 [f*ed*^{ə}] = feather; fodder 67 7 [f*od*^{ə}] = further; mudder C 23 39 [m*ud*^{ə}ɼ] = mother; udder 83 15 [*ud*^{ə}] = other; — brudder 61 20 [br*ud*^{ə}] = brother; wedder C 47 41 [w*ed*^{ə}] = weather, 51 19 = whether.

§ 93. **dh** = [*d*] in: mudher 67 21 [m*ud*^{ə}ɼ] = mother.

§ 94. **dg, dj** = [dʒ]: ludge 82 17 [l*u*dʒ] = to lodge; — passidge 87 8 [p*a*s*i*dʒ]; pidjin 70 11 [p*i*dʒ*i*n] = pigeon.

§ 95. **f** und **ff**, das als Quantitätszeichen dient, = [f]: laft 78 10 [l*a*ft] = laughed; offens C 30 24 [*o*fnz 67 19] = often; thruff 82 18 [*tru*f] = through.

§ 96. **g** im An- und Inlaut = 1. [g], wenn das Wort auch in der Schriftspr. mit [g] gesprochen wird: gi'en 83 14 [g*e*in] = given; geean 56 3 [g*i*ən] = gone; — gedder 53 5 [g*ed*ə] = to gather; geer C 23 5 [g*ii*ə] = gear; git 36 11 [g*i*t]; ginnees C 37 42 [g*i*n*ii*z] = guineas; und in dem Dialektwort geeat 68 13 [g*i*ət] = road. 2. [dʒ], wenn das Wort auch in der Schriftspr. [dʒ] hat: angils C 27 29 [*ee*əndʒ*i*lz]; Garman C 24 12 [dʒ*aa*mən] = German; Geoorge C 38 13 [dʒ*uu*ədʒ]; gingerbreead 15 14 [dʒ*i*ndʒə]. Im Auslaut = [g]: big Gloss. [b*i*g] = barley; brig 70 8 [br*i*g] = bridge; lig C 56 15 [l*i*g] = to lay; pig 55 17 [p*i*g]; rig C Gloss. [r*i*g] = ridge.

§ 97. **gg** = [g]; vgl. § 14.

§ 98. **gh**, das zuweilen als Quantitätszeichen dient (vgl. § 7), hat keinen Lautwert: stright 34 5 [strə*i*t]; — meeght C 49 2 [m*e*it]; neegh 52 29 [n*e*i] = nigh.

§ 99. **h** = 1. in der Regel [h]: hat 67 2 [h*a*t]; heead 82 20 [h*ii*əd] = head; him 82 12 [h*i*m]. Ebenso ist auch das inlautende h zu lesen in: yunghist Gloss. [y*u*ŋ-h*i*st cs 5] = youngest; — fing-hers Gloss. [f*i*ŋ-həz] = fingers; stewhads C 46 41 [st*iu*-hədz] = stewards; strangher C 55 21 [str*a*ŋ-hə]; dasselbe [h] sprach T² ferner in sing-ell Gloss. [s*i*ŋ-həl 57 7] = single: vgl. mit sing-ell die Schrbg yung-ist Gloss. (neben yunghist) bei T¹. 2. [h], das T² nur im Affekt sprach: [h*aa*kən cs 3] = to hearken; hollo 68 9 [həl*ɔɔu*]; houses 57 6 [h*o*uz*i*z]; howsumivver 82 19 [h*o*us*u*m*i*və cs 3]. 3. h bezeichnet den Kehlkopfverschlußlaut in: a honnist 82 10 ə '*o*n*i*st]. 4. h hat keinen Lautwert in unbetonten Partikeln: he 82 12 [*i*]; her 56 9 [əɽ]; hiz 82 14 [*i*z]; und in hoor 87 14 [*o*uə, vgl. S. 2] = hour. T² ließ das h ferner an folgenden Stellen aus: houses efter houses 57 6 [h*o*uz*i*z *e*ftər *o*uz*i*z]: Ah heeard 68 8 [*a* *i*əd] = I heard; Ah happen'd

55 14 [əi *a*pnd]; just happen'd 56 8 [dʒ*u*st *a*pnd]; harrigooad 56 12 [*a*rigoəd] = brute; hunney 65 7 [*u*ni cs 13] = honey; umgekehrt fügte er ein h zu in: t'awd 65 7 [t hɔəd cs 6] = the old, Mrs. Porritt in: egg 73 9 [h*e*g, vgl. S. 2]. T[1] ließ in seiner Schrbg das h aus in: ankeld 82 16 [*a*ŋkld] = 'hankled' (E. D. D.), entangled; essent 45 24 = hasn't; aint 16 22 = haven't; er fügte ein h zu in: happles 13 11; happrons C 47 7 = aprons; har n't C 38 4 = are not; hockshineer 86 23 = auctioneer; Heeaster 10 9 = Easter. — Über ah, eh, oh, ooh vgl. §§ 22, 31, 50, 59.

§ 100. **j** = [dʒ]: lejins C 48 28 [leidʒinz] = legions.

§ 101. **k** = 1. [k]: mak 82 15 [m*a*k] = to make; sike 55 18 [səik] = such; bakin 10 2 [b*ee*əkin 56 10] = bacon; kooaner 84 25 [k*uu*ənə cs 9] = corner; vgl. § 88. 2. [k'] in: doonkessen 84 9 [doun-k'*e*sn] = down-cast.

§ 102. **kk** = [k]; vgl. § 14.

§ 103. **l** = [l]: fettled 58 14 [f*e*tld], 56 19 [f*e*təld].

§ 104. **ll** = [l], vgl. § 14. Bei raschem Sprechen hat T[2] das [l] ausgelassen in: an' all t' ketty 56 13 [r ɔɔ t k*e*ti].

§ 105. **mm** = [m], vgl. § 14.

§ 106. **n** = [n]: mooanin' 57 5 [m*oo*nin] = morning; weddin' 55 4 [w*e*din]. Bei rascher Sprechweise von T[2] hat sich n in schwachtonigen Wörtern folgendem Dental assimiliert: 'z been deeain' 83 17 [*i*z b d*i*-in] = has been doing; geean te ludge 82 17 [g*i* ti l*u*dʒ] = gone to lodge; vgl. ferner an' sheea 'd 56 2 [ət ʃiəd] = and she had.

§ 107. **nn** = [n], vgl. § 14.

ng = 1. [ŋ] im Auslaut: alang 68 11 [əl*a*ŋ]; flang 56 10 [fl*a*ŋ] pt.; und im Inlaut: hingin' 47 4 [h*i*ŋin cs 11] = hanging; auch vor der Komparativ- und Superlativ-Endung: [str*a*ŋ-hə], [y*u*ŋ-hist] = schriftspr. [str*o*ŋgə], [yaŋgist]; und in: Ingland 82 10 [*i*ŋlind] = schriftspr. [*i*ŋglænd]; [f*i*ŋ-hə] = schriftspr. [f*i*ŋgə]; [s*i*ŋ-həl] = schriftspr. [s*i*ŋgl]; vgl. § 99 1. 2. [n] in der schriftspr. Endung -ing, die T[1] in der Regel durch dial. -in' ersetzt: tacking 55 11 [t*a*kin]; tiring 58 3 [təirin].

§ 109. **p** = [p]; doch sprach T² [p'] in: i' t' pet cs 10 [ⁱt p'*e*t] = in the pet.

§ 110. **pp** = [p], vgl. § 14.

§ 111. **qu** = [k'w]: queer 64 3 [k'w*e*ⁱᵊ cs 5]; questens 84 11 [k'w*e*stnz] = questions; quite 55 13 [k'wəⁱt].

§ 112. **r** = 1. [r] im Anlaut und intervokal: reet 83 11 [r*e*ⁱt] = right; gloried 55 13 [gl*oo*ᵊrⁱd]; im Auslaut bei der Bindung: glooar at 57 3 [gl*uu*ᵊr *ə*t] = to stare rudely; seer Ah 67 13 [s*i*ᵊr *a*] = sure I; efter houses 57 6 [*e*ftᵊr *o*ᵘzⁱz]; for him 82 12 [fᵊr h*i*m]. 2. [ɼ] α) vor einer Pause; sei es am Satzende: bodder 79 6 [b*o*dᵊɼ cs 6]; maister 83 2, 27 [m*ee*ᵊstᵊɼ]; nighber 32 4 [nəⁱbᵊɼ cs 1] = neigbour; winder 57 6 [w*i*ndⁱɼ] (aber 55 15 [w*i*ndᵊ] im Innern des Satzes) = window; ax her [*a*ks hᵊɼ cs 6]; axt her [*a*kst hⁱɼ cs 7] (in all diesen Fällen hat die schwächer akzentuierte Silbe mit r höheren Stimmton als die vorhergehende Akzentsilbe); mair 83 22 [m*ee*ᵊɼ] = more; there 67 9 [đææɼ], 68 20 [đ*æ*ᵊɼ], [đ*ee*ᵊɼ cs 1]; wur Gloss. [w*u*ɼ cs 8] = was (auch diese Wörter hat T² mit Hebung des Stimmtons gesprochen); — oder im Satzinnern, wenn T² vor einem besonders betonten Worte eine Pause machte: tiv her bacon 56 9 [tⁱv ᵊɼ — b*ee*ᵊkⁱn]; t' maister wrate 84 1 [n m*ee*ᵊstᵊɼ — r*e*ᵊt]; Ah wer reet 68 29 [*aa* wᵊɼ —r*e*ⁱt]; oder wenn er das auf r endigende Wort selbst hervorheben wollte: *an'* tha ***war*** [w*a*ɼ] bonny 55 12; what for 83 6 [wɔt f*o*ɼ, auch cs 0]; where [hw*ææ*ɼ cs 8]; oder endlich wenn er beim Lesen unwillkürlich eine Pause machte, z. B. da wo er sich versprach: her . . . dowter [ᵊɼ . . . dəᵘtᵊr], oder den Satz ursprünglich hinter r für beendet hielt: an' helpt me mudher — an' t' lass 67 21 [m*u*dᵊɼ]; nowt neea mair — ner this [m*ee*ᵊɼ cs 13]. β) in den Gruppen or, orh, ohr, ur [*u*ɼ]; vgl. §§ 48, 50, 65. 3. [ᵊ], bei Bindung [ᵊr] in den Gruppen ear, eer, oor, our; vgl. §§ 33, 36, 56, 63. 4. r hat keinen Lautwert, außer bei Bindung, in den Gruppen eear, ooar, vgl. §§ 38, 58; ferner in den Gruppen a, e, i + gedecktem r, vgl. §§ 17, 27, 42.

§ 113. **rr** = [r], vgl. § 14.

§ 114. **s** im Anlaut = [s]: sud 83 13 [s^u^d] = should; seer 68 8 [sii^ə^] = sure; sartin 82 9 [saatn] = certain; sahkel C 57 8 [sa͝ak^ə^l] = circle; vgl. § 88. Im Inlaut und Auslaut: I. Hat T¹ das s aus der Schriftspr. übernommen, so lautet es in der Regel auch ebenso wie in der Schriftspr., also 1. [z]: as 56 19 [^ə^z]; cleeas 22 21 [klii^ə^z cs 9 u. 11] = clothes; houses 57 6 [ho^u^z^i^z]; thou 's 55 6 [đu ^i^z] = 'thou is', you are; livs 57 2 [livz]; (young) uns 56 13 [^ə^nz] = ones; pigs 55 17 [pigz]; pleeased 55 2 [plii^ə^zd]; reeason 83 21 [rii^ə^zn]; — hans C 51 18 [^h^anz] = hands. 2. [s]: fooaks 67 9 [fooks] = folks; hoos 84 5 [^h^o^u^s] = house; meeason C 36 2 [mii^ə^sn] = mason; us 68 7 [^ə^s]. Ausgenommen sind zwei Wörter mit entschieden dial. Schrbg bei T¹: awlus 67 15 [ɔɔl^u^s] = always; a gallas C 50 15 [^ə^ gal^ə^s] = gallows, bei denen die Übernahme des s aus der Schriftspr. nicht mehr deutlich hervortritt, und der Ortsname Stowslay 66 0 u. 7 [stə^u^zl^ə^] = Stokesley. Für das [s] von awlus und this ist im Satzzusammenhang vor stimmhaften Konsonanten einigemale [z] belegt: awlus been 67 9 [ɔɔl^u^z be^i^n], 68 21 [ɔɔl^u^z b^i^n]; this mooanin' 68 14 [đ^i^z], vgl. die Schrbg thiz meeghty C 42 28; doch auch this bladdermint 58 4 [đ^i^s]. II. Hat T¹ das s als dial. Schrbg eingeführt, so lautet es 1. [z] im Auslaut hinter dem stimmhaften Konsonanten n: hardlins 56 5 [^h^aadl^i^nz] = hardly; offens 17 11 [ofnz 67 19] = often. 2. [s] immer, wenn dem s des T¹ ein schriftspr. c entspricht (vgl. § 88): nooatis 83 14 [noot^i^s] = notice: — desait C 56 24 [d^i^see^ə^t] = deceit; pleease 79 26 [plii^ə^s] = place; und in: Ah 's 30 15 [aa s] = I shall.

§ 115. **sh** = 1. in der Regel [ʃ]: show 66 14 [ʃə^u^]; dereckshins C 52 29 [d^i^rekʃ^i^nz 57 7]; nooashin 67 12 [nooʃ^i^n] = notion; stramash 56 15 [str^ə^maʃ] = ruin; — disposhisshin C 52 25 [disp^o^ʃiʃ^i^n] = disposition; langwish C 30 33 [laŋw^i^ʃ] = language. 2. [ʒ], nur wenn das Wort auch in der Schriftspr. [ʒ] hat: cashin C 24 23 [kee^ə^ʒ^i^n] = occasion; delushin C 26 6 [d^i^li^u^ʒ^i^n] = delusion.

§ 116. **ss** = [s] (vgl. § 14): issent 46 11 [*i*snt]; plissent C 30 8 [pl*i*snt] = pleasant. Prissently 68 8 las T² [pr*i*zntl*i*], das eine Nebenform von [pr*i*sntl*i*] ist, vgl. die Schrbg prizence C 20 32, prisent C 41 23.

§ 117. **ssh** = [ʃ], vgl. § 14.

§ 118. **t** = 1. in der Regel [t]: behint 68 7 [b*i*h*i*nt]; dowter 67 11 [də*u*t*ə*] = daughter; efter 57 6 [*e*ft*ə*]; questen 84 11 [k'w*e*stn] = question; telt 66 0 [t*e*lt] = told. happent 56 8 las T² [*a*pnd], eine Nebenform von [h*a*pnt], vgl. die Schrbg happen'd 55 14. 2. [*t*], das sich bei T² in folgenden stark betonten Wörtern findet: betahms 67 20 [b*i*t*aa*mz] = betimes; trew 46 28 [*t*r*iu* cs 3] (aber [tr*iu* 58 12]) = true; trist C 25 4 [*t*r*i*st cs 5] = to trust; understandin' 67 15 [*u*nd*ə*st*a*nd*i*n]. 3. [t']: so las T² häufig den Artikel t', und zwar vor folgendem [b] 68 20, [g] 68 19, [h] 84 4, 68 10, [m] 82 22, 84 8, [p'] cs 10, [ʃ] 66 14, 67 18, [w] 84 7, cs 8, [y] cs 5, auch vor t, das mit dem ersten zu [t'] verschmilzt: tit toon 68 19 [t*i* t'*o*un]; ferner sprach T² häufig [t'] in te [t*i*] = to: 55 4, 56 7, 84 4. 4. Mehrere bei T¹ aufeinander folgende t las T² nur als ein [t]: about t' toon 68 25 [*ə*b*o*u t*o*un].

§ 119. **tch, tsh** = [tʃ]: britches 87 4 [br*i*tʃ*i*z] = breeches: crotshits C 29 29 [kr*o*tʃ*i*ts] = crotchets.

§ 120. **th** lautet, außer im Inlaut vor -er, meistens wie in der Schriftspr., also 1. [þ]: thowt 67 24 [þə*u*t] = thought; Martha 56 9 [m*aa*þ*ə*]; beeath 84 10 [b*iə*þ] = both; 2. [đ]: there 67 9 [đææ*r*]; thoff C 26 21 [đ*o*f cs 5] = though; heeathen C 51 22 [h*iiə*đn] = heathen. Doch sprach T² 3. [*t*] statt [þ] an schwach betonten Stellen: three 87 5 [*t*r*e*i cs 7] (aber 66 13 [þr*e*i]); thruff 82 18 [*t*r*u*f cs 4 u. 11] = through; fotnith 84 2 [fotn*i*t] = fortnight; 4. [*d*] statt [đ] vor -er: fayther 17 6 [f*eeə**d**ə* 67 5] = father; nowther 10 16 [nə*u**d**ə* cs 13] = neither; other 55 10 [*u**d**ə*]; 5. [t] in: diz tha 83 12 = [d*i*s t*ə*] = do you, vgl. die Schrbg ista 69 7 = 'is thou', are you, neben iz tha 69 11.

§ 121. **tt** außer vor -er, -ar- = [t], vgl. § 14. Vor -er, -ar- = 1. [*t*] an stark betonten Stellen: better 68 27 [b*e**t**ə*]; mat-

ters 56 17 [mat^əz]; Mettardy C Gloss., Mettody C 42 11 [met^ədⁱ] = Methodist; watter 20 17 [wat^ə, vgl. S. 3]; aber trotz starker Betonung: motter 57 3 [mot^ə] = mortar. 2. [t] an schwächer betonten Stellen: better 67 25 [bet^ə]; letter 55 0 u. 2 [let^ə]; matter 84 8 [mat^ə]; Setterda 82 22 [set^əd^ə] = Saturday.

§ 122. **v** = [v]: ov 82 10 [^əv]; bailivs 18 4 [bee^əlⁱvz] = bailiffs.

§ 123. **vv** = [v], vgl. § 14.

§ 124. **w** = 1. [w]: wost 68 21 [wost] = host; te wer 68 24 [tu w^ə] = to our; tweea 68 5 [twi^ə] = two; wat fer 60 18 [wɔt for cs 0] = why; wahl 88 15 [waal cs 12] = while cj.; Widby 43 0 [widbⁱ] = Whitby. 2. [u]: Ah wad 58 13 [a-ud], vgl. § 71 β 4. 3. ohne Lautwert vor r: wrate 84 1 [re^ət] = wrote.

§ 125. **wh** = 1. [hw]: what C 52 6 [hwat cs 2]; when 55 15 [hwen]; whyah 55 14 [hwəi^ə] = why. 2. [^uw] in: whyah 66 11, 83 8 [^uwəi^ə], wenn T² das Wort sehr stark hervorhob. 3. [w] in unbetonten Partikeln: what 83 22 [wot]; when 57 4 [w^en]; vgl. § 124 1.

§ 126. **x** = [ks]: ax 58 13 [aks]; — saxon C 24 8 [saksn] = sacristan.

§ 127. **y** = [y]: yam 57 9 [yam] = home; yak 56 14 [yak] = oak.

§ 128. **z** = [z]: crazed 56 4 [kree^əzd]; pleaz 83 29 [pli^əz] = please; waz 82 18 [wz]. awluz 83 5 las T² [ɔɔl^us], eine Nebenform von [ɔɔl^uz 67 9], vgl. § 114; diz tha 83 12 [dis t^ə], vgl. § 120 5.

§ 129. **zh** = [z]: plizher C 48 24 [pliz^ə] = pleasure; trizher C 46 30 [triz^ə] = treasure.

§ 130. **zz** = [z], vgl. § 14.

---

8. Kapitel: Lautgeschichte.

Als Ausgang dient das Nordengl. des XIV. Jhds., in der Regel die Sprache des CM. Für das ae. zitiere ich unter 'anh.' die Formen aus Cook's Glossar, soweit vorhanden, sonst unter 'aangl.' die in Sievers' Angels. Gram. und Skeat's Concise Etymol. Dictionary (1901) als altanglisch bzw. O. Merc. bezeichneten Formen. In [] gebe ich die Aussprache des Dialektwortes, wie sie in der Leselehre auf Grund der Schallplatten und meiner Erfahrungen in der Dialektgegend festgelegt ist. Über die Zitate hinter [] vgl. Leselehre S. 52.

A. Quantität.

I. Vorwegzunehmen sind zwei ganz **junge Quantitätsveränderungen**, die (mit einer Ausnahme) erst eingetreten sein können, nachdem die Entwicklung der Dialektlaute auf ihrem jetzigen Standpunkt angelangt war.

§ 131. 1. Eine beginnende Kürzung, die die Diphthonge [*ii*ᵊ] > [*ii*], [*ee*ᵊ] > [*ææ*], [*oo*ᵊ] > [*ɔɔ*], [*uu*ᵊ] > [*oo*] wandelt. Diese Kürzung findet sich besonders an den Stellen, wo in der Schriftsprache ein historisch langer Tonvokal rasch gesprochen wird, also vor stimmlosem Konsonant und vor zweiter Stammsilbe. Sie tritt nicht regelmäßig, aber auch nicht selten auf: [br*ii*þ] 84 16 < [br*ii*ᵊþ], geschr(ie)b(en) breeath C 45 10 = breath — [l*ii*st] 55 8 < [l*ii*ᵊst] cs 7[1]) = least — [t*ii*k] 84 3 < [t*ii*ᵊk] 56 6 = took — [w*ii*k] 55 8 < [w*ii*ᵊk], geschrb. weeak C 24 1 = week — [ʰ*ii*ps] (Mrs. Porrit) < [ʰ*ii*ᵊps] 68 4 = heaps — [l*ii*k] 16 19 < [l*ii*ᵊk] 55 14 = look — [r*ii*t], geschrb. reet 68 10 < [r*ii*ᵊt] Schallpl. 68 10 = root — [tʃ*ææ*mᵊ] 55 15 < [tʃ*ee*ᵊmᵊ] 57 6 = chamber — [b*ææ* ʰ*o*s] 68 21 < *[b*ee*ᵊ ʰ*o*s] = Bay Horse — [m*ææ*stᵊ]

---

[1]) Die Schallplatte gibt [l*i*ᵊst]. Im folgenden wird der Unterschied zwischen [*ii*ᵊ] u. [*ii*], [*ee*ᵊ] u. [*e*ᵊ] etc., der lediglich eine Frage der Satzphonetik ist (vgl. S. 51), regelmäßig ausgeglichen und die Länge [*ii*ᵊ], [*ee*ᵊ] gesetzt werden.

83 19 < [me*ee*ᵊstᵊ] 82 22 = master — [b*ii*zᵊm] C 52 18 < *[b*ii*ᵊzᵊm] = besom — [foon*ii*ᵊn] 55 15 < *[f*uu*ᵊn*ii*ᵊn], geschrb. fooarneean = forenoon — [moonᵊn] 67 20 < [m*uu*ᵊnᵊn], geschrb. mooanin 67 20 = morning — [n*oo*tᵊs] 83 14 < [n*uu*ᵊtᵊs], geschrb. nooatis 83 14 = notice — [n*oo*ʃᵊn] 67 12 < [n*uu*ᵊʃᵊn], geschr. nooashin 67 12 = notion — [f*oo*ks] 68 4 < [f*uu*ᵊks], geschr. fooaks 68 4 = folks — [hɔɔl] cs 4 < *[h*oo*ᵊl] = whole — [yɔɔkt] 68 1 < [y*oo*ᵊkt], geschrb. yoked 68 1 = yoked. Die Erscheinung findet sich selten vor stimmhaften Konsonanten: [s*ii*mz] 56 1 < [s*ii*ᵊmz], geschrb. seeams 56 1 = seems — [t*ii*l] cs 13 < [t*ii*ᵊl] 37 6 = tale — oder vor bloßer Flexionssilbe: [d*ii*-ᵊn] 83 17 < [d*ii*ᵊ-ᵊn], geschrb. deeain 83 17 = doing.

§ 132. 2. Eine junge Zweigipfelung, die zugleich eine Veränderung der Qualität mit sich bringt: [*u*] > [uu], besonders neben Labial: [puut] 68 20, geschrb. poot C 54 15, neben [p*u*t] = put — [uup] 56 19, geschr. oop C 37 6, neben [*u*p] = up — [puublᵊk] C 30 20 = public — [puulpᵊt] C 53 13 = pulpit — [suubdʒᵉkt] C 30 38 = subject — [suubstᵊns] C 35 20 = substance — [puul] C 44 5, neben [p*u*l] 15 23 = pul —, aber auch [duundʒᵊn] C 31 11 = dungeon. Diese Zweigipfelung kann erst eingetreten sein, nachdem altes [ū] > [*u*ᵘ] > [*o*ᵘ] geworden war.

Dagegen muß die Zweigipfelung des [*i*] von [b*i*ld] > *[biild] > *[b*i*ⁱld] > [b*e*ⁱld] C 38 0 schon bestanden haben, als [ii] < me. ẹ̄ zu [*i*ⁱ], [*e*ⁱ] wurde, da es dessen Entwicklung mitgemacht hat.

§ 133. II. Die Länge, die spätae. vor **dehnenden Konsonantengruppen** eintrat, ist schon im me. in mehreren Fällen wieder beseitigt worden. Die Formen von Stokesley zeigen, daß sich der Dialekt bezüglich dieser me. Kürzung von der Schriftsprache mehrfach unterschied. **erd:** [h*ii*ᵊdz] C 33 17 = herds, ae. heord, hiord — [h*ii*ᵊd] 68 6 = heard pt., anh. herde, hérde; das letztere kann aus dem Infinitiv neugebildet sein; [h*ii*ᵊdz] deutet auf me. hērds. Nach Eilers S. 185ff. ‘sprechen die me. nördlichen Reime teils für kurzen Vokal, teils für Doppelformen.’ **ard.** Da me. [ār] zu [*ee*ᵊ], me. [ăr]

zu [*aa*] oder [*ee*ə] wurde (vgl. [p*ee*ət] < me. părt), beweist [h*aa*d] 82 10 = hard, anh. heard, zwar me. Kürze, dagegen [y*ee*əd] C 59 16 = yard, anh. geard, me. yard CM 15739 u. yaird 8236, noch nicht me. Länge. Nach Eilers S. 185 ist im Norden überall Kürze eingetreten. **ord** muß im Dialekt frühne. kurz gewesen sein (oder die Kürze [ŏrd] > [ǫrd] neugedehnt), da regelmäßig [*uu*əd] als Entsprechung erscheint, während [ǭr] zu [*ii*ə] wurde (vgl. [fl*ii*ə] C 54 34 = floor, [d*ii*ə] 65 21 = door), z. B. [b*uu*əd] 87 21 = board, ae. bord — [s*uu*əd] 16 20 = sword, anh. suord, suórd — [w*o*d] 18 5 = anh. word, wórd, mit früher Assimil. des r an d. Nach Eilers S. 186 für ord im Norden kein beweisender Reim außer word: comfortd CM 7817, der für Kürze spricht; allerdings nimmt Eilers sonst noch Länge an, da die englischen Wörter nie mit frz. im Reime stehen. — **ern:** [l*aa*n] 18 1 = learn, anh. leorniga — [*aa*n] 11 4 = earn, anh. earniga; im Dialekt muß in diesen Wörtern me. Kürze bestanden haben. Nach Eilers S. 185 f. hat der Norden bei ern einige beweisende Reime mit Kürze, z. B. gern: cistern CM 8205. **arn:** [b*ee*ən] 16 1 = child, anh. bearn, könnte auf me. bārn oder bărn zurückgehen (vgl. [h*ee*ət] C 38 10 < spätme. hărt < me. herte < ae. heorte, und [m*ee*ə] 83 22 < me. māre < anh. māra). Nach Eilers S. 187 beweisen die Reime des CM Kürze, z. B. barn : forfarn (synkop. pp.) CM 1231, 6693; warn : farn pp. CM 11911. **orn:** im Dialekt me. Kürze (aus demselben Grunde wie bei ord), z. B. [k*uu*ən] 11 21 = corn, anh. corn, córn. Nach Eilers S. 42 überall me. Kürze. **urn:** [t*o*n] 14 5 = turn, ae. turnian, und [m*o*n] C 51 10 = mourn, ae. murnan, gehen auf me. oder frühne. Kürze zurück mit früher Assimil. des r an n, [sp*uu*ə] C 47 17 = spurn, anh. spurniga, dagegen auf Länge (vgl. [k*uu*əs] C 24 1 < curs [ū] PrC 4318). Eilers nimmt S. 188 und 198 für urn noch Länge an: sojourne ps. pl.: tourne inf. (< ae. turnian) PrC 1374, da die Schreibung auf langen Vokal weise (m. E. kein Beweis); 'die Form des CM 19013 morun (< murnan) mit Gleitlaut könnte für Kürze in Be-

tracht kommen, doch bestand schon ae. neben múrnan ein mórnan'. **erþ:** [y*ii*ᵊþ] C 29 20, [y*e*þ] 63 19 = earth, anh. eorđu, und [ʰ*ii*ᵊþ] 36 15 = hearth, ae. heorđ, beweisen für den Dialekt me. Länge (vgl. die Entwicklung von [ĕ́r] in [l*aa*n] 18 1 = learn, [ʰ*ee*ᵊt] C 38 10 = heart, [w*u*rld] 61 10 = world, [weeʃⁱp] C 33 9 = worship, [v*o*s] 31 1 = verse mit der von ēr in [d*ii*ᵊ] 55 1 = dear, [b*ii*ᵊd] C 46 18 = beard). In [f*aad*ᵊ] C 45 27 = farther bestand natürlich vor dem Suffix schon me. Kürze. Nach Eilers S. 188 beweisen die Reime des Nordens nichts; er nimmt aber Länge an (S. 198). **orþ:** [n*o*þ] 82 10 = north, anh. norđa adv. — [ᵊf*o*d] C 60 29 = afford, ae. geforđian — [w*o*þ] 88 29 = anh. worđ; im Dialekt also me. Kürze (vgl. ord und orn). Nach Eilers finden sich im Norden für orþ keine beweisenden Reime. **urþ:** [m*od*ᵊ] C 55 20 = murder, anh. morđor; vor dem Suffix -er natürlich schon me. Kürze. Die me. Denkmäler haben nach Eilers keine beweisenden Reime. **ind:** [bⁱʰ*i*nt] 68 7 = behind, anh. behianda, bihionda — [b*i*nd] 48 20 = anh. binda — [bl*i*nd] C 55 28 = anh. blind, blínd — [f*i*nd] 10 13 = anh. finda — [w*i*nd] 88 11 sb. = anh. wind, wínd — [w*i*nd] C 58 31 = anh. winda — aber [k*aa*nd] 12 21 sb. = anh. gecynd — [m*aa*nd] 41 1 = mind sb., anh. gemynd — [m*aa*nd] 27 13 = to mind, anh. gemyndgiga; im Dialekt herrschte also im Me. oder spätestens im Frühne. meistens Kürze. Nach Eilers S. 184 bestand bei -ind sicher schon me. Kürze neben Länge, sowohl bei ae. i als bei ae. y + nd: brind (p.p. von an. brinna): find CM 9205, : unkind 27 954. Danach scheint [k*aa*nd] eine Lehnform aus der Schriftsprache zu sein. **end:** [fr*i*nd] 11 7 = friend, anh. friond, freond — [w*i*nt] 68 20, [w*e*nt] 56 7 = went, anh. woende — [sp*i*nd] C 36 4 = ae. spendan. Nach Eilers S. 182 hat der Norden me. 'Kürze neben Länge; die Kürze überwiegt; Länge hat statt in fēnd, frēnd, hẹnd adj., lẹnd sb., scẹnd vb., tẹnd sb.' Danach entstand [fr*i*nd] über frühne. frīnd < me. frēnd, [w*i*nt] und [sp*i*nd] dagegen aus me. wĕnt, spĕnd (Eilers S. 26), indem e vor gedecktem Nasal zu [*i*]

wurde, vgl. dial. [ᵊtind] C 56 27 = attend; an sich könnte [frind] in derselben Weise wie [wint] und [spind] entstanden sein: schon me. im Norden e zwischen r und Dental häufig > i, vgl. Luick, Stud. S. 194 Gruppe c. **and:** [han(d)] C 39 37 = hand, anh. hond, hónd — [lan(d)] C 39 38 = land, anh. lond, lónd gehen auf Kürze zurück. Ebenso Eilers S. 15ff.: zahlreiche Reime mit frz. a und nebentonigem a in der Endung -and. **und:** [bun] 12 1 p.p. = anh. gebunden — [fund] C 44 24 p.p. = anh. gefunden; danach neugebildet [fund] C 37 38 = found pt. — [grund] 52 8 = anh. grund, grúnd — aber auch [soᵘnd] C 29 12 = sound 'gesund', ae. sund — [woᵘnd] C 31 21 = wound sb., anh. wund. Der Dialekt hat Kürze neben Länge; nach Eilers S. 184 'geben uns die me. Reime keine unbedingte Gewißheit; im CM sprechen jedoch einige nt- und vielleicht auch o-Schreibungen für kurzen Vokal (S. 193); im Norden herrscht sicher Kürze in stund (sb.) CM und wahrscheinlich auch in grund (sb.) CM' (beweisende Reime: stunt p.p. von stunien: grund 19613; wont p.p. von wunien: stund sb. 7663, 10953); weiter sagen Reime und Schreibungen nichts Gewisses. Eilers hält (S. 193) Kürze für möglich in bunden p. p., fund inf., funden p.p., hund sb., sund sb., sund adj., doch keineswegs für sicher; mir scheinen Reime mit frz. Wörtern auf -und für Länge zu sprechen, da diese Wörter im Dialekt durchgängig Länge zeigen; danach hätte auch in grund sb. und sogar in stund sb. noch Länge neben Kürze bestanden (grund sb.: confund inf. CM 7981, 19307, 22345, ne. dial. [kᵊnfoᵘnd] C 33 6; stund sb.: confund inf. CM 19705; stund sb.: fund inf. CM 7875). — Dasselbe Schwanken noch im gegenwärtigen Dialekt. — Vor folgendem -er, -en natürlich Kürze: [ondᵊ] C 25 32, [undᵊ] 15 23 = anh. under — [wundᵊ] 59 13, [wunᵊ] C 53 32, [wonᵊ] C 46 14 = anh. wunder — [lunᵊn] C 37 4 = London, ae. Lunden. **ild:** [waald] 39 2 = wild, anh. wilde — [beild] C 38 0 = build, ae. byldan, (über ne. bīld < me. bĭld, vgl. damit in Windhill [miild], [biild], [wiild]); also im Dialekt me. Kürze neben Länge. Eilers

nimmt S. 190 bei -ild in den vielen Selbstreimen erhaltene Länge an. Auf Kürze (neben Länge) deuten Reime wie: wild (pt. von wil = wollte) : child CM 9307, : mild 689. **eld:** [feild] 57 8 = field, ae. feld; Länge. Nach Eilers S. 182 ist im Norden Länge anzunehmen. **ald** zeigt im Dialekt die Entsprechung des au (vgl. dies unter 'Qualität'), zwischen a und ld hat sich also der Gleitlaut u entwickelt. [ɔɔd] 55 4, [ɔd] 55 16 = old, anh. āld — [kɔɔd] 20 19 = cold, anh. cāld — [fɔɔd] 78 2 = fold sb., ae. fald — [hod] cs 3 = to hold, anh. hālda. **old:** [gəuld] C 44 16 = gold, anh. gold, góld; der Gleitlaut läßt auf frühne. Kürze schließen. Nach Eilers S. 15 sind im CM und EEPs nur Selbstreime belegt: hold : gold CM 13 264, 21 317; golde : molde (sb.) EEPs II 25 37, 63 4; Eilers nimmt noch Länge an. **uld:** [ʃoudə] C 46 27 = shoulder, anh. scyldor, sonst ae. sculdor; sicher Kürze vor dem Suffix -er. **imb:** [klim] C 21 8 = to climb; im Dialekt Kürze. Nach Eilers im Norden kein beweisender Reim. Die Schriftsprache hat Länge bewahrt. [lim] = limb gehört nicht hierher. **amb:** [wiiəm] 14 3 = anh. womb — aber [kam] 35 11 = ae. camb, comb — [klam] 20 16 = climbed pt., ae. clamb, clomb — [lam] (Mrs. Porritt) = lamb, anh. lomb —; also Kürze neben Länge. Nach Eilers S. 182 kein beweisender Reim im Norden; im EEPs I 53 11 reimt -amb mit sich selber: wambe : kambe. **ing:** [briŋ] 14 6 = to bring, anh. brenga — [siŋ] 50 23 = anh. singa —; Kürze; schon me. Kürze durchgeführt, vgl. Eilers S. 185 und 195: zahlreiche Reime mit dem Suffix -ing. **ang:** [laŋ] 72 1 = anh. long; Kürze; me. keine beweisenden Reime, vgl. Eilers S. 184; durchweg der Vokal a. **ung:** [yuŋ] 18 6 = young, anh. giung-; Kürze. Me. ist nach Eilers S. 184 wegen der mehrfachen o-Schreibung die Kürzung des u als vollzogen zu betrachten; keine beweisenden Reime.

§ 134. III. **Dehnung** des e, a, o **in offener Tonsilbe** ist im Dialekt im allgemeinen wie in der Schriftspr. durchgeführt worden, z. B. [spiiək] 21 2 = to speak, anh. spreca,

me. spēke CM 1643 — [s*ii*ᵊk] 16 12 = sake, ae. sacu, me. sāc CM 839 — [h*uu*ᵊp] 30 15 = ae. hopa, me. hope CM 3054 sb.

§ 135. Im Norden sind nach Luick, Stud. S. 1 ff. auch ĭ und ŭ in offener Silbe gedehnt worden. An sicheren Beweisen liefert mein Material nur: [d*ii*ᵊ] 65 21 = door, anh. durn, me. dọre PrC 3451 — [s*ii*ᵊv] C 29 26 = sieve [s*i*v], ae. sife, me. sẹve Lib. Cure Coc. 7 — [sm*ii*ᵊk] 57 7 = to smoke ae. *smuca, me. smọke PrC 7100, Luick Unters. § 469 — [t*ii*ᵊp] 69 17 = tup, vgl. schwed. norw. tupp, me. tupis Alex. Sk. 5566 pl. — [w*ii*ᵊk] C 24 1, [w̥*ii*k] 55 8 = week kann sowohl aus häufigem me. wọke CM 2857, Destr. Troy 499 < anh. *wucu (vgl. Sievers § 71) als auch aus seltenerem me. wike Jw. 3058 < anh. wicu stammen. — Folgende Wörter können sowohl erhaltenes ĭ, ŭ als auch gekürztes ẹ̄, ō zeigen: [b*i*zⁱ] C 34 21 = busy, anh. bisig, me. bise CM 14106, bẹse 12403 — [l*i*v] 57 2 = anh. lifiga, me. live CM 753, lēve PrC 492 — [n*i*mᵊl] C 44 19 = nimble, zu ae. nim-an + suff.-ol, me. nẹmel CM 21528 — [ſ*i*vᵊ] C 20 10 = shiver, ae. *cifer, vgl. Skeat, me. chever Destr. Troy 9370 — [sm*i*dⁱ] C 56 19 = smithy, ae. smiđđe, me. smẹþey CM 23238 — [ᵊb*u*v] C 33 39 = above, anh. bufa, me. abọuen CM 2925 — [d*u*v] 70 14 = dove, ae. dūfa, me. duu CM 10775, dọyf York Mist. 441/250 — [l*u*v] 20 8 sb., 29 13 vb. = anh. lufu sb., lufiga vb., me. lōve CM 82, luue CM 74 — [r*u*f] C 46 15 = rough, anh. rūh, me. rŭgh CM 3491 (vgl. Morsbach § 54 Anm. 1), rọghe Alex. Sk. 4126 — [s*u*n] cs 5 = son, anh. sunu, me. son CM 1451 (vgl. Luick, Stud.), sun CM 88 — [w*u*d] Gloss. [w*u*dn] Gloss. = anh. wudu, me. wọde CM 3506 (vgl. Luick Stud.).

§ 136. Die Dehnung in offener Tonsilbe schwankt bekanntlich, wenn noch eine Silbe folgt. Der Dialekt stimmt mit der Schriftspr. überein in: [f*e*dᵊ] 67 2 = feather, [l*e*dᵊ] (Mrs. Porritt) = leather, [w*e*dᵊ] C 47 41 = weather, [(h)w*e*dᵊ] 51 19 = whether, [str*i*vn] 63 18 = striven p. p., [f*a*dᵊ] 76 9 = father (daneben [f*ee*ᵊdᵊ], s. weiter unten), [b*o*dⁱ] 18 3 = body, [h*e*vⁱ] C 51 6 = heavy. Häufiger

unterscheiden sich Dialekt und Schriftspr. Der Dialekt hat Kürze, die Schriftspr. Länge in: [w*a*kn] C 22 39 = to awaken, ae. wæcnan, me. wacken CM 14201 — [br*a*snd] 46 11 = brazen, impudent, nach N.E.D. vom adj. ae. bræsen, me. brasen CM 18103 — [br*o*kn] 44 20 = anh. gebrocen, me. broken CM 25710 — [fr*o*zn] C 36 2 = frozen ae. froren, me. frosen Alex. Sk. 3063 — (vgl. noch: [kr*o*pn] 43 19 = crept p.p., ae. me. cropen CM 22609 — [str*o*vn] 17 7 = striven, analog zu anderen p.p. mit ǒ) — [l*o*nⁱn] 53 9 = lane, ae. lone + ing — [*o*pn] 56 3 adj., 64 9 vb. = ae. open adj., anh. geopniga vb., me. open CM 3783 adj., oppen CM 13329 — [b*a*bⁱ] 36 13 = baby, me. bab + suff. -y — und in dem fz. Lehnwort [ʰ*a*prᵊn] C 47 7 = apron, afz. naperon, me. naprun PrP 351 —; in diesen Fällen ist zum Unterschied von der Schriftspr. entweder die Dehnung in offener Tonsilbe vor dem Suffix ganz unterblieben oder der in offener Silbe gedehnte Vokal ist spätme. oder frühne. vor Suffix wieder gekürzt worden, sonst hätten ā und ǭ die Entwickelung zu [*ee*ᵊ], [*ii*ᵊ] und [*uu*ᵊ] mitgemacht. — Der Dialekt hat noch me. Länge erhalten, gegenüber der Schriftspr., in: [ʰ*ii*ᵊvn] C 32 22 ([ʰ*i*vn] 63 20 durch spätne. Kürzung) = heaven, anh. heofon, me. hęven CM 281 — [s*ii*ᵊvn] C 27 37 = anh. seofon, me. sęven CM 508 — [f*ee*ᵊ*d*ᵊ] 17 6 = father (daneben [f*ad*ᵊ] s. o.), anh. fæder, me fader CM 304 — [r*ee*ᵊ*d*ᵊ] 70 22 = anh. hradur, me. rāþer CM 26516 — auch in: [pl*ee*ᵊstᵊ] C 25 11 = ae. me. plaster CM 1674 — und in den fz. Lehnwörtern: [m*ee*ᵊstᵊr̥] 83 1 [m*œœ*stᵊ] 83 19 = afz. maistre, me. maister CM 4434 und master 12479 — [pl*ii*ᵊzᵊ] 37 11 ([pl*i*zᵊ] C 48 24 spätne. Kürzg) = fz. plaisir — [pl*ii*ᵊznt] C Gloss. ([pl*i*snt] C 30 8 spätne. Kürzung) = pleasant, afz. plesant, me. plesand BB I 10 — [ⁱnd*ii*ᵊvᵊ] C 55 10 = endeavour, afz. en + dever, me. dęver CM 21901 — [kr*e*ⁱdⁱt] C 46 23 = fz. crédit.

§ 137. Da im Norden das auslautende e früher verstummte als im Süden, lassen sich [m*a*k] 71 25 = to make, anh. maciga, me. mak (: spak < ae. spræc pt. sg.) CM 6660

— [ʃ*a*k] C 52 3 = to shake, anh. sceacca, me. scak CM 3565 — [t*a*k] 12 22 = to take, an. taka, me. ouertak (: brak < ae. bræc) BB IV 138 — [ʃ*a*m] 24 12 sb., 20 25 vb. = shame, anh. sceoma sb., sceomiga vb., me. scham CM 636, sb., schamed CM 15 304 pt. — [g*a*m] 16 15 = game, ae. gamen, me. gamen CM 3026, game 10 563 — vielleicht so erklären, daß hier die Dehnung in offener Tonsilbe gar nicht eingetreten ist, vgl. Heuser, Engl. Studien 27 374 ff. Es wäre aber auch denkbar, daß ā noch vor Beginn der Entwickelung zu [$ee^{ə}$] [$ii^{ə}$] vor k und m wieder zu ă gekürzt worden ist; vgl. § 146.

§ 138. In folgenden Fällen dagegen liegt dem Dialektwort eine andere Flexionsform zugrunde als dem schriftsprachlichen. Auf den ae. nom. sg. gehen zurück: [ʃ*a*p] C 27 17 = shape, ae. gesceap, mę. shap (: hap < an. happ) CM 512, und [y*a*t] 56 2 = gate, anh. gæt, geat, me. yatte CM 997; aus dem sg. des pt., der im N. in den pl. dringt und siegt, leiten sich her: [k*a*m] 79 5 = anh. cwōm, me. (seltener) cam CM 677 pt. pl. (in Analogie an me. nam pt. < ae. năm neben nōm, vgl. Sievers § 390 Anm. 2), — [g*a*v] 13 21 = anh. gæf pt., me. gaf CM 17 136 pt. sg., 15 787 pt. pl. — [sp*a*k] 82 6 = anh. spræc pt., me. spak CM 26 895 sg. und 2178 pl. — [d*aa*] C 47 22 = to dare stammt aus lautgesetzlichem me. dar CM 3586 < ae. dear(r).

§ 139. IV. **Ersatzdehnung.**

Ae. ĭ + ʒ vor Vokal hat me. ī, ne. in der Schriftspr. [$ə^{i}$] ergeben; ebenso im Dialekt in: [$lə^{i}$] 40 18 = to lie 'liegen', auch = to lay, anh. liges 3. sg. ps., me. lī CM 3778 (daneben [l*i*g] cs 9 = to lie, anh. licga, me. ligge PrC 475) — [$bə^{i}$] 45 16 = to buy, anh. byges 3. sg. ps. (inf. bycga), me. bī CM 1146 —; das Wort für nine dagegen hat eine andere Entwickelung eingeschlagen: anh. nigone > me. [nĭχne] > [nĭ-χ́n] > [nẹ̄-χ́n] > [nẹ̄n], geschrb. nene CM 23 265 > frühne. [nīn] > dial. [$n*e*^{i}n$] cs 5 (vgl. Luick, Studien, S. 162) mit früher Synkope des ĕ < ŏ und Dehnung des ĭ in offener Tonsilbe. — Ähnlich hat sich ae. ŭ + γ

vor Vokal (zum Unterschied von der Schriftspr. in dem Dialektwort für sow (ae. sugu) entwickelt: ae. [suγu] > me. [sŭ-γe] > [sọ̄-γe] > [sọ̄u̯ə] > frühne. [süu̯] mit entrundetem [ü] > [s*iu*] 55 17, während in der Schriftspr. das vokalisierte γ mit dem ŭ des Stammes me. ū ergab, das sich wie sonst me. ū zu [*əu*] entwickelte; vgl. Luick, Studien, S. 182.

§ 140. Frühe Ersatzdehnung hinterließ das l vor k: das ī von *[sīk] < me. swilk CM 77, anh. swelce, swoelce, macht die Diphthongierung des me. ī mit: vgl. dial. [sə*i*k] 55 18 = such (unter Einfluß von slīc CM 4374 < an. slīkr?); — das ǭ von me. [fǭke] (schon spätme. im CM 12 054, 4646 in der Schreibung belegt) = anh. folc entwickelt sich wie me. ǭ > [*uu*ə], [*oo*] vor dem stimmlosen k: [f*oo*ks] 67 4 < [f*uu*əks] = folks. — In den Gruppen [alk], [alf], [alm], [ald] > [ɔɔk], [ɔɔf], [ɔɔm], [ɔɔd] dagegen ist das l erst gefallen, nachdem sich der Gleitlaut u entwickelt hatte. Der Diphthong au ist von dem ausfallenden l nicht beeinflußt worden. — (In den Gruppen [old], [oll] ist l erhalten: [gə*u*ld] C 44 16 = gold, [rə*u*l] C 45 36 = roll).

§ 141. Ersatzdehnung des ĭ für dahinter ausgefallenes χ́ vor t fand im Dialekt viel später als in der Schriftspr. statt, so daß das so entstandene ī die Diphthongierung von me. ī (zum Unterschied von der Schriftspr.) nicht mehr mitmachen konnte. Es entstand aber noch früh genug, um an der jungen Diphthongierung des ī < me. ẹ̄ teilzunehmen, z. B.: [br*ei*t] 51 3 = schriftspr. [br*əi*t], anh. berht breht, me. bright CM 703, frühne. [br*i*χ́t], später [briit]. — In den Gruppen [*a*χt] und [*o*χt] entwickelte sich der Gleitlaut u: [*a*χt] > [*au*χt], [*o*χt] > [*ou*χt]; dann fiel χ entweder spurlos: [brə*u*t] C 501 = brought — [þə*u*t] 67 12 = thought — [(fə*iə*)-flɔɔt] 44 13 = flash of fire, an. *flahtr, Icel. fláttr (vgl. NED), me. flaght CM 17 372, frühne. *[fl*au*χt] —, oder es wurde unter Einfluß des vorausgehenden u > f: [l*a*ft*ə*] C 31 16 = laughter, aangl. hlæhter, me. laghter CM 8090, frühne. [l*au*χt*ə*].

§ 142. Verloren ging gedecktes r nach Tonvokal — allerdings nicht immer. Dabei hinterließ es Ersatzdehnung:

[l*aa*n] 53 10 = learn — [w*aa*s] 82 15 = worse — [w*aa*ʃ^{ə}p] C 51 14 = worship — [s*aa*v] 20 27 = serve — [s*aa*tn] 60 5 = certain — [w*aa*k] 24 21 = work sb. — [wəəʃ^{i}p^ə] C 33 9 = worshipper — [kəək] 21 27 = church — [wəək] 17 5 = to work — u. a. m. Die Ersatzdehnung des a vor r muß in einigen Wörtern so früh stattgefunden haben, daß das so entstandene [ā(r)] noch die Entwicklung des me. [ā̄r] mitmachen konnte: [ār] > [*ee*^{ə}]: [h*ee*^{ə}t] C 38 10 neben [h*aa*t] C 20 20 = heart, anh. hearta, me. hert CM 57, hart BB I 28 — [*ee*^{ə}m] 26 19 = anh. me. arm CM 3183 — [b*ee*^{ə}n] 16 1 = bairn, child, anh. bearn, me. bern CM 7, barn 1051 — [y*ee*^{ə}d] C 59 16 = yard, § 133 — [*ee*^{ə}m^{i}z] C 33 5 = afz. me. armee Alex. Sk. 2263 — [k*ee*^{ə}d] 16 15 = fz. carte, me. carde — [tʃ*ee*^{ə}dʒ] C 30 1 = fz. me. charge CM 5136, cherge CM 8253 — [p*ee*^{ə}t] 71 3 = fz. me. part CM 262, pert Destr. Troy 2156 — [p*aa*t^i] 16 13, [p*ee*^{ə}t^i] Gloss. = afz. me. partie CM 729, perti CM 13 583 —; daneben viele erhaltene [*aa*]: [s*aa*v^{i}s] C 57 15 = service, [l*aa*n] = learn u. a. m. Behrens deutet S. 76 an, me. Schreibungen wie pert, perty, perlement neben part, party, parlement können mit der schottischen Entwicklung des a > e vor r im Zusammenhang stehen; mit der Yks-Entwicklung [ar] > [*ee*^{ə}] stehen sie nicht in Beziehung, denn [er] in der Regel > [*aa*], [əə], [*u*r]; [ēr] > [*ii*^{ə}]; [er] nur ausnahmsweise > [*ee*^{ə}] in [h*ee*^{ə}t], [h*aa*t] = heart, hier steht aber schon me. neben hert ein hart BB I 28. Die [*ee*^{ə}] können auch nicht auf Rechnung der ae. dehnenden Konsonantengruppen gesetzt werden, da sie sich ja auch in fz. Wörtern finden. Da [ŏr] dieselbe Entsprechung wie me. ǭ, nämlich [*uu*^{ə}], zeigt, ist es möglich, daß das ŏ vor r früh genug zu ǭ gedehnt war, um die Entwicklung des me. ǭ mitmachen zu können. [b*uu*^{ə}n] 14 16 = born pp. — [k*uu*^{ə}n] 11 21 = corn — [*uu*^{ə}d^ə] C 42 20 = order. In der Kombination [*u*r] ist die Ersatzdehnung mehrmals unterblieben: [w*u*rld] 61 10 = anh. woruld, world, me. world CM 91 (aber [w*aa*ld] C 59 19 daneben) — [hw*u*rl] C 58 7 = whirl, an. hwirfla, me. whirlin PrP 525 — [w*u*rk] 82 10

= to work, anh. wyrca, me. wirk CM 1753, werk 21 452 (aber [w*aa*k] 24 21, [wəək] 17 5 daneben) — [st*u*ɼm^{i}] 19 5 = stormy, ae. storm sb., me. stormi CM 22 691 adj. — [f*u*ɼk] C Gloss. = ae. forc, me. fork CM 18 843 (neben [f*aa*k] C 54 31) — [l*u*ɼd] C 53 21 = anh. hlāfard, me. louerd CM 275, lord 877, lauerd 106, lard 28 088 — [w*a*ɼ] = were, was und [f*o*ɼ] = for entstehen nur gelegentlich, wenn diese Partikeln ausnahmsweise den Ton bekommen (vgl. §§ 17 2 u. 48 3): [ən đ^{ə} w*a*ɼ b*o*n^{i}] 55 12 = and they were (indeed) bonny — [wɔt f*o*ɼ] 83 6 = why. — Ohne Zweifel erklären sich aus solchen Formen mit ursprünglich erhaltenem [ɼ] die Wörter mit [*o*] < ae. ir, er, or, ur, z. B. [f*o*st] < me. first — [v*o*s] < me. vers(e) — [ʃ*o*t] < me. scort — [t*o*n] < me. turn(e); wahrscheinlich hat sich das ursprünglich noch erhaltene [ɼ] dem folgenden Dental (die Erscheinung findet sich, mit einer Ausnahme [w*o*ʃ^{i}p^{ə}z] = worshippers, nur vor folgendem Dental) assimiliert, und so ist die Ersatzdehnung unterblieben. Hierher gehören: **rd**: [^{ə}f*o*d] C 60 29 = afford, ae. geforđian, me. afforthe — [b*o*d] 36 1 = bird, ae. bridd, me. bridd Jw. 561 — [f*o*d^{ə}] 67 7 = further, anh. forđor, me. forther CM 4107 — [m*o*d^{ə}] C 55 20 = to murder, ae. myrđrian, me. murther CM 19 716 vb., unter Einfluß des sb. murthe Destr. Troy 5983 — [w*o*d] 18 5 = anh. me. word CM 259 — **rl:** [k*o*l] 45 25 = curl, ostfries. krulla, me. crulle Ch. — [w*o*ld] C 40 6 (neben [w*u*ɼld]) = world, anh. weoruld, woreld, me. werld CM 121, warld 91, world 230 — **rn:** [b*o*n] 72 16, C 27 13 = to burn, anh. berna < an. brenna, me. brenn(ed) Gaw. 832, br*i*n Alex. Sk. 3137 — [f*o*n^{i}ʃ] 30 7 = to furnish, afz. fourniss- — [m*o*n] C 51 10 = to mourn ae. murnan, me. murn CM 10 478 — [t*o*n] 14 5 = ae. turnian me. turn CM 1864 — **rs:** [k*o*s] C 34 41 = to curse, anh. cursiga, me. curs CM 29 497 — [f*o*st] 9 6 = ae. fyrsta, me. first CM 8, ferst BB IV 127 — [h*o*s] 69 26 = ae. hors, me. horse CM 2250 — [n*o*st] 81 18 = nursed p.p., afz. norrice, me. nurice — [p*o*s] C 29 11 = afz. bourse, me. purs CM 15 967 — [þ*o*st^{i}] C 20 21 = thirsty, anh. đyrstig, me. thresti

CM 1020 adj., þristed 23085 pt. — [v*o*s] 31 1 = ae. fers, lat. versus, me. vers PrC 6624 — [w*o*s] C 51 24 (Mr. Petch) = worse, anh. wyrsa, me. wers CM 38 — **rz**: [þ*o*zdᵊ] cs 12 = ae. þûresdaeg, an. þōrsdagr, me. þrusday CM 18781 und Thorsday 270 — **rʃ**: [w*o*ʃⁱpᵊ] C Gloss. = worshipper, anh. worđscip, daneben wyrđe adj., me. wirscep CM 7022, worshepe PrC 6217 — **rt**: [f*o*tn] C 58 7 = afz. me. fortune CM 23719, [ᵘnf*o*tnᵊtlⁱ] 82 12 = unfortunately — [f*o*tⁱ] 11 17 = forty, anh. fēowertig, fēortig, me. faurty Destr. Troy 1570 — [m*o*tᵊ] 57 3 = mortar, afz. mortier, me. mortēr CM 2246 — [m*o*tⁱfᵊk*ee*ᵊʃⁱn] C 56 7 = fz. mortification — [ʃ*o*t] 67 19 = anh. sceort, me. scort CM 6683 — [þ*o*tⁱ] 64 5 = ae. þrītig, me. thirtti CM 1216, thretti Alex. Sk. 3642 — **rþ**: [b*o*þ] 87 10 = berth, von me. bere vb. neugebildet — [n*o*þ] 82 10 = anh. norđa, me. north CM 594 — [w*o*þ] 88 29 = anh. worđ, me. worth CM 12390. — Ebenso werden sich die Wörter mit [*e*] < me. [er], [ir] erklären, nur daß hier die Assimilation des [r] auf einer älteren Stufe, der [er]-Stufe, stattgefunden hat: [tʃ*e*tʃ] 54 15 = church, ae. cirice, me. südhumbr. chirche — [k*e*sn] 75 4 = to christen, ae. cristenian, me. cristen CM 28331, frühne. kersen (vgl. N.E.D.) — [k*e*sᵊmᵊs] 14 16 = ae. Cristes mæsse, me. crystenmass Gaw. 985 — [g*e*s] 47 20 = gras, anh. gers < an. græs, me. gress BB II 361, gyrss VIII 445 — [g*e*n] 46 23 = grin, ae. grennian, me. gyrne York Mist. 5/103.

§ 143. Ersatzdehnung für v: [ᵊbo͡ᵘn] 17 11 = above, me. abowne Hamp. Tr. 13 (vgl. N.E.D.), anh. bufa, mit schon me. Ersatzdehnung des ŭ. Mit [g*e*ⁱn] 40 17 = given dagegen vgl. me. gȩven BB I 317 neben given CM 1219.

§ 144. V. **Kürzung:** Es findet sich im Dialekt mehrfach [*i*] für schriftsprachliches [*e*]; nämlich 1. vor [nd] in: [fr*i*nd] 11 7 = friend, anh. frēond, frīond, me. frend CM 559 — 2. vor Suffixen: [pr*i*znt] 68 8 = afz. me. present CM 3578 — [pr*i*tⁱ] C Gloss. = pretty, ae. prǣtig, me. preti — [r*i*dⁱ] 64 15 = ready, ae. rǣde + y, me. redi CM 4794 — [tr*i*zᵊ] C 46 30 = afz. tresor, me. tresur CM 3246. In diesen Fällen, wo e zwischen r und Dental stand, kann ĕ schon me. zu ĭ ge-

worden sein (vgl. Luick, Stud., S. 194, Gruppe c) oder aber erhaltene Länge ę̄, ẹ̄ zu ne. [*ii*ᵊ], [ii] geworden und dann gekürzt sein, vgl. [pl*ii*ᵊzᵊ] 37 11 > [pl*i*zᵊ] C 27 11; über [fr*i*nd] vgl. II. end (S. 85).

In der Schriftspr. findet Kürzung statt 1. vor zwei Konsonanten, 2. vor einfachen n, d, v oder stimmlosen Kons., 3. vor zweiter Wortsilbe, 4. in Partikeln. Der Dialekt hat im Vergleich zur Schriftspr. die Länge viel häufiger bewahrt, und die Kürzungen besonders vor d und vor stimmlosen Kons. erscheinen als Ausnahmen; dennoch soll bei der folgenden Übersicht die eben gegebene Einteilung beibehalten werden.

§ 145. 1. Vor zwei Konsonanten. Über die Kürzung vor ursprünglich dehnenden Konsonantengruppen vgl. § 133. Länge ist zum Unterschied von der Schriftspr. gewahrt in [br*ii*ᵊst] 40 20 = breast, anh. brēost, me. breist CM 12 710 — [l*ii*ᵊst] 55 8 = lest, ae. lǣst, me. leist CM 6004 —, ebenso in den beiden Präteritis: [fl*ii*ᵊd] C 59 28 = me. fleede M. Arth. 1432, fled CM 15 848, schwachgebildetes pt. zum inf. flee, und [f*ii*ᵊd] C 46 7 = anh. gefoeded, me. feedd CM 2774 und fedd 3631; sie ist länger gewahrt geblieben in [fr*i*nd] 11 7 = friend — [h*i*lþ] C 36 14 = health, < *[h*ii*ᵊlþ], ae. hǣlþ, me. helth CM 26 519. [ᵊk'w*e*ntᵊd] 48 16 = acquainted geht auf schon me. aquentid CM 5298, afz. acointer zurück.

§ 146. 2. Vor einfachen Konsonanten.

α. Vor stimmhaften Kons.: Vor **d** ist im Dialekt die Länge meist bewahrt: [br*ii*ᵊd] 15 14 = anh. brēad, me. bręd CM 926 — [d*ii*ᵊd] 23 10 = anh. dēad, me. deid CM 3378 — [dr*ii*ᵊd] C 52 21 = dread, anh. ondrēda, me. drede CM 789 — [h*ii*ᵊd] 35 9 = anh. hēafod, me. hęde PrC 5001 — [l*ii*ᵊd] Gloss. = lead metal, ae. lēad, me. lęde CM 23 862 — [r*ii*ᵊd] 51 3 = red, anh. rēad, me. ręde CM 4678 — [spr*ii*ᵊd] C 31 41 = to spread, anh. gesprǣda, me. spręde CM 599 — [ᵊst*ii*ᵊd] 44 19 = instead, ae. stede, me. stęde CM 640 — [tr*ii*ᵊd] C 47 9 = to tread, anh. treda, me. tręde Alex. Sk. 1515 — [þr*ii*ᵊd] C 21 39 = thread, aangl. me þrẹ̄d —,

[bl*ii*^{ə}d] C 20 9 = anh. me. blọ̄d CM 519 — [fl*ii*^{ə}d] C 51 18 = anh. me. flọ̄d CM 1042 — [st*ii*^{ə}d] 22 18 pt. = anh. me. stọ̄d CM 1333 —; Kürze ist eingetreten in [ʰ*o*d] cs 3 = to hold, < *[ʰɔɔd], anh. hālda, me. hald CM 410; — [s*e*d] = anh. sægde, me. im N. nur said CM 323, — [g*u*d] 67 9 = anh. me. gọ̄d CM 37 — [st*u*d] C 36 31 = stood, s. o., stammen vielleicht aus der Schriftspr., können aber auch im Dialekt durch Kürzung entstanden sein, vgl. [m*e*b^{i}] 53 15 = maybe und [m*u*v] C 21 21 < me. mọ̄ve. Vor **n**: im Dialekt Länge, in der Schriftspr. Kürze in: [d*ii*^{ə}n] 83 11 = done, anh. gedóen, me. dōne CM 116 — [n*ii*^{ə}n] 35 6 = none, anh. me. nān CM 328 — [ʃ*uu*^{ə}n] C 57 3 = shone, anh. sceān, me. scān CM 8295, [ʃ*uu*^{ə}n] < entlehntem me. shǫne — [^{ə}g*ii*^{ə}n] 67 26 = anh. ongægn, me. again CM 927 — Kürze etwa gleichzeitig mit der Schriftspr. in [l*e*n] 64 12 = to lend, ae. lǣnan, me. lęne CM 4742, len 15 197. Vor **v**: Kürze in [m*u*v] C 21 21 = to move, afz. movoir, me. moyfe York Mist. 127/48 — [pr*u*v] 54 10 = afz. prover, me. prọ̄ve CM 6865, doch auch [pr*ii*^{ə}v] C 52 8. Der Dialekt kürzt auch vor **l**: [y*e*l] 15 10, [y*u*l] Gloss. = Yule, ae. gēol, me. ȝọ̄le M. Arth. 2628 (me. yọ̄le > [y*u*l] bei frühne. Kürzung, sonst > [y*ii*^{ə}l] > [y*e*l], ebenso [y*ii*^{ə}þ] C 29 20 > [y*e*þ] 36 5 = earth — vgl. auch [t*ii*l] neben [t*ii*^{ə}l], § 131. Vor [**z**]: [p*e*z] 10 6 = pease, afz. peis, me. pęse; wie in der Schriftspr. [s*e*z] 9 4 < [s*ee*^{ə}z] 21 24 = says, anh. sægeđ, me. sais CM 327. Vor **m**: ob ă in [ʃ*a*m] und [g*a*m] auf frühne. Kürzung beruht, ist nicht sicher, vgl. § 137.

β. Vor stimmlosen Kons. Vor **f** Länge bewahrt: [d*ii*^{ə}f] 43 10 = anh. dēaf, me. dęfe CM 13 107 — [^{ə}n*ii*^{ə}f] cs 4 = enough, ae. genōh, me. inọgh CM 92; vor **þ** Länge in: [br*ii*(^{ə})þ] 84 16 = breath, aangl. brēþ, me. bręthe PrC 613 — [d*ii*^{ə}þ] 57 19 = anh. dēaþ, me. dęd CM 57 — späte Kürzung in [y*e*þ] 36 5 < [y*ii*^{ə}þ] C 29 20, anh. eorđu, me. ērth CM 206. Vor **k** Länge: [d*o*^{u}k] 22 22 = to duck, ae. dūcan, me. douk(and) Alex. Sk. 4090 — [b*ii*^{ə}k] 87 17 = anh. bōc, me. bọ̄k CM 121 — [k*ii*^{ə}k] 10 6 vb. = ae. cọ̄c,

me. cook Bab. B. 33/505 — [l*ii*ᵊk] 48 24 = anh. lōciga, me. lōke CM 1338 — [n*ii*ᵊk] 78 7 = nook, ae. *nọc. me. nọke CM 17 675 — [kr*ii*ᵊk] 62 14 = crook, an. krōkr, me. crōke CM 700 — [t*ii*ᵊk] 56 6 = an. tōk, me. tọke CM 335 — [s*e*ⁱk] C 38 27 neben [s*i*k] cs 10 = sick, aangl. sēc, me. sēk. Ob die Kürze in [m*a*k], [t*a*k], [ʃ*a*k] = make, take, shake auf frühne. Kürzung von ā beruht, ist nicht sicher, vgl. § 137. Vor **t** Länge zum Unterschied von der Schriftspr.: [sw*ii*ᵊt] C 23 38 = to sweat, ae. swǣtan, me. suęte CM 11 872 — [þr*ii*ᵊt] C 35 8 = anh. đrēat, me. thręt CM 27 304 — [fr*ii*ᵊt] 41 4 = to fret, mourn, ae. fretan, me. fręte PrC 6596 — [f*ii*ᵊt] 76 6 neben [f*u*t] 67 28 (Lehnform?) = anh. fōt, me. fọte CM 2481 — Kürze später als in der Schriftspr.: [l*i*t] C 54 10 = to let, anh. lēta, me. lēte CM 2790 — zum Unterschied von der Schriftspr.: [gr*i*t] C 41 5 < [gr*ii*ᵊt] C 35 22 = ae. grēat, me. gręt CM 201 — etwa gleichzeitig mit der Schriftspr.: [w*e*t] cs 11 = wet, anh. wēt(nise), me. wete CM 18 547. Vor **s** Kürze zum Unterschied von der Schriftspr.: [dⁱsgr*a*s] C 42 27 neben [dⁱsgr*ee*ᵊs] C 57 6 = mfz. disgrace — [tʃ*a*s] C 42 0 = afz. chacier, me. chace PrC 4316 — [pr*o*s] C 29 2 = 'prose', chat, fz. me. prose Alex. Sk. 2062, vgl. Cent. Dict.

§ 147. 3. Vor zweiter Wortsilbe. In folgenden Wörtern ist es zweifelhaft, ob ă, ŏ auf frühne. oder spätme. Kürzung aus ā ǫ beruhen oder ob die Dehnung in offener Tonsilbe vor dem Suffix ganz unterblieben ist (vgl. § 136): [b*a*bⁱ] = baby, [fr*o*zn] = frozen, ferner [ʰ*a*prᵊn] = apron, [br*a*snd] = brazen, [br*o*kn] = broken, [*o*pn] = open, [w*a*kn] = to waken. [ʰ*e*zᵊl] 56 7 = hazel geht entweder auf me. heselle Cath. Angl. 185 < an. hesli (N.E.D.) zurück, oder es ist aus me. hāsel Gaw. 744 < ae. hæsel gekürzt, vgl. [ʰ*i*ᵊzᵊl] 56 7 bei T². Dem Stokesley-Wort [l*o*nⁱn] 53 9 = lane, ae. lone + suff. -ing, entspricht in dem benachbarten MY und W ungekürztes [l*uu*ᵊnⁱn].

Der Dialekt hat Länge bewahrt gegenüber der Schriftspr. in: [ʰ*ii*ᵊvn] = heaven — [s*ii*ᵊvn] = seven — [pl*ii*ᵊzᵊ] = pleas-

ure — [pliiᵊznt] = pleasant — [ⁱndiiᵊvᵊ] = endeavour — [diiᵊvᵊl] 53 3 = devil, anh. dīobul, me. dẹuel CM 13 905 — [þriiᵊtn] C 61 1 = threaten, anh. đrēatiga, me. thrẹt Alex. Sk. 2494 + suff. -en — [feeᵊdᵊ] = father — [reeᵊdᵊ] = rather — [biiᵊnfəiᵊ] 13 6 = bonfire, anh. bān + fȳr, me. bānefȳre Cath. Angl. 20. Die Kürze ist später eingetreten als in der Schriftspr. in [hivn] < [hiiᵊvn] = heaven — [plizᵊ] < [pliiᵊzᵊ] = pleasure — [plisnt] < [pliiᵊznt] = pleasant — [trizᵊ] < *[triiᵊzᵊ] = treasure, § 144 — [divl] Gloss. = devil, § 147 — [ivᵊ] 72 1, [nivᵊ] 9 8 = anh. (n)ǣfre, me. ever CM 273, never 82 — [stidⁱ] 18 13 = steady, ae. stede, me. stẹde CM 640 + suff. -y — [hilþⁱ] 71 25 = healthy, § 145 — [wilþⁱ] C 55 17 = wealthy, ae. wela, me. wẹle CM 672, welþ 755 + -y. Kürze zum Unterschied von der Schriftspr.: [bizm] C Gloss. neben [biizᵊm] C 52 18 = besom, anh. besma, me. besom, besme PrP 33 — [sidᵊ] 45 9 = see thou — [pređⁱ] 81 20 = pray thee, < [preeᵊđⁱ] — [mebⁱ] 73 13 = maybe, < [meeᵊbⁱ] — [ɔmᵊst] 82 18 = almost, anh. āll + māst, me. almast CM 268 — [lɔyᵊ] 18 5 = lawyer — [mistetʃⁱn] 46 1 = 'rendering unsettled or unmanageable', ae. mistǣcan, me. mistẹchen, nach E.D.D. — [bi-ⁱn] 83 5 = being, statt *[bei-ⁱn] — [di-ⁱn] 83 17 = doing, statt [diiᵊ-ⁱn] — [si-ⁱn] 84 1 = seeing, statt [sei-ⁱn]. Kürze etwa gleichzeitig mit der Schriftspr.: [halⁱdᵊ] 10 3 = holiday, anh. hālig dæg, me. haliday CM 6473 — [fodᵊ] Gloss. = ae. fọ̄der, me. fodder CM 3317 — [brudᵊ] 61 20 = anh. me. brōđer CM 854 — [mudᵊ] 67 21 = anh. me. mọ̄der CM 79 — [udᵊ] 80 17 = anh. me. ọ̄đer CM 54 — [mundᵊ] 86 9 = Monday, ae. mōnandæg, me. Mọ̄nendai CM (EETS vol. 57 S. 22).

§ 148. 4. In satzuntonigen Partikeln: [diz] C 53 7 = does, < *[diiᵊz], anh. does, me. doys Alex. Sk. 793 — [ti] 82 17 = to, daneben das adv. [tiiᵊ] 56 24 (te gan teea = to go to), anh. me. tō CM 950 — [hev] 66 8 = to have, < *[heeᵊv], ae. haf-, hæf-, me. hāve CM 5038 — [hez] 57 2 = has, < *[heeᵊz], — in *[diiᵊz], *[heeᵊv], *[heeᵊz] Kürzung später als in der Schriftspr.; [bⁱ] 56 17 = to be, me. bē CM 59 —

[b^i] 83 11 = by, me. bi CM 509, be 33 — [m^i] 83 28 = my, me. mi CM 131, me 24 936 — [đ*i*] 83 5 = thee, me. þē CM 40 — [đ^i] 83 6 = thy, me. þi CM 653, þe 1132 — [h*u*] 57 1 = how, neben betonterem [h*o*^{u}] 68 14, anh. hū, me. hou CM 1157. Diese Kürzung findet sich im Dialekt sogar bei Wörtern, die nicht als Partikeln angesehen werden können, aber doch gelegentlich sehr schwach betont sind: [kɔld] 82 11 statt [kɔɔld] = called — [ɔd] 56 1 statt [ɔɔd] = old — [ɔl] 83 28 statt [ɔɔl] = all — [nɔ h*u*] 57 1 statt [nɔɔ h*o*^{u}] = know how — [n^i h*u*] 56 5 statt [n*i*^{u} h*o*^{u}] = knew how. Ebenso in unbetonter Silbe zum Unterschied von der Schriftspr.: [gl*ee*^{ə}zd^{i}l] C 38 0 = Glaisdale, § 178 — [*u*p^{ə}m^{i}st] 58 6 = uppermost, anh. me. māst CM 1385, § 178 — [nə^{i}t^{i}ŋg*e*l] 73 15 = < *[-g*ee*^{ə}l], ae. nihtegāle, me. nightingāle Ch. — [fotn^i*t*] 84 2 = fortnight, statt [-n*e*^{i}t] 12 24, me. night CM 390 — [hɔkʃ^{i}n*e*^{iə}] 86 23 = auctioneer.

B. Qualität.

Betonte Vokale.

Me. i.

§ 149. 1. Me. i ohne verändernde Konsonanteneinflüsse > Stokesley [*i*]. Erbwörter, d. h. schon im Ae. belegte Wörter verschiedenen Ursprungs. Aus ae. i: [f*i*ŋ-h^ə] 12 17 = finger — [l*i*g] C 21 31 = to lie 'liegen', anh. licg-a, me. lig CM 3612, vgl. § 139 — [l*i*m] C 21 9 = limb — [m*i*k^{ə}l] 56 25, häufiger [m*i*tʃ] 70 29 = much, anh. micil, me. mikel CM 596 und mekil 22 312, miche Alex. Sk. 5602; auch [m*u*k^{ə}l] 50 6, vgl. Morsbach § 130, Anm. 4 — [n*i*m^{ə}l] C 44 19 = nimble, § 135[1]) — [sm*i*d^i] C 56 19 = smithy, § 135 — [w*i*s^{ə}l] 54 14 = ae. hwistlian — [hw*i*lk] C 33 41 = aangl.

[1]) Belege, die bereits in der Quantitätslehre vollständig gegeben worden sind, werden hier nicht wiederholt. Im Folgenden verweist daher ein '§ ...' auf die entsprechende Stelle in der Quantitätslehre.

hwilc, anh. hucelc, huelc, me. quilk CM 146 — [w*i*k^{i}d] C 35 2 = me. wiked CM 2953 — [tʃ*i*ld^{ə}] C 33 19, [tʃ*i*ld^{ə}r^{i}n] 15 3 = children, anh. cildas, me. childer CM 162. Aus ae. y: [br*i*g] 52 12 = ae. brycg, me. brig CM 8945 — [b*i*z^{i}] C 34 21 = busy, § 135 — [k*i*nd^{ə}r^{ə}d] 15 5 = ae. cyn-ræden, me. kindred CM 10 730 — [l*i*sn] 58 1 = ae. hlystan, anh. hlosnian, me. listen CM 5331 — [p*i*l^{ə}] C Gloss. = pillow, ae. pyle, me. pilwe PrP 399 — [r*i*g] C 25 3 = ridge, anh. hrycg, me. rigge Alex. Sk. 2973 — [r*i*g^{i}n] C 58 32 = roof of the house, anh. hrycg-ing — [s*i*p^{ə}(-sɔɔs^{i}z)] 45 28 = 'dainties of any description', ae. sypian, me. sippen; [s*i*p^{ə}] = one who sips — [þ*i*ŋk] 66 8 = anh. geđenca, unter Einfluß von anh. đynca (vgl. Morsbach § 109 Anm. 5): me. think CM 647. Aus ae. ī, ȳ gekürzt: [bl*i*s] 36 10 = bliss sb., ae. blīþs, me. blis CM 444; auch [bl*i*s] 46 5 = to bless, anh. blœ̄dsiga, me. bless CM 637 vb., oder mit i aus dem sb.: blis CM 2375 vb. — [w*i*m^{i}n] 11 19 = anh. wīfmenn, me. wimmen CM 1577 pl. — [k*i*þ] 15 5 = kith, ae. cȳđ, me. kitth CM 20 937 — p*i*k^{i}n] C Gloss. = picking, ae. pīcan, me. pickid Alex. Sk. 4208 — [hw*i*tsnt*aa*d] 10 21 = Whitsuntide, ae. hwīta Sunnandæg, me. whīte sunne tide Laȝ. 31 524 — [W*i*db^{i}] 43 0 = Whitby, ae. hwīt + an. bȳ. Lehnwörter: Aus an. i, y: [w*i*nd^{ə}] 20 15 = an. vindauga, me. windou CM 1683 — [b*i*g] Gloss. = barley, an. bygg, me. big, vgl. Björkman S. 32 — [l*i*ŋ] 54 4 = heather, an. me. lyng PrP 305. Aus afz. lat. i (oder e): [dʒ*i*g] C 44 30 = jig, afz. giguer, vgl. N.E.D., — [m*i*ntʃ] 15 15 = mince, afz. mincier, me. mince(n) — [*i*g^{ə}r^{ə}ns] 45 22 = afz. ignorance, me. ignoraunce Hamp. Ps. 145/6 — [^{i}mp^{ə}d^{ə}ns] 45 15 = afz. impudence — [p^{aa}n*i*ʃ^{ə}s], [p^{əə}n*i*ʃ^{ə}s] C Gloss. = fz. pernicieux — [p*i*dʒ^{i}n] 70 11 = afz. me. pigeon Cath. Angl. 277 — [pr*i*mr*uu*^{ə}z^{i}z] 35 11 = primroses, fz. *prime rose — [skr*i*pt^{ə}] C 18 1 = afz. escripture, me. scripture CM 327 — [tʃ*i*ml^{ə}] 57 6 = chimney, afz. cheminee, me. chimne PrC 4377 — [m*i*n^{ə}t] 88 2 = lat. minūta. Wörter unklarer Herkunft: [d*i*d^{ə}] Gloss. = to shiver, me. dyderis York Mist. 240/2 — [dʒ*i*f^{ii}]

72 12 = a very short time, Herkunft unbekannt (N.E.D.) — [n*i*t^{ə}r^{i}n] 45 21 = subdued giggling or tittering — [r*i*gz] C 24 39 = frolics, pranks, nach Skeat = 'wrig', verwandt mit 'wriggle' — [r*i*gd] 33 5 = dressed pt., nach Skeat und Grieb-Schröer verwandt mit norw. und schwed. rigga — [sw*i*g^{i}n] C 58 34 = drinking copiously, nach Cent. Dict. < ae. swelgan — [tr*i*gd] 14 3 = filled by eating, Grieb-Schröer: 'zu trig?' < me. trigg < an. tryggr. — [*tr*ist] cs 5 = to trust, me. trist Destr. Troy 8859, vgl. Björkman, Dial. Prov. S. 19 ff.

Me. i wurde zu e in [f*e*g] 20 11, afz. figue, me. fyge Destr. Troy 12 206, feg Knox, Hist: Ref. Works I 173 (vgl. N.E.D.) — [spl*e*t] 22 19 = to split, mittelholl. splitten — [kr*e*k^{ə}t] 28 3 = fz. criquet — [tr*e*n^{ə}t^{i}] 11 1 = afz. me. trinite CM 129.

Die Fälle von me. i aus e vor gedecktem Nasal, ferner zwischen Palatal und Dental oder zwischen r und Dental verzeichne ich unter e (§ 153), weil der Übergang: e > i nicht immer eingetreten ist.

Über die nördliche Dehnung des i in offener Silbe vgl. oben § 135, über die Ersatzdehnung in [sə^{i}k] 57 5 = such § 140, über [g*e*^{i}n] 40 17 = given, [g*e*^{i}z] 32 13 = (he) gives § 143, über die junge Dehnung in [b*e*^{i}ld] C 38 0 = to build § 132.

§ 150. 2. Me. iχ́t > Stokesley [*e*^{i}t]; vgl. § 141.

Erbwörter. Aus ae. i: [s*e*^{i}t] 18 16 = anh. gesihđ, me. sight CM 184. Aus ae. e: [br*e*^{i}t] 51 3, [br*e*^{i}tn] C 60 27 = anh. breht, berhtniga, me. bright CM 703, brighten 9933 — [f*e*^{i}t] C 47 35 = anh. fehta, me. fight CM 470 — [r*e*^{i}t] C 27 7 = anh. reht, me. right CM 29 — [r*e*^{i}ty^{ə}sn^{i}s] C 18 3 = anh. rehtwīsnis, me. rightwisnes CM 1640. Entsprechend ae. æ: [m*e*^{i}t] C 22 2 = anh. mæht sb., me. maght CM 6720, might 283 — [m*e*^{i}t] 85 22 = anh. mæhte, me. myght CM 28 127 — [n*e*^{i}t] 12 24 = anh. næht, me. naght CM 3448 und night 390; dagegen ist das [ə^{i}] in [nə^{i}t^{i}ŋg*e*l] 73 15, < me. nightingale Ch., aus der Schriftspr. entlehnt, vgl. T[1] im Gloss.: 'nightin-

gale, never heard in our Cleveland groves'; über das [*i*] statt [*e*i] in [f*o*tn*it*] 84 2 = fortnight vgl. § 148. Aus ae. y: [fr*e*itn] 51 27 = anh. fyrhto sb., me. freȝt, friȝt Alex. Sk. 1441 — [r*e*it] C 23 23 = anh. wyrihte, me. wright CM 325. Aus ae. ī, ē gekürzt: [l*e*it] 79 17 = to alight, ae. līhtan, me light CM 1896 — [l*e*it] 86 10 = to light, anh. līhta, me. liȝt Alex. Sk. 4231 — [l*e*it] 20 14 = light sb., anh. lēht, me. light CM 293 — [l*e*it] 30 15 = light adj., anh. lēht, me. light CM 3285. Lehnwort: [sl*e*it] C 58 38 = altniederdeutsch slight, me. slight CM 9887.

§ 151. 3. Me. i + gedecktes r > Stokesley [*u*ꝛ], [əə], [*o*], oder [*e*], oder [*aa*]. In der Schriftspr. erfolgte die Entwickelung nach Horn § 226 durch die Zwischenstufen [*e*r], [*u*r] zu [əə]. Im Dialekt hat die Entwicklung dieser Gruppe augenscheinlich denselben Weg eingeschlagen; doch ist sie teils noch nicht bis [əə] vorgeschritten, sondern auf der [*u*ꝛ]-Stufe stehen geblieben, teils haben benachbarte Konsonanten, besonders dentale, oder auch die verwandte [er]-Gruppe störend darauf eingewirkt.

Belege für die [*u*ꝛ]-, [əə]-, [*o*]-Formen. Die [əə]-Formen können aus der Schriftspr. stammen, z. B. [səək*i*t] = circuit, [səəkəl*ee*əʃn] = circulation, [kəək] = church; bei [gəən] = to grin ist dies aber ausgeschlossen. In den Formen mit [*o*] hat das [ꝛ] der [*u*ꝛ]-Stufe sich dem folgenden Konsonanten, fast ausschließlich Dentalen, assimiliert, vgl. § 142. Erbwörter: Aus ae. i: [b*o*d] 36 1 = bird, § 142. Aus ae. e: [gəən] Gloss. = to grin, ae. grennian, me. gyrnand BB IV 322, s. [*e*]-Formen. Aus ae. y: [əstəə] 87 19 = astir, anh. styre sb., me. on steir BB XIX 577, stir CM 4662 — [f*o*st] 9 6 = first, § 142 — [þ*o*st*i*] C 20 21 = thirsty, § 142 — [w*u*ꝛk] 82 10, [wəək] 25 12 = to work, anh. wyrca, me. wirk CM 1753; über das sb. s. § 154 — [w*o*s] (Mr. Petch) = worse, s. [*aa*]-Formen — [wəəʃ*i*pə] C 33 9, [w*o*ʃ*i*pə] C Gloss. = worshipper, § 142. Aus ae. ī gekürzt: [þ*o*t*i*] 64 5 = thirty, § 142. Lehnwörter: Aus an. i: [hw*u*ꝛl] C 58 7 = to whirl, § 142 — [kəək] C 21 27 = an.

kirkja, vgl. Björkman S. 143, me. kirk CM 13187. Aus frz. i: [səək*i*t] C 55 0 = fz. me. circuit Ch. — [səəkəleeəʃn] C 51 16 = fz. circulation.

Belege für die [*e*]-Formen. In den hierher gehörigen Wörtern ist die Assimilation des r an den folgenden Dental schon auf der [*e*r]-Stufe eingetreten, Belege s. § 142. Aus ae. i: [k*e*sn] 75 4 = to christen — [tʃ*e*tʃ] 54 15 = church. Aus ae. e: [g*e*n] 46 23 = to grin. Aus ae. ī gekürzt: [k*e*snməs] C 36 1, [k*e*səməs] 14 16 = Christmas. Aus an. æ: [g*e*s] 47 20 = gras.

Belege für die [*aa*]-Formen, die sich aus dem gelegentlichen Übertritt der me. [ir-] in die me. [er]-Gruppe erklären. Außer für [w*aa*ʃəp], woneben auch [wəəʃəp] und [w*o*ʃəp] erscheinen, sind überall im Norden [er]-Formen belegt. Über me. i > e vor r vgl. Morsbach § 129, Anm. 2 und § 114. Sehr deutlich geschieden blieben die beiden Gruppen bei 'work': nördl. me. wirke vb., werke oder schon wark sb. > ne. [w*u*rk], [wəək] vb., [w*aa*k] sb. Aus ae. y.: [w*aa*ʃəp] C 51 14 = worship, § 142. — [w*aa*s] 82 15, [w*aa*st] 59 10 = anh. wyrsa, wyrresta, me. wers CM 48, werst 4386. Aus afz. i: [v*aa*dʒ*i*n] 14 11 = afz. virgine, me. virgyn Alex. Sk. 4665, vergine AP I 1099.

Dem me. i in offener Silbe vor r (vgl. Luick, Stud., Gruppe III) entspricht in den Wörtern meines Materials ein [*e*], dem jedesmal i-Suffix folgt. In dem [*e*] von [sp*e*r*i*t] C 20 26 (neben schriftspr. [sp*i*r*i*t] 84 6 von T²) = agn. espirit, me. spirit CM 12 075, sperit BB IV 757 sieht Horn § 26 Anm. das e des afz. esperit; ganz wie in der Schriftspr. lauten: [b*e*r*i*] C 23 15 = to bury, anh. byrga, me. biry CM 20 773, beri 24 553, und [m*e*r*i*] 15 7 = ae. myrige, me. miri CM 20 577, meri 20 189.

Me. e.

§ 152. 1. Me. e ohne störende Konsonanteneinflüsse > Stokesley [*e*]. Erbwörter. Aus ae. e. [ən*e*nst] cs 9 = against in: [re*i*t f*uu*ə nenst t h*o*us d*i*ə] = right before against the

house door, ae. on efne + s, t, me. onence PrC 3678, anent BB XIX 512, vgl. N.E.D. anent — [fetl] 48 5 = to get ready, vielleicht zu ae. fetel (N.E.D.), me. fettild Alex. Sk. 626 — [melᵊ] C 53 27 = mellow, ae. *melw- + aangl. merwe (Skeat), me. melwe PrP 332 — [seld] 64 10 = sold, anh. me. sālde pt; [seld] aus dem inf. anh. sealla sella, me. sell neugebildet. Aus ae. æ, das im N. vereinzelt zu e wurde: [eftᵊ] 68 24 = anh. æfter, me. efter CM 493 nach eft — [bek] 69 25 = brook, < ae. bec(c) nach Björkman S. 144 und Morsbach § 108 Anm. 1,2 (< an. bekkr nach N.E.D. und Skeat), me. becc CM 8946 — [ʰezᵊl] 56 7 = hazel, § 147 — [setᵊdᵊ] 82 22 = Saturday, ae. Sæterndæy, me. Seterdai CM 17 673 BB XI 352 (vgl. Morsbach § 96 Anm. 2,1) — [đen] 88 21 = than, ae. þænne (neben þonne) vgl. Sievers, § 65 Anm. 2, me. then Alex. Sk. 130 = than — [weʃ] cs 11 = to wash, ae. wæscan, me. wesche CM 27 547; mit diesem inf. vgl. das neugebildete schwache pt. wesshed Destr. Troy 9214 pt. neben wessh CM 20 212 pt.; — [wedᵊ] 51 19 = whether, anh. hwæđer hweđer hwœđer (vgl. Sievers § 342 Anm. 1), me. queđer CM 2398. Aus ae. ea hinter Palatal: [gedᵊ] 53 5 = to gather, anh. geadriga, me. gedir CM 4060, wohl unter Einfluß von togedir. Aus ae. io: [-sel] 81 4 = anh. siolf, me. self CM 1260 — [sen] 76 8 cj., C 20 37 prp., 48 19 adv. = since, ae. seoþþan, me. sen York Mist. 203/66 (kontrahiert < seþþen), s. § 163. Aus ae. ē gekürzt: [letn] 72 19 = let p.p., anh. lēten, me. leten CM 19 847 — [bet] 70 10 p.p. = beaten, ae. bēaten, me. beten Alex. Sk. 2927, bette 1927: neugebildetes schwaches p.p. Ferner stimmen bezüglich des [e] mit der Schriftspr. überein: [bent] C 20 24, [bendᶦd] C 26 9 = bent p.p. — [best] 85 27 — [els] 84 1 — [fedᵊ] 67 2 = feather — [fetʃ] 87 2 — [ʰelp] 67 21 — [left] C 30 28 = 'links' — [melt] C 61 6 vb. — [nekst] cs 12 — [rekn] C 39 2 — [set] 42 11 p.p. — [spel] 17 2 sb. — [streŋþ] C 32 2, § 153 — [tel] cs 3 — [wedᵊ] C 47 41 = weather — [wed] 43 0 vb. L e h n w ö r t e r. Aus an. e: [klem] 85 15 = 'to suffer from the effects of hunger', vgl. dän.

klemme, me. -clemmed AP III 395 — [felt] C 34 24 = to hide, an. fela, me. fele M. Arth. 3237 — [gleg] 20 17 = glance, an. gleggr, me. gleg CM 13 448 — [ken] 43 9 = to know, an. kenna, me. ken CM 2292; davon abgeleitet: [ken^{i}gud] 57 20 = 'remembrancer' — [ket^{i}] 56 13 = worthless, ursprüngl. = 'having bad flesh' (N.E.D.), an. me. ket Best. 438 — [ketl] cs 12 = aangl. cetel, an. ketill, me. ketille M. Arth. 3516 — [skel] 56 5 = shriek sb., an. skella, me. skellen, skillen. Aus an. a vor st, vgl. Morsbach § 87 Anm. 2: [kest] C 24 35, [k'esn] 84 9 = to cast, cast p.p., an. kasta, me. kest CM 5811, casten 9947 pp. [fel^{ə}] 82 16 = fellow, an. fēlagi, me. felau CM 7648. [glent] 44 12 = to glance, vgl. schwed. glänta, me. glent Gaw. 82. Aus fz. e: [mel] 53 6 = to meddle, afz. mesler, me. mell CM 22 641 — [her^{i}] C 47 33 = the devil, me. Herry < Henry — [met^{ə}d^{i}] C 25 19 = Methodist, zu mfz. methode — [k'westn] 60 21 = afz. question, me. questioun CM 22 891 — [reg(^{i})l^{ə}] 82 12 = afz. regulier, me. reguler — [ves^{ə}l] 14 6, vgl. Gloss. S. 102, agn. me. vessel CM 5624. [mel] 12 7 = the harvest home, afz. mail (vgl. N.E.D.), me. mell CM 23 240 = a hammer (über die Bedeutungsentwickelung vgl. E.D.D.). [prent] C 30 26 = to print, mfz. empreinte, me. prente York Mist. 222/75, printe Alex. Sk. 1931. Ferner stimmen bezüglich des [e] mit der Schriftspr. überein: [sel^{ə}ndaan] 35 10 = celandine — [k^{u}mpel] C Gloss. = to compel — [k^{o}ndʒekt^{ə}] C 41 4 = conjecture — [det] C 38 21 — [d^{i}rekʃ^{i}n] 57 7 — [des^{ə}t] 33 22 = desert adj. — [desp^{ə}t] 44 27, [despr^{i}t] 84 9 = desperate — [ed^{i}ke^{ə}t] C 52 12 = to educate — [^{e}feks] C 26 15 — [ef^{o}ts] C 56 6 = efforts — [^{i}rekt] C 51 12 = to erect — [dʒest^{ə}] 53 14 = gesture — [les^{i}n] 60 6 = lesson — [med^{i}tee^{ə}ʃ^{i}n] C 29 15 = meditation — [predʒ^{ə}d^{i}z] C 30 39 = prejudice — [rik^{ə}lekt] 48 28 = recollect — [reg^{i}le^{ə}t] C 54 16 = regulate — [r^{i}speks] C 43 21 = respects — [rev^{i}l] C 34 40 = revel — [spekt^{i}k^{ə}lz] 84 24 = spectacles — [s^{u}kʃeʃ^{i}n] C 53 19 = succession — [veks] 56 11. Unklarer Herkunft: [hwem^{ə}l^{i}n] 22 13 zu me. whelme, vgl. Skeat unter whelm.

Zum Unterschied von der Schriftspr. gehen auf me. ē zurück die Wörter: [h*ii*ᵊvn] = heaven — [s*ii*ᵊvn] = seven — [pl*ii*ᵊzᵊ], [pl*i*zᵊ] = pleasure — [pl*ii*ᵊznt], [pl*i*znt] = pleasant — [kr*e*ⁱdⁱt] = credit, — wahrscheinlich auch [tr*i*zᵊ]; vgl. § 136.

§ 153. 2. Me. e > Stokesley [*i*] vor [ŋ], [ŋk], überhaupt häufig vor gedecktem Nasal, zuweilen auch vor einfachem Nasal, ferner zwischen Palatal und Dental, endlich zwischen r und Dental. An diesen Stellen findet sich im N. schon me. häufig i, vgl. Luick, Stud. S. 194 Gruppe b—d.

Belege für me. e (i) vor Nasal. Erbwörter. Aus ae. e: [b*i*ntʃ] 56 14 = bench, ae. benc, me. benke Alex. Sk. 625, bink CM 5058 — [bl*i*ŋk] C 59 9 = ae. *blencan zu blanc, me. blink CM 7626 — [*i*ŋl*i*nd] 82 10 = ae. Engla land, me. england CM 24 893, und Ingland 8 — [l*i*ŋþ] cs 9 = ae. lengþ, me. length CM 8244, linth 22 385 — dagegen [str*e*ŋþ] C 32 2 wie in der Schriftspr., me. strenght CM 2796, strinth 22 043 — [sp*i*nd] C 36 4 = ae. spendan, me. spend CM 5039 — [w*i*nt] 68 20, [w*e*nt] 67 22 = anh. wœnde, me. went CM 3207 — [w*i*n] 58 16, [hw*e*n] 55 15 = anh. hwœnne, me. quen CM 27 161. Lehnwörter. Aus an. e: [h*i*ŋ] 29 7 = to hang, an. hengja, me. henge Gaw. 478, hing CM 8905 — [l*i*ŋk] C 59 5 = to link, an. *hlenkr, me. lyncke Palsgr. Aus afr. e: [ᵊt*i*mpt] C 53 5 = afz. atempter — [ᵊt*i*nd] C 56 27, [ᵊt*e*nd] C 26 7 = afz. attendre me. atend CM 21 803 — [dʒ*i*ntlm*e*n] 14 13, [dʒ*e*ntⁱlm*e*n] C 43 5 = afz. gentilhomme, me. gentilmen Polit. Songs S. 213. — [rⁱm*i*mbᵊ] 14 15 = afz. remembrer, me. remembred AP III 326 — [s*i*ŋ-hᵊl] 45 11 = afz. sengle single, me. sengle — [tr*i*mᵊl] C 45 15 = afz. trembler, me. tremble CM 24 413, trymblid Alex. Sk. 569 — [v*i*nᵊr*u*bl] C 53 32 = mfz. venerable. [s*i*mⁱbr*ii*ᵊvz] C 29 29 = semibreves, lat. sēmi, me. semi(-cōpe) Ch.

Doch ist das [*e*] vor Nasal oft erhalten: [s*e*nʃᵊ] C 60 42 = censure — [dⁱf*e*nd] C 48 2 = defend — [*e*ntrⁱ] 46 8 —

[f*e*nd] 17 4 = endeavour, afz. defendre, me. fendit Destr. Troy 10 142 — [dʒenrəl] C Gloss. = general — [ⁱnv*e*nʃn] C 56 18 — [m*e*nd] 56 16 — [pl*e*ntⁱ] 70 3 — [prⁱz*e*nt] C 43 11 vb. — [pət*e*nd] 48 25 = to pretend — [s*e*ns] 88 28.

Belege für me. e (i) zwischen Palatal und Dental. [g*i*t] 26 16 = to get, [g*i*tn] 64 15, [g*e*tn] 85 24 = got p.p., anh. geatta, an. geta, -geten p.p., me. get CM 3628, geten CM 1628 — [k*e*tl] 47 17 = kettle, § 152 — [k*i*tlⁱn] 58 15 = kitten, an. ketlingr, me. kitling PrP 277 — [tⁱg*i*dᵊ] 69 13 = together, anh. ætgædre, me. togedir CM 346, togider 582 — [y*i*s] C 55 27 = yes, ae. gise gese, me. yijs CM 7363 — [y*i*stᵊdᵊ] 55 15 = yesterday, anh. giosterdœg, me. ȝhystirday BB II 56.

Belege für me. e (i) zwischen r und Dental. Erbwörter: [r*i*st] 12 19 sb., 39 1 vb. = rest 'Ruhe', 'ruhen', anh. ræst, resta, me. rest CM 1007 sb., 1079 vb., rist Alex. Sk. u. Thornton Ms. (vgl. Luick Stud. S. 192) — [str*i*tʃt] cs 9 = stretched p.p., ae. strehte, me. streȝt Alex. Sk. 1758. Lehnwörter. [dr*i*s] 67 23 = to dress, afz. dresser, me. dresse Destr. Troy 274, drissid M. Arth. 218 — [pr*i*zns] C 20 32 = afz. me. presence CM 21 490 — [pr*i*znt] C 41 23, [pr*i*snt] 43 3 = afz. me. present CM 3578 adj. — [pr*i*snt] 79 26 sb. = 'Geschenk', afz. present, me. presand CM 6652 — [r*i*nt] 74 24 = afz. rente, me. rent CM 18 207 — [r*i*st] 88 27 = 'Rest', fz. reste — [rivᵊr*e*ns] C 53 3 = afz. me. reverence CM 8356. — Folgende Wörter haben dagegen [*e*] statt [*i*], obgleich sich im Me. i-Formen finden: [pr*e*ntⁱs] C 40 10 = prentice, afz. aprentis, me. prentys Langl. C III 224, printiz CM 12 233 — [pr*e*nt] C 30 26 = to print, mfz. empreinte, me. prente York Mist. 222/75, printe Alex. Sk. 1931.

Das dialektische [l*i*g] C 56 15 = to lay, anh. gelecga, me. ligg Alex. Sk. 5591, mit ae. me. e vor Palatal (vgl. Morsbach § 109), kann von [l*i*g] = to lie beeinflußt sein.

§ 154. 3. **Me. e + gedecktes r in der Regel > Stokesley [*aa*], das mit vereinzeltem [*eeᵊ*] wechselt (vgl. § 142), selten > [*ur*], [*o*].**

Belege für die [*aa*]-, [*eeə*]-Formen, die auf spätme. ar < ĕr zurückgehen. Erbwörter. Aus ae. e, eo (anh. ea), æ: [d*aa*k] 74 7 = aangl. derc, me. derke Alex. Sk. 4773 — [*aa*n] 11 4 = to earn, anh. earniga, me. ernien OEH S. 7, arne Nugae poetic. S. 14 — [f*aa*] C 23 37 = anh. fearr, me. fer CM 1206 und far 2706 — [f*aadə*] C 45 27 = further, anh. fearr + furþor, me. ferþer CM 6831, farder Destr. Troy 11 748 — [h*aa*kn] cs 3 = anh. gehercniga, me. herken CM 2630 — [h*aa*t] C 20 20, [h*ee*ət] C 38 10 = heart, § 142 — [l*aa*n] 18 1 = anh. leorniga, me. lerne CM 19 028 — [m*aa*k] C 50 2 = anh. merciga, me. merked CM 21 698 — [m*aaz*ɪ] 87 28 = the river Mersey — [st*aa*] C 20 5 = anh. stearra, an. stiarna, me. sterne CM 1544 — [st*aa*t] 88 23 = ae. *steortan, me. stert CM 7104 — [st*aa*v] C 44 26 = ae. steorfan, me. sterven PrP 474 — [w*aa*k] 24 21 = work sb., vgl. § 151, anh. werc, me. werc CM 125, warc 112 — [w*aa*ld] C 21 35 = world, § 142 — [h*aa*vɪst] 48 18 = ae. hærfest, me. herueistide CM 4060. Über [*aa*lɪ] = early vgl. § 156. Lehnwörter. Aus an. e, ja: [s*aa*k] 65 14 = shirt, an. serkr, me. serk CM 21 527 — [sk*aa*] C 53 19 = to scare, frighten, an. skjarr, me. skerrid Alex. Sk. 4802. Aus afz. e: [s*aa*kl] C 57 8 = afz. me. cercle — [s*aa*tn] 82 9 = afz. me. certain CM 23 732 — [kl*aa*k] C 23 10 = fz. clerc, me. clerk CM 1178 — [kəns*aa*n] C 49 20 = fz. concerner — [kons*aa*t] 57 11 = fz. concert — [kənv*aa*s] C 30 17 = fz. converser, me. conversand PrC 4197 — [kənv*aa*ʃɪn] C 34 27 = afz. conversion, me. conversioun CM 19 477 — [dɪz*aa*v] 70 9 = deserve, fz. deservir, me. disserved Gaw. 452 — [dɪt*aa*mɪn] 74 19 = afz. determiner, me. determyn Cath. Angl. 98 — [ɪt*aa*nəl] 36 8 = afz. eternal, me. eternaile Wall. II 180 — [f*aa*m] 67 5 = afz. me. ferme M. Arth. 1005, [f*aa*mə] 13 13 = farmer — [m*aa*sɪ] C 20 39 = afz. mercit, me. merci CM 484 — [n*aa*v] C 42 6 = afz. me. nerf — [p*aa*sn] C 43 26 = parson afz. persone, me. persun CM 19 944, parson 28 134 — [p*aa*sɪkɪuʃɪn] C 54 31 = afz. persecucion, me. parsecucion PrC 4134 — [rɪv*aa*s] C 54 29 = afz. revers, me. reversit

BB XVI 417 — [s*aa*tʃ] C 41 5 = search sb., afz. cerchier, me. serche Destr. Troy 1537 — [s*aa*mn] C 20 25 = fz. sermon, me. sarmun CM 4863 — [s*aa*pnt] C 33 31 = fz. me. serpent Alex. Sk. 3707 — [s*aa*vnt] C 46 22 = fz. servant, me. servand CM 3118 — [s*aa*v] 20 27 = afz. servir, me. serve CM 418 — [s*aa*v[i]s] C 57 15 = fz. service, me. servis CM 460 — [v*aa*dʒ] C 45 11 = afz. me. verge PrP 508. [w*a*r[iə]] C 56 25 = warrior, agn. werreiur, me. werrayure CM 20 933 — [dʒ*aa*mn] C 24 12 = German, lat. Germānus. Vgl. auch § 151.

Belege für die [*u*ɽ]-, [*o*]-Formen, die auf länger erhaltenes [er] zurückgehen; vgl. § 142. [b*o*þ] 87 10 = berth — [b*o*n] 72 16 = to burn — [v*o*s] 31 1 = verse. [w*o*ld] C 26 30, [w*u*ɽld] 61 10 = world (s. oben) lassen sich auch aus me. world erklären.

Das [*ii*[ə]] in [[h]*ii*[ə]þ] C 36 15 = hearth — [[h]*ii*[ə]d] C 33 17 = herd 'Herde' — [[h]*ii*[ə]d] 84 19 = heard — [[h]*ii*[ə]l[i]] 61 15 = early. § 156 — auch in [y*ii*[ə]þ] C 29 20, [y*e*þ] 36 5 = earth geht auf me., frühne. erhaltenes [ēr] zurück, vgl. § 133.

e in offener Silbe vor r ist zu [*a*] geworden in: [v*a*r[i]] 18 7, [v*a*r[ə]] C 20 13 = very, afz. verai, me. verray CM 22 729. — In [s*a*r[ə]] 84 1 = to serve, fz. servir, me. serve CM 418, (mit vokalisiertem v) stand e noch im Me. vor gedecktem r; ebenso in den unflektierten Formen von [m*a*r[ə]] C 30 42 = marrow, aangl. merg, me. merghe Hamp. Ps. 65/14. Das [*a*] von [[h]*a*r[i](go[ə]d)] 56 12 = rough, tearing, ae. hergian, me. herijs CM 29 340, harus 21 303, 3. sg. pres., kann auf dem Einfluß von afz. harier beruhen, vgl. N.E.D. unter harry.

Me. a.

§ 155. 1. Me. a ohne störende Konsonanteneinflüsse blieb als Stokesley [*a*] erhalten; auch nach w und vor den stimmlosen Spiranten f, s, þ; ebenso erscheint regelmäßig [*a*] für ae. a, o vor ŋ und nd wie schon im Me.

Belege für me. a außer vor f, s, þ, ŋ, nd oder hinter w. Erbwörter. Aus ae. æ: [hapl] 13 11 = ae. æppel, me. appel CM 795 — [ᵊbak] 43 22 = behind, anh. on bæc, me. abak CM 15 756 — [bad] 72 14 = bade pt., anh. bæd, me. bad CM 6559 sg., 17 531 pl. — [bad] 59 2 = bad, vgl. ae. bæddel, me. badd CM 1801 — [kap] C 48 36 = to cap (zur Bedeutung vgl. D.D. unter cap v. 1), ae. cæppe, me. to cappe Cath. Angl. 54 — [yat] 56 2 = gate, § 138 — [gav] 13 21 = gave, § 138 — [gat] 9 1 = got pt., anh. -gætt, me. gat CM 6262 — [pat] 79 21 = ready, offhand, zu ae. plættan, me. platte(n) — [spak] 82 6 = spoke, § 138 — [wakn] C 22 39 = to awaken, § 136 — ferner: [glad] C 20 20 = glad — [sat] 24 22 = sat pt. — [đat] 82 16 = that, pron. Aus ae. a: [klatᵊ] C 36 10 = to rattle, zu ae. clattrung, me. claterre Destr. Troy 4626 — [krak] 13 12 = to crack, C 45 14 vb. = conversation, ae. cracian, me. crak CM 3568 — [ᵊ galᵊs] C 50 15 = gallows, [galᵊsiz] C Gloss. = braces, anh. galgum dat. pl., me. galus CM 4492 pl., [galᵊsiz] mit doppelter Pluralbildung — [mak] 71 25 = to make, § 137 — [sak] 83 2 = to sack 'entlassen', ae. sacc, me. sakked. Aus ae. (e)a: [ſak] C 52 3 = to shake, § 137 — [sal] 62 3 = shall, anh. sc(e)al, me. sall BB I 156 — [ſap] C 27 17 = shape, § 138. Aus ae. o, a vor Nasalis: [ansᵊ] 30 12 sb., 26 10 vb. = anh. ondsware sb., ondswariga vb., me. ansuar CM 5853 sb., ansuer 2644 vb.; von der 'hypergebildeten, französierenden Aussprache' [aansᵊ] < frühne. aunser (vgl. Kluge in Pauls Grundriß I², 1023) zeigt der Dialekt keine Spur — [bigan] 87 23 = began, anh. ongann, me. began CM 1050 — [kam] 79 5 = came, § 138 — [kani] 19 8 = 'a term of commendation or endearment', [ᵘnkani] 52 9 = wicked, diabolical, ae. me. can + suff. -y — [kantrin] 68 6 = cantering, zu me. Canterbury — [klam] 20 16 = climbed, § 133 — [gam] 16 15 = game, § 137 — [gam(ᵊ)l] C 44 21 = to gamble, zu ae. gamenian, me. gamen CM 11 932 + suff. -le — [kam] 35 11 = earthwork embankment, § 133 — [lam] = lamb, § 133 — [man] C 20 19 = anh. monn, me.

man CM 35 — [ran] 52 19 pt. = anh. arn, me. ran CM 2468 — [raŋk] C 52 32 = thick, numerous, ae. ranc, me. rank CM 16 040. Aus ae. (e)o, (e)a vor Nasalis: [ſam] 24 12 sb. = shame, § 137. — [ſaŋk] 47 10 = anh. sc(e)onca, me. shank CM 14 064. Aus ae. ǣ, ē gekürzt: [bladᵊmⁱnt] 58 4 = idle, noisy talk, ae blǣdre, blēdre, me. *blather, blether — [lad] 9 10 = lad, [ladⁱi] C 50 5 = boy, one keen of anything, ae. gelǣdd p.p. (vgl. Bradley, Athenäum, June 16th 1894), me. laddes Jw. 2266. Aus ae. ēa: [tſap] 17 11 = chap, anh. cēapemonn, me. chapman CM 28 409. Lehnwörter. Aus an. a, ǫ: [adl] 18 21 = to earn, an. ǫđlask, me. adyll Townl. Mist. 261/101 — [bag] 83 1 = to bag 'entlassen', an. me. bagge AP III 157 — [band] 52 28 = band 'Band', an. me. band CM 1671 — [daŋ] 44 12 = 'pushed or thrust furiously' pt., zu an. *dingwa (vgl. Björkman, S. 207), me. dang Jw. 3167 — [daŋᵊlⁱn] 45 25 = dangling, vgl. dän. dangle — [daz(ᵊ)l] C 45 15 = to dazzle, an. dasa-sk, me. dase PrC 6645 + suff. -le — [drag] 85 26 = to drag, an. draga, me. draggyn PrP 130 — [flaŋ] 56 10 = flung pt., zu an. *flinga, me. flange Destr. Troy 1240 — [gap] 44 4 = an. me. gap PrP 186 — [aŋk(ᵊ)l] 82 16 = to entangle, an. hanca vb, me. hanc CM 16 044 vb. = to bind, tie + suff. -le — [ʰapn] 56 8 = to happen, [ʰapⁱ] C 20 28 = happy, an. happ + suff. -en u. -y, me. happynt Destr. Troy 3142, happy PrC 1334 — [rap] C 53 31 = to curse, zu dän. rap, me. rappe Destr. Troy 13 007 — [skant] 59 9 = scarce, an. skamt, me. skant BB XX 434 — [spandᵊ] 45 20 in: [bran spandᵊ niu] = quite new, wohl < an. spánnýr = 'ganz neu', über das d vgl. § 213 — [tak] 12 22 = to take, § 137 — [takn] C 51 8, zu an. tekinn, mit a aus dem inf. > me. taken CM 9215. [damp] C 39 10 = to damp, ostfries. damp, me. dampped AP II 989 — [flap] C 47 39 = to flap, ostfries. flappen, me. flappes M. Arth. 2781 — [rantᵊ] C 42 11 = Ranter, altniederl. ranten = to dote + suff. -er — [skatᵊ] 44 19 = altniederl. scateren, me. scatered CM 19 505 — [swap] C 43 25 = to exchange, ostfries. swappen,

me. swappe(s) M. Arth. 4244 = to strike. Aus afz. a: [akʃin] C 31 28 = fz. action — [ətrakʃin] C 44 10 = fz. attraction — [kaptiv] C 55 28 = fz. captif, me. captifis M. Arth. 1580 pl. — [tʃapil] 64 12 = afz. chapele, me. chapel CM 27 198 — [damiʃ] C 41 Fußnote = agn. me. damage Alex. Sk. 4274 — [dragn] C 23 40 = 'a common name for a cart-horse', afz. dragon, me. dragoun CM 22 057 — [faʃn] C 30 4 = afz. faceon, me. faciun CM 12 675 — [dʒak] 26 12 = afz. Jacques — [dʒakit] 67 1 = afz. jaquette — [maləs] C 32 27 = afz. me. malice — [maniʃ] 79 1 = manage, mfz. manege — [manə] 73 29, [mandə] 65 29 = afz. manere, me. maner CM 4067; über das d vgl. § 213 — [matə] 56 17, [matə] 84 8 = afz. matere, matiere, me. mater CM 93 — [padok] 43 22 = horse pasture, zu fz. parquer, me. parroked Langl. B XV 281 — [setisfakʃin] C 44 9 = fz. satisfaction, me. satisfaccioun CM 28 620 — [saksn] C 22 39 = mfz. sacristain, me. sacristane Cath. Angl. 315 — [taʃil] C 51 13 = afz. me. tassel CM 4389 — [trap] 56 11 = trap in: [teeəti-trap], afz. me. trappe Voc. (WW) 784/14 — [travil] C 36 17 = travel, fz. me. travail CM 7357 — [vaniti] C 34 14 = fz. me. vanite CM 53. W ö r t e r u n k l a r e r H e r k u n f t: [kagmag] 45 16 = worthless in: an awd cagmag of a silk gown — [klap] 69 21 = to clap, zu ae. clæppetan oder ostfries. klappen, me. clappe Destr. Troy 805 — [dad] 42 10 = father, vgl. N.E.D. — [dadə] 22 18 = to shiver, me. dadir Cath. Angl. 88, Parallelform von [didə] und [dodə] — [flabəgaʃt] 34 10 und [flabəgaʃə] 60 19 = puzzled, puzzler, vgl. N.E.D. unter flabbergast: vielleicht < flabby, onomatopoetisch für flappy, ostfries. flappen, me. flappe Destr. Troy 11 795, + aghast, ae. a + gǣstan, me. agast CM 8224 — [galəwə] 68 6 = galloway, a sort of pony, me. Galloway BB V 467 — [lapt] 39 3 = wrapped, vgl. nordfries. wrappe, me. lapped PrC 523 lapped = wlappe, eine andere Form von wrappen — [patʃ] C 53 22 = patch, me. pacche PrP 377, Nebenform von platche — [strəmaʃ] 56 15 = destruction, nach Grieb-Schröer vielleicht zu ital. stramazzari.

Dem me. a entspricht dialektisches [*e*] in: [þ*e*ŋk] 43 3 vb., 32 14 sb. = anh. đonc, đonciga, me. thank CM 41; vgl. Horn, S. 35: 'Für die Schriftsprache wird e bezeugt in thenk (Nares 1794), heute in [þ*e*ŋk y*ᵘ*] neben [þ*æ*ŋk y*ᵘ*]. — Über das [*e*] in [s*e*tⁱsf*a*kʃⁱn] C 44 9, [s*e*tⁱsfəⁱ] 70 4 = satisfaction, satisfy vgl. § 178.

[r*i*gmᵊrəᵘl] 58 6 = nonsense geht nach Skeat und N.E.D. auf Ragmanroll, an. ragmenni = coward, zurück.

Über [m*o*nⁱ] = many vgl. § 157.

Belege für me. a hinter w. Aus ae. æ: [w*a*tʃ] 88 1 = anh. wæcca, me. wacche Destr. Troy 1138 — [w*a*tʃⁱz] C 26 20 = watches sb., ae. wæcce, me. wacchis Alex. Sk. 5215 — [w*a*tᵊ] 10 7 = anh. wæter, me. water CM 376 — [w*a*t] 80 21, daneben auf den Schallplatten häufig [wɔt] 57 1, [wᵒt] 56 15 mit Rundung wie in der Schriftspr., anh. hwæt, me. quat CM 34. Aus ae. o, a vor Nasalis: [w*a*ndᵊ] C 20 2, [w*a*nᵊ] C 37 6 = ae. wondrian, me. wander CM 24 090. Aus an. a: [w*a*nt] 78 21 = an. vanta, me. want CM 3305. Aus afz. a: [k'w*a*lⁱtⁱ] 45 28 = afz. me. qualite CM 26 682 — [ᵊw*a*nd] 68 12 = warrant, afr. warant, guarant, me. warand CM 25 771. — Auch in der Kombination wa vor gedecktem r ist a von w nicht beeinflußt, vgl. § 156.

Belege für me. a vor stimmlosen Spiranten. Aus ae. æ: [br*a*s] 21 7 = money, ae. bræs, me. brass CM 5903 — [br*a*snd] 46 11 = impudent, § 136 — [d*a*ft] 43 13 = foolish, ae. dæfte, me. dafte Orm 2175 — [f*a*dᵊ] 76 9 = father, § 136 — [gl*a*s] 84 24 = ae. glæs, me. glas CM 10 093 — [l*a*st] 84 13 = anh. lætest, me. last CM 219 — [st*a*f] C 30 22 = anh. stæf, me. staf CM 6087 — [k*a*f] C 51 17 = chaff, anh. cæf, me. caf CM 4751. Aus ae. ā, ǣ gekürzt: [*a*ks] C 34 17 = ae. āscian, ācsian, me. ask CM 595, haks 975 — [(*i*vᵊ)l*a*stⁱn] C 20 7 = everlasting, ae. lǣstan, me. last CM 282. Aus an. a, ö: [br*a*st] 73 10 = burst pt., an. brast, pt. von brestr, me. brast CM 6392 — [n*a*stⁱ] 55 16 = nasty, vgl. schwed. dial. naskug — [l*a*s] 67 25 = lass, an. löskr, me. lasce CM 2608. Aus afz. a: [p*a*sⁱdʒ] 87 8 = afz.

me. passage CM 3297 — [p*a*s] C 47 33 = afz. passer, me. pass CM 3937 — [p*a*stᵊ] C 59 27 = afz. pasture, me. pastur CM 2445 — dagegen [v*aa*st] 68 22 = fz. vaste, das von der Schriftspr. beeinflußt ist. Unklarer Herkunft: [b*a*skⁱt] 47 4 = me. basket CM 4489.

[rɔɔþ] C Gloss. = wrath, anh. wrǣđđo, me. wrath CM 890 ist aus der Schriftspr. entlehnt.

Belege für me. a vor ng, nd: [ᵊm*a*ŋ] 38 8 = anh. inmong, me. amang CM 861 — [*a*nsᵊ] 30 12 = answer, anh. ondsware, me. ansuar CM 5853 — [bⁱl*a*ŋ] 69 21 = to belong, zu anh. longiga, me. nördl. *belange — [br*a*n] 45 20 = brand in: [br*a*n sp*a*ndᵊ n*iu*] = quite new, anh. brond, me. brand CM 3170 — [k*a*n(ᵊ)l] 15 17 = ae. candel, me. kandel CM 20 718 — [g*a*ŋ] C 46 24, [g*a*n] 41 2, [g*a*nz] 16 16, [g*a*nⁱn] C 20 15 = to go, (he) goes, going, anh. geonga + gaa, me. gang CM 509, gane (gone) Th. Erc. 159, Perc. 1815, Iw. 800 (vgl. Brandl, Th. Erc. S. 69), über das n von [g*a*n] vgl. § 228 — [ʰ*a*nd] C 39 37, [ʰ*a*n] C 56 15 = anh. hond, me. hand CM 7 — [l*a*nd] C 39 38, [l*a*n] C 53 34 = land — [l*a*nd] 87 14 vb. = ae. landian, me. landed Isumbr. 231 — [l*a*ŋ] 72 1 = anh. long, me. lang CM 347 — [ᵊl*a*ŋ] 27 13 = along, ae. and-lang, me. endlang PrC 8582 — [l*a*ŋ] C 23 6 = to long, anh. longiga, me. langes CM 3611 — [r*a*ŋ] 65 24 = ae. me. rang pt. CM 15 040 — [s*a*ŋ] 73 14 = anh. me. sang pt. CM 28 367 — [s*a*ŋ] 12 20 = anh. song, me. sang sb. CM 87 — [st*a*ŋ] C 33 31 = stung pt., ae. me. stang CM 17 052 — [st*a*nd] C 34 7, [st*a*n] C 53 1 = anh. stonda, me. stand CM 61, stan 17 131 — [str*a*ŋ] 19 6 = anh. strong, me. strang CM 832 — [þr*a*ŋ] C 38 17 = throng sb., ae. geþrong, me. thrang CM 2452 — [r*a*ŋ] 61 12 = ae. wrang < an. *wrangr, me. wrang CM 1557.

§ 156. 2. Me. a + gedecktes r > Stokesley [*aa*], zuweilen [*ee*ᵊ]; vgl. § 142. Erbwörter. Aus ae. ea, a: [*ee*ᵊm] 26 19 = arm, § 142 — [b*ee*ᵊn] 16 1 = bairn, child, § 142 — [d*aa*] C 47 22 = to dare, § 138, [d*aa*nt] 85 6 = dare not — [ʰ*aa*dⁱn] C 26 16 = ae. heardian, me. harden CM 12 239 — [ʰ*aa*dlⁱnz]

44 14 = anh. heartlice, me. hardli CM 12 953, mit Suffix-Wechsel: -ling für -ly — [haam] C 46 4 = anh. harm, hearm me. harm CM 1396 — [haap] C 30 2 = anh. hearpa, me. harp vb. CM 7665 — [ʃaap] 88 26 = anh. scearp, me. scarp CM 5876 — [waam] C 23 38 = ae. wearm, me. warme CM 23 090 — [yeeᵊd] C 59 16 = yard, § 133. [kaalⁱn sundᵊ] 10 5 = the Sunday before Palm Sunday, ae. caru, cearu + suff. -ling. Aus ae. ā oder ǣ gekürzt: [aalⁱ] 71 24 (daneben [hiiᵊlⁱ] 61 15, vgl. § 175) = early, anh. árlīce, ǣrlice, me. arli CM 9001, erli Alex. Sk. 3444; [hiiᵊlⁱ] weist auf ein me. [ęrli], [aalⁱ] auf me. [ărli], das entweder aus anh. árlīce oder aus frühme. ĕrli (< anh. ǣrlīce) stammt. Lehnwörter. Aus an. a: [kaapⁱn] C 29 13 = carping, captious, an. karpa, me. carpand CM 18 953 — [gaaþ] cs 11 = an. garđr, me. garth Hamp. Ps. 36/2. Aus afz. a: [aagⁱmⁱnt] C 48 20 = afz. me. argument — [eeᵊmⁱz] C 33 5 = armies, § 142 — [keeᵊdz] 16 15 = cards, § 142 — [tʃeeᵊdʒ] C 30 1 = to charge, § 142 — [gaadⁱn] 56 13, [gaadn] 56 2 = afz.-picard, me. gardin AP I 260 — [gaamⁱnt] C 55 22 = afz. garnement, me. garment PrC 521 — [haanᵊs] C 56 31 = afz. harneis, me. harnais CM 4924 — [maakⁱt] C 53 11 = afz.-picard. me. market Alex. Sk. 419 — [maatmᵊs] 13 10, [maatⁱnmᵊs] 14 5 = fz. Martin + anh. messe, me. Martimess BB IX 127 — [paadⁱn] C 55 4 = afz. me. pardon CM 262, perdun 21 614 — [paalimⁱnt] C 31 8 = frz. me. parlement CM 5497, perlement Alex. Sk. 4148 — [peeᵊt] 71 3 sb., 68 27 vb. = part, § 142 — [paatⁱz] 16 13, [peeᵊtⁱz] Gloss. = parties, § 142.

Vorausgehendes w hat zum Unterschied von der Schriftspr. auf ar keinen Einfluß: [kʼwaatᵊ] C 47 5 = afz. quartier, me. quarter Ch. — [rⁱwaad] C 40 6 = agn. rewarder, me. rewarde vb. PrC 1871 — [waan] C 45 2 = ae. wearnian, me. warn CM 2564.

ă in offener Silbe vor r bleibt als [a] erhalten: [narᵊ] C 30 40 = anh. nearo, me. narrow BB X 18 — [barⁱl] C 57 14 = barrel, afz. baril, me. barell BB XV 39 — [karⁱ] C 38 20 = to carry, afz. carier, me. caryand BB XIX 723 — [parⁱʃ] C 37 40 = parish, afz. paroche, me. paroch CM 29 501.

Me. o.

§ 157. 1. Me. o ohne verändernde Konsonanteneinflüsse > Stokesley [*o*], selten, an stark betonten Stellen (vgl. § 47), > [ɔ]; auch vor den stimmlosen Spiranten f, s, þ bleibt im Dialekt kurz-o erhalten.

Belege für me. o außer vor stimmlosen Spiranten und Liquiden. Erbwörter: Aus ae. o, (e)o: [b*o*d*ⁱ*] 18 3 = ae. bodig, me. body CM 2422 — [br*o*kn] 44 20 = broken, § 136 — [kr*o*pn] 43 19 = crept p.p., § 136 — [fr*o*zn] C 36 2 = frozen, § 136 — [*o*pn] 56 3 = open, § 136 — [(*u*p)ſ*o*t] 74 15 = finish, end, ae. gesceot, me. scott CM 10 036 — [y*o*n] C 21 7 = yon, ae. geon, me. yon CM 3027 — ferner [dr*o*p] 46 15 = drop — [l*o*t] 15 15 = lot — [st*o*k] C Gloss. = father of a family — [st*o*k*ⁱ*n] 44 6 = stocking — [st*o*p] 48 13 = to stop — [t*o*p] 88 5 = top, [ᵊt*o*p] 11 23 = upon. Aus ae. ō gekürzt: [b*o*ks*ⁱ*n] 49 29 = buxom, ae. *bōcsum, būġsum (vgl. Mätzner), me. boxom Metr. Hom. 54, buxum 62 — [f*o*d*ᵊ*] Gloss. = fodder, § 147 — [*o*kstᵊz] 22 7 = armpits, ae. ōhsta, ōxta Voc. (WW) 356/1, 264/29. Aus ae. a, o vor Nasalis: [m*o*n*ⁱ*] 27 7 = many, anh. monig, me. mony BB I 336, Destr. Troy 251, many CM 420 (vgl. Morsbach § 89 Anm. 2) — und analog dazu: [*o*n*ⁱ*] 46 22 = any, anh. ǽnig, me. ony BB I 60, CM 28 314, ani CM 245 (vgl. Morsbach § 96 Anm. 2, 2). Lehnwörter. Aus niederl., fries. o: [pr*o*p] C 17 14 = prop, mittelniederl. prop(pe), me. proppe PrP 415 — [ſ*o*k] C 43 35 = to shock, ostfries. schokken, me. schokke M. Arth. 4114. Aus afz. o: [b*o*n*ⁱ*] 55 13, [bɔn*ⁱ*] 58 15, zu afz. bonne, me. bonnie — [k*o*ns*aa*t] 57 11 = fz. concert — [k*o*t*ⁱ*dʒ] C 53 29 = afz. me. cotage Voc. (WW) 576/2 — [kr*o*tſ*ⁱ*t] C 29 29 = afz. crochet, me. crochettis Bok of Curtasye 191/446 — [gr*o*g] C 53 27 = grog, kurz für grogram, fz. gros grain — [ʰ*o*m*ⁱ*dʒ] C 52 28 = afz. me. homage CM 7500 — ['*o*n*ⁱ*st] 82 10 = afz. honeste, me. honest CM 19 850 — [*o*n*ᵊ*] C 42 30 = afz. honor, me. honur CM 487 — [*o*nᵊr*u*bᵊl] C 52 27 = afz. honorable, me. honour-

able Alex. Sk. 223 — [m*o*d^{i}st] C 59 9 = fz. modeste — [*o*r^{i}ndʒ] C 44 21 = afz. me. orenge AP II 1044 — [p*o*z^{ə}t^{i}v], [p*o*s^{ə}t^{i}v] C 25 28 = fz. positif — [pr*o*d^{i}st^{ə}nz] C 56 13 = fz. protestant — [p*o*k^{i}t] C 42 7 = norm. dial. *poquette, me. poket PrP 407 — ferner [k*o*ŋk^{ə}] C Gloss. = conquer — [pr*o*m^{i}s] 38 11 = to promise — [pr*o*p^{ə}] C 34 17 = proper — [pr*o*p^{ə}t^{i}] C Gloss. = property — [pr*o*f^{i}s^{i}] C 38 7, [pr*o*f^{i}ts] C 27 27 = prophecy, prophets. Wörter unklarer Herkunft: [b*o*d^{ə}] cs 6, 79 6 = bother — [d*o*d^{ə}] 59 7 = to shiver, Variante von [d*a*d^{ə}] — [f*o*nd] 55 11 = fond, me. fonned Alex. Sk. 5513 — [dʒ*o*b] 43 18 = job, me. iobbes Alex. Sk. 11 940, zu afz. gob? — [p*o*p] C 47 36 = to pop, nach Skeat zu me. pōpen.

[*a*] statt [*o*] ist in folgenden Wörtern belegt, deren Etymologie unklar ist: [dr*a*t] 46 15, ein Fluch, < (G)od rot! — [g*a*b], [g*o*b] Gloss. = mouth, zu keltisch gob = beak, mouth, gobbis Christes Kirke Gr. XX, vgl. N.E.D. — [n*a*tʃ^{i}z] C 24 18 = notches, zu afz. oche, me. oches M. Arth. 2565 vb., beeinflußt von nock — [str*a*đ^{ə}] C 47 8 = fuss, commotion, vgl. E.D.D. unter (häufigerem) strother.

Mit [m*uu*^{ə}nt] 51 28 = must not, < an. mon + not, vgl. schriftspr. [d*o*^{u}nt], dial. [d*uu*^{ə}nt] = don't; nach Horn, Unters. S. 92 ff. 'ist die frühne. Vorstufe von schriftspr. [d*o*^{u}nt], *dǭnt, vermutlich eine sekundäre Hebungsstufe zu unbetontem dŏnt'; entsprechend [m*uu*^{ə}nt] < *mǭnt < monn't.

Belege für me. o vor stimmlosen Spiranten. Aus ae. o: [l*o*st] C 27 24 = lost p.p., anh. losade, losad p.p., me. lossyt BB XVIII 176; dazu ein neuer inf. [l*o*s] 83 5 = to lose — [l*o*s] 41 3 = ae. me. los sb. CM 11 946 — [*o*fn] 71 8, [*o*fnz] 17 11, [*o*ft] 67 12 = often, anh. me. oft CM 195. Aus an. o: [kr*o*s] C 40 16 = an. kross, me. crosse Hamp. Ps. 16/12. Aus afz. o: [^{h}*o*sp^{i}t*u*b^{ə}l] C 36 4 = fz. hospitable — [pr*o*s] C 29 2 = chat, talk, § 146 — [pr*o*s^{ə}lə^{i}t] C 42 16 = afz. proselite. Über [k*o*f] C 22 40 = cough, [đ*o*f] C 42 21 = though vgl. ou + χ.

§ 158. 2. Me. o + gedecktes r in der Regel > Stokesley

[*uu*ᵊ], [*oo*], bei Assimilation des r an folgende Dentale > [*o*], vereinzelt > [*u*ɪ], [*a a*], [əə].

Belege für die [*uu*ᵊ]-, [*oo*]-Formen; vgl. §§ 131, 133, 142. Erbwörter: Aus ae. o, (e)o: [ᵊb*uu*ᵊd] 87 21 = aboard, ae. me. bord CM 14 094 — [b*uu*ᵊn] 14 16 = born, C 28 7 = borne, anh. boren, me. borne CM 438 — [k*uu*ᵊn] 11 21 = anh. me. corn CM 2148 — [fᵊl*uu*ᵊn] C 59 39 = anh. forloren, me. forlorn CM 1058 — [m*oo*nⁱn] 67 20, [m*uu*ᵊn] Gloss. = ae. morgen, me. morn CM 1414, morning 7181 — [tⁱm*uu*ᵊn] 54 15 = anh. tōmorgen, me. tomorn CM 5941 — [p*uu*ᵊt] C 26 3 = anh. me. port CM 14 612 — [ʃ*uu*ᵊn] 12 1 = ae. scoren, me. scorn CM 2670 — [s*uu*ᵊd] 16 20 = anh. me. sword CM 7769 — [sw*uu*ᵊn] C 55 20 = ae. sworen, me. sworn CM 3994 — [w*uu*ᵊn] C 26 20 = worn, starkes p.p. nach Analogie von [ʃ*uu*ᵊn], [sw*uu*ᵊn], ae. werod, me. wered CM 11 112 — [ʃ*uu*ᵊt] 72 11 = anh. sceort, me. scort CM 6683, vgl. [*o*]-Formen. Lehnwörter. Aus afz. o: [ᵊk*u*ᵊdⁱn] 83 18 = according, agn. acorder, me. acord CM 27 605 — [k*uu*ᵊnᵊ] cs 9, [k*oo*nᵊ] = afz. corniere, me. corner CM 21 663 — [dⁱv*uu*ᵊs] 88 21 = afz. me. divorce — [f*uu*ᵊs] 23 12 = afz. me. force CM 27 993 — [*uu*ᵊdᵊ], [*oo*dᵊ] C 42 20 = afz. ordre, me. order CM 26 151 — [p*uu*ᵊtʃ] C 53 1 = fz. me. porche — [rⁱk*uu*ᵊdᵊ] C 42 19 = recorder, zu afz. recorder, me. record CM 9711 — [rⁱp*uu*ᵊt] C 20 13 = afz. reporter, me. reportin PrP 430 — [rⁱz*uu*ᵊt] C 34 26 = mfz. resortir, me. resort vb. Destr. Troy 3553 — [sk*uu*ᵊn] C 27 27 = afz. escorne, me. scorn CM 26 455 — [s*uu*ᵊt] 21 21 = afz. me. sort Destr. Troy 4326 — [sp*uu*ᵊt] C 26 2 = sport, afz. se desporter, me. desport — [sᵊp*uu*ᵊt] C 42 22 = fz. supporter — [t*uu*ᵊtʃ] C 54 31 = fz. me. torche Alex. Sk. 2970; — [dʒ*uu*ᵊdʒ] C 38 13 = lat. Geōrgius.

Belege für die [*o*]-Formen; vgl. § 142. Aus ae. o, (e)o: [ᵊf*o*d] C 60 29 = to afford — [f*o*dᵊ] 67 7 = further anh. forđor — [h*o*s] 69 26 = horse — [n*o*þ] 82 10 = North — [w*o*ld] C 40 6, das aus anh. me. world CM 91 stammen kann, vgl. § 154 — [w*o*d] 18 5 = word — [w*o*þ] 88 29 =

worth — [ʃot] 88 29 = short, vgl. [uu^ə]-, [oo]-Formen. Aus afz. o: [fotn] C 58 7 = fortune, [^{u}nfotn^{ə}tl^i] 82 12 = unfortunately — [mot^ə] 57 3 = mortar — [mot^{i}f^{ə}kee^{ə}ʃ^{i}n] C 56 7 = mortification.

Belege für die [uɪ]-, [aa]-, [əə]-Formen. In [waak] : [wuɪk], [waald] : [wuɪld], [waaʃ^{i}p] : ([wəəʃ^{i}p] <)* [wuɪʃ^{i}p] bestanden berechtigte [aa]-Formen neben denen mit [uɪ]; vgl. damit [faak] C 54 31 neben [fuɪk] C Gloss. = fork, § 142 — [waad^{i}z] C 34 1 neben [wuɪd^{i}z], anh. wyrđe adj., worþ sb., me. worthi CM 44, me. north. nur worthi belegt, so weit ich sehe. [luɪd] C 53 21 = lord, § 142 — [stuɪm^i] 19 5 = stormy, § 142 — [yuɪkʃ^ə] 78 0 = Yorkshire, ae. Eorvic-scīr. [fəəm^{ə}l] C 61 7 = lat. formal-em, me. formal, zeigt den Vokal der ir-Gruppe.

o in offener Silbe vor r bleibt als [o] erhalten: [for^{i}st] C 51 10 = afz. me. forest CM 3608; und in den folgenden beiden Wörtern, in denen das o erst im Ne. in offene Silbe trat: [for^{ə}d] 67 16 = anh. me. forward CM 5480 und [nor ii^{ə}st] C 32 3 = north-east, anh. norđa, me. north CM 594 + ęst.

§ 159. 3. Me. o + gedecktes l gewöhnlich > [ə^{u}l], vor k > [oo].

Belege für die [ə^{u}l]-Formen. Zwischen o und (erhaltenem) l schiebt sich der Gleitlaut u ein; das so entstehende ou wird wie sonst ou > [ə^u]. Aus ae. o: [gə^{u}ld] C 44 16, [gə^{u}ld^{ə}n] 68 19 = gold, golden, anh. me. gold CM 2430. Aus afz. o: [rə^{u}l] C 45 36 = roll, [(rigm^ə)rə^{u}l] 58 6 = a large quantity of nonsense, afz. roler — [k^{ə}ntrə^{u}l] C 45 12 = afz. contre-rolle. Aus niederdeutsch o: [pə^{u}l] C 58 30 = poll, altniederd. me. polle AP II 1265.

[oo] ist nur belegt in: [fooks] 67 9 = folks, § 140.

o in offener Silbe vor l bleibt als [o] erhalten: [kol^{ə}ps] Gloss., zu mittelschwed. kollops, me. collope PrP 88 — [kol^{i}dʒ] C 52 12 = afz. college — [pol^{i}s] 26 10 = fz. police — [skol^{ə}d] 65 8 = afz. escoler, me. scolere Alex. Sk. 641 — [sol^{ə}m] C 33 2 = afz. solempne, me. solemplike CM 6097.

Me. u.

§ 160. 1. Me. u bleibt meistens als [*u*] erhalten, gelegentlich, mit einer Ausnahme in der Nachbarschaft von Labialis, ist es zu [uu] geworden.

Belege für die [*u*]-Formen. Erbwörter. Aus ae. u: [k*u*b°t] C 21 14 = ae. cuppe + bord, me. cupbord AP II 1439 — [k*u*m] 9 11 = to come, anh. cuma, me. com CM 215 — [k*u*mlⁱ] 49 29 = comely, ae. cymlic + cuma, me. comlyche Gaw. 648 — [k*u*nⁱn] C 38 14, zu ae. cunnan, me. cunnyng PrC 2350 — [dr*u*ŋkn] cs 8 = anh. druncen, me. dronken CM 2848 — [h*u*nⁱⁱ] 65 7 = honey, anh. hunig, me. hony CM 5793 — [l*u*nᵊn] 45 12 = ae. Lunden, me. London — [pl*u*k] 73 11 = to pluck, anh. pluccian, me. plukis Alex. Sk. 5445 — [r*u*n] C 24 39 = to run, Angleichung an das p.p., ae. rinnan, me. rin CM 7157 — [r*u*nᵊl] 54 3 = small stream of clear water, ae. rynnel, me. rinel Destr. Troy 5709 + run inf. — [s*u*m] 12 20 = anh. me. sum CM 123 — [s*u*mᵊt] 49 10 = ae. sum + hwæt, me. sumquat CM 136 — [s*u*ndᵊ] 54 15 = anh. sunnadæg, me. sunnen dai Metr. Hom. 5 — [*tru*f] 82 18 = ae. đurh, anh. þorh, þerh, me. thurgh CM 11 070 thrugh Alex. Sk. 1729 — [þ*u*nᵊ] C 45 35 = thunder, anh. đuner, me. thoner CM 533 — [t*u*mᵊl] 52 7 = to tumble, ae. tumbian + suff. -le, me. twmmyl BB X 496 — [*u*pᵊmⁱst] 58 6 = uppermost, me. upper, comp. von up, + māst — [*yu*ŋ] 12 15 = young, anh. giung-, me. yong CM 1418 — ferner: [bⁱg*u*n] C 45 29 = begun p.p. — [k*u*p] 14 16 = cup — [d*u*l] 86 20 = dull — [s*u*mᵊ] cs 12 = summer — [s*u*n] C 40 18 = sun — [t*u*ŋ] 20 2 = tongue — [w*u*n] 69 23 = won p.p. Aus ae. ū gekürzt: [b*u*d] 57 2 = anh. būta, me. but CM 1744 — [*u*z] 85 21 = anh. ūs, me. us CM 764. Zu ae. ī: [w*u*mᵊn] 20 9 = anh. wīfmonn, me. woman CM 629. Lehnwörter. Aus an. u: [br*u*st] Gloss. = burst pt., an. brustu pt. pl., me. nur brast sg. u. pl. CM 6392, 1766; brusten p.p. Gaw. 1166 — [k*u*t] 22 19 = shorter road, an. kuti sb., me. cutt CM 16 699 = lot — [d*u*mplⁱnz] 45 2 = a kind of pudding, an. dumpa, me. dump CM 22 643 + suff. -l-ing — [d*u*ŋ] 56 3 = pushed,

thrust p.p., zu an. diunga, me. dongyn Destr. Troy 11027 p.p. — [h*u*ŋ] 84 5 = hung pt., zu an. hengja, me. honge CM 16717 pt. — [dʒ*u*mp] C 43 16 = to jump, vgl. schwed. dial. gumpa — [h*u*g] 48 2 = 'carry with the help of the arms' — [l*u*g] 43 16 = ear, vgl. norw. dial. lugga, me. lug Alex. Sk. 3941 = 'beim Haar ziehen' — [m*u*k] 45 23 = mud, zu an. mykr, me. muk PrP 348 — [m*u*n] 83 9 = must, an. munu inf., me. mon CM 5450 — [r*u*b] 56 2, vgl. norw. rubba, me. rub vb. PrP 438 — [sk*u*d] 20 24 = to run away in great haste, vgl. schwed. dial. skudda — [st*u*ml^{i}n] C 21 37 = stumbling, vgl. schwed. dial. stumla, me. stomling Alex. Sk. 2623 sb. Aus an. ū: [*u*zb^{ə}n] cs 8 = anh. hūsbonda < an. hūsbōndi, me. husband CM 2604. Aus niederl. u: [l*u*k] C 30 30, [l*u*k^{i}] 9 9, niederl. luk, me. luck PrP 316. Aus afz. (agn.) u: [k*u*l^{ə}] 68 10 = afz. culour, me. colur CM 9997 — [k*u*mf^{o}t] 14 19 = afz. conforte, me. cumfort CM 3060 — [k*u*mp^{ə}n^{i}] 51 9 = afz. companie, me. companye CM 4009 — [k^{u}mp*e*l] C Gloss. = to compel, afz. compellir — [k*u*ntr^{i}] 12 18 = country, afz. contree, me. cuntre CM 2923 — [k*u*pl] 48 8 = afz. couple, me. cuple CM 10168 — [k*u*st^{ə}dz] 10 10 = custards, afz. croustade, me. crustate Lib. Cure Coc. 40 — [f*u*nt(-st*ii*^{ə}n)] C 24 15 = font, agn. funt, me. funtstane CM 25700 — [frum^{ə}t^{i}] 15 13 = afz. froumentee, me. frumentee M. Arth. 180 — [m*u*n^{i}] C 48 8 = afz. moneie, me. monee CM 5393 — [m*u*s^{ə}l^{i}n] 51 2 = muslin, afz. mousseline — [p*u*mp^{ə}s] C 54 30 = pompous[ɔ!], fz. pompeux — [pr^{i}z*u*mpty^{ə}s] C 43 38 = presumptuous, zu fz. presomption — [p*u*dn], [p*u*d^{i}n] 16 6 = afz. boudin, me. pudding Langl. B XIII 106 — [tr*u*mp^{ə}r^{i}] 56 1 = trumpery, fz. tromperie — ferner [k^{u}mp*u*lʃ^{i}n] C 54 20 = compulsion — [k*u*st^{ə}m] 9 3 = custom — [d^{i}sk*u*v^{ə}] C 56 23 = to discover — [s*u*p^{ə}] cs 14 = supper — [tr*u*bl] 55 18 = trouble — [tr*u*mp^{i}t] C 33 4 = trumpet — [*u*ŋk^{ə}l] 32 17 = uncle. Aus afz. ü: [k^{ə}r*u*pt] C Gloss. = afz. corupt, me. corrupt AP II 281 — [d^{i}str*u*kʃ^{i}n] C 32 25 = afz. destruction, me. destruccioun PrC 4049 — [^{i}nstr*u*kʃ^{i}n] 60 9 = afz. instruction — [dʒ*u*dʒ] 84 26 = judge, fz. juge, me. jugge M.

Arth. 670 — [dʒ*u*st] 83 29 = afz. juste, me. just Destr. Troy 214, vgl. § 192. Aus afz. o: [l*u*dʒ] 82 17 = to lodge, afz. loger, me. logge Destr. Troy 13 464, luging BB VI 1, vgl. Sixtus S. 97. Aus afz. oi vor ss: [kuʃⁱn] C 51 13 = cushion, afz. coissin, coussin, me. cushin PrP 111. Aus lat. u: [kₒᵘk*u*mᵊ] 88 10 = cucumber, lat. cucumerem, me. cucumer. Wörter unklarer Herkunft. [b*u*mb*ee*ᵊlⁱvz] 18 4 = bailiffs and their assistants, me. bom = buttocks, vgl. N.E.D. — [d*u*fⁱl] C 17 30 = duffel, niederl. Duffel (in der Nähe von Antwerpen) — [ʰ*u*ml-dʒ*u*ml] C 57 20 = 'a motley mixture', vgl. mhd. hummelen, me. humblinge, jumble unbekannter Herkunft — [dʒ*u*g] 51 4 = jug, von Jug, 'a pet female name' — [tʃ*u*ntᵊ] 44 25 = grumble sb., [dʒ*u*ntᵊs] 44 17 = sulky adj., die beiden Wörter sind wahrscheinlich desselben Ursprungs, nach N.E.D. Etym. unbekannt; das Whitby Glossary (EDS vol. 9 u. 13) schreibt: juntus, ebenso T¹ 44 17, das Mid-Yorksh. Gloss. (EDS 14 u. 16) u. T¹ Gloss: junters — [r*u*mᵊlⁱn] C 45 31 = rumbling, vgl. niederl. rommelen, niederd. rummeln, me. romblinge Langl. C VI 11 — [sk*u*mfⁱʃ] 57 12 = to suffocate, nach Jamieson (unter scomfis, sconfice) und Grieb-Schröer < afz. disconfit, me. discomfit BB XII 459 — [sk*u*ftᵊ] 67 21 = to work energetically, vgl. deutsch 'schuften', me. scuften, sufte Laȝ. 4131 = to change, move away, ae. scofettan = to drive hither and thither (Bosw.-Toller); das [sk] muß lehnwörtlichen Ursprungs sein.

Selten entspricht dialektisches [*o*] einem me. u. In der Gruppe 'under' wechselt [*o*] mit [*u*]: [*o*ndᵊ] 41 14, [*u*ndᵊ] 15 23 = anh. me. under CM 1079 — [w*o*nᵊ] C 46 14, [w*u*nᵊ] C 52 35, [w*u*ndᵊ] 59 13 = anh. wundriga, me. wonder CM 9093. Das [*o*] in [s*o*vrᵊnz] C 25 8 = afz. souverain, me. soveraine Alex. Sk. 1724, ist nach Horn § 64 von der Schreibung veranlaßt. Das pt. [p*o*l] 65 4 = pulled zum inf. [p*u*l] 15 23, [puul] C 44 5, ae. pullian, me. pulle AP XI 68 erweist sich durch das Fehlen des d als Analogiebildung zu den Präteritis einiger starker Verba: dial. [k*o*m] pt. zu [k*u*m], [br*o*k], [s*o*d], [ʃ*o*t], [tr*o*d] u. a. m., auch [p*o*t] pt. von [p*u*t] in Bowness, Sixtus § 210.

Über [əbo*u*n] = above vgl. § 143; über [əb*u*v], [d*u*v], [l*u*v], [r*u*f], [s*u*n], [w*u*d] vgl. § 135.

Belege für die [uu]-Formen; vgl. §§ 55 2 u. 132. Aus ae. u: [puul] C 44 5, [p*u*l] 15 23 = to pull s. o. — [uup] 68 20, C 37 6, [*u*p] 68 19 = anh. upp, me. up CM 2813 — [wuunsi] 51 22 = woolsey, halbwollenes Zeug, spätme. lynsy-wolsye < linsel + wool, vgl. N.E.D. Zu ae. o: [puut] 68 20, C 54 15, ae. potian oder afz. bouter?, me. put CM 4762. Aus afz. (agn.) u: [duundʒin] C 31 11 = dungeon, afz. donjon, me. dunjon CM 9926 — [suubtəl] C 56 26 = subtle, afz. sotil, soutil, me. sutile CM 4750. Aus afz. ü: [puublik] C 30 20 = fz. public — [puulpit] C 53 13 = afz. pulpite, me. pulpit — [suubdʒekt] C 30 38 = subject, afz. suiet, me. subiectis Alex. Sk. 4245 — [suubstəns] C 35 20 = fz. me. substance CM 9538.

§ 161. 2. Me. u + gedecktes r > Stokesley [*o*]; es sind nur Fälle für r vor Dental belegt, vgl. § 142. Aus ae. u: [k*o*s] C 34 41 = to curse — [m*o*n] C 51 10 = to mourn — [t*o*n] 14 5 = to turn. Zu ae. y: [m*o*də] C 55 20 = to murder. Aus ae. ū: [þozdə] cs 12 = Thursday. Aus fries. u: [k*o*l] 45 25 = curl, [k*o*li] 41 11 = curly. Aus afz. u: [f*o*niʃ] 30 7 = to furnish — [n*o*st] 81 18 = nursed — [p*o*s] C 43 11 = purse.

Mit [p*aa*pəs] C 54 14 = afz. pourpos, me. purpos Alex. Sk. 1767 vgl. die [*aa*]-Formen: [f*aa*k] = fork, [w*aa*ðiz] = worthies der Gruppe [or] § 158.

u in offener Silbe vor r wurde zu [*o*] in: [for*o*ud] C 40 3 (nach Mr. Petch) = furrowed, ae. furh, me. forȝes AP II 1547 — [k*o*ridʒ] Gloss., [ink*o*ridʒ] C 43 37 = courage, to encourage, afz. curage, me. curage BB VI 126 — [fl*o*riʃ] C 37 39 = flourish, afz. floriss-, me. florist CM 21 701. Es blieb aber erhalten in: [h*u*ri] C 50 19 = hurry, zu schwed. dial. hurra, me. horien AP II 883.

§ 162. 3. Me. u + gedecktes l vor Dental > Stokesley [*o*ul].

[ʃoᵘdᵊ] C 46 27 = ae. sculdor, me. sculder CM 27 931 — [poᵘltrⁱ] 70 6 = poultry, agn. poletrie zu fz. poulet, me. pultrie. In [poᵘltrⁱ] kann schon me. langes u bestanden haben. Me. shulder hatte nach Morsbach § 125 Anm. 6 vor dem Suffix kurzes u; schriftsprachl. shoulder erklärt Horn § 68 so, daß er wie in den Gruppen al und ol auch in ul einen Gleitlaut u annimmt: [*u*ᵘl] wurde dann zu [*o*ᵘl]; diese Annahme paßt auch zu der Dialektform; doch kann auch das fallende l Ersatzdehnung zu ū bewirkt haben (ū > *o*ᵘ).

Me. ī.

§ 163. 1. Me. ī in der Regel > Stokesley [*aa*], seltener, besonders im Auslaut und vor stimmlosen Konsonanten, > [əⁱ] oder [*a*ⁱ], [*aa*ⁱ] an stark betonten Stellen (vgl. §§ 43 2 u. 23 4).

Belege für die [*aa*]-Formen. Sie zeigen, daß der Dialekt in der Diphthongierung des ī der Schriftspr. voraus ist; für den Norden bezeugen Grammatiker [ai] schon um 1600. Erbwörter. Aus ae. ī: [b*aa*d] 43 21 = to endure, anh. bīda, me. bide CM 955 — [dr*aa*v] 46 6 = anh. drīfa, me. drive CM 1909 — [f*aa*v] 67 5 = anh. fīf, me. five CM 181 — [*aa*dl] 17 8 = anh. me. īdel CM 5866 — [ᵊl*aa*v] 63 8 = anh. on līfe, me. onlyve York Mist. 32/103 — [l*aa*k] C 34 8 adv., [l*aa*klⁱ] 83 26 = anh. gelīc, me. lik CM 938 — [l*aa*k] C 59 24, [ləⁱk] 58 13 vb. = anh. līciga, me. like CM 28 008 — [m*aa*l] 67 5 = anh. mīl, me. mile CM 510 — [m*aa*n] cs 1 = anh. me. mīn CM 365 — [s*aa*d] 68 11 = anh. sīdu, me. side CM 1786 — [(bⁱ)*taa*mz] 67 20 = (be)times, ae. tīma, me. time CM 10 — [w*aa*l] cs 12, [hw*aa*ⁱl] 17 5 cj., [ᵊhw*aa*l] 45 14 sb. = anh. hwīl, me. quile CM 1309 — [hw*aa*n] cs 10 = to whine, ae. hwīnan — [w*aa*] 34 17, häufiger [hwəⁱᵊ] 55 14 = why! (nie als interr.), ae. hwī, me. qui CM 461 — ferner [bl*aa*đ] C 47 32 = blithe — [br*aa*nⁱ] C 27 38 = briny — [r*aa*d] 72 8, [r*aa*dᵊz] C 45 Fußnote = to ride, riders — [r*aa*z] 71 24 = to rise, C 53 40

= to raise — [ſ*aa*n] C 40 18 = to shine — [t*aa*d] 59 18 = tide — [tw*aa*n] C 26 27 = to twine — [w*aa*d] C 32 25 = wide — [w*aa*f] C 51 6 = wife — [w*aa*n] C 53 27 = wine — [w*aaz*] 71 25 = wise. Aus ae. ȳ: [l*aa*tl] cs 10, [l*aa*l] Gloss., auch [l*i*tl] 75 7 = anh. lȳtel, me. litel CM 1448: die Formen mit [*aa*] stammen aus ae. unflektiertem lȳtel, [l*i*tl] aus ae. flektiertem lȳtl-, wo ȳ infolge der Synkope vor zwei Kons. stand und gekürzt wurde, vgl. Luick, Stud. S. 130 und Archiv CII 62 Anm., Morsbach § 60, 3 b — ferner [dⁱf*aa*ld] C 32 15 = difiled — [ʰ*aa*v] C 53 16 = hive. Aus ae. ĭ durch Ersatzdehnung: [*aa*] 9 1 = I, [əⁱ ʰ*e*v] 66 8 = I have, [əⁱ *a*pnd] = I happened (vgl. § 22), anh. ic, me. ic CM 808 und ı̄ 12 — [s*aa*n] 60 2 adv., C 32 1 cj. = since, anh. siđđa, me. sithen PrC 731, syn(n)e York Mist. 276/138; [s*aa*n] ist meistens adv., selten cj., [s*e*n] ist prp., sehr häufig cj., selten adv., s. § 152. Lehnwörter. Aus an. ī, ȳ: [gr*aa*md] 17 12 = grimed, blackened, an. grīma, me. grime Cath. Angl. 165 — ferner [sm*aa*l] C 32 13 = to smile — [t*aa*dⁱnz] 14 19 = tidings. Aus fz. i: [ᵊdv*aaz*] 81 7 = advise, afz. aviser, me. avised CM 15 745 — [b*aa*bᵊl] 60 6 = afz. me. bible CM 14 399 — [g*aaz*ⁱn] 51 7 = guising, afz. guise, me. gyse PrC 1340 — [pr*aaz*] 70 8 = prize, afz. me. prise Alex. Sk. 2284 — [s*aaz*ᵊbl s*aa*zd] 45 2 = sizeable sized, afz. assise, me. assys PrC 5514 — [str*aa*v] 63 6 = afz. estriver, me. strive CM 9306 — [v*aa*lᵊt] 35 13 = mfz. violet, violette, me. vyolet York Mist. 216/498 — ferner [ᵊr*aa*v] C 45 28 = to arrive — [ɔɔþᵊr*aaz*] C 51 11 = to authorise — [bᵊpt*aaz*] C 22 26 = to baptise — [bⁱg*aa*l] C 32 14 = to beguile — [kᵊntr*aa*v] C 23 29 = to contrive — [kr*i*tᵊs*aaz*] C 48 4 = to criticise — [dⁱz*aa*n] C 26 26 = to design — [dⁱsp*aaz*] C 34 15 = to despise — [dⁱzg*aaz*] C 53 20 = to disguise — [dⁱv*aa*n] C 25 27 = divine — [f*aa*nᵊl] C 59 21 = final — [f*aa*n] 51 2, [fəⁱn] cs 12 = fine, [rⁱf*aa*n] C 26 29 = to refine — [ⁱnkl*aa*n] C 31 5 = to incline — [l*aa*n] 43 2 = line — [p*aa*lᵊt] 87 22 = pilot — [s*aa*n] C 31 4 = sign — [s*aa*lᵊns] C 59 35, [s*aa*lᵊnt] C 30 10 = silence, silent — [sᵊpr*aaz*] C 43 19 = surprise —

[tirᵊnaaz] C 53 21 = to tyrannise. Aus lat. ī: [prᵒvaad] 58 1 = lat. provid-ēre — [skraab] C 54 8, [sᵘbskraab] 58 10, [dⁱskraab] 65 20 = lat. scrība, subscrībere, descrībere. — [aazᵃk] C 17 0 = Isaac.

Belege für die [əⁱ]-, [aⁱ]-, [aaⁱ]-Formen. Sie mögen oft dem Einfluß der Schriftspr. zuzuschreiben sein, doch ist dies bei Wörtern wie [kəⁱ] = cows, [dəⁱk] = ditch ja ausgeschlossen. Erbwörter. Aus ae. ī: [dəⁱk] C 44 27 = ae. dīc, me. dike Alex. Sk. 3274 (Björkman S. 145) — [ləⁱk] = to like s. o. — [hwaaⁱl] = while s. o. — [hwəⁱᵊ] = why! s. o. — [wəⁱp] 29 15 = to wipe — [rəⁱt] 83 28 = anh. wrīta, me. write CM 648. Aus ae. ȳ: [kəⁱ] = ae. cȳ pl., me. kij CM 4564 — [draaⁱ] cs 11 = dry, anh. drȳge, me. drī CM 381. Aus ae. ĭ, y̆ + palat. ȝ (vgl. § 139]: [bəⁱ] 45 16 = to buy — [ləⁱ] 40 18 = to lie ‘liegen’, auch to lay. Über seltenes [əⁱ] = I s. o. Lehnwörter. Aus an. ȳ: [skaaⁱ] C 52 30 = an. skȳ, me. skī CM 3780. Aus fz. i: [ᵊdvəⁱs] 17 0 = advice, afz. avis, me. avijs CM 9068 — [nəⁱs] 66 14 = afz. nice, me. nys Gaw. 323 — [prəⁱs] 87 2 = price, afz. pris, me. prisse Alex. Sk. 4242 — [kʼwəⁱt] 67 18 = afz. me. quite CM 1648 — [traⁱ] 82 21 = to try, fz. trier, me. tri CM 15 019 — ferner: [fəⁱn] cs 12 = fine — [əⁱdeⁱz] C 33 27 = ideas — [spəⁱs] C 44 22 = spice. Unklarer Herkunft: [trəⁱfl] 44 23 = me. trifle Gaw. 108, truful CM 27 623, nach Skeat zu afz. trufle.

In zwei fz. Lehnwörtern hat me. ī nicht die frühe Diphthongierung zu [əⁱ], [aaⁱ], [aa] mitgemacht, sondern erst die viel spätere des ī aus me. ē zu [eⁱ]: [freⁱ] C 44 18 = to fry, afz. frire, me. frye Lib. Cure Coc. 28; und [dⁱleⁱt] C 57 2 = delight, afz. deliter, me. delite CM 18 158. [dⁱleⁱt] zeigt denselben Vokal wie die Entsprechung der me. Gruppe [iχ́t] (vgl. § 150), von der die schriftspr. Schrbg. delight beeinflußt ist; im Norden hatte aber delite keine Ähnlichkeit mit den Wörtern der Gruppe [iχ́t], da das χ́ hier bis ins Ne. erhalten blieb.

Über ae. i vor dehnenden Konsonantengruppen

vgl. § 133; hierher gehören -ind: me. Kürze [b*ih*int], [b*i*nd], [bl*i*nd], [f*i*nd], [w*i*nd] vb. u. sb., Länge [k*aa*nd] sb. u. adj., [m*aa*nd] sb. u. vb.; -ild: me. Kürze [b*e*ild], Länge [w*aa*ld]; -imb: Kürze [kl*i*m].

Spätae. ē + ȝ, h ergab me. im N. ẹ̄, nicht wie im S. ī; vgl. darüber unter ē.

2. Me. ī + r > Stokesley [əiə].

164. Aus ae. ȳ: [bəiə] 44 12 = cow-house, ae. bȳre, me. byre Gaw. & Gol. 1,3 — [fəiə] 44 13 = anh. fȳr, me. fire CM 1290 — [(*o*n)həiəd] C 53 11 = unhired, ae. hȳrian, me. hyre AP. I 505. Aus afz. i, e: [təiə] C 59 17 = 'the metal ornament of a coffin', afz. atirier, me. tire Alex. Sk. 1632 — [frəiə] C 56 14 = friar, afz. frere, me. frer CM 29 284, frühne. fryer, vgl. Behrens S. 83. [təiəd] 87 11 = tired, zu ae. teorian, me. tirghit Destr. Troy 4758 p.p.

Me. ē.

165. 1. Me. ẹ̄ ohne verändernde Konsonanteneinflüsse > Stokesley [*e*i] oder [*ii*ə], [*ii*], me. ę̄ nur > [*ii*ə], [*ii*], me. ē = wgerm. ā > [*e*i] oder [*ii*ə], [*ii*]. Im Dialekt sind die beiden ē also noch geschieden, doch nur so, daß ę̄ nur [*ii*ə], ẹ̄ dagegen [*e*i] oder [*ii*ə] ergeben hat (beide Diphthonge gelegentlich in demselben Wort). Über die junge Kürzung [*ii*ə] > [*ii*] vgl. § 131. In der Entsprechung des me. ẹ̄ sind die [*e*i]-Formen bedeutend in der Überzahl (in meinem Material 51 [*e*i]- gegen 20 [*ii*ə]-Formen, davon 4 beiden Gruppen gemeinsam); allerdings können mehrere Wörter mit [*e*i] auf dem Einfluß der Schriftspr. beruhen, doch zeigt auch die Gruppe ae. ē + ȝ, h fast ausschließlich [*e*i]; wahrscheinlich ist [ii] (> [*e*i]) die ursprüngliche Entsprechung von me. ẹ̄, woraus später durch Abstumpfung (vgl. Luick, Unters. § 234 ff.) fakultativ [*ii*ə] wurde. — Me. ę̄ ist vermutlich nicht bis zum Vokalextrem vorgerückt, hat vielmehr schon vorher Abstumpfung erfahren; sonst wären ja ę̄ und ē

wie in der Schriftspr. zusammengefallen. Nach Luick § 288 fand die erste Abstumpfung im letzten Drittel des XVI. Jhds. statt: Gill bezeugt 1621 bereits die Aussprache [eə], vgl. Horn § 75 Anm. 2. (Näheres über Abstumpfung und Symmetrie zum ǭ-Laute vgl. unter au.) Danach ist die Entwicklung der beiden ẹ̄ im Dialekt: me. ē > ī > 1. [i^i] > [e^i], 2. fakultativ durch Abstumpfung > [$ii^ə$]; me. ę̄ > ę̄ə (Ende XVI) > ẹ̄ə > [$ii^ə$].

§ 166. Belege für me. ẹ̄. Erbwörter. Aus spätae. ē + ȝ, h: [de^i] cs 2 = to die, aangl. dēgan, an. dœ̂ja, me. dẹ̄ CM 2055 — [e^i] 25 4, [e^in] cs 9 = eye(s), anh. ēgo, me. ẹ̄ie CM 4078, ēen 27 393 pl. — [fle^i] 60 18 = to fly, anh. flēga, me. flēi CM 1782 — [fl$ii^ə$z] C Gloss. = flies, anh. flēge, me. flēi CM 5959 — [he^i] C 31 2 = high, anh. hēh, me. hẹ̄i CM 472 — [le^i] 53 11 sb., C 21 33 vb., [l$ii^ə$d] 60 4 pt. = lie(d) „lügen“, aangl. lēgan vb., lyge sb., me. lẹ̄gh CM 12 531 sb., lẹ̄i 659 vb. — [ne^i] 52 29 = nigh, near, anh. nēh, me. nẹ̄gh CM 5467 — aber [ʃaa^i] 67 16 wie in der Schriftspr. = shy, aangl. scēh, me. schei PrP 444. Aus aangl. ē (= ws. ēa, ēo vor c u. ĭe): [b$ii^ə$kn] C 34 9 = beacon, anh. bēcon, me. bẹ̄kyne M. Arth. 564 — [b^{i}le^iv] 84 17 = to believe, anh. gelēfa, me. belẹ̄vit Destr. Troy 10 919 — [^{ə}twe^in] 52 20, [^{ə}tw$ii^ə$n] C 56 31 = anh. bituēn, me. bytwēn PrC 3669 — [tʃ$ii^ə$k] C 46 27 = anh. cēce, me. chēk CM 24 533 — [tʃe^iz] 11 2 = aangl. cēse, me. chẹ̄se Voc. (WW) 659/2 — [ne^id] 31 6, [ne^id^i] Gloss. = need, needy, anh. nēd, me. nẹ̄de CM 2964 — [r$ii^ə$m] 57 14 = to shout very loudly, anh. hrēma, me. rẹ̄me Destr. Troy 8511 — [se^ik] C 38 27 = sick, § 146 — [sm$ii^ə$k] 57 7, [sm$ii^ə$k^i] C 58 33 = to smoke, smoky, ae. smēocan, anh. smēca, me. smẹ̄ke CM 1644, smike 2742 — [sk'w$ii^ə$z] 70 18 = to squeeze, aangl. cwēsan, me. quẹise Rel I 302 + Präf. s- = afz. es- — [ste^ip^{ə}l] C 52 30 = steeple, aangl. stēpel, me. stipul Flor. 1887. Aus anh. œ̄: [bre^id] C 30 37 = anh. *brœ̄da, me. brẹ̄de CM 2569 — [fe^id] C 30 39 = anh. fœ̄da, me. fẹ̄de CM 2402 — [f$ii^ə$d] C 46 7 = fed p.p., § 145 — [fe^il] 57 26 = anh. fœ̄la, me. fẹ̄le CM 542 — [fe^it] 79 13,

[fiiət] C 60 35 (Einfluß des sg. [fiiət] > fōt?) = feet, anh. fœ̄t, me. fēte CM 190 — [geis] 81 1 = geese, anh. *gœ̄s — [kein] 78 5, [kiiən] C 29 28 = keen, anh. cœ̄ne, me. kēne PrC 1226 — [keip] C 19 40 = anh. *cœpa, me. kēpe CM 625 — [meitin] C 51 16 = anh. gemœ̄ting, me. mēting CM 5255 — [k'wein] C 58 42 = anh. cwœ̄n, me. quēn CM 8332 — [siiək] C 21 21 = anh. sœ̄ca, me. sēke CM 1542 — [seimd] 67 15, [siimz] 56 1 = seemed, seems, anh. *sœ̄ma, me. sēme CM 3311 — [sweit] 35 13 = anh. swœ̄t, me. suēte CM 1014. Aus ae. ēo, īo, anh. auch ēa: [bei] 56 18, [bein] 56 2 = to be, been, ae. bīon, me. bē CM 59 — [bei] C 46 3 = bee, ae. bīo, me. bee PrP 27 — [briiəst] 40 20 = breast, anh. brēost, me. breist CM 12 710 — [kriiəp] 53 12 = ae. crēopan, me. crēpe CM 22 036 — [deip] C 19 42 = anh. dīop, me. dēpe CM 4227 — [diiəvəl] 53 3 = devel, § 147 — [fiiənd] C 27 17 = fiend, anh. fīond, me. feind CM 477 — [flei] C 22 11 = to flee, anh. flēa, me. flee CM 2818 — [fliiəd] C 59 28 = fled, § 145 — [fleit] C 33 40 = to fleet, ae. flēotan me. flēte CM 4784 — [nei] 37 7 = anh. cnēw, me. knē CM 5426 — [priiəst] C 46 8 = priest, anh. prēost, me. preist CM 5706 — [sei(z)] 67 5 = see(s), anh. sēa, me. see CM 620, vgl. 2 a) — [þrei] 66 13 = anh. đrīo, me. three CM 136 — [trei] 57 8 = trēo, me. trē CM 34 — [hweil] 49 22 = wheel, ae. hwēol, me. quēle CM 21 273. Aus ae. ē = *ĕ im Auslaut einsilbiger Wörter: [hei] 68 27 = anh. me. hē CM 36 — [mei] 67 11 = ae. me. mē CM 40 — [đei] 25 22 = anh. đē dat., đec acc., me. þē CM 40 — [wei] 68 19 = anh. me. wē CM 247 — [yei] 50 7 = you, anh. gēe, me. yē CM 580. Aus ae. e vor ld: [feild] 57 8 = field, § 133 — [weil] 68 17 = well, anh. wēl, wœl, me. weil CM 12 329, weill BB I 21, vgl. ten Brink, Anglia I 452 und Morsbach § 109. Aus ae. ĭ in offener Silbe gedehnt, vgl. § 135, über [nein] = nine § 139 — [điiəz] 43 2 = these, me. þise CM 26 749, þēse Destr. Troy 1454, neugebildeter pl. von þis. Lehnwörter. Aus afz. e: [kreidit] C 46 23 = credit, § 136 — [əidei] C 33 27 = fz. idee, frühne. idees (N.E.D.) — [leidʒin]

C 48 28 = afz. me. lęgion CM 15 809 — [prəseidinz] C 47 43 = proceedings, afz. proceder, me. procęde Destr. Troy 5159 — [siiəkrit] C 47 28 = afz. secret, me. sęcreis BB IV 577 — [seirəs] C 27 26 = afz. serieux, me. sęrious PrP 453 — [þiiəm] C 30 11 = theme, afz. me. tęme CM 18 495. Aus agn. e = afz. ie, ue: [(simi)-briiəvz] C 29 29 = semibreves, afz. brief, me. brēve CM 19 606 — [greiv] C 19 41 = to grieve, afz. griev- pres. sg. von grever, me. grēve CM 2920 — [peipəl] C 52 23 = afz. pueple, me. pēple CM 8651 — [rileiv] C 19 39 = to relieve, afz. reliev- pres. sg. von relever, me. relęif BB XI 505 — [ripriiəv] C Gloss. = to reprieve, afz. pruev- pres. sg. von reprover, me. reprēve Alex. Sk. 4662, vgl. § 182. Aus lat. ē: [misteirəs] C 37 7 = mysterious, lat. mystērium — [riiəl] 13 4 = spätlat. reālem. Aus kelt. e: [sprei] 43 8 = irisch spre-. Unklarer Herkunft ist: [peiviʃ] 81 15 = peevish, me. pęuisch.

§ 167. Belege für me. ę̄. Erbwörter. Aus ae. ēa: [biiən] Gloss. = bean, ae. bēan, me. bęęne Voc. (WW) 625/13 — [biiət] 28 3 = to beat, ae. bēatan, me. bęte CM 23 317 — [biriiəv] C 27 12 = to bereave, anh. berēafiga, me. birævien Laȝ. 30 311 — [briiəd] 15 14 = bread, § 146 — [tʃiiəp] 88 20 = cheap, anh. cēapiga, me. chęp(and) CM 14 723 — [diiəd] 23 10 = dead, § 146 — [diiəf] 43 10 = deaf, § 146 — [diiəþ] 57 19 = death, § 146 — [driiəm] 9 16 = ae. drēam, me. dręme CM 18 985 — [iiəst] C 32 3 = anh. ēast, me. ęst CM 594 — [hiiəstə] 10 9 = Easter, ae. ēastor, me. ęęsterne PrP 143 — [griiət] 72 25 = great, § 146 — [hiiəd] 35 9 = head, § 146 — [hiiəp] 68 4 = ae. hēap, me. hępe CM 26 021 — [liiəd] Gloss. = lead, metal, § 146 — [liiəf] C 35 5 = anh. lēaf, me. lęfe CM 9328 — [liiəp] C 53 13 = to leap, ae. hlēapan, me. lępe CM 22 202 — [liiəv] C 29 25 = leave sb., ae. lēaf, me. lęve CM 1365 — [riiəd] 51 3 = red, § 146 — [siiəm] Gloss. = seam, ae. sēam, me. sęęm PrP 452 — [triiəp] cs 9 = to threap, ae. þrēapian, me. þrępe Destr. Troy 12 134 — [þriiət] C 35 8, [þriiətn] 61 1 = threat, to threaten, § 147. Aus ae. ǣ: [kliiən] C 20 33 = clean, anh. clǣne, me. clęne

CM 26 356 — [diiəl] 67 13 sb., 62 6 vb. = deal, anh. dǣl, dǣla, me. dęle CM 1364 sb., 21 586 vb. — [iiətʃ] C 22 3 = each, anh. ǣlc, me. ęche (im N. nur ilk) — [gliiəm] C 32 23 = to gleam, ae. glǣm, me. glęmyt Destr. Troy 3942 — [hiiəl] C 24 5 = to heal, anh. hǣla, me. hęle CM 8109 — [hiiəđn] C 33 5 = heathen, anh. hǣđen > me. hęþen CM 7173, an. heiþenn > me. haithen CM 2525 : [hiiəđn] kann sowohl auf die heimische als auf die nordische Form zurückgehen — [liiəd] 81 6 = to lead, anh. lǣda, me. lęde CM 144 — [lii(ə)st] 55 8, cs 7 = least, ae. lǣst, me. lęist CM 1659 — [liiəv] 16 23 = to leave, anh. lǣfa, me. lęve CM 568 — [liiəst] C 60 21 = lest, § 145 — [miiən] 86 2 = to mean, ae. mǣnan, me. męne CM 4456 — [riiətʃ] C 33 27 = to reach, anh. rǣca, me. ręche CM 1840 — [spriiəd] C 31 41 = to spread, § 146 — [swiiət] C 23 38 = to sweat, § 146 — [tiiətʃ] C 33 25, [tiiətʃə] 60 5 = to teach, teacher, ae. tǣca, me. tęche CM 12 049 — [tiiəz] 44 8 = to tease, ae. tǣsan, me. tęse Cath. Angl. 380. Aus ae. ĕ, (ĕo, ĭo, ea) in offener Silbe: [əniiəþ] C 32 3 = beneath, anh. niođa, benęþen CM 22 677 — [biizəm] C 52 18 = besom, § 147 — [briiək] 24 20 = to break, anh. breca, me. bręke CM 22 967 — [iiət] C 20 12 to eat, anh. eatta, me. ęte CM 922 — [friiət] 41 4 = to fret, mourn, § 146 — [hiiəvn] C 32 22 = heaven — [miiət] 12 11 = meat, ae. mete, me. męte CM 3686 — [wiiən] 22 24 = 'quean or female', inoffensive, ae. cwene, me. quęn PrP 420 = 'womann of lytylle price' — [riiəpəz] 11 11 = reaping machines, ae. repan, me. rępare PrP 430 — [siiəvn] C 27 37 = seven, § 136 — [spiiək] 21 2 = to speak, § 134 — [əstiiəd] 44 19 = instead, § 146 — [stiiəl] 24 14 = to steal, anh. stela, me. stęle CM 16 896 — [triiəd] C 47 9 = to tread, § 146. Aus ae. ǣ̆ + s (> ĕ + s, vgl. Morsbach § 87 Anm. 2) : [bliiəz] 15 19 = to blaze, ae. blæse blase, me. blęse CM 7160, blāse Alex. Sk. 2231 : [bliiəz] kann sowohl aus me. blęse als me. blāse stammen. Lehnwörter. Aus nord. æ: [sk'wiiək] cs 5 = squeak, mittelschwed. skwæka. Aus afz. ai vor Palatal und Dental: [iiəgə] C 45 30 = eager, afz.

9*

aigre, me. ęger Destr. Troy 10 319 — [*ii*ᵊgᵊl] C 46 39 = eagle, afz. aigle, me. ęgyl PrP 136 — [*ii*ᵊz] 41 1, [h*ii*ᵊzⁱ] 74 24 = to ease, easy, afz. aise, me. ęsse CM 1804 — [f*ii*ᵊt] Gloss. = feat, afz. fait, me. fęte Destr. Troy 532 — [f*ii*ᵊtᵊ] C 28 8 = feature, afz. faiture, me. fętur Destr. Troy 129 — [p*ii*ᵊs] 88 13 = peace, afz. pais, me. pęęs CM 2793 — [pl*ii*ᵊd] C 61 6 = to plead, afz. plaidier, me. plęde Alex. Sk. 2861 — [pl*ii*ᵊznt] C Gloss. = pleasant, § 136 — [pl*ii*ᵊz] 39 5 = to please, afz. plaisir, me. plęse CM 2432 — [pl*ii*ᵊzᵊ] 37 11 = pleasure, § 136 — [r*ii*ᵊzn] 83 21 = afz. raison, me. ręson CM 1122 — [s*ii*ᵊzn] 35 5 = afz. saison, me. sęsun CM 3509 — [s*ii*ᵊz] C 47 44 = seize, afz. saisir, me. sęised CM 2395 — [tr*ii*ᵊt] 33 15 = to treat, afz. traitier, trętit BB III 741. Aus afz. ei: [gl*ii*ᵊn] 11 16 = to glean, afz. glein- pres. sg. von glener, me. glęne AP I 954 — [m*ii*ᵊnz] Gloss. = means, afz. meien, me. męne Destr. Troy 7560 — vor s: [ⁱnkr*ii*ᵊs] C 57 32 = to increase, afz. encreiss-, me. encręsynge Hamp. Tr. 25 — vor v in den vb. auf -cevoir unter Einfl. der endungsbetonten Formen: [dⁱs*ii*ᵊv] C 26 34 = afz. deceiv-, decev-, me. decęvid CM 8628 — [pᵊs*ii*ᵊv] C 26 23 = afz. perceiv-, percev-, me. percęive CM 10 785 — [rⁱs*ii*ᵊv] C 19 38 = afz. receiv-, recev-, me. recęive CM 7746 — vor l, ebenso beeinflußt: [rⁱv*ii*ᵊl] C 49 16 = to reveal, afz. reveil-, revel-, me. revęling BB X 738. Aus afz. e: [ⁱnd*ii*ᵊvᵊ] C 55 10 = to endeavour, § 136 — [s*ii*ᵊl] C 49 17 = seal, afz. seel, me. sęle CM 6889 — [kr*ii*ᵊtᵊ] 45 26 = afz. creature, me. creatur CM 1839 — vor st: [b*ii*ᵊst] 69 19 = beast, afz. beste, me. bęist CM 1788 — [f*ii*ᵊst] 14 2 = feast, afz. feste, me. fęst CM 3020. Aus lat. æ: [*ii*ᵊk'wᵊl] 57 25 = equal, lat. æquālis. Aus gael. ea: [*ii*ᵊzbⁱ] C 55 0 = Easby, < gael. eas = Wasserfall + an. bȳ = Wohnstätte, Stadt, vgl. Blackie S. 73 und Johnston. [t*ii*ᵊ] cs 12 = tea, chinesisch tē.

§ 168. Belege für me. ē < wgerm. ā. Es findet sich, wie zu erwarten, [*e*ⁱ] neben [*ii*ᵊ]; [*e*ⁱ] geht sicher auf me. ẹ̄ zurück. — [br*ii*þ] 84 16 = breath, § 146 — [br*ii*ᵊđ] C 45 10 = to breathe, me. brēthid Destr. Troy 9119, das vb. aus

dem sb. gebildet — [d*e*ⁱd] 85 20 = deed, anh. dēd, me. dēde CM 1107 — [dr*ii*ᵊd] C 52 21 = dread, § 146 — [gr*e*ⁱt] C 20 2 = to mourn, make lamentation, aangl. grētan, me. grēte Hamp. Ps. 60/2 — [m*ii*ᵊl] 16 7 = meal, aangl. mēl, me. mēle CM 4680 — [r*ii*ᵊd] C 25 28 = to read, anh. rēda, me. rēde CM 25 — [ʃ*e*ⁱp] 69 16 = aangl. scēp, me. shēpe PrC 6134 — [sl*e*ⁱp] C 20 11 = anh. slēpa, me. slēpe CM 626 — [sp*ii*ᵊtʃ] C 52 14 = anh. sprēc, me. spēke CM 13260, spēche 243 — [þr*ii*ᵊd] C 21 39 = thread, § 146.

Auf me. ę oder ẹ können ferner zurückgehen: [pr*ii*ᵊtʃ] C 22 2, [pr*ii*ᵊtʃᵊ] 64 12 = preach(er), afz. precher, prechour, me. prēche CM 175, prēchur 20 934, dessen ē me. mit ę und ẹ reimt, vgl. ten Brink, Anglia I 537 — [r*ii*ᵊstⁱ] 20 2 = rusty, hoarse, me. rēsti PrP 431 = rancid, dessen Herkunft unklar ist — [s*ii*ᵊgᵊlⁱn] 34 13 = 'sauntering, walking in a lazy manner'; Wright gibt keine Etym.; vielleicht vom an. segl sb., schwed. segla vb., vgl. Vigfusson (ae. seglian ergab me. seil(i)en).

§ 169. 2. Die Kürzung von me. ē ist in Stokesley [*i*], die von me. ę und von me. ē (< wgerm. ā) [*i*] oder [*e*]. Die Kürzung ę > [*e*] ist natürlich älter als die > [*i*]; die erstere fand schon auf der ē-Stufe statt, die andere erst, nachdem sich [*ii*ᵊ] entwickelt hatte; neben den Kurzformen mit [*i*] finden sich fast immer solche mit erhaltenem [*ii*ᵊ]. Der Kürze [*i*] entspricht in der Schriftspr. mehrfach [*e*]; die schriftsprachl. Kürzung ist in diesen Fällen früher eingetreten als die dialektische. Vgl. §§ 145—148.

§ 170. Belege für die Kürzung von me. ẹ. Aus ae. ēo: [b*i*-ⁱn] 83 5 = being, § 147 — [d*i*vᵊl] Gloss. = devil, § 147 — [fr*i*nd] 11 7 = friend, § 144 — [s*i*dᵊ] 45 9 = see thou, [s*i*-ⁱn] 84 1 = seeing, § 147 — [s*i*k] C 38 27 = sick, § 146. Aus anh. œ̄: [br*i*tʃⁱz] 87 4 = breeches, anh. brœ̄c, me. brẹke CM 2048, doppelter pl. Über [b*i*zⁱ], [l*i*v], [n*i*mᵊl], [ʃ*i*vᵊ], [sm*i*dⁱ] vgl. § 135.

§ 171. Belege für die Kürzung von me. ę. Aus ae. ǣ: [ʰ*i*lþ] C 36 14, [ʰ*i*lþⁱ] 71 25 = health(y), § 145 — [*i*vᵊ]

C 22 33, [nivə] 9 8 = (n)ever, § 147 — [len] 64 12 = to lend, § 146 — [mistetʃin] 46 1 = ‘rendering unsettled or unmanageable’, ae. mistǣcan, § 147 — [pritⁱ] C Gloss. = pretty, § 144 — [ridⁱ] 67 29 = ready, § 144. Aus ae. ēa: [grit] C 41 5 = great, § 146. Aus ae. e in offener Silbe: [bizm] C Gloss. = besom, § 147 — [hevⁱ] C 51 6 = heavy, § 147 — [hivn] 63 20 = heaven, §§ 136, 147 — [stidⁱ] 18 13 = steady, § 147 — [wilþⁱ] C 55 17 = wealthy, § 147. Aus afz. ai vor Dental: [plisnt] C 30 8 = pleasant, §§ 136, 147 — [plizə] C 48 24 = pleasure, §§ 136, 147. Aus afz. ei vor s: [pez] 10 6 = pease, § 146. Aus afz. e: [trizə] C 46 30 = treasure, §§ 144, 147.

§ 172. Belege für die Kürzung von me. ē < wgerm. ā: [lit] C 54 10 = to let, § 146 — [ʃepəd] cs 13 = shepherd, aangl. scēp + hiorde, me. scẹ̄p CM 6743 + hird 1059 — [wet] cs 11 = wet, § 146.

§ 173. 3. Me. ẹ̄ + r > Stokesley [eiə], [iə] oder [iiə], me. ę̄ + r > [iiə], me. ē (< wgerm. ā) + r > [eiə] oder [iiə]. Me. ē wurde > [ei] (schwach betont [i]) oder [iiə], me. ę̄ > [iiə]; dementsprechend me. ē + r > [eiə] (schwach betont [iə]) oder [iiə], me. ę̄ + r > [iiə]. Wie neben betontem [hei] 68 27 schwach betontes [hi] 68 18 steht, so neben betontem [heiə] 55 3 schwach betontes [hiə] 55 6. — Nach Morsbach § 110 hatten die me. ē < ae. e(o) vor den dehnenden Konsonantengruppen rd, rn, rþ geschlossene Qualität, sie sind also zu me. ẹ̄ zu stellen.

§ 174. Belege für me. ẹ̄ + r. Aus ae. ēo, i̇o: [diiə] 55 1 = dear, anh. dīore, me. dẹ̄re CM 5030. Aus ae. ē: [heiə] C 52 21, [hiiə] cs 1 = here, anh. me. hẹ̄r CM 549. Aus aangl. ē: [heiə] 55 3, [hiə] 55 6 = to hear, anh. hēra, me. hẹ̄re CM 1 — [meiə] 67 29, [miə] 68 1 = mare, *mearhja > aangl. merhe, me. mee̤re Alex. Sk. 3920 (vgl. Koeppel, Archiv 104 31). Aus anh. œ: [wiiəri] C 34 8 = weary, anh. wœ̄rig, me. wẹ̄ri CM 3527. Zu nord. i: [fleirin] 45 25 = ‘making a giddy display’, vgl. norw. flira, me. flẹ̄ryande M. Arth. 1088. Aus afz. e: [əpeiə] 58 42 = to appear, afz. aper-, me.

apēre PrC 5243 — [tʃe^{iə}] C 51 1 = cheer, afz. me. chẹ̄re CM 4963. Unklarer Herkunft ist: [k'we^{iə}] 64 3 = queer, frühne. queir Dunbar Flyting 218 (vgl. N.E.D.). Über [^{h}ii^{ə}dz] C 33 17 = herds, [^{h}ii^{ə}d] 68 6 = heard, [^{h}ii^{ə}þ] 36 15 = hearth, vgl. § 133.

[ii^{ə}] im Anlaut wurde zu [yii^{ə}], gekürzt [ye] in: [yii^{ə}þ] C 29 20, [yeþ] 63 19 = earth, vgl. §§ 133, 146.

§ 175. Belege für me. ę̄ + r. Aus ae. ǣ: [^{h}ii^{ə}l^{i}] 61 15 = early, § 156. Aus ae. ēa: [bii^{ə}d] C 46 18 = ae. béard, me. bę̄rd CM 5313 — [nii^{ə}] C 20 18 = ae. nēar, me. nę̄re CM 3328 — [tii^{ə}] C 25 33 = anh. tēar(ū), me. tę̄re CM 18 256. Aus ae. e in offener Silbe: [bii^{ə}] 44 6 = to bear, anh. beres 3. sg. pres., me. bę̄re CM 904 — [ʃii^{ə}] 11 15 = to shear, ae. sceran, me. scę̄r CM 6840 — [swii^{ə}] C 26 14 = to swear, anh. swœriga, me. suę̄re CM 17 493 — [tii^{ə}] C 39 18 = to tear, anh. geteara, me. tę̄re Degr. 1688 — [wii^{ə}] C 47 15 = to wear, ae. werian, me. wę̄re CM 9072. Aus an. e: [gii^{ə}] 50 10 = worldly goods, [gii^{ə}z] C 58 19 = traces used in yoking horses, an. gervi, me. ger CM 7727 = gear, clothing, gę̄res 6221 = harness for draught animals.

§ 176. Belege für me. ē (< wgerm. a) + r: [fii^{ə}] C 53 33 = fear, ae. fǣr, fēr, me. feer CM 2914 — [đe^{iə}] 86 21, [đee^{ə}r̥] cs 1, [đœœ^{ə}] 55 16, [đææṛ] 67 9 = anh. đēr und đāra, me. thēre CM 50, þair 4147; [đe^{iə}] < me. þẹ̄r, [đee^{ə}] < < me. þār, [đææ^{ə}] und [đææṛ] sind von der Schriftspr. beeinflußt — [hwe^{iə}] 84 29, [hwe^{ə}] 57 8, [hwœœṛ] cs 8 = anh. hwēr, hwœ̄r und hwāra, me. quēr CM 3165, quāre 505, vgl. there.

Me. ā.

§ 177. 1. Me. ā ohne verändernde Konsonanteneinflüsse > Stokesley [ii^{ə}], selten > [ee^{ə}], [œœ], im Anlaut und hinter anlautendem h meistens > [ya]. Das me. im N. erhaltene ā wurde in einigen Wörtern durch südliches ǭ verdrängt, vgl. darüber § 180. — Me. ę̄ ergab in Stokesley [ii^{ə}], me. ā [ii^{ə}] oder [ee^{ə}], [œœ]; die

beiden Vokale sind also noch geschieden. Wo ā und ę̄ nicht zusammengefallen sind, ist nach Luick, Unters. § 253 zweimal die ę̄-Stufe erreicht worden und zweimal Abstumpfung eingetreten; von der ersten, im letzten Drittel des XVI. Jhds., (§ 288), wurde me. ę̄ ergriffen; an seine Stelle trat me. ā und machte dann, ebenfalls auf der ę̄-Stufe, eine spätere Abstumpfung mit. Die Entwicklung war also: me. ā > Ende XVI. ǣ > ę̄ə > unbeständigem ẹ̄ə > entweder [*ii*ə] oder [*ee*ə]. Über die junge Kürzung [*ee*ə] > [*œœ*] vgl. § 131, über symmetrische Lautentwicklung vgl. unter au. — In meinem Material überwiegen die [*ii*ə]-Formen bei weitem: bei T 24 [*ee*ə] neben 52 [*ii*ə], davon 2 in beiden Gruppen; bei C allerdings 42 [*ee*ə] neben 49 [*ii*ə]: das erklärt sich daraus, daß Castillo sehr viel fz. und lat. Fremdwörter gebraucht, die dem Dialekt natürlich fremd und als Entlehnungen aus der Schriftspr. anzusehen sind: [*e*ksᵒᵒt*ee*əʃⁱn] = exhortation, [m*e*dⁱt*ee*əʃⁱn] = meditation u. a. m. Der Dialektsprechende ersetzt also entlehntes [*e*ⁱ], das ihm fremd ist, durch das geläufige, ähnliche [*ee*ə]. Wie [*ee*ə] empfunden wird, zeigt die Notiz zu savin' im Gloss. zu C: „*savin'*, the true dialect word being *seeavin'*" [l. s*ii*əvⁱn]. — Die Aussprache [*ee*ə] scheint zwei Gruppen von wirklichen Dialektwörtern (also abgesehen von den fz. und lat. Fremdwörtern) eigen zu sein: 1. den starken pt. der ī-Reihe und den danach analogisch gebildeten: [dr*ee*əv] = drove, [r*ee*əd] = rode, [r*ee*əz] = rose, [r*ee*ət] = wrote, [str*ee*əd] = strode, [str*ee*əv] = strove, [r*ee*əv] = tore violently; — 2. solchen Wörtern, bei denen me. a nur fakultativ lang war: [f*ee*ə*d*ə] = father, [pl*ee*əstə] = plaster, [r*ee*ə*d*ə] = rather, [m*ee*əstə] = master, [sl*ee*əstə] = to do a thing idly.

[y*a*] stammt aus anlautendem [*ee*ə] oder [ʰ*ee*ə], nicht aus [*ii*ə], [ʰ*ii*ə], denn [*ii*ə] (> [y*ii*ə]) > [y*e*] : [y*e*þ] = earth.

Belege für die [*ii*ə]-, [*ee*ə]-, [*œœ*]-Formen. Aus ae. ā: [əl*ii*ən] 53 4, [əl*uu*ən] C 28 9 (§ 180) = alone, aangl. āll + ān, me. alān CM 7633 — [bl*ee*əkⁱ] C 52 32 = shining, ae. blāc, me. blāke Gaw. 958 — [b*ii*ən] 44 20 = bone, anh. me. bān

CM 1472, [b*ii*ᵊnfəⁱᵊ] 13 6 = bonfire, § 147 — [br*ii*ᵊd] 12 26 = broad, anh. me. brād CM 347 — [kl*ii*ᵊz] cs 11, [kl*uu*ᵊz] C Gloss. (§ 180) anh. clāđas, me. clāthes CM 5189, clǫthes 15 001 — [dr*ee*ᵊv] 68 19 = drove, anh. drāf, me. draif CM 7809 — [g*ii*ᵊn] 14 18 = gone, ae. gegān, me. gāne CM 82 — [ʰ*ii*ᵊm] C 38 20, [y*a*m] 82 15 = home, anh. hām, me. hāme CM 994 — [l*ii*ᵊd] 11 23 = load, ae. lād, me. lāde CM 11 936 — [m*ii*ᵊst] 66 3 = most, anh. me. māst CM 1385 — [n*ii*ᵊ] 11 24 = no, anh. nān, me. nai CM 1238 — [n*ii*ᵊn] 35 6 = none, § 146 — [t*ii*ᵊ] 76 3, [t*ii*ᵊn] cs 14 = the one, ae. þæt + ān, me. þat tān CM 21 207 — [r*ee*ᵊd] 68 15 = rode pt., ae. me. rād CM 11 601 — [r*ee*ᵊz] 52 16 = rose, anh. me. rās CM 25 493 — [s*ii*ᵊ] 83 13 = so, anh. swā, me. suā CM 63 — [st*ii*ᵊn] 44 16 = stone, anh. me. stān CM 979 — [str*ee*ᵊd] 21 19 = strode pt., ae. me. strāde Iw. 3193 — [tw*ii*ᵊ] 14 9 = two, anh. me. tuā CM 308 — [hw*ii*ᵊ] 75 6 interr., 84 28 rel. = who, anh. hwā, me. quā CM 81 — [r*ee*ᵊt] 84 1 = wrote, anh. me. wrāt CM 6889. Analog zu den pt. der I. Ablautreihe sind gebildet: [r*ee*ᵊv] 44 13 = tore, went violently, zu an. rīfa reif, me. rave CM 7510, und [str*ee*ᵊv] C 36 27 = strove, zu afz. estriver, me. straif BB VI 185. Aus ae. ă (o) in offener Silbe: [ᵊm*ee*ᵊz] C 25 25 sb., [ᵊm*ii*ᵊz] C 44 2 vb. = amaze, ae. āmasian, me. amase(n) — [d*ii*ᵊl] C 30 8 = ae. dal-, me. dāle CM 405 — [fᵊs*ii*ᵊk] C 61 5 = ae. forsacan, me. forsake CM 3794 — [ʰ*ee*ᵊ] 83 15 = to have, anh. haf-, hæf-, me. hā CM 262 inf., hāve 5038 imp. — [l*ii*ᵊdⁱ] 50 26 = anh. hlāfdia, me. ladi CM 9124 — [l*ii*ᵊm] 38 19 = ae. lama, me. lāme CM 19 096 — [l*ii*ᵊt] 47 2 = ae. lat-, me. lāte CM 1784 — [m*ii*ᵊd] 13 22 pt., 11 2 p.p. = anh. gemacade, me. māde CM 1602 — [n*ii*ᵊm] 67 6 = anh. noma, me. nāme CM 266 — [pl*ee*ᵊstᵊ] C 25 11 = to paste up a notice, plaster, § 136 — [r*ee*ᵊ*d*ᵊ] 70 22 = rather, § 136 — [s*ii*ᵊk] 16 12 = sake, ae. sacu, me. sāk CM 839 — [s*ii*ᵊl] 86 25 = ae. sala, me. sāle CM 19 239 — [sp*ii*ᵊd] 56 18 = spade, ae. spada, me. spād CM 1239 — [st*ii*ᵊks] 57 17 = stakes, ae. staca, me. stāke CM 7526 — [t*ii*ᵊl] 37 6 = ae. talu, me. tāle CM

7174 — [w*ii*ᵊd] 54 16 = to wade, ae. wadan, me. waid BB XIX 760. Aus ae. ǣ in offener Silbe: [f*ee*ᵊ*d*ᵊ] 67 5 = father, § 136 — [tr*ii*ᵊd] C 53 33, [tr*ee*ᵊd] 76 5 = trade, nach Skeat < træd-, der 2. Ablautstufe von tredan — [w*ii*ᵊst] 22 1 = waist, vgl. ae. wæstm, wæcst, me. wāst Destr. Troy 9902. Aus ae. a, o vor dehnender Konsonanz: [w*ii*ᵊm] 14 3 = womb, § 133. Lehnwörter. Aus an. ā: [b*ii*ᵊþ] 83 19 = both, an. bāđir, me. bāthe CM 666 — [fr*œœ*] 61 15 = from, an. me. frā CM 71 — [r*ee*ᵊs] 27 17, [r*ii*ᵊsⁱz] C 24 34 = race(s), an. me. rās CM 23 588 — [s*ii*ᵊm] 18 15 = same, an. samr, me. samin BB I 252. Aus an. a in offener Silbe: [bl*ii*ᵊz] C 20 14 = to blaze, § 167 — [k*ii*ᵊk] 15 10 = an. kaka, me. cāke PrP 68 — [kr*ee*ᵊzd] 56 4 = crazed, irritated, vgl. schwed. krasa, me. crasen — [g*ii*ᵊp] 53 2 = to gape, an. gapa, me. gapand Hamp. Tr. 41 — [g*ii*ᵊt] 68 13 = road, an. gata, me. gāte CM 6262 — [sl*ee*ᵊstᵊ] 85 12 = to do a thing idly, nach Cent. Dict. zu schwed. slaska — [t*ii*ᵊn] 70 22 = taken, an. tekinn p.p. in Analogie an taka inf. > me. taken, tāne (: nāne < ae. nān) Th. Erc. 347 — [t*ii*ᵊv] 54 4 = to distress, norw. dial. tava, me. tavyd Horstm. Ae. Leg. 85 St. Mary Magd. 401. Aus afz. a: [*ee*ᵊmy*u*bᵊl] 85 7 = afz. me. amiable. — [b*ee*ᵊkⁱn] 56 10 = afz. bacon, me. bakon Bab. B. 54/797 — [bl*ii*ᵊm] 46 2 = afz. blasmer, me. blāme CM 595 — [k*ii*ᵊs] 40 10 = afz. cas, me. cāse CM 5109 — [k*ee*ᵊʃⁱn] C 24 23 = fz. occasion, me. occasioun Ch., mit Aphärese — [d*i*sgr*ee*ᵊs] C 57 6 = mfz. disgrace, § 146 — [ⁱsk*ii*ᵊp] C 59 33 = altnordfz. escaper, me. escape CM 15 820 — [f*ii*ᵊs] 24 2 = afz. me. face CM 953 — [f*ii*ᵊm] C 37 43, [f*ee*ᵊmᵊs] C 39 21 = fz. fame, afz. famous, me. fām CM 7883, ffamows M. Arth. 3303 — [f*ee*ᵊvrⁱt] C 30 14 = mfz. favorit — [ʰ*ee*ᵊl] C 45 38 = to come from, afz. haler, me. hales Gaw. 136 — [l*ee*ᵊbᵊ] C 37 1 = afz. labourer, me. laburt Destr. Troy 13 489 — [l*ii*ᵊs] C 58 29 = afz. lacier, me. lace Gaw. 217 — [m*ii*ᵊsn] C 36 2 = afz. maçon, me. masōn Destr. Troy 1642 — [n*ee*ᵊʃⁱn] C 31 7 = fz. nation, me. nacioun CM 241 — [p*ee*ᵊʃⁱn] C 26 13 afz. patience, me. pacience Alex. Sk. 2841 — [pl*ii*ᵊs] 51 20

= afz. me. place CM 851 — [pl*ee*ᵊg] 88 12 = afz. plague — [prᵒf*ii*ᵊnd] C 51 12 p.p. = fz. profane — [r*ee*ᵊt] C 45 Fußn. = afz. rate — [sk*ii*ᵊlz] C 39 26 = scales, afz. escale, me. skales CM 19691 — [st*ii*ᵊbl] 72 25 = afz. estable, me. stable Alex. Sk. 758 — [t*ii*ᵊbl] 15 4 = fz. table, me. tabell CM 14 — [t*ii*ᵊst] 16 11 = to taste, afz. taster, me. tast CM 12559 — [w*ee*ᵊdʒ] 82 23 = afz. me. wage M. Arth. 302 — [w*ii*ᵊst] 82 14 = to waste, afz. me. wast CM 252. Ferner [səəkᵊl*ee*ᵊʃⁱn] C 51 16 = circulation — [kongrᵊg*ee*ᵊʃⁱn] C 33 2 = congregation — [konsᵉkr*ee*ᵊʃⁱn] C 53 2 = consecration — [konvᵊs*ee*ᵊʃⁱn] C 22 13 = conversation — [k*u*ltⁱv*ee*ᵊʃⁱn] C 24 19 = cultivation — [d*e*sᵊkr*ee*ᵊʃⁱn] C 51 15 = desecration — [*e*ksᵒt*ee*ᵊʃⁱn] C 22 15 = exhortation — [*i*ndⁱgn*ee*ᵊʃⁱn] C 53 3 = indignation — [ⁱns*i*nⁱw*ee*ᵊʃⁱn] C 53 14 = insinuation — [m*e*dⁱt*ee*ᵊʃⁱn] C 29 15 = meditation — [motⁱfᵊk*ee*ᵊʃⁱn] C 56 17 = mortification — [*o*ᵊdⁱn*e*ᵊʃⁱn] C 53 9 = ordination — [pᵊsw*ee*ᵊʒⁱn] C 22 17 = persuasion — [r*e*pⁱt*ee*ᵊʃⁱn] C Gloss. = reputation — [sᵃlv*ee*ᵊʃⁱn] C 22 14 = salvation. Aus afz. ai vor s + Kons. (vgl. Luick, Archiv CVII 325 f.): [m*ee*ᵊstər] 83 1, [mææstᵊ] 83 19 = master, § 136. Aus lat. a: [*ee*ᵊprⁱl] 10 19 = lat. april-, in [*ee*ᵊprⁱ f*ii*ᵊlz] = April-fools — [*e*dⁱk*ee*ᵊt] C 52 12 = to educate, lat. educat- — [p*ii*ᵊst *e*gz] 10 9 oder [p*ee*ᵊst *e*gz] = 'eggs boiled hard, which are presented at Easter' vgl. Gloss., mittellat. pascha, me. paske(day) CM 18606, paas York Mist. 233/4. [t*ee*ᵊtⁱ] 56 11 = potato, aus span. patata korrumpiert. Wörter unklarer Herkunft. [gl*ee*ᵊzdⁱl] C 38 0 = Glaisdale, nach Johnston < altgael. glas = river oder gael. glas = grey, + dale. — [pr*ee*ᵊt] cs 15 = to prate, me. prate, vgl. mittelschwed. prata, niederd. praten — [t*ii*ᵊm] 70 8 = the river Tame near Stokesley.

Belege für die [y*a*]-Formen. Aus ae. ā: [y*a*m] 82 15 = home, s. S. 137 — [y*a*t] 73 1 = hot, ae. me. hāt CM 901 — [y*a*k] 56 14 = oak, ae. āc, me. āke — [y*a*n] cs 2 sb., [y*aa*] 76 1 adj. = one, anh. me. ān CM 434 — [y*a*ns] 52 3 = once, anh. me. ānes CM 2857. Aus ae. (e)a in offener Silbe: [y*a*l] 12 12 = ale, ae. ealu, me. ālle CM 17244. Aus

afz. ā: [y*a*bl] 17 5 = afz. able, habile, me. ābul CM 13. Die Entwicklung des [*ee*ᵊ], [ʰ*ee*ᵊ] zu [y*a*] ist nur fakultativ; vgl. [*ee*ᵊmy*u*bᵊl] = amiable, [ʰ*ii*ᵊm] = home, [ʰ*ee*ᵊ] = to have.

§ 178. 2. Die Kürzung von me. ā ist in Stokesley [*e*] oder [*i*]. [*e*] ist aus [*ee*ᵊ] gekürzt, [*i*] aus [*ii*ᵊ]. [*e*]: [ʰ*e*v] 66 8 = to have, [ʰ*e*z] 57 2 = has, § 148 — [nəⁱtⁱŋg*e*l] 73 15 = nightingale, § 148 — [s*e*tⁱsf*a*kʃⁱn] C 44 9, [s*e*tⁱsfəⁱ] 70 4 = satisfaction, satisfy, afz. me. satisfaccioun CM 28 620, vgl. saytisfied in Holderness (EDS vol. 16, S. 15), dessen ay auf me. ā deutet, — vielleicht auch [ʰ*e*zᵊl], § 147. [*i*]: [gl*ee*ᵊzdⁱl] C 38 0 = Glaisdale, [r*uu*ᵊzdⁱl] C 51 0 = Rosedale; [dⁱl] < [d*ii*ᵊl] < me. dāle, § 148 — [*u*pᵊmⁱst] 58 6 = uppermost: [mⁱst] < [m*ii*ᵊst] < me. māst, § 148.

§ 179 3. ā + r > Stokesley [*ee*ᵊ]. Vor dem folgenden r, das noch jetzt, abgesehen von der Bindung, zuweilen im Auslaut als ɼ zutage tritt, z. B. in [m*ee*ᵊɼ], ist also nur [*ee*ᵊ], kein [*ii*ᵊ] belegt. Aus ae. ā: [m*ee*ᵊ] 83 13, [m*ee*ᵊɼ] 83 22 = more, anh. māra, me. māre CM 330 — [s*ee*ᵊ] 40 8 = sore, ae. sār, me. sāre CM 9088. — Über [đ*ee*ᵊɼ] cs 1 = there und [hw*e*ᵊ] 57 8 = where vgl. § 176. Aus ae. (e)a in offener Silbe: [b*ee*ᵊ] C 54 3 = anh. bær, bar-, me. bāre CM 801 — [k*ee*ᵊ] cs 1 = ae. cearian, me. cāre CM 17 517 — [f*ee*ᵊ] 21 22 = anh. fara, me. fāre vb. CM 3935 — [ʃ*ee*ᵊ] 49 5 = to share, ae. scearu, me. schārid York Mist. 246/141 — [sp*ee*ᵊ] 44 28 = ae. sparian, me. spāre vb. CM 3974 Aus afz. a: [dⁱkl*ee*ᵊ] 79 27 = afz. declarer, me. declare Alex. Sk. 254 — [r*ee*ᵊ] 88 19 = fz. rare.

Me. ǭ.

§ 180. 1. Me. ǭ ohne verändernde Konsonanteneinflüsse > Stokesley [*uu*ᵊ], [*oo*], seltener > [*oo*ᵊ], [*ɔɔ*], in späten Lehnwörtern aus der Schriftspr. > [əᵘ], im Anlaut und hinter anlautendem h gelegentlich > [w*uu*ᵊ], [w*o*]. Der Bestand an me. nördl. ǭ ist um einige südl. Lehnformen mit me. ǭ (= nördl. ā) vergrößert worden; über solche Lehnwörter vgl. Luick, Unters. § 35 und

Anglia XVI S. 370 ff. Noch spätere Entlehnung aus der Schriftspr. liegt in den Wörtern mit [ə^u] vor, z. B. [nə^{u}b^{ə}l] = noble; diese Wörter könnten direkt aus dem Cockney-Dialekt stammen, doch kann auch schriftsprachl. [o^u] entlehnt worden sein und sich im Dialekt > [ə^u] entwickelt haben, vgl. dieselbe dial. Entwicklung in *[no^{u}t] (< me. noht) > [nə^{u}t], *[do^{u}t^ə] (< me. dohter) > [də^{u}t^ə], bei denen Entlehnung aus dem Cockney-Dialekt ja ausgeschlossen ist. Die Entwicklung des ǭ ist nach Luick, Unters. § 296 symmetrisch zu der des ę̄ : ǭ > ǭə (Ende des XVI. Jhd.) > unbeständigem ọ̄ə > entweder [uu^ə] oder selten [oo^ə]. Über die junge Kürzung von [uu^ə] > [oo], [oo^ə] > [ɔɔ] vgl. § 131. In meinem Material finden sich bei T: 4 [oo^ə] neben 13 [uu^ə], davon 3 beiden Gruppen gemeinsam; bei C: 9 [oo^ə] neben 34 [uu^ə], davon 6 beiden Gruppen gemeinsam. Die [oo^ə]-Formen entstanden wahrscheinlich unter dem Einfluß der Schriftspr., ebenso wie die meisten [ee^ə] in der Entsprechung des me. ā, vgl. § 177; darauf deutet auch die Orthographie: o in offener Silbe, wie in der Schriftspr.: soshalism, holy, joke, foes, Romans, yoke; doch lasen Mr. Petch und T^2 nicht schriftspr. [o^u], sondern [oo^ə]: der Dialektsprechende ersetzt also ihm ungeläufiges [o^u] durch sein [oo^ə] ebenso wie schriftspr. [e^i] durch sein [ee^ə].

Anlautendes oder auf anlautendes h folgendes [uu^ə] wurde gelegentlich > [wuu^ə], [wo] ebenso wie [ii^ə] an gleicher Stelle > [yii^ə], [ye], vgl. § 174, und [ee^ə] > [ya], vgl. § 177.

Belege für die [uu^ə]-, [oo]-, [oo^ə]-, [ɔɔ]-Formen. Erbwörter. Aus ae. ā in südlichen Lehnformen: [^{ə}luu^{ə}n] C 28 9 = alone, § 177 — [buu^{ə}t] 88 3 = boat, ae. bāt, me. bāte BB III 417 — [kluu^{ə}z] C Gloss. = clothes, § 177 — [fuu^{ə}z] C 34 5, [foo^{ə}z] C 32 35 = foes, ae. fāh, me. fā CM 7615, fǫǫ 29 547 — [guu^{ə}st] 51 29 = ghost, anh. me. gāst CM 170 — [goo^ə] C 47 17, [guu^ə] C Gloss. = to go, anh. gaa, me. gā CM 1243, das echte Dialektwort heißt [gan] vgl. S. 114 — [huu^{ə}l^i] C 54 14, [hoo^{ə}l^i] C 33 33 = anh. hālig,

me. hāli CM 211, hǫli 1386 — [ruuᵊd] 67 7 = road, [inruuᵊdz] C 55 16 = inroads, ae. rād, me. rāde CM 11 427, rǫǫde Destr. Troy 1045 — [ʃuuᵊn] C 28 8 = shone, § 146 — [đuuᵊz] C 48 26, [đooᵊz] 13 2 = those, anh. đās, me. þās Alex. Sk. 1276, þǫs 5639; gewöhnlich sagt der Dialekt: [đem fooks] cs 4 = those folks — [hɔɔl] cs 4 = hole, anh. hāl, me. hāle CM 419, vgl. S. 143. Aus ae. o in offener Silbe: [kuuᵊl] C 53 13 = coal, ae. col-, me. cǫle CM 22 489 — [kuuᵊt] 74 19 = (pigeon-) cote, anh. cot-, me. cǫte, cot — [fuuᵊl] 52 5 = foal, anh. folæ, me. fǫle CM 14 964 — [huuᵊp] 30 15 = ae. hopian, me. hǫpe CM 1113, s. [əu]- und [wuuᵊ]-, [wo]-Formen — [muuᵊt] C 34 20 = mote, ae. mot-, me. mǫte AP I 725 — [ruuᵊz] 40 1, [ruuᵊzi] C 46 27 = rose, rosy, [ruuᵊzberi] 13 24 = Rosebury, s. T. Gloss., [ruuᵊzdil] C 51 0 = Rosedale, ae. rose, afz. rose, me. rǫse CM 9927 — [yɔɔkt] 68 1 = yoked, ae. geoc-, me. yǫke. L e h n w ö r t e r. Aus afz. o: [kluuᵊs] C 49 12 = close, afz. clos p.p. von clore, me. clǫyse Destr. Troy 11 152 — [kuuᵊtʃ] 69 28 = coach, fz. coche, ungarisch kocsi — [kuuᵊt] 21 18 = coat, afz. cote, me. cǫtis Alex. Sk. 5471 — [kᵊmpuuᵊzᵊ], [-oo-] C 28 8 = composure, zu afz. composer — [divuuᵊʃin], [-oo-] C 31 5 = afz. me. devǫcion CM 28 584 — [ikspuuᵊz] C 30 20 = afz. exposer, me. expǫse — [dʒuuᵊvil], [-oo-] C 26 2 = fz. jovial — [muuᵊt] C Gloss. = moat, afz. me. mǫte Alex. Sk. 3831 — [nooʃin] 67 12 = afz. notion — [nootis] 83 14 = fz. notice — [uuᵊʃin], [-oo-] C 25 41 = afz. ocean, me. ǫccean CM 11 395 — [puuᵊtʃ] C Gloss. = poach, mfz. pocher — [pruuᵊn] C 34 14 = mfz. prone — [prᵒvuuᵊk] C 49 15 = afz. provoquer, me. provǫkin PrP 415 — [ruuᵊst] Gloss. = to roast, afz. rostir, me. rǫsted Iw. 757 — [saasᵊduuᵊtᵊl], [-oo-] C 52 9 = fz. sacerdotal — [tuuᵊst] 13 21 = toast, zu afz. tostée, me. tǫste. Aus lat. o: [dʒooᵊk], [-ɔɔ-] 87 28 = to joke, zu lat. iocus — [luuᵊʃin], [-oo-] C 31 3 = lat. lōtion- — [prᵒmuuᵊt] C 54 15, [prᵒmuuᵊʃin], [-oo-] C Gloss., [-ooᵊ-], [-ɔɔ-] C 31 2 = lat. prōmōt-, prōmōtiōn- — [rooᵊmᵊn], [-ɔɔ-] 56 20 = lat. Rōmān- — [ruuᵊmantik] C 54 4 = afz. romant + ic

— [sooᵊʃᵊlizm], [-ɔɔ-] C 45 21, zu lat. sociāl- — [vuuᵊt] C 25 9 = lat. vōtum. Unklarer Herkunft: [buuᵊst] C 44 31 = to boast, me. bǭst CM 6224, nach Skeat vielleicht zu ae. bogan, bōn + suff. -st. Eigennamen: [guuᵊdlᵊnd] C 45 39, [gooᵊdlᵊnd] C Gloss. = Goathland — [dʒuuᵊn] cs 13, [dʒuuᵊnⁱ] 67 8 = John, me. Johan Joan CM 167 — [dʒuuᵊzᵘf] 85 20, [dʒooᵊ] 9 2 = Joseph, Joe.

Belege für die [əᵘ]-Formen. Aus ae. o in offener Silbe: [həᵘp] 58 10 = hope, s. S. 142. — [stəᵘzlᵊ] 66 7 = Stokesley. Aus afz. o: [nəᵘbᵊl] C 32 29 = afz. noble, me. nǭbul CM 11 882 — [səᵘbᵊ] 63 0 = afz. sobre, me. sǭbir Alex. Sk. 2356.

Belege für die [wuuᵊ]-, [wo]-Formen. Aus ae. o in offener Silbe: [wuᵒp] C 51 23 (vgl. § 60) = hope, s. S. 142. Aus afz. o: [wost] 68 21 = host, afz. me. hoste; — wahrscheinlich gehört auch hierher das [wɔɔl] cs 8 von T² = whole, das ich für eine Vermischung von [wol] = whole und [ɔɔl] = all ansehe; die Form [wol] bezeugt Ellis für Mid-Yorkshire 113, vgl. auch [wuuᵊl] cs 8 NEC. — Die Entwicklung von [(h)uuᵊ] zu [wuuᵊ], [wo] ist nur fakultativ; vgl. [huuᵊlⁱ] = holy, [uuᵊʃⁱn] = ocean u. a. m.

Über [lon-n] = lane, [brokn] = broken, [kropn] = crept, [frozn] = frozen, [opn] = open, [strovn] = stroven vgl. §§ 136, 147.

§ 181. 2. Me. ǫ + r > Stokesley [uuᵊ], [oo], seltener [ooᵊ], [ɔɔ]; vgl. § 180. Aus ae. ā in südlichen Lehnformen: [ruuᵊ] 56 15 = to 'roar', to cry aloud, ae. rārian, me. rāre CM 12 530, rǭre Destr. Troy 8518 — [hwuuᵊ] C 47 12 = where, anh. hwāra, me. quār CM 505, whǭre York Mist. 12/72. Aus ae. o in offener Silbe: [ᵊfuuᵊ] 83 26, [fooniiᵊn] 55 15 = before, forenon, anh. onfora, me. beforn CM 1413 — [snuuᵊ] C 31 12 = to snore, ae. fnora, me. snǭrin PrP 462, vgl. Skeat. Aus an. o: [skuuᵊ] C 23 1 = an. skor, me. scǭre CM 1675. — Ebenso, wenn das r noch ne. intervokal steht: [huuᵊrⁱ], [-oo-] C 17 15, [hooᵊrⁱ], [-ɔɔ-] 61 15 = hoary, anh.

hār, me. hǫre Isumbr. 167 — [st*uu*^{ə}r^i], [-*oo*-] 69 24 = agn. storie, me. stǫri CM 858.

Me. ọ̄.

§ 182. 1. Me. ọ̄ ohne verändernde Konsonanteneinflüsse in der Regel > Stokesley [*ii*^{ə}], [*ii*], in späten Lehnwörtern aus der Schriftspr. > [*o*^{u}]. Über die Entwicklung des me. ọ̄ > [*ii*^{ə}] vgl. Luick, Unters. § 122 ff., über die junge Kürzung [*ii*^{ə}] > [*ii*] vgl. § 131. In den Lehnwörtern aus der Schriftspr. hat sich entlehntes [ū] wie das me. [ū] zu [*o*^{u}] entwickelt.

Belege für die [*ii*^{ə}]-, [*ii*]-Formen. Erbwörter. Aus ae. ō: [bl*ii*^{ə}d] C 20 9 = blood, § 146 — [b*ii*^{ə}k] 87 17 = book, § 146 — [k*ii*^{ə}k] 10 6 = to cook, § 146 — [k*ii*^{ə}l] 21 24 = cool, ae. cól, me. cọ̄le Destr. Troy 9255 — [d*ii*^{ə}] 82 19 = to do, [d*ii*^{ə}nt] 83 4 = don't, anh. dóa, me. dọ̄ CM 113 — [d*ii*^{ə}n] 83 11 = done, § 146 — [fl*ii*^{ə}d] C 51 18 = flood, § 146 — [f*ii*^{ə}t] 76 6 = foot, § 146, vgl. 2 — [g*ii*^{ə}s] 79 25 = ae. gōs, me. gọọse PrP 204 — [l*i*v^{ə}p*ii*^{ə}l] 86 26 = Liverpool, ae. pōl — [l*ii*^{ə}k] 48 24, [l*ii*k] 19 6 = look, § 146 — [m*ii*^{ə}n] C Gloss. = anh. móna, me. mọ̄ne CM 388, vgl. [*o*^{u}]-Formen — [n*ii*^{ə}k] 78 7 = nook, § 146 — [n*ii*^{ə}n] 47 1 = anh. me. nọ̄n — [s*ii*^{ə}n] 35 12 = anh. sōna, me. sọ̄ne CM 711 — [sp*ii*^{ə}n] 73 8 = ae. spōn, me. spọọn PrP 470 — [st*ii*^{ə}d] 22 18 = stood, § 146, vgl. 2 — [st*ii*^{ə}l] 37 8 = anh. stōl, me. stọ̄le BB II 151 — [t*ii*^{ə}] cs 6 = too, 56 24 = to (meeat te gan teea = meat to go to), anh. me. tọ̄ CM 950. Aus ae. ĭo: [ʃ*ii*^{ə}] 82 14 = she, anh. sio, me. schọ̄ CM 75. Aus ae. ŭ in offener Silbe gedehnt: [w*ii*^{ə}k] C 24 1, [w*ii*k] 55 8 = week, § 135. [sm*ii*^{ə}k] 57 7 = to smoke, § 135. Lehnwörter. Aus an. ō: [kr*ii*^{ə}k] 62 14 = crook, § 146 — [r*ii*^{ə}t] 55 17, [r*ii*t] 68 10 = root, an. rōt, me. rọ̄te CM 36 — [t*ii*^{ə}k] 24 10, [t*ii*k] 84 3 = took, § 146. Aus an. ŭ in offener Silbe gedehnt: [t*ii*^{ə}p] 69 17 = tup, § 135. Aus afz. o: [b*ii*^{ə}t] 77 3 = boot, afz. me. bote — [f*ii*^{ə}l] 10 19 = fool, afz. fol, me. fọ̄le CM 13 041 — [pr*ii*^{ə}v] 72 5 vb., [pr*ii*^{ə}f] C 35 18 sb.,

afz. prover, me. prọ̄ven PrC 5314 und proof 5555, vgl. 2 — [sk*ii*ᵊl] 60 0 = afz. escole, me. scọ̄le CM 12 090.

Belege für die [*o*ᵘ]-Formen: [m*o*ᵘn] 74 5 = moon, s. o. — [ſ*o*ᵘ] 47 13 sg., [ſ*o*ᵘn] 76 13 pl. = shoe(s), anh. me. scọ̄ CM 12 823.

§ 183. 2. Die Kürzung von me. ọ̄ ist [*o*], [*u*] oder [*i*], je nachdem ob schon im Me. oder im Frühne. oder erst im späteren Ne. gekürzt wurde. [k*o*m] 82 22 (neben häufigerem [k*a*m]) = came, anh. cwōm, me. come CM 17 288. — [br*ud*ᵊ] 61 20 = anh. me. brọ̄þer CM 854 — [g*u*d] 67 9 = anh. me. gọ̄d CM 37 — [m*u*ndᵊ] 86 9 = ae. mōnandæʒ, me. Mọ̄nenday CM (EETS vol. 57 S. 22) — [m*ud*ᵊ] 67 21 = anh. me. mọ̄der CM 79 — [m*u*d] 82 4 = might, anh. me. mọ̄t CM 3737 — [*ud*ᵊ] 80 17 = anh. me. ọ̄þer CM 54 — [f*u*t] 67 28 = foot, vgl. 1 — [st*u*d] C 36 31 = stood, vgl. 1 — [sm*ud*ᵊ] C 25 17 = smother, me. smorther Destr. Troy 911 > smọ̄ther (vgl. Skeat) — [m*u*v] C 21 21 = to move, afr. movoir, me. moife York Mist. 127/48 — [pr*u*v] 54 10 = to prove, vgl. 1. Über [ᵊb*u*v], [d*u*v], [l*u*v], [r*u*f], [s*u*n], [w*u*d] vgl. § 135. — [d*i*z] C 53 7 = does, [d*i*znt] 42 6 = doesn't, [d*i*-ⁱn] 83 17 = doing, vgl. 1 — [ſⁱ] 82 13 = she, vgl. 1, — hierher kann auch [tⁱ] 55 12 = to gehören.

[y*e*l] 15 17 und [y*u*l] Gloss. = Yule sind verschiedene Kürzungen desselben me. Wortes: ʒọill BB IX 204 < ae. ʒéol; [y*e*l] entstand aus *[y*ii*ᵊl] wie [y*e*þ] = earth < [y*ii*ᵊþ], vgl. § 174.

§ 184. 3. Me. ọ̄ + r > Stokesley [*ii*ᵊ], in frühne. Lehnwörtern aus der Londoner Sprache > [*o*ᵘᵊ], [*uu*ᵊ]. In den Lehnwörtern entwickelte sich frühne. übernommenes [ūr] (Horn § 105 Anm. 2) wie me. [ūr] > [*o*ᵘᵊ] oder [*uu*ᵊ], vgl. ū + r. [*ii*ᵊ]-Formen: [fl*ii*ᵊ] C 54 34 = anh. flōr, me. flọ̄re CM 5895 — [d*ii*ᵊ] cs 9 = door, anh. duru, me. dọ̄re CM 1682; — [*o*ᵘᵊ]-, [*uu*ᵊ]-Formen: [d*o*ᵘᵊ] 14 12 = door — [m*uu*ᵊ] C 45 37 = moor, anh. me. mōr PrP 342 — [p*o*ᵘᵊ] C 50 0, [p*uu*ᵊ] 67 19 = poor, afz. povre, me. pọ̄re Alex. Sk. 1661, poer CM 28 150.

§ 185. 4. Me. ǭ + auslautendes χ > Stokesley [*ii*ᵊf], [*ii*f]; me. ǭ + inlautendes γ > [*i*ᵘ]. Über die Entwicklung vgl. Luick, Stud. S. 181 ff; über die junge Kürzung [*ii*ᵊf] > [*ii*f] vgl. § 131. [ᵊn*ii*ᵊf] cs 4, [ᵊn*ii*f] 26 23 = enough, ae. genōh, me. inǭgh CM 92 — [dr*i*ᵘ] C 30 15 = drew, anh. drōgun pt. pl., me. drǭu CM 1522 — [pl*i*ᵘ] C 46 21 = plough, ae. plōh, me. plǭgh CM 12 388 — [s*i*ᵘ] 55 17 = ae. sugu, me. sow BB XVII 597.

Me. ū.

§ 186. 1. Me. ū ohne verändernde Konsonanteneinflüsse > Stokesley [*o*ᵘ]. Erbwörter. Aus ae. ū: [ᵊb*o*ᵘt] 83 16 = ae. abūtan, me. oboute PrC 7712 — [b*o*ᵘ] C 59 30 = ae. gebūgan, me. bou CM 17 533 — [br*o*ᵘ] C 22 32 = brow, ae. brū, me brou CM 14 747 — [br*o*ᵘn] 27 9 = ae. me. brūn CM 18 833 — [kl*o*ᵘd] C 52 34 = ae. clūd, me. cloud CM 1876 — [k*o*ᵘ] 44 12 = ae. me. cū CM 6743 — [kr*o*ᵘd] C 41 3 = to crowd, ae. *crūdan, me. crowdyn PrP 105 — [d*o*ᵘn] 68 2 = anh. adūne, me. doun CM 680 — [d*o*ᵘk] 22 22 = to duck, § 146 — [f*o*ᵘl] C 31 28 = anh. fūl, me. fowl Iw. 1332 — [h*o*ᵘs] 84 5 = anh. me. hūs CM 114 — [h*o*ᵘ] 82 2 = anh. hū, me. hou CM 1157 — [l*o*ᵘd] C 47 24 = ae. hlūd, me. lūde CM 22 467 — [m*o*ᵘt] 61 6 = moult, ae. mūtian, me. moutes PrC 781 — [n*o*ᵘ] 83 21 = anh. nū, me. nou CM 1637 — [*o*ᵘt] 83 15 = anh. ūt, me. out CM 988 — [đ*o*ᵘ] 55 7 = anh. þū, me. thou CM 60 — [þ*o*ᵘzᵊnz] C 47 2 pl.; anh. đūsend, me. thusand CM 420 — [t*o*ᵘn] 68 25 = anh. tūn, me. town CM 20 392. Aus ae. ēow: [y*o*ᵘ] 83 29 = you, ae. ēow, me. ȝow CM 783 (: prow < agn. prū). Aus ae. ŭ gedehnt: [ᵊb*o*ᵘn] 36 20 = above, § 143 — [þr*o*ᵘ] 79 10 adv., 23 3 prp. (neben [*truf*] vgl. § 160) = through, entstand aus [þruχ] vor Vokal: [þruχ-] > [þruγ-] > [þruu̯] > [þrū], vgl. me. throw BB II 538 u. XI 363; die gleiche Entwicklung zeigen: ae. suγu > [suu] MY 602 und ae. fuγol > [fuul] MY 601. Lehnwörter. Aus an. ū, u: [b*o*ᵘn] C 37 10 = bound, an. buinn p.p., me. boun CM 1651 — [r*o*ᵘz] 73 16 = to rouse, schwed. rusa

— [r*o*ᵘ] 79 11 = row ‘Lärm’, schwed. rus. — [b*o*ᵘns] 72 6 = altniederdeutsch bunsen, me. bounse(n). Aus agn. u: [ᵊk*o*ᵘnt] C 52 2 = agn. acunter, me. acount PrC 7679 — [kᵊnf*o*ᵘnd] C 33 6 = afz. confondre, me. confund CM 730 — [k*o*ᵘnsᶦl] C 29 3 = afz. conseil, me. consail CM 1743 — [f*o*ᵘnd*ee*ᵊʃᶦn] C 22 27 = fz. fondation — [m*o*ᵘnt] C 33 15 = afz. me. mont CM 2481, [m*o*ᵘntᶦn] C 34 10 = me. montain CM 11 405 — [rᶦn*o*ᵘn] 28 2 = agn. renoun, me. renown BB I 32 — [r*o*ᵘnd] 67 1 = afz. roönd, me. ronde CM 293 — [s*o*ᵘnd] 58 1 = fz. son, me. sund CM 621 — [sᵊr*o*ᵘnd] C 20 5 = afz. suronder — [ᵊl*o*ᵘ] C 52 33 = afz. alouer, me. alowe Destr. Troy 4611 — [d*o*ᵘt] 58 3 = afz. douter, me. doute CM 2053 — [pr*o*ᵘd] 87 3 = afz. prod, prud, me. proude CM 20 893 — [v*o*ᵘ] C 33 20 = afz. me. vou CM 10 674 — [st*o*ᵘt] C 34 35 = afz. estout, me. stoute Alex. Sk. 195 — [gr*o*ᵘp] C 33 17 = fz. groupe — [p*o*ᵘtʃ] C 59 6 = pouch, afz., me. pouche. [gr*o*ᵘz] C 53 28 = grouse, sg.-Bildung zu mfz. griesche. Aus keltisch w: [g*o*ᵘn] 45 19 = wallis. gwn, me. goun BB XIX 352. Unklarer Herkunft: [ʃ*o*ᵘt] 84 16 = me. shoutin PrP 448 — [sn*o*ᵘzᵊl] 40 20 = to lay snugly, nach Cent. Dict. = snoozle, ‘a variat. of nuzzle’.

Me. ū > Stokesley [*uu*ᵊ] in: [r*uu*ᵊm] C 22 12 = room, ae. rūm, me. rowme Alex. Sk. 4920.

Über ae. u vor dehnenden Konsonantengruppen vgl. § 133; hierher gehören -urn: me. Kürze [t*o*n], [m*o*n], Länge [sp*uu*ᵊ]; -und: me. Kürze [b*u*n], [f*u*nd] p.p., [gr*u*nd], Länge [s*o*ᵘnd], [w*o*ᵘnd].

§ 187. 2. Me. ū + r > Stokesley [*o*ᵘᵊ] oder [*uu*ᵊ]; vgl. schriftspr. flower, court. Schriftsprachlichem [ə*u*ᵊ] entspricht in Stokesley in der Regel [*o*ᵘᵊ], schriftspr. [ɔɔᵊ] dialektisches [*uu*ᵊ]; nur [p*o*ᵘᵊ] = to pour gehört im Dialekt zur ersten Gruppe. Belege für [*o*ᵘᵊ]: [*o*ᵘᵊ] 55 7 = our, ae. me. ūre CM 43 — [fl*o*ᵘᵊ] C 17 11 = afz. me. flour CM 1312 — [*o*ᵘᵊ] 87 14 = afz. me. houre CM 488 — [dᶦv*o*ᵘᵊ] C 55 6 = afz. devorer, me. devowryn PrP 120 — [st*o*ᵘᵊ] C 36 6 = dust blowing about, afz. estour, me. stoure BB II 355 —

[poᵘᵊ] 14 17 = power, afz. poer, me. pouer CM 9780 — [poᵘᵊ] 23 4 = to pour, afz. purer (?, N.E.D.), me. poure CM 5833. Belege für [*uu*ᵊ]: [k*uu*ᵊs] C 24 1 = fz. course, me. curs PrC 4318 — [k*uu*ᵊt] 88 21 = agn. me. curt CM 467 — [s*uu*ᵊs] C 42 18 = source, afz. sorse, me. surs M. Arth. 1978. [*u*ɼ] ist nur belegt in [f*u*ɼmt] C 59 15 = formed, agn. me. furme CM 19 441, fourmit Destr. Troy 1539.

Me. ai.

§ 188. 1. Me. ai ohne verändernde Konsonanteneinflüsse > Stokesley [*ee*ᵊ], [*œœ*], seltener [*ii*ᵊ]. Mein Material zeigt 46 [*ee*ᵊ]- gegen nur 18 [*ii*ᵊ]-Formen, wovon 6 beiden Rubriken gemeinsam sind. In der Entsprechung von me. ā überwiegen dagegen bei weitem die [*ii*ᵊ]-Formen. Über symmetr. Lautentwicklung vgl. § 195; über die junge Kürzung [*ee*ᵊ] > [*œœ*] vgl. § 131. Erbwörter. Aus ae. ǣ + pal. ʒ: [(n)*ee*ᵊ*d*ᵊ] 84 16 = (n)either, ae. ǣʒđer, me. aiþer CM 389 — [gr*ee*ᵊ] C 24 7 = ae. grǣg, me. grai CM 8288. Aus ae. ǣ̆ + pal. ʒ: [ᵊg*ii*ᵊn] 67 26 = again, § 146 — [d*ee*ᵊ] 55 10 = anh. dæg, me. dai CM 390 — [f*ee*ᵊn] C 20 20 = ae. fægen, me. fain CM 1387 — [ʰ*ee*ᵊl] C 36 10 = hail, ae. hægl, me. haile CM 6019 — [l*ee*ᵊ] C 33 18 = ae. læg, me. lay CM 24 349 pt. — [m*ee*ᵊ] 83 26 = may, [m*ee*ᵊnt] 85 2 = may not, anh. mæg, me. mai CM 18 993 — [pl*ee*ᵊ] 79 12 = anh. plægiga, me. plai CM 12 275 — [s*ee*ᵊ] 83 24, [s*œœ*-iŋ] cs 8 p.pr., anh. sæges 3 sg. ps., me. sai CM 349 — [w*ee*ᵊn] 53 9 = ae. wægn, me. wain CM 11 635. Aus ae. e + pal. g: [l*ee*ᵊd] 40 6 = anh. alegd, me. laid CM 193 p.p. — [r*ii*ᵊn] C Gloss. = anh. regn, me. rain CM 1765 — [s*ee*ᵊl] 87 16 = ae. seglan, me. sail Alex. Sk. 161 — [*u*pbr*ii*ᵊd] C 21 30, [*u*pbr*ee*ᵊd] C 45 20 = ae. gebregda, me. upbraid CM 16 718 — [w*ee*ᵊ] 68 19, [ᵊw*ee*ᵊ] 84 3 = anh. wœg, onweg, me. wai CM 1250 u. away 297 — [tw*ii*ᵊ] 68 5 = two, anh. twœge, me. twai CM 12 698 — [ʰ*ee*ᵊ] 11 9 = anh. heg, me. hai CM 3317. Lehnwörter. Aus an. ei: [fl*ee*ᵊ] 52 21 = to frighten, an. fley, me. flay PrC 2242 — [gr*ee*ᵊþ] C 39 21

= condition, an. greiđe, me. graith CM 4796 — [h*ee*əl] 9 15 = an. heil, me. hail CM 22 692; das Wort kann auch auf heimisches hāl CM 419 zurückgehen — [h*ii*əđn] C 33 5 = heathen, vgl. § 167 — [l*ee*ək] 54 11 = an. leikr, me. laik CM 24 027 — [n*ee*ə] 72 16 = an. nei, me. nay CM 766 — [r*ee*əz] C 33 3, [r*ii*əz] C 44 1 = to raise, an. reisa, me. rais CM 1199 — [w*ii*ək] cs 15 = weak, an. veikr, me. waike CM 10 119 — [đ*ee*ə] 67 10 = they, an. þeir, me. þai CM 16. Aus afz. ai: [b*ee*əlivz] 18 4, afz. baillif, me. bailis pl. CM 27 260 — [tʃ*ii*ən] C 20 8 = afz. chaine, me. cheigne CM 22 054 — [kəmpl*ii*ən] C 17 16 = afz. complaindre, me. compleigne(n) — [ikspl*ee*ən] C 54 36 = afz. betonter Stamm explain- — [f*ee*əl] C 55 7 = afz. faillir, me. fail CM 4584 — [g*ii*ən] C 52 9, [g*ee*ən] C 36 5 = afz. me. gain CM 8455 — [p*ee*əd] 82 22, afz. paier, me. paid CM 17 570 — [pl*ee*ən] C 44 4 = afz. me. plain CM 929 — [priv*ii*əl] C 33 8 = afz. betonter Stamm prevail- — [prokl*ii*əm] C 44 5, [prokl*ee*əm] C 45 29 = afz. betonter Stamm proclaim- — [rim*ii*ən] C 17 18 = afz. betonter Stamm remain- — [s*ee*əm] 10 8 = hog's lard, afz. me. saim — [tr*ee*əl] 53 1 = to trail, afz. trailler, me. traylede M. Arth. 250 p.p. Aus afz. ei: [*ee*əm] 85 29 = to aim, afz. aesmer, me. ame Alex. Sk. 2821 — [br*ee*ə] 50 21 = afz. breier, me. bray Lib. Cur. Coc. 7 — [dis*ee*ət] C 35 10 = afz. deceit, me. dissaite CM 3664 — [f*ee*əþ] C 20 38 = afz. feid fei, me. faith CM 5145 — [əd*ii*ən] C 51 11 = afz. ordener, me. ordain CM 8202 — [p*ii*ən] C 52 10, [p*ee*ən] C 30 41 = afz. peine, me. pain CM 3488 — [pr*ee*əz] 31 2 = afz. preis, me. prais CM 8234 — [pr*ee*ə] 81 20 = afz. preier, me. pray CM 1818 — [r*ii*ən] C 54 30, [r*ee*ən] C 20 35 = reign, mfz. me. regne CM 8317 — [r*ii*ən] C Gloss. = rein, afz. reine, me. renze BB XI 175 — [səv*ee*ə] C 47 42 = afz. surveier, me. surveie(n) — [səst*ii*ən] C 53 7, zu afz. sustenir, me. sustain CM 28 953. Eigennamen: [dʒ*a*m*ii*əkə] C 57 23 = Jamaica — [st*ii*əz] 19 0 = Staithes.

[*ee*ə] im Anlaut wurde zu [y*a*] in [y*a*tn] C 56 5 = Ayton, vgl. § 177.

Statt des zu erwartenden [*ee*ᵊ], [*ii*ᵊ] erscheint [əⁱ] in: [kəⁱ] C 41 0 = key, anh. cǣg, me. kai CM 17357 u. kei(s) 17364, kee(s) Alex. Sk. 2147 (Dubl.), key(s) (Ashmole) — [wəⁱ, nach Mr. Petch] C 51 23 = to weigh, ae. wegan, me. weȝen AP III 103 — [nəⁱbəɽ] cs 1 = neighbour, anh. nēhebūr, me. neghbur CM 6479, neȝbour Alex. Sk. 3245 — [strəⁱt] = straight, spätae. streht, me. streȝt Destr. Troy 351, Alex. Sk. 4758, auf strait CM 24745 (: nait = use, profit). Diese Formen lassen auf einen me. ei-Diphthongen schließen, ebenso wie das [æⁱ] ähnlicher Wörter in Windhill, vgl. Ergebnisse. Me. *ei < Stokesley [əⁱ], wie ou > [əᵘ].

Die Entsprechung des me. ē zeigen die Wörter: [*e*itⁱ] 51 28 = eighty, [*e*it*e*in] 17 3 = eighteen, spätae. ehta, me. eght PrC 4784, häufiger aght CM 1461 (< anh. æhto).

§ 189. 2. Die Kürzung von me. ai ist in Stokesley [*e*]: [s*e*z] 9 4 = says, § 146 — [s*e*d] 21 3 = said, § 146 — [m*e*bⁱ] 73 13 = maybe, § 147 — [pr*e*đⁱ] 81 20 = pray thee, § 147 — [h*e*fᵊ] 69 20 = heifer, ae. heahfore heahfre, me. hayfare hekfere Voc. (WW) 624/14, 758/3, 4.

§ 190. 3. Me. ai + r und me. ai + e + r > Stokesley [*ee*ᵊ], vereinzelt [*ii*ᵊ]. Me. ai + r: [f*ee*ᵊ] 83 11 = ae. fæger, me. fair CM 435 — [đ*ee*ᵊ] 68 21 = their, [đ*ee*ᵊz] C 25 29, [đ*ii*ᵊz] C 55 17 = theirs, an. þeirra, me. þair CM 253, þairs CM 2507 — [dⁱsp*ee*ᵊ] C 34 42 = afz. despeir-, me. dispaire PrC 6293 — [f*ee*ᵊ] C 24 34 = fair sb., afz. feire, me. faire CM 14725. Me. ai + e + r: [l*ee*ᵊ] 47 4 = (brick-)layer, me. leier zu ae. lecgan — [pr*ee*ᵊ] C 23 9, [pr*ii*ᵊ] C 43 29 = prayer, afz. preiere, me. praiere CM 2797 — [tʃ*ee*ᵊ] 24 22 = chair, afz. chaiere, me. chaier CM 9954.

Me. oi.

§ 191. Me. oi > Stokesley [*o*ⁱ]. Aus afz. oi: [*o*ⁱntmⁱnt] C 60 8 = afz. oignement, me. oygnement CM 14063 — [p*o*ⁱnt] cs 7 = afz. me. point CM 2326 — [v*o*ⁱs] cs 5 = afz. vois, me. voice CM 3697 — [b*o*ⁱl] cs 12, daneben mit Abschwächung des zweiten Diphthongelementes: [b*o*ᵊl] 48 3

= afz. boillir, me. boile CM 11 886 — [so^{i}l] C 51 13 = afz. soillier, me. soile(n) — [spo^{i}l] 81 17 = afz. espoillir, me. spoil Alex. Sk. 4962 — [^{i}ndʒo^{i}] 57 29 = agn. enioier, me. enyoie. Zu holl. oe: [ho^{i}t^{i}] = simpleton, zu mittelholl. hoetelen (E.D.D.)

Me. ẹu, ü̈.

§ 192. 1. Me. ẹu, ü̈ außer vor r > Stokesley [i^{u}], seltener [ii^{ə}]; auch nach s, r, l.

Belege für me. ẹu, ü̈ außer nach s, r, l. [i^{u}]-Formen: [ni^{u}] 69 1 = ae. cnēow, me. knew CM 18 730 — [ni^{u}] 67 1 = anh. nīwe, me. new CM 1281 — [sti^{u}-h^{ə}d] C 46 41 = steward, ae. me. stiward CM 4243 — [k^{ə}nfi^{u}ʒn] C 26 4 = afz. me. confusion — [fi^{u}t^{ə}] C 47 5 = afz. me. futur — [hi^{u}m^{ə}n] C 60 24 = fz. humain, me. humayne — [mi^{u}t^{ə}w^{ə}l] C 32 17 = afz. mutuel — [ni^{u}m^{ə}r^{ə}s] C 56 26 = mfz. numereux — [paas^{i}ki^{u}ʃ^{i}n] C 54 31 = afz. persecucion, me. persecucioune BB IV 5. [ii^{ə}] nur in [tii^{ə}n] 33 35 = agn. tun, me. tune Cath. Angl. 396.

Belege für me. ẹu, ü̈ nach s, r, l. [i^{u}]-Formen: [gri^{u}] C 37 3 = ae. grēow pt., me. greu CM 10 596 — [ri^{u}] 49 4 = anh. hrēowiga, me. reu CM 1282 — [þri^{u}] C 33 10 = ae. þrēow pt., me. threwe Alex. Sk. 2939 — [tri^{u}] 58 12, [tri^{u}þ] cs 5 = anh. trēow, trēowþ, me. treu CM 2149 und treuth 13 891 — [si^{u}] C 36 13 = to sew, anh. sīwiga, me. seu CM 19 766 — [p^{ə}si^{u}] C 53 28 = to pursue, afz. porsüir, me. pursewe CM 19 618 — [ri^{u}-^{i}n] C 52 2 = fz. me. ruine — [bli^{u}] 67 1 = blue, afz. me. bleu CM 9920 — [ri^{u}l] C 23 2 = to rule, agn. me. reul CM 17 454 — [d^{i}li^{u}ʒn] C 26 6 = lat. delusionem — [p^{o}li^{u}t] C 26 25 = to pollute, lat. pollūtus. [ii^{ə}]-Formen: [sii^{ə}g^{ə}] 73 9 = afz. sucre, me. sugre — [trii^{ə}t] Gloss. = trout kann im Dialekt nur < fz. truite stammen, me. trute CM 11 884.

Me. ü̈ im Anlaut wurde über [iu], [yū] zu Stokesley [yo^{u}] in: afz. me. use CM 10 953 > [yo^{u}z] 19 18 vb.; vgl. [ee^{ə}] anlautend > [ya], [ii^{ə}] > [yii^{ə}], [y^{ə}], §§ 177, 174.

[dʒ*i*st] C 56 30 (neben [dʒ*u*st] 56 8) = just kann durch Kürzung aus me. jūste > [*dʒ*ii*ᵊst] entstanden sein, vgl. die Kürzung me. ǭ > Stokesley [*i*], § 183.

§ 193. 2. Me. ẹu, ü̈ + r > Stokesley [*iᵘ*] oder [*iiᵊ*]. [*iᵘ*]-Formen: [k*iᵘᵊ*d] 56 17 = afz. curer, me. curyn PrP 119 — [k*iᵘ*rᵊs] C 36 29 = afz. me. curious AP II 1353 — [ⁱnd*iiᵘᵊ*d] 56 18 = afz. endurer — [f*iᵘ*rᵊs] C 36 6 = afz. me. furious. [*iiᵊ*]-Formen: [s*iiᵊ*] cs 14 = afz. seur, me. sure Alex. Sk. 2010 — [ᵊs*iiᵊ*] 55 13 = afz. asseürer, me. assurid Alex. Sk. 2568.

Me. ęu.

§ 194. Me. ęu wurde, wie me. ẹu, > Stokesley [*iᵘ*]: [f*iᵘ*] 58 3 = few, ae. fēawe, me. fewe Alex. Sk. 251 — [b*iᵘ*tⁱ] 69 11 = beauty, afz. beaute, me. beute CM 130.

Me. au.

§ 195. 1. Me. au ohne verändernde Konsonanteneinflüsse in der Regel > Stokesley [ɔɔ], [*ɔɔ*] (§§ 16 2, 25 2), noch selten > [*ooᵊ*], [*uuᵊ*] (während in Mid-Yorkshire [*ooᵊ*] bereits Regel ist); ebenso entwickelt sich das au der spätme. Gruppe aul im Auslaut, vor Dental, vor Guttural und vor Labial. Das im N. erhaltene āw, āld wurde in einigen Wörtern durch südliches ow, old ersetzt, vgl. § 199. Me. au beginnt jetzt die Entwicklung, die das me. ǭ bereits zurückgelegt hat. Folgende [*ooᵊ*], [*uuᵊ*] finden sich in meinem Material: [t*ooᵊ*k] = to talk, [w*ooᵊ*k] = to walk, [k*ooᵊ*ʃⁱn] = caution, [k*ooᵊ*s] = because, [ᵊn*ooᵊ*l] = and all, [p*ooᵊ*msᵊn] = Palmsunday [n*uuᵊ*n] = known, [l*uuᵊ*] = low, [hᵃrⁱg*oᵊ*d, -g*uᵊ*d] = brute. Die folgende Tabelle stellt die Vokalentwicklungen zusammen, die sich vielleicht gegenseitig beeinflußt haben; über symmetrische Lautentwicklung vgl. Luick, Unters. § 230 ff.: Me. ẹ̄ > [*eⁱ*] oder [*iiᵊ*]; me. ę̄ > [*iiᵊ*]; me. ā > [*iiᵊ*], selten [*eeᵊ*]; me. ai > [*eeᵊ*], selten [*iiᵊ*]. Me. ǭ > [*uuᵊ*], seltener [*ọoᵊ*]; me. au > [ɔɔ], selten [*ooᵊ*], [*uuᵊ*].

Belege für me. au außer vor l, χ, Labial und Nasal. Erbwörter. Aus ae. ā + w: [blɔɔ] 78 1 = to blow, ae. blāwan, me. blau CM 22631 — [krɔɔ] 10 13 sb., cs 14 vb. = crow, ae. crawe, crawan, me. crawe Voc. (WW) 640/11 sb., crau CM 15945 vb. — [nɔɔ] 74 26, [nɔɔ] 83 8 = to know, [nɔɔn] 76 3, [nuuᵊn] C 22 19 = known, anh. cnāwa, cnāwen, me. knau CM 2292 u. knaun 2701 — [snɔɔ] 78 3 = snow, ae. snāw, me. snau CM 9932 — [sɔɔ] C 35 21 = to sow, [sɔɔn] = sown, anh. sāwa, sāwen, me. sau CM 5406 u. sauun 28174 — [þrɔɔ] = to throw, ae. þrāwan, me. thraw Alex. Sk. 2218. Aus ae. ā + γ: [ɔɔn] cs 9 = own, anh. āgen, me. auen CM 462. Aus ae. ă + γ: [drɔɔ] 67 18, [drɔɔn] C 47 3 = ae. draga, dragen, me. draw CM 222 u. draun CM 986. [sɔɔ] 82 18 = saw, anh. sæh, me. saue CM 6227. Lehnwörter. Aus an. ă + g: [flɔɔ] C 30 21 = an. flaga, me. flaw Alex. Sk. 1756 — [lɔɔ] cs 11 = law, an. lǫg, ae. lagu, me. lau CM 1570. Aus an. ā + g: [lɔɔ] C 59 41, [luuᵊ] C 36 15 = low, [biloɔ] C 20 36 = below, an. lāgr, me. lau CM 1774. Aus an. ă + intervok. f.: [ɔɔkᵊd] C 39 13, an. ǫfugr, me. awkwarde M. Arth. 2247. Aus an. au: [guuᵊd] 50 6 = simpleton, an. gaukr, me. gowke M. Arth. 927 (E.D.D.). Aus afz. au: [ɔɔþᵊ] C 56 28 = afz. autor — [kooᵊʃin] C 31 1 = fz. caution — [kɔɔz] C 51 15 = cause, [kooᵊs] C 50 5 = because, afz. me. cause CM 3905 — [fɔɔt] 85 8 = fault, afz. faute, me. faut CM 5385 — [sɔɔs] 45 28 = afz. sauce, me. sals BB III 540. Aus lat. au: [(hari-) guuᵊd, -ooᵊ-] 56 12 = brute, lat. gaudium, me. gaud(is) Alex. Sk. 2732.

Belege für me. au vor auslautendem l: [ɔɔl] 55 17, [ɔɔl] 83 16 = all, [ᵊnooᵊl] 70 27 = and all, as well, [ɔɔlᵘs] 83 5 = always, anh. āll, me. al CM 121 — [kɔɔl] 82 17, [kɔɔl] 67 11 = aangl. callian, me. calle CM 7341 — [fɔɔl] 61 20, [fɔɔl] 83 15 = anh. gefālla, me. fall CM 2908 — [smɔɔl] C 39 9 = ae. smæl, me. smal CM 972. Au vor l + Dental: [ɔɔd] 55 4, [ɔɔd] 67 29 = old, anh. āld, me. ald CM 117 — [kɔɔd] 20 19 = cold, anh. cāld, me. cald CM 3563 — [fɔɔd] 78 2

= fold sb., ae. me. fald CM 3671 — [fɔɔs] C 36 24 = false, afz. me. fals CM 715 — [sɔɔt] 73 10 = anh. me. salt CM 2855. Au vor l + Guttural: [bɔɔk] 54 1 = ae. balca, me. balk CM 1671 — [tɔɔk] 66 0, [to^{ə}k] 68 18 = aangl. *talcian, me. talk CM 11 743 — [wɔɔk] 68 25, [woo^{ə}k] C 38 1 = aangl. walcan, me. walk CM 14 196. Au vor l + Labial: [^{h}ɔɔf] 36 24 = anh. me. half CM 3999 — [poo^{ə}ms^{ə}n fee^{ə}, -ɔɔ-] 35 3 = fair held on Palm Sunday, anh. pālma, me. palme sunne dai — [kɔɔm] 21 29 = fz. me. calme Destr. Troy 2011.

§ 196. 2. Die Kürzung des me. au ist in Stokesley [ɔ], wenn [ɔɔ] daneben besteht, sonst [o]. [^{h}od] cs 3 = to hold, § 146; [b^{i}h^{h}ə^{u}ld] C 44 15 ist Lehnform, s. § 199 — [^{h}ɔkʃ^{i}ne^{iə}] 86 23 = auctioneer, § 148 — [^{ə}kɔs] cs 2 = because, § 148 — [ɔl] 83 28 = all, § 148 — [kɔld] 82 11 = called, § 148 — [nɔ] 57 1 = to know, § 148 — [ɔd] 55 16 = old, § 148 — [ɔm^{ə}st] 82 18 = almost, § 147 — [lɔy^{ə}] 18 5 = lawyer, § 147.

§ 197. 3. Me. a + χt > Stokesley [aft], oder (mit frühem Schwund des χ) > [ɔɔt]: [laft^{ə}] C 31 16 = laugther, entsprechend [laf] 88 19 = to laugh, anh. hlæhha, me. laghe PrC 1092, laghter CM 8090 — [(fə^{iə}-)flɔɔt] 44 13 = flash of fire, an. *flahtr, me. flaghte CM 17 372.

§ 198. 4. Me. a, au in fz. Lehnwörtern vor Labial und Nasal > spätme. ā > Stokesley [ee^{ə}], [ææ] (§ 131), [ii^{ə}], bei Kürzung > [a]. Belege für [ee^{ə}], [ææ], [ii^{ə}]: [ee^{ə}ndʒ^{i}l] 60 0 = afz. angele, me. angel CM 997 — [tʃee^{ə}m^{ə}] 57 6, [tʃææm^{ə}] 55 15 = afz. chambre, me. chamber CM 8331, chaumbur Destr. Troy 4977 — [tʃee^{ə}ndʒ] 87 18 = afz. changier, me. change CM 16 215 u. chaunge 29 410 — [sii^{ə}f] 72 26 = safe, afz. sauf, me. sauf CM 7867 u. saue 18 720 — [see^{ə}v] C 48 26, [sii^{ə}v] 14 17 = afz. sauver, me. saue CM 1201 u. sauue 7572 — [see^{ə}vi^{ə}] 14 15 = Saviour, afz. saveor, me. sauueour CM 4666. Belege für [a]: [^{i}nant^{ə}z] 58 8 = for fear, afz. aventure, me. aunter CM 12 — [banz] C 44 17 = bands, afz. bande — [kant] 86 24 = cant, afz. encant —

[d*a*ns] 53 11 = afz. danser, me. dauncid CM 7600 — [^{i}ntʃ*a*nt^{i}t] C 46 1, afz. enchanter, me. enchaunted York Mist. 329/288 — [^{i}gz*a*mp^{ə}l] C 34 7, [s*a*mpl] C 45 19 = afz. example, me. exsaumple — [gr*a*nm*ud*^{ə}] 53 10, [gr*a*n^i] Gloss. = grandmother, agn. graund — [l*a*nt^{ə}r^{ə}n] 72 25 = fz. lanterne, me. lantern CM 15 731 — [pr*a*ns] C 45 31 = to prance, me. praunce Gaw. 2064, nach Sk. eine agn. Umbildung von me. pranken — [sk*a*mp^ə] C 59 37 = to scamper, agn. escamper — [st*a*nd^{ə}t] C 44 1 = afz. estandard, me. standartis BB XI 465. In folgenden Wörtern hat vermutlich kein me. au bestanden: [bl*a*ŋk^{i}t] C 53 23 = agn. blanket, me. blankett PrP 38 — [l*a*ŋw^{i}ʃ] C 30 33 = afz. language, me. langage CM 247 — [s*a*ŋʃ^{i}n] C 47 27 = fz. sanction.

Me. ou.

§ 199. 1. Me. ou (außer vor r und χt) > Stokesley [ə^u]. Wörter wie [lə^{u}s] = loose, [brə^{u}t] = brought zeigen, daß die Entwicklung [ou] > [ə^u] dem Dialekt eigen ist und [ə^u] in Fällen wie [b^{i}hə^{u}ld], [bə^{u}ld] nicht aus dem Londoner Dialekt entlehnt zu sein braucht. Lehnformen aus dem Süden (vgl. § 195). Aus ae. ā vor ld: [b^{i}hə^{u}ld] C 44 15 = to behold, anh. behālda, me. behald CM 1332 — [bə^{u}ld] 18 14 = bold, aangl. bāld, me. baald CM 15 378. Aus ae. ēa hinter sc mit Accentumsprung: [ʃə^u] 21 1 = to show, [ʃə^{u}n] 88 28 p.p. = shown, anh. sceāwiga, me. scaw CM 1351 u. scaun 19 889 p.p. Aus ae. āw: [sə^{u}l] 14 17 = soul, anh. sāwel, me. saul CM 210. — Echte Dialektwörter. Aus ae. ō + w: [glə^u] C 36 14 = to glow, ae. glōwan, me. glowin PrC 7360 — [grə^u] 28 22 = to grow, ae. grōwan, me. groue CM 1140; [grɔɔ] C 59 36, 52 25 ist eine Analogiebildung zur au-Gruppe — [nə^u*d*^{ə}] 67 28 = neither, ae. nōwđer, me. nouthir BB IX 41, nowther PrC 940 (neben nauther PrC 465 < ae. nawđer) — [ə^u*d*^{ə}] 31 8 = either, ae. ōwđer, me. outher CM 24 155. Aus ae. ĕow mit Accentumsprung: [yə^u] 69 17 = ewe, ae. eowu, me. yow. Aus an. ǫu, au: [lə^{u}p] 88 4 = to leap, an. hlaupa, me. lowp BB XIII 652 — [lə^{u}s] C 45 Fußn. = loose,

an. lǫuss, lauss, me. lous CM 13 333 — [guuᵊd] 50 6, nach E.D.D. < an. gaukr zeigt dagegen die Entsprechung des me. au, vgl. § 195. Unbekannter Herkunft: [dəᵘlⁱ] 21 21 = poorly, me. dowly Destr. Troy 13 937.

[yoᵘ] 83 29 = you zeigt die Entsprechung eines me. ū, vgl. § 186.

§ 200. 2. Me. ou + r > Stokesley [əᵘᵊ]: [fəᵘᵊ] 66 13 = four, anh. fēower, me. four CM 356 — [əᵘᵊ] 55 7 = over, anh. ofer, me. oure CM 28 413, owre Alex. Sk. 1039 mit Vokalisierung des v. Kürzung von me. our ist in Stokesley [o]: [fotⁱ] 11 17 = forty, anh. fēowertig, me. faurty Destr. Troy 1570 faurty — [fotnⁱt] 84 2 = fortnight, anh. feowertēno niht, me. fowrtnyght PrP 175.

§ 201. 3. Me. ou + χt > Stokesley [əᵘt]. Aus ae. ō + χt [brəᵘt] C 47 29 = brought, anh. brōhte, me. broght CM 5270 — [nəᵘt] C 23 39 = naught, anh. nōht, me. noght CM 345 — [əᵘt] 48 25 = ought, anh. ōht, me. oght CM 1389 — [þəᵘt] 36 5 = thought sb., anh. đōht, me. thoght CM 807. Aus ae. ŏ + χt: [bəᵘt] 71 27 pt. = anh. bohte, me. boght CM 3554 — [dəᵘtᵊ] 67 11 = anh. dohter, me. doghter CM 155 — [fəᵘt] C 56 8 = fought p.p., anh. fohten, me. foghten CM 15 735 — [rəᵘt] 48 9 = wrought, anh. worhte, me. wroght CM 18 413. Analogie-Formen zu den pt. auf [əᵘt]: [əᵘt] 70 2 = ought pt., anh. ahte, me. aght CM 28 399 — [təᵘt] 59 15 = taught, anh. tahte, me. taught York Mist. 29/10.

Me. ouχ im Auslaut > Stokesley [of]: [kof] C 22 40 = to cough, ae. *cohhian, me. cowghyn PrP 249 — [đof] cs 5 = though, an. *þoh, me. þof CM 73.

[nobᵘt] cs 12 = nothing but, only, me. noχt bot BB I 2.

B. Unbetonte Vokale.

§ 202. I. In Vortonsilben.

1. Der Vokal wird zu [ᵊ] abgeschwächt: [ᵊkɔs] cs 2 = because — [ᵊfuᵊ] 83 26 = before, ae. onfora — [pᵊtend] 48 25 = to pretend.

2. Der Vokal fällt ganz: [ko*ᵊ*s] C 50 5 = because — [f*uu*ᵊ] cs 9 = before.

3. Für tonloses [ᵊ] tritt [ⁱ] ein in den Präfixen [dⁱ-] = de-, [ⁱn-] = en-: [dⁱp*e*nd] 83 5 = to depend — [ⁱnd*ii*ᵘᵊd] 56 18 = endured, — sowie in [ⁱf*e*ks] C 52 17 = effects — [ⁱsk*ii*ᵊpt] C 59 33 = escaped — [rⁱsp*e*ks] 58 9.

§ 203. II. In unbetonten Mittelsilben.

1. Der Vokal wird zu [ᵊ] abgeschwächt: [*i*gᵊrᵊns] 45 22 ignorance — [m*e*tᵊdⁱ] C Gloss. = Methodist — [m*o*tⁱfᵊk*ee*ᵊʃn] C Gloss. = mortification — [r*i*kᵊl*e*kt] 48 28 = recollect — [k*e*sᵊmᵊs] 14 16 = Christmas (< crystenmas Gaw. 985) — [fr*u*mᵊtⁱ] 15 13 = furmenty; über [*i*mpᵊdᵊns], [səəkᵊl*ee*ᵊʃn] s. 3.

2. Der Vokal fällt ganz: [b*i*znⁱs] cs 13 = business — [k*e*smᵊs] 59 18 = Christmas — [r*e*glᵊ] s. 3. — [ᵘnf*o*tnᵊtlⁱ] 82 12 = unfortunately.

3. [ü], [*i*ᵘ] entwickelte sich vor Vokal über [*i*w] > [ⁱw], [ᵊw]; vor Konsonant wurde es zu [ⁱ] oder [ᵊ] oder fiel: [ⁱns*i*nⁱw*ee*ᵊʃn] C 53 14 = insinuation — [m*i*ᵘtᵊwᵊl] C 32 17 = mutual — [*aa*gⁱmⁱnt] C 48 20 = argument — [*e*dⁱk*e*ᵊtⁱd] C 52 12 = educated — [*i*mpᵊdᵊns] 45 15 = impudence — [r*e*g(ⁱ)lᵊ] 82 12 = regular — [r*e*pⁱt*ee*ᵊʃn] C Gloss. = reputation — [səəkᵊl*ee*ᵊʃn] C 51 16 = circulation. Dieselbe Entwicklung findet sich im Satzzusammenhang auch bei gewöhnlich betonten Wörtern: [nⁱ h*u*] 56 5 = knew how.

§ 204. III. In tonlosen Endsilben.

1. Der Vokal wird häufiger als in der Schriftspr. zu [ᵊ] abgeschwächt: [ɔmᵊst] 82 18 = almost — [tʃ*i*mlᵊ] 57 6 = chimney — [g*a*lᵊwᵊ] 68 6 = galloway — [m*a*lᵊs] C 32 27 = malice — [s*e*tᵊdᵊ] 82 22 = Saturday — [stəᵘzlᵊ] 68 5 = Stokesley — [y*i*stᵊdᵊ] 55 15 = yesterday; — [f*e*lᵊ] 82 16 = fellow — [g*a*lᵊs] C 50 15 = gallows — [w*i*ndᵊ] 55 15 ([w*i*ndⁱr] 57 6, vgl. § 210) = window; — [skr*i*ptᵊ] C 18 1 = scripture — [tr*i*zᵊ] C 46 30 = treasure; — [ɔɔkᵊd] C 39 13 = awkward — [f*o*rᵊd] 67 16 = forward; — [s*u*mᵊt] 83 13 = somewhat; — [d*e*spᵊt] 44 17 = desperate.

2. Der Vokal ist gefallen in der Endung [-ᵊn], ganz gleich, woraus diese entstanden ist: [fotn] C 18 14 = fortune — [gitn] 56 12 = got p.p. — [nooſn] 67 14 = notion — [opn] 56 3 = open — [riiᵊzn] 83 21 = reason — [saatn] 82 9 = certain; — nur bei ganz langsamem Sprechen erscheint [-ᵊn]: [haakᵊn] cs 3 = harken. In der Endung [-ⁱn] = -ing bleibt der Vokal in der Regel erhalten: [moonⁱn] 57 5 = morning — [kumⁱn] 57 7 = coming; — die einzige auf den Schallplatten belegte Ausnahme ist [lon-n] cs 9 = lane.

3. Ein Gleitlaut [ᵊ] kann eingeschoben werden zwischen b-l, p-l, m-l (auch bei Ausfall von b), t-l, s-l, z-l, g-l, ŋ-l, nt-r, nd-r, ld-r: [neᵘbᵊl] C 53 40 = noble — [sampᵊl] C Gloss. = sample — [gamᵊlⁱn] C 44 21 = gambling — [rumᵊlⁱn] C 45 31 = rumbling — [fetᵊld] 56 19 = put right — [wisᵊl] 54 14 = to whistle — [snouzᵊl] 40 20 = lay snugly — [siiᵊgᵊlⁱn] 34 13 = sauntering — [siŋ-hᵊl] 57 7 = single — [kuntᵊrⁱ] Gloss. = country — [kindᵊrᵊd] Gloss. = kindred — [tſildᵊrⁱn] 15 3 = children. Doch kommen daneben auch Schreibungen vor wie cuntry, nowble, stummlin', whemmlin', vgl. [kantrⁱn] 68 6 = cantering.

4. Für das tonlose [ᵊ] tritt [ⁱ] ein a) regelmäßig in den Suffixen [-mⁱnt] = -ment, [-nⁱs] = -ness, [-ⁱz] = -es, [-ⁱd] = -ed: [bladᵊmⁱnt] 58 4 = nonsense — [biznⁱs] cs 13 = business — [houzⁱz] 57 6 = houses — [ſoutⁱd] 84 16 = shouted, — b) wenn die Nachtonsilbe einen höheren Stimmton trägt als die Akzentsilbe (§§ 80, 70, 75): [akſⁱn] C 31 28 = action — [eeᵊndʒⁱl] C 27 29 = angel — [beeᵊkⁱn] 56 10 = bacon — [baskⁱt] 47 4 = basket — [boksⁱn] 49 29 = buxom — [iŋlⁱnd] 82 10 = England — [faſⁱn] 13 4 = fashion — [gaadⁱn] 56 13 = garden — [haadⁱn] C 26 16 = to harden — ['onⁱst] 82 10 = honest — [dʒakⁱt] 67 1 = jacket — [laŋwⁱſ] C 30 33 = language — [lesⁱn] 60 6 = lesson — [pasⁱdʒ] C 48 12 = passage — [sekⁱnd] 55 0 = second — [ſaapⁱst] 88 26 = sharpest. In [gleeᵊzdⁱl] C 38 0 = Glaisdale ist das [ⁱ] aus älterem [iiᵊ] ([diiᵊl] = dale) entstanden, vgl. § 205 3. — Vor

der Labialis b wurde das tonlose [ᵊ] > [*u*] in der Endung [-*u*bᵊl] = -able: [k*u*mfᵒt*u*bᵊl] 82 15 = comfortable, § 86 2.

IV. In Partikeln.

§ 205. 1. Der Vokal wird häufiger als in der Schriftspr. zu [ᵊ] abgeschwächt: [frᵊ] 67 6 = from — [ᵊ] 84 11 = he — [mᵊ] 67 13 = me — [đə] 55 13 = thee — [đᵊ] 55 12 = they — [yᵊ] 58 14 = you — [ᵊ] 83 13 = to have — [mə] cs 1 = may.

2. Der Vokal fällt: [s] 66 9 = shall — [wz] 56 4 = was — [wd] 84 1 [*u*d] 58 13 = would; — ferner regelmäßig beim Artikel [t], [t'] = the, § 118 3.

3. Der Diphthong [*ii*ᵊ] wird häufig nur zu [*i*], [ⁱ] abgeschwächt: [nⁱ] cs 13 = no, < [n*i*ᵊ] — [sⁱ] 67 18, [sᵊ] 67 27 = so, < [s*i*ᵊ] — [ſⁱ] 82 13 = she, < [ſ*i*ᵊ].

4. Die Diphthongierung des ī < me. ē, sowie die der me. ī und ū ist in unbetonten Partikeln unterblieben: [bⁱ] 56 17 = to be (betont: [b*e*ⁱ]) — [bⁱ] 83 11 = by — [mⁱ] 83 28 = my — [đⁱ] 83 6 = thy — [mⁱs*e*l] 55 18, [mⁱs*e*n] 58 11 = myself — [yᵘ] 83 23 = you — [đᵘ] 55 3 = thou (betont: [y*o*ᵘ], [đ*o*ᵘ]) — [h*u*] 56 5 = how (betont: [h*o*ᵘ]).

C. Konsonanten.

§ 206. **b** auslautend nach m fiel wie in der Londoner Aussprache: [kl*i*m] C 21 8 = me. climbe CM 24451 — [kl*a*m] 20 16 pt. = climbed, me. clamb CM 6361 — [k*a*m] 35 11 = earthwork embankment, me. caime BB XI 368 — [w*ii*ᵊm] 14 3 = womb, me. wamb CM 3447. — b nach m, wenn l folgte, ist nicht wie in der Londoner Sprache eingeführt: [g*a*mᵊlⁱn] C 44 21 = gambling — [h*u*mᵊl-dʒ*u*mᵊl] C 57 20 = a motley mixture — [n*i*mᵊl] C 44 19 = nimble, me. nemel CM 21 528 — [r*u*mᵊl] C 45 31 = to rumble, dän. rumle — [st*u*mlⁱn] C 21 37 = stumbling, me. stomling Alex. Sk. 2623 — [hw*e*mᵊlⁱn] C 22 13 = rocking about. — Selbst etymologisches b ist nach m zuweilen gefallen: [tr*i*mᵊl]

C 45 15 = me. tremble CM 24 413 — [tumᵊl] 52 7 = to tumble, me. twmmyl BB X 496, zu ae. tumbian — [tʃeeᵊmᵊ] 57 6 = me. chamber CM 8331; aber [rⁱmimbᵊ] 14 15, me. remembred AP III 326, und number C 34 25 = number.

§ 207. **p.** Die Schallplatten geben [p'] in: [ⁱt' p'et] cs 10 = in the pet. p > b in flappy + aghast > [flabᵊgaʃt] 34 10 = puzzled, nach N.E.D. 'an onomatopoetic modification'. — p hat sich wie in der Londoner Schriftspr. folgendem b assimiliert in me. cupbord AP II 1439 > [kubᵒt] C 21 14.

§ 208. **f** wurde zu v in der Partikel [əv] cs 11 wie in der Londoner Sprache; ferner vor pl. -es in me. baillifs CM 27 260 > [beeᵊlⁱvz] 18 4 = bailiffs. — Suffixvertauschung: [haŋkᵘtʃᵊ] 84 25 = handkerchief. — Über [-sel] = -self vgl. § 209.

§ 209. **v** ist geschwunden nach Tonvokal vor -en in: [ᵊnenst] cs 9 = against, ae. on efne + s, t, vgl. § 152 — [geⁱn] 83 14 = given, § 143, auch [geⁱz] 30 13 = gives — [ᵊboᵘn] 17 11 = above, § 143, neben [ᵊbuv] C 33 39; dagegen erhalten in [hiiᵊvn] 32 22, [hivn] 63 20 = heaven; und vor -el und -er: [nivᵊ] 56 10 = never — [diiᵊvəl] 53 3, [divᵊl] Gloss. = devil. v im Auslaut fiel nach l in [sel] = self, me. selue CM 6865; — v ist ferner häufig gefallen vor konsonantischem Anlaut des folgenden Wortes: [gi mᵊ] 58 8 = give me — [gi nootⁱs] 65 26 = to give notice — [gi t lurd] C 35 11 = give the Lord — [ᵊt] 55 14 = of the — [o mᵊ] 67 13 = of me; dagegen ist es vor anlautendem Vokal des folgenden Wortes erhalten: [giv əuᵊ] 20 13 = give over — [ᵊv iŋlind] 85 12 = of England. Es wird deswegen häufig als 'hiatus-tilgender' Konsonant verwandt: [tⁱv ᵊr] 56 9 = to her — [wⁱv ᵊ] 82 16 = with a — [biv ᵊsel] 21 5 = by herself — [ᵊv ᵊ] 82 9 = in a — [frᵊv ᵊ] C 25 5 = from a; dieses analogische v erscheint zuweilen auch vor Konsonanten und am Satzende: [wⁱv dⁱleⁱt] C 22 3 = with delight — [tⁱ gan wⁱv] 69 2 (am Ende des Satzes) = to go with; umgekehrt fehlt es mitunter vor Vokal:

[wⁱ ɔl] 65 25 = with all. Neben [h*e*ᵊ] 83 15 = to have, [h*e* mᵊ] 43 17 = have me, [*ee*ᵊnt] 27 9 und [h*e*nᵊt] 27 5 = have not steht schon me. hā CM 262 ohne v.

v wurde schon me. zu u vokalisiert in [əᵘᵊ] 55 7 = over, me. oure CM 28413. [s*a*rᵊ] 84 1 = serve, neben dem auch [s*aa*v] 20 27 mit erhaltenem v sich findet, ist von Wörtern wie [n*a*rᵊ] = narrow, [m*a*rᵊ] = marrow beeinflußt.

§ 210. **w** anlautend fiel in unbetontem will und wad = would: [tⁱ-m*uu*ᵊn ᵊl bⁱ] = to-morrow will be — [*a*z l] 86 18 = as will — [yⁱd] cs 6 = you would; oder es wurde zu [*u*] vokalisiert: [*a*-*u*d] 58 13 = I would; durch Vokalisierung des w wurde ferner alwais CM 6168 > [ɔɔlᵘs] 83 5 und withoute CM 996 über [wđ*o*ᵘt] > [ᵘđ*o*ᵘt] > [ᵊđ*o*ᵘt] cs 6. w anlautend fiel ferner wie in der Londoner Sprache vor r: [r*i*gz] C 24 39 = pranks, für wrig (Skeat) — [r*e*ⁱt] C 23 23 = wright. — w inlautend ist erhalten in [tw*i*ᵊ] 68 5 = two — [w*i*ᵊ] 68 8 = who — [w*ii*ᵊz] C 47 14 = whose, weil im Dialekt ā statt des velaren ǫ folgte; dagegen in unbetonter Silbe gefallen in [ɔɔkᵊd] C 39 13 = awkward — [f*o*rᵊd] 67 22 = forward — [s*u*mᵊt] 83 13 = somewhat, und in den Ortsnamen [r*u*nsⁱk] = Runswick; wie in der Schriftspr. fiel w in [s*ii*ᵊ] 83 13 = so, [səⁱk] 84 17 = such.

w im Anlaut entstand gelegentlich aus [*uu*ᵊ] vgl. § 180: [w*o*st] 68 21 = host — [w*u*ᵒp] C 51 23 = to hope — [wɔɔl] cs 8 = whole, und in dem Dialektwort für our, wenn es unbetont ist: [*tu* wᵊ] 68 24 u. 26 = to our.

qu erscheint regelmäßig als [k'w]: [k'w*e*stn] 84 11 = question — [sk'w*ii*ᵊkⁱn] cs 5 = squeaking, vgl. § 111; das k der Gruppe [k'w] ist geschwunden in [w*ii*ᵊn] 22 24 = 'quean, female'.

Schriftsprachlichem ow hinter l und r entspricht dialektisches [ᵊ], [ə]: [m*e*lᵊ] C 53 27 = mellow — [p*i*lᵊ] C Gloss. = pillow — [ᵊ *ga*lᵊs] C 50 15 = gallows, [*ga*lᵊsⁱz] = braces — [m*a*rᵊ] C 30 42 = marrow — [n*a*rᵊ] C 30 40 narrow, auch in den an. Lehnwörtern: [f*e*lᵊ] 82 16 = fellow

und [w*i*ndᵊ] 55 15 = window; in dem letzteren wechselt [ᵊ] sogar mit analogischem [ᵊɽ], [ⁱɽ]: [w*i*ndⁱɽ] 57 6 nach dem Muster von Wörtern wie [m*ee*ᵊstᵊ] 83 19, [m*ee*ᵊstᵊɽ] 83 2.

§ 211. **hw** anlautend blieb nach Maßgabe der Schallplatten (§ 125) in der Regel als [hw] oder [ᵘw] erhalten (während Ellis regelmäßig w verzeichnet): [hw*ææ*ɽ] cs 8 = where — [hw*e*n] 55 15 = when — [hwɘⁱᵊ] 55 14, [ᵘwɘⁱᵊ] 83 3 = why! Es wurde zu [w] nur in unbetonten Partikeln, wie in der Londoner Sprache: [w*o*t] 83 22 = what — [wᵉn] 57 4 = when — [w*aa*l] 88 15 = while cj. neben [hw*aa*l] 17 16 sb. — [w*e*dᵊ] = whether — ferner in [w*i*dbⁱ] 43 0 = Whitby vor dem d, das selbst unter Einfluß des folgenden b aus t entstand, und in [w*i*sᵊl] 54 14 = to whistle.

§ 212. **m** auslautend wurde durch Suffixvertauschung zu n in me. boxom Metr. Hom. 54 > [b*o*ksⁱn] 49 29 = buxom.

§ 213. **d** wird zu [*d*] 1. im Anlaut und Inlaut an stark betonten Stellen, z. B. [*d*r*aa*ⁱ] cs 11 = to dry — [g*aad*ⁱn] 56 13 = garden neben schwächer betontem [g*aa*dn] 56 2, vgl. § 91; 2. regelmäßig zwischen Vokal und silbenbildendem r: [bl*ad*ᵊmⁱnt] 58 4 = nonsense, § 155 — [f*ee*ᵊ*d*ᵊ] cs 5, [f*ad*ᵊ] 76 9 = father — [f*od*ᵊ] 67 7 = further — [g*ed*ᵊ] 53 5 = to gather — [m*ud*ᵊɽ] 67 21 = mother — [w*ed*ᵊ] C 47 41 = weather. Vgl. E.D.G. § 297.

Inlautendes d fällt zuweilen zwischen n und silbenbildendem r, l oder n: [w*a*nᵊ] C 37 6 = to wander neben [w*a*ndᵊ] C 20 2 — [w*u*nᵊ] C 37 41 = wonder neben [w*u*ndᵊ] 59 13 — [k*a*nᵊl] 15 17 = candel — [l*u*nᵊn] 45 12 = London — daneben [*u*ndᵊ] 56 14 = under — [gr*u*ndᵊz] C 55 27 = grinders. Dieses Schwanken hat zu Bildungen wie [sp*a*ndᵊ] 45 20 < an. spannýr, § 155, und [m*a*ndᵊ] 65 28 = manner neben [m*a*nᵊ] geführt; vgl. damit schriftspr. thunder, dem aber im Dialekt [þ*u*nᵊ] C 45 35, anh. đuner, ohne d entspricht. Ferner ist d zwischen n und Konsonant gefallen in: [gr*a*nm*ud*ᵊ] 53 10 = grandmother — [h*a*ŋkᵘtʃᵊ] 84 25 = handkerchief — [l*a*nl*u*ɽd] C 53 21 = landlord — [pɔɔmsᵊn

feeᵊ] 35 3 = Palmsunday-Fair. Dem Stokesley-Wort [melt] 53 6 = meddled entspricht im me. mellit BB V 409, melled PrC 9431 < afr. mesler, vgl. Behrens S. 183.

Im Auslaut fällt d hinter n gelegentlich, und zwar nur in einheimischen oder an. Wörtern nach kurzem Vokal; auf den Schallplatten ist dieser Schwund des d überdies nur vor Konsonant belegt. [bun] cs 8 = bound — [bran] 15 20 = brand — [fan] cs 8 = found neben [fand] 14 22 — [frin] 58 12 = friend — [ʰan] C 56 15 = hand — [lan] C 53 34 = land — [stan] C 53 1 = to stand — und in unbetonten Wörtern und Silben: [an] 84 3 = and — [ʰuzbən] cs 8 — [iŋlᵊn] C 52 34 = England neben [iŋlind] 82 10, wo ein Nebenakzent auf der zweiten Silbe ruht. Daneben häufige Formen mit erhaltenem d: [band] 52 28 = band — [bind] C 53 18 = to bind — [grund] cs 9 = ground u. a. m. Dieses Schwanken erklärt das unorganische d in: [soᵘnd] 58 1 = sound, agn. sūn; in dem an. Lehnwort [boᵘn] C 28 2 = bound ist dagegen zum Unterschied von der Schriftspr. kein d angetreten; ebenso hat der inf. [len] 64 12 = to lend seine lautgesetzliche Form bewahrt. [brasnd] 46 11 = impudent ist p.p. eines vom adj. brasen CM 18 103 (ae. bræsen) gebildeten vb.

Auslautendes d wurde zu t gelegentlich im pt. und p.p. hinter n; außer [bent] 20 24, [went] 56 7, [laant] cs 13 = learned wie in der Schriftspr. finden sich noch im Dialekt: [ʰapnt] C 45 0 = happened — [reknt] C 39 2 = reckoned — [riᵘ-ⁱnt] C 52 2 = ruined, sonst [nd]: [kesnd] 74 29 = christened — [kend] cs 5 = knew u. a. m. [bⁱʰint] 68 7 = behind ist nach Horn § 190, Anm. 1 an 'front' angelehnt. Ebenso d > t hinter r in den pt. u. p.p.: [ansᵊt] C 48 3 = answered — [feeᵊt] 80 9 = fared — [glitᵊt] C 58 30 = glittered — [skampᵊt] C 59 37 = scampered — [skatᵊt] 44 19 — [silvᵊt] C 44 16 — [spuuᵊt] C 48 1 = spurned — [wunᵊt] C 46 26 = wondered — sowie in den Substantiven [standᵊt] C 44 1 = standard (schon me. standartis BB XI 465, vgl. N.E.D. unter -ard) und [kuboᵊt] C 21 14, [kubᵊt] = cupboard; daneben

[*a*ns^ə^d] 26 10 — [sk*u*ft^ə^d] 67 21 = worked energetically u. a. m. Auch hinter l in dem sb. [f*e*^i^lt] 52 18 = field neben [f*e*^i^ld] 57 8 — sowie in den pt. u. p.p.: [kɔɔlt] C 58 36 = called — [k*o*^u^ns^i^lt] C 26 24 = counselled — [f*ee*^ə^lt] C 55 7 = failed — [k*i*lt] C 43 18 = killed — [m*e*lt] Gloss. = meddled — [r^i^v*ii*^ə^lt] C 52 7 = revealed — [s*o*^i^lt] C 51 13 — [sp*o*^i^lt] 81 17 — [t*e*lt] 68 17 = told — [tr*ee*^ə^lt] 53 1 = trailed — [b*e*^i^lt] C 55 3 = built — vgl. schriftspr. dwelt, spelt u.s.w.; daneben [k*o*ld] C 26 28 = curled — [*a*ŋk^ə^ld] 82 16 = entangled u. a. m. Ebenso d > t hinter z, das dabei zuweilen selbst den Stimmton verliert: [^ə^m*ii*^ə^zt] C 44 2 = amased — [kɔɔzt] C 51 15 — [r*ii*^ə^zt] C 44 1 = raised — [r*o*^u^zt] 73 16 = roused — [s*ii*^ə^zt] C 58 1 = seized — [sk'w*ii*^ə^zt] 57 19 = squeezed — [t*ii*^ə^zt] C 58 3 = teased — [y*o*^u^zt] C 59 40, [y*o*^u^st] 74 8 = used — [^i^nkr*ii*^ə^st] C 57 32 = encreased — [r*ee*^ə^st] = raised — daneben [kr*ee*^ə^zd] 56 4 = crazed — [r*ee*^ə^zd] C 57 25 = raised u. a. m. Vereinzelt findet sich dieselbe Erscheinung hinter m, ŋ, v in: [fu̞rmt] C 59 15 = formed — [b^i^l*a*ŋt] 69 21 = belonged — [s*aa*vt] C 58 31 = served.

Hinter r ist auslautendes d angetreten in [sk*o*l^ə^d] 65 8 = scholar, offenbar analog zu Wörtern mit dem suff. -ard.

§ 214. **t** wird zu [*t*] im Anlaut nur an stark betonten Stellen: [*tri*st] cs 5 = to trust — [*tri^u^*] cs 3 = true — aber schwächer betont [tr*i^u^*] 58 12 — [tr*i^u^*þ] cs 5 = truth — [tr*u*mp^ə^r^i^] 56 1 = brute; — im Inlaut besonders vor -er, aber nur, wenn es schon me. hinter Vokal stand und nur an betonter Stelle: [m*at*^ə^] 56 17 = matter — [b*et*^ə^] 68 27 = better — [w*at*^ə^] 20 17 = water — aber schwächer betont: [m*a*t^ə^] 84 8 — [b*e*t^ə^] 67 25 — [l*e*t^ə^] 55 0 — und ursprünglich oder noch jetzt hinter Konsonant: [mot^ə^] 57 3 = me. morter CM 2246 — [də^u^t^ə^] 67 11 = me. doghter CM 155 — [sk*u*ft^ə^] 67 21 = to work energetically — [y*i*st^ə^d^ə^] 55 15 = yesterday. T² sprach [*t*] auch sonst an sehr ausdrucksvoll gesprochenen Stellen: [b^i^*taa*mz] 67 20 = betimes — [*u*nd^ə^s*ta*nd^i^n] 67 15 = understanding. Im Auslaut erscheint [*t*] in [fotn^i^*t*] 84 21 = fortnight.

Anlautendes t wird häufig zu [t'] in der Partikel [t'i], vgl. § 118, ähnlich wie [þ] zu [đ] wurde in den Partikeln this, these, those.

t ist geschwunden im Inlaut in: [nobut] 67 17 = only, me. nocht bot BB I 2 — [laal] Gloss. neben [laatl] cs 10 = little; ferner zwischen s und l oder n, wie in der Schriftspr.: [wisəl] 54 14 = to whistle — [ofnz] 67 19 = often — [k'esn] 84 9 = cast p.p., me. casten CM 9947 und kest 19 614 — [kesnməs] C 36 1, [kes(ə)məs] 14 16 = me. crystenmas Gaw. 985 — [kesn] 75 4 = to christen — [lisn] 58 1 = to listen — [saksn] C 22 39 = sexton, me. sacristane Cath. Angl. 315 — aber [k'westn] 84 11; auch zwischen k oder p und Flexions-s: [ifeks] C 52 17 = effects — [rispeks] 58 9 = respects — [suubdʒeks] C 60 36 = subjects — [ətimps] C Gloss. = attempts; endlich in der Kombination sts: [biiəs] 69 19 = beasts, cattle — [metədis] C 25 19 = Methodists, wozu ein neuer sg. [metədi] C 42 11 gebildet wurde. Im Auslaut fällt nachkonsonantisches t zuweilen vor konsonantischem Anlaut des Folgewortes: [it kap mə feeə] C 48 36 = 'it capped me fair'.

Ein t wurde angefügt an auslautendes s in [ənenst] cs 9 = against, me. onence PrC 3678, vielleicht auch in [piiəst], [peeəst] 10 9 : [piiəst egz] = 'eggs presented at Easter', me. Paas York Mist. 233/4, pask-day CM 14 941, mlat. pascha; vgl. schriftspr. against, whilst. [felt] C 34 24 = to hide geht auf me. fele Mort. Arth. 3237, an. fela zurück; das pt. u. p.p. heißt ebenfalls [felt] Browne Yk. Minster Screen (1834), Z. 160 (E.D.D.); vgl. Verben wie put, hurt, hit mit t in allen Formen.

t wurde zu d im Inlaut in [widbi] 43 0 = Whitby, vgl. § 211, und [prodistənz] C 56 13 = Protestants, offenbar durch Dissimilation. Die Endung [ənz] statt [ənts] in dem letzteren Worte erklärt sich wie die von [əwand] 68 12 = warrant, me. warand CM 25 771: die Endung -ant wird nach Behrens S. 173 in me. nördlichen Texten häufig durch die Partizipial-Endung -and ersetzt, vgl. servand CM 3118,

plesand BB I 10; der ne. Dialekt hat sonst aber [^{ə}nt]: [s*aa*v^{ə}nt], [pl*i*znt]. Ferner wird t zu d im Auslaut von Partikeln (vgl. of > [^{ə}v]): [b*u*d] 82 11 = but, entsprechend [n*o*b^{u}d] cs 6 = only; [m*u*d] 82 4 = might, anh. me. mōt CM 3737, kann von [s*u*d] = should, [k*u*d], [w^{ə}d] = would beeinflußt sein.

§ 215. **d, t + j.** In den fz. Endungen -türe und -tüne wird im Dialekt wie in der früheren Schriftspr. [ür] zu [ər], [ün] > [ən] abgeschwächt, so daß gar kein j entsteht: [^{i}n *a*nt^{ə}z] 58 8 = for fear, me. auntur CM 12 — [kr*ii*^{ə}t^{ə}] 45 26 = creature — [f*o*tn] C 58 7 = fortune. Da ferner fz. ü im Dialekt zu [*i*^{u}], [*ii*^{ə}], nicht zu [yū] wird, kommen auch Wörter wie [*e*d^{i}k*e*^{ə}t] C 52 12 = to educate hier nicht in Betracht. In [k'w*e*stn] 84 11 = question ist die in gelehrter Weise erhaltene Endung -tion, in der wirklich t + j vorlag, zu [ən], [n] abgeschwächt worden.

§ 216. **đ** wird zu [*d*] vor -er: [b*o*d^{ə}r] cs 6 = bother — [br*u*d^{ə}] 61 10 = brother — [f*e*d^{ə}] 67 2 = feather — [ne^{u}d^{ə}] 84 16 = neither — [*u*d^{ə}] 83 15 = other; auch wenn es ursprünglich hinter r stand: [f*o*d^{ə}] 67 7 = further — [m*o*d^{ə}] C 55 20 = to murder, me. murther CM 19716.

đ fällt vor [z]: [kl*ii*^{ə}z] cs 9 = clothes — [St*ii*^{ə}z] 19 0 = Staithes.

§ 217. **þ.** Anlautendes þr wird öfters zu [*t*r]: [*trii*^{ə}pt] cs 9 = threaped — [*tre*^{i}] cs 7 = three, neben [þr*e*^{i}] 66 13 — [*truf*] 82 18, cs 4 u. 11 = through; [*tre*^{i}] cs 7 in der Kombination [tw*i*^{ə} *tre*^{i}] und [*truf*] sind schwach betont, [*trii*^{ə}pt] aber nicht.

Wie in der Schriftspr. ist anlautendes vorvokalisches þ stimmhaft geworden in Partikeln: [đ*e*m] 67 9 = them, they — [đ*i*s] cs 3 = this — [đ*o*f] cs 5 = though — aber [*truf*] = through.

Bei der Enklyse wird solches þ in Partikeln dagegen zu t, beim Artikel auch bei der Proklyse: [f*ee*^{ə} t w*e*^{i}l] 21 22 = fare thou well — [d*i*s t^{ə}] 83 12 = doest

thou — [*iz* tə] = 'is thou', are you, vgl. S. 2 — [ont r*uu*əd] 68 4 = on the road — [ət] = of the — [ɔɔl t w*ɯ*ɽld] cs 10 = all the world — [t ɔɔd] 67 29 = the old. Dieses t des Artikels wird sehr häufig, besonders vor stimmhaften Konsonanten, zu [t'], vgl. § 118 3; statt [t'm] am Anfang eines Satzes geben die Schallplatten nm: [n m*ee*əstəɽ] 84 1 = the master.

[ət] 66 9 = that stammt aus me. at CM 415, an. at, nicht aus heimischem þæt.

In [m*et*əd*i*] C 42 11 = Methodist lebt vermutlich lautgesetzliches t statt des 'gelehrten' þ von method weiter.

Auslautendes þ ist gefallen in dem unbetonten [w*i*] = with: [w*i* m*i*] 29 3 = with me, [w*i* đ*i*s] 65 2 = with this, doch auch vor Vokal: [w*i* ɔl] 67 23. Über [n*o*r *ii*əst] C 32 3 = north-east vgl. Horn § 201 Anm. 1.

§ 218. **s** wurde zu [z] im Inlaut vor stimmhaftem Konsonant, wie in der Schriftspr.: [d*i*zməl] C 47 38 = dismal; im Dialekt auch in [d*i*zg*aa*z] C 53 20 = to disguise; aber [d*i*sgr*ee*əs] C 57 6, [d*i*sgr*a*s] C 42 27 = disgrace. In [m*u*səl*i*n] 51 2 = muslin, fz. mousseline, ist im Dialekt der Mittelvokal [ə] erhalten. [ks] wird wie in der Schriftspr. zu [gz], wenn der Akzentvokal unmittelbar folgt: [*i*gz*a*mpl] C 34 7 = example, im Dialekt findet sich sogar [*i*gzpl*ee*ənd] C 54 36 = explained. Auch sonst wird s nach schwachbetonter Silbe unmittelbar vor Akzentvokal gelegentlich stimmhaft: [r*i*z*uu*ət] C 34 26 = resort < ressortir, wie in der Schriftspr. — [əz*ii*ə] 45 1 = to assure, neben [əs*ii*ə] 55 13, das von [s*ii*ə] = sure beeinflußt ist. Ähnlich gaben die Schallplatten [z] im Auslaut statt [s] in [*a*kz həɽ] cs 6 = ask her, wo T^2 das [həɽ] mit höherem Stimmton sprach als [*a*kz]; vgl. ferner [*i*tz ɔɔþə] C 56 28 = its author. Wie in der Schriftspr. wurde s stimmhaft im Auslaut unbetonter Partikeln: [əz] 84 2 = as — [*i*z] 82 15 = his; zum Unterschied von der Schriftspr. auch in [*u*z] 85 21 = us; das [đ*i*z] in [đ*i*z m*oo*n*i*n] 68 14 = this morning und in [đ*i*z m*e*it*i*] C 42 28 = this mighty kann durch das

folgende m veranlaßt sein. In [gl*oo*əryəz] C 51 20 = glorious steht s in unbetonter Silbe, vgl. Horn § 211 Anm., wo dieselbe Erscheinung für die ältere Schriftspr. bezeugt wird; der Dialekt hat sonst s: [k*iu*rəs] C 36 29 = curious, [f*ee*əməs] C 39 21 = famous. — Das [z] in [h*o*uz] C 54 10 = house (neben [h*o*us] 84 5) stammt aus dem pl., das in [y*o*uz] sb. = use aus dem vb.; [gr*o*uz] C 53 28 = grouse hat häufig kollektivische Bedeutung und kann für einen pl. gehalten worden sein. [g*a*ləs] C 50 15 = gallows wird als sg. gefühlt: 'a gallas', wozu ein pl. [g*a*ləsiz] C Gloss. = braces gebildet wurde. Auch [ɔɔl*u*s] 83 5, 67 15 = always wird nicht mehr als pl. empfunden; das Wort hat [z] nur zuweilen vor stimmhaften Konsonanten, vgl. § 114.

Auslautendes s ist gefallen in [r*o*u] 79 11 = row 'Lärm', dän. ruus, wie in der Schriftspr., da das s für das pl.-Zeichen gehalten wurde; das Gleiche gilt von [p*ee*əʃin] C 26 13 = patience, das in seiner ursprünglichen Form große Ähnlichkeit hatte mit dem pl. von Wörtern der Endung -ation, vgl. auch den Beleg im E.D.D.: a good many (!) patience. Über [m*et*ədi] = Methodist vgl. § 214.

[ʃ], [tʃ] für s ist belegt in: [m*i*ntʃ] 15 15 = to mince, afz. mincier, picardisch minchier; [sk*u*mfiʃt] 57 12 = suffocated (vgl. § 160), < scumfit Wallace VIII 466, zu discomfist geändert (ed. 1648) ist analog zu vb. der fz. -isc-Konjugation gebildet: flourish, finish; mit [t*a*ʃilz] C 51 13 = tassels, afz. tassel, lat. taxillum vgl. [k*u*ʃin] C 51 13 = cushion, afz. coissin, lat. *coxīnum (Behrens S. 289: 'In ost- und nordfz. Mundarten wird heute [ʃ] in solchen Wörtern gesprochen.'). Über [fl*a*bəg*a*ʃt] vgl. § 155. In [s*u*kʃ*e*ʃin] C 53 19 = succession und [d*i*spoʃ*i*ʃin] C 52 25 = disposition hat sich das s dem folgenden [ʃ] assimiliert.

§ 219. z intervokal wurde zu [s] zuweilen in fz. Lehnwörtern nach kurzem Tonvokal: [d*e*sət] C 33 22 = desert — [p*o*sətiv] C Gloss. = positive (neben [p*o*zətiv] C 25 28) — [pr*i*snt] 43 3 = present (neben [pr*i*zntli] 68 8 bei T[2]) — [pl*i*snt]



C 30 8 = pleasant (neben [plɪznt]) — aber [prɪzent] C 43 11 = to present — [pliiᵊznt] C Gloss. — [pliiᵊzᵊ] 37 11 = pleasure — [riiᵊzn] 83 21 = reason; ferner unter derselben Bedingung in den heimischen Wörtern [isnt] C 46 11 = is not (neben [iznt] 73 28) — [esnt] 45 24 = has not. In allen diesen Fällen wurde z offenbar unter dem Einfluß des folgenden t stimmlos, auch über dazwischenstehendes n, das dann selbst seinen Stimmton verlor: [n] > [n̥]. [brasnd] 46 11 = impendut zum me. adj. brasen CM 1803 verdankt sein s dem Einfluß des sb. [bras], vgl. schriftspr. glassy. [los] 83 5 = to lose ist aus dem pt., p.p. [lost] neugebildet. Zu [pros] C 29 2 = talk, < fz. prose (Cent. Dict.), vgl. Franzmeyer S. 73.

§ 220. **s, z + j.** Der Dialekt stimmt mit der Schriftspr. überein: [neeᵊʃɪn] C 31 7 = nation — [nooʃɪn] 67 12 = notion — [akʃɪn] C 31 28 = action — [faʃɪn] 13 4 = fashion. s, z vor fz. ü in betonten und unbetonten Silben kommt im Dialekt für s, z + j nicht in Betracht (vgl. § 215): [siiᵊgᵊ] = sugar — [ᵊsiᵊ] 55 13 = to assure — [plizᵊ] C 48 24, [pliiᵊzᵊ] C Gloss. = pleasure.

§ 221. **ʃ.** Der Dialekt stimmt mit der Schriftspr. überein: [ʃam] 24 12 = shame — [kuʃɪn] C 51 13 = cushion — [weʃ] cs 11 = to wash. Über [sal], [sud] = shall, should vgl. § 229.

§ 222. Über me. einheimisches **tʃ**, das im N. mit k wechselt, vgl. § 229.

§ 223. **dʒ.** In der fz. Endung -age ist d gefallen in: [damɪʃt] C 41 Fußn. = damaged — [manɪʃ t] 79 1 = manage it — [laŋwɪʃ] C 30 33 = language. Im pt. und p.p. der beiden vb., ferner im Satzzusammenhang, z. B. vor [t] = it oder vor to, entstanden schwere Konsonantengruppen: [dʒd], [dʒt], die in der angegebenen Weise, vielleicht auch unter dem Einfluß der fz. vb. auf -ish, vereinfacht wurden. Vgl. Sixtus §§ 177, 178.

§ 224. **n** anlautend ist gefallen wie in der Schriftspr. in [h*a*prᵊnz] C 47 7 = apron < afz. naperon, da es für das n des unbestimmten Artikels gehalten wurde. n inlautend fiel in schwachbetonter Mittelsilbe (vgl. Horn, Unters. S. 64): [*i*gᵊrᵊns] 45 22 < ignorance — [fr*u*mᵊtⁱ] 15 13 < afz. froumentee — [r*i*gmᵊrəᵘl] 58 6 = nonsense, < Ragman Roll — [k*e*sᵊmᵊs] 14 16, neben [k*e*snmᵊs], < me. crystenmas Gaw. 985 — [m*aa*tmᵊs] 13 10 = Martinmas. Im Auslaut verlieren die unbetonten Präpositionen 'on', 'in' vor folgendem Konsonanten ihr n: [ⁱt] 82 9 = in the — [*o*t] 86 27 = on the. Neben diesen n-losen Formen stehen solche mit erhaltenem n: [*o*n ᵊ] 73 24 = on a — [*o*n tⁱ] = on to — [ⁱnt'ⁱt' h*o*ᵘs] 84 4 = into the house; daher wird n oft als 'hiatustilgender' Konsonant verwandt: [*o*n ᵊm] 88 27 = of them — [*o*n ᵊs] 68 11 = of us; es finden sich auch n-Formen am Satzende: 'at ivver Ah heeard tell on 57 24 = that ever I heard tell of. Der unbestimmte Artikel heißt wie in der Schriftspr. [ᵊ] vor Konsonant, [ᵊn] vor Vokal; vgl. aber [ᵊ '*o*nⁱst] 82 10 = an honest und [ᵊ '*ii*ᵊzⁱ r*i*nt] 74 24 = an easy rent. Derselbe Unterschied gilt im Dialekt auch für das betonte one: [ᵊ t*ii*ᵊn ᵊ t*u*dᵊ] cs 14 = of the one or the other, aber [t*ii*ᵊ l*a*d] 76 3 = the one lad und [y*aa* d*ee*ᵊ] 82 20 = one day. Die Schallplatten geben ferner zwei Beispiele, in denen auslautendes n schwach betonter Wörter im Satzzusammenhang vor Dental gefallen ist: [*o*nⁱ *o*n ᵊm z b d*i*-ⁱn] 83 17 statt [bⁱn d*i*-ⁱn] und [ᵊt ᵊd g*i* tⁱ l*u*dʒ] 82 17 statt [g*i*ᵊn tⁱ].

n ist eingeführt wie in der Schriftspr. in [s*e*lᵊnd*aa*n] 35 10 = celandine < afz. celidoine — [nəⁱtⁱŋg*e*l] 73 15 = nightingale (Horn, Unters. S. 64). Das [ᵊn] in [səⁱkᵊn ᵊ p*o*ⁱnt] cs 7 = such a point, sike an a noise 51 17 = such a noise halte ich für den unbestimmten Artikel, der im sg. immer hinter [səⁱk] stand und daher mit diesem zu einem Wort verschmolz; [səⁱkᵊn] hat dann nach dem Muster von Fällen wie [səⁱk ᵊ l*ii*ᵊk] 57 5 = such a look von neuem den Artikel hinter sich genommen (vgl. dagegen Grüning S. 63);

im pl. stets nur [səik]: sike fooaks C 21 35 = such folks, sike lots 28 23.

In [əboun] 17 11 = above ist altes n bewahrt, vgl. § 143.

Assimilation von nachtonigem nf > mf in afz. disconfit > me. discomfit BB XII 459 > [skumfiʃt] 57 12 = suffocated (vgl. §§ 160, 218).

Dissimilation von mn > ml in me. chimne PrC 4377 > [tʃimlə] 57 6 = chimney, vgl. Franzmeyer S. 9.

§ 225. l inlautend fiel vor Guttural wie in der Londoner Sprache: [tɔɔk] 66 0 = to talk — [wɔɔk] 68 25 = to walk [fooks] 55 7 = folks — [səik] 84 17 = such, — aber [hwilk] C 33 41 = which; die Vokale von [fooks] und [səik] deuten auf frühen Schwund des l, vgl. § 140. l inlautend fiel ferner vor Labial: [hɔɔf] 67 6 = half — [kɔɔm] 21 29 = calm — auch in [ɔməst] 82 18 = almost. Zum Unterschied von der Londoner Sprache fiel l auch vor Dental: [ɔɔd] 55 4 = old — [kɔɔd] 40 16 = cold — [fɔɔd] 78 2 = fold — [hod] cs 3 = hold — [sɔɔt] 73 10 = salt — [ʃoudəz] C 46 27 = shoulders; — folgende Wörter verdanken ihr l, wie auch teilweise ihren Vokal, dem Einfluß der Schriftspr.: [bəuld] 18 14 = bold, me. bald CM 7 — [bihəuld] C 44 15 (neben [hod]) = to behold — [gəuld] C 43 11 = gold — [məuldid] C Gloss. = moulded, denn Richardson bezeugt 1677 für den N. l-Schwund in gold, cold, salt, shoulder (vgl. Horn § 232). In den fz. Lehnwörtern [fɔɔs] C 36 24 = false, me. fals CM 715 und [sɔɔs] 45 24, me. sause, salse war das l schon bei der Entlehnung im Schwinden begriffen (Behrens S. 178), in faut CM 5385 > [fɔɔt] 85 8 bereits me. gefallen. Wie in der Londoner Sprache ist l gefallen in den unbetonten Wörtern [sud] cs 7 = should, [wad] cs 5 = would, sowie in [saant] 44 26 = sha'n't und [wiiənt] 19 9 = won't, in denen l in der ungeläufigen Gruppe lnt stand; in moutes PrC 781 > [mout] 61 6 = moult fehlt natürlich das l, das in der Londoner Sprache lediglich der 'spelling-pronunciation' zuzuschreiben ist. l auslautend ist in der Regel erhalten: [fɔɔl] 84 11

= to fall — [ɔɔl] 82 13 = all; nur einmal geben die Schallplatten an einer von T² sehr rasch gesprochenen Stelle [ɔɔ] = all vor Dental: [ɔɔ t k*e*t*ⁱ* y*u*ŋ ᵊnz] 56 13. Wenn durch das unbetonte [sl] (für [s*a*l] = shall) schwere Konsonantengruppen entstehen, so fällt l: [*aa* s n*i*vᵊ] 66 9 = I shall never — thoo 's read 78 17 = you shall read — thou 's trudge 26 7 = you shall trudge — Ah 'z sartinlie 88 12 = I shall certainly. -el hinter ch fiel schon me., während es hinter k erhalten blieb: [m*i*tʃ] 70 16, aber [m*i*kᵊl] 56 25 = much.

Durch Dissimilation wurde [*ee*ᵊprⁱl f*ii*ᵊlz] zu [*ee*ᵊprⁱ f*ii*ᵊlz] = April-fools, vgl. Franzmeyer S. 4. Die gleiche Dissimilation hat aus linsel-wool spätme. lynsy wolsye gemacht (vgl. N.E.D. unter linsey-woolsey); durch Assimilation des zweiten Bestandteils an den ersten entstand dann das dialektische [w*o*ᵘnsⁱ] 51 22 = coarse stuff.

§ 226. **r.** Über die Fälle, wo r im Dialekt als [ṛ] erhalten ist, vgl. § 112 2. Die heimischen Wörter, in denen sich r folgendem Dental assimilierte, sind in § 142 zusammengestellt; dieselbe Erscheinung liegt vor in dem fz. Lehnwort: [ᵊw*a*nd] 68 12 = to warrant, afz. garant, me. warand CM 25 771.

Metathesis hinter b: wie in der Londoner Sprache in ae. bridd > me. bridd(es) Iw. 561, bird CM 10 077 > [b*o*d] 36 1; dagegen an. brast pt. > me. brast CM 6392 > [br*a*st] 85 19 = burst; hinter p: [pᵊt*e*nd] C 51 25 = to pretend kann auf Präfixvertauschung beruhen; hinter þ: wie in der Londoner Sprache in me. thritte CM 188 > [þ*o*tⁱ] 64 5; hinter g: ae. grennian > me. grene CM 11 878, gyrn York Mist. 5/103 > [g*e*n] 46 23, [gəən] Gloss. = to grin — an. græs > me. gres CM 1262, gyrss BB XI 372 > [g*e*s] 28 22 = grass; hinter k: wie in der Londoner Sprache in afz. croustade > [k*u*stᵊdz] 10 10 = custard — ostfries. krull > [k*o*l] 45 25 = curl — im Dialekt auch in ae. cristenian > me. cristen CM 28 331 > [k*e*sn] 75 4 — me. crystenmas Gaw. 985 > [k*e*sᵊmᵊs] 14 16.

r inlautend fiel wie in der Londoner Sprache in der schweren Konsonantengruppe krstn: me. sacristane Cath. Angl. 315 > [s*a*ksn] C 22 39 = sexton.

§ 227. **g** anlautend blieb erhalten: [g*ii*ət] 68 13 = road, an. gata, me. gate CM 6262 — [g*aa*þ] cs 11 = garth, an. garðr, me. garth Hamp. Ps. 36/2, während [y*ee*əd] C 59 16 = yard aus anh. geard, me. yard CM 15 739 stammt.

g aus ae. cg blieb im In- und Auslaut erhalten: [br*i*g] 70 8 = bridge, me. brig CM 8945 — [l*i*g] C 56 15 = to lay, anh. lecga, me. lig Alex. Sk. 1570 — [l*i*g] C 21 31 = to lie, anh. licga, me. lig CM 3612 — [r*i*g] C 25 3 = ridge, [r*i*gin] C 58 32 = the roof of a house, anh. hrycg, me. ryg BB XIX 308, ryggyngis Douglas Aeneïs XII. iii. 48 (vgl. N.E.D.). — Auf den ae. nicht geminierten Stamm gehen zurück: [ləi] 40 18 = to lie (neben [l*i*g]) — [bəi] 45 20 = to buy — [s*ee*ə] 83 24 = to say.

§ 228. **ŋg** inlautend vor den Endungen -er, -est, -el wurde im Dialekt zu [ŋ-h]: [l*a*ŋ-hə] C 52 36 = longer — [f*i*ŋ-hə] 12 17 = finger — [y*u*ŋ-hist] cs 5 = youngest — [s*i*ŋ-həl] 57 7 = single; g fiel dagegen spurlos in [*i*ŋl*i*nd] 82 1 = England, vor þ: [l*i*ŋþ] cs 9 = length und vor der Endung -in: [h*i*ŋin] cs 11 = hanging.

Dialektischem [g*a*ŋ] C 46 24, [g*a*n] 41 2 = to go entspricht im Anh. geonga und gaa, me. im N. in der Regel gang CM 509, vereinzelt gane, gone, vgl. S. 114; die Formen mit n entstanden vor Dental aus denen mit ŋ und zwar im ps., das me. im N. in allen Formen auf s ausging, und im Satzzusammenhang, wo auf 'gang' häufig 'to' folgte; dieselbe Entwicklung zeigt [br*i*n] = to bring in Holderness, Ost-Yorkshire (Ross 11), vgl. Horn, Gutturall. S. 33. [g*a*n] kann überdies von [st*a*n] = to stand beeinflußt sein.

[ŋ] im Auslaut schwachbetonter Silben wurde lautgesetzlich zu n (vgl. Horn, Gutturall. S. 47): [l*i*gin] cs 9 = lying — [s*i*-in] 84 1 = seeing — [m*oo*nin] 44 9 = morning

— [r*i*g*ⁱ*n] C 58 32 = roof of the house — [l*o*n-n] cs 9 = lane — [p*i*kᵊrⁱn] C 42 0 = Pickering — [ʰ*aa*dlⁱnz] 56 5 = hardly. Das n der p.pr. kann aus der me. nördl. Endung -and hergeleitet werden, nicht aber das der Substantiva und Adverbia.

§ 229. **k** anlautend vor l blieb nach Maßgabe der Schallplatten erhalten, z. B. [kl*ii*ᵊz] cs 9 = clothes; Ellis gibt dagegen [tl] statt [kl]. Über k vor w vgl. § 210.

Me. nördliches k, das auf ae. (anh.) palatales c zurückgeht (vgl. Bülbring §§ 493, 496), blieb mehrfach erhalten; für me. Belege vgl. Ritter, 'Verteilung der ch- und k-Formen im Me.' [kəək] C 21 27 = church — [k*e*tl] cs 12 = kettle (< an. ketill?) — [k*a*f] C 51 17 = chaff — [dəⁱk] C 44 27 = ditch — [r*u*nsⁱk] C 58 17 = Runswick — [səⁱk] 84 17 = such — [hw*i*lk] C 33 41 = which — [b*e*k] 69 25 = brook, vgl. § 152 — [s*aa*k] 65 14 = shirt (an. serkr, vgl. N.E.D.) — [m*i*kl] 56 25, [m*u*kl] 50 6 = much, das sein k den flektierten Formen verdankt. Für solches me. k erscheint im Dialekt [tʃ] in [tʃ*e*tʃ] 43 20 (neben [kəək]) = church, me. nur k — [*ii*ᵊtʃ] C 22 3 = each, me. nur k — [sp*ii*ᵊtʃ] C 52 14 = speech, me. ch und k — [br*i*tʃⁱz] 87 4 = breeches, me. nur k — [b*i*ntʃ] 56 14 = bench, me. nur k — [m*i*tʃ] 56 26 = much, me. ch und k — [str*i*tʃ] cs 9 = to stretch, me. nur k — [r*ii*ᵊtʃ] C 59 27 = to reach. Schon me. ist ausschließlich ch belegt in [tʃ*i*ldᵊrⁱn] 15 3 = children — [tʃ*e*ⁱz] 11 2 = cheese — [tʃ*ii*ᵊp] 88 20 = cheap — [tʃ*a*p] 17 11 = chap — [tʃ*ii*ᵊk] 79 19 = cheek — [tʃ*o*ᵘz] 69 9 = to choose — [w*a*tʃ] C 26 20 = watch, sb. — Aus dem An. stammen [k*e*n] cs 5 = to know — [k*e*tⁱ] 56 13 = worthless — [k*i*tlⁱn] 58 15 = kitten.

k inlautend ist gefallen: schon me. in den schwach betonten sall BB I 156 > [s*a*l] Gloss. = shall, suld BB I 3 > [s*u*d] cs 7 = should, ferner in tān CM 911 > [t*ii*ᵊn] 36 18 = taken ([t*a*kn] C 51 8 ist aus dem inf. neugebildet); in schweren Konsonantengruppen: [stəᵘzlᵊ] 66 7 = Stokesley

(vgl. Horn, Gutturall. S. 25) — [*a*st] 73 7 = asked — me. pask(day) CM 14 941 = Easter > Paas York Mist. 233/4 > [p*ii*ᵊst] 10 9 (vgl. S. 165); gelegentlich in der Gruppe [ŋkʃ]: [s*a*ŋʃⁱn] C 47 27 neben [s*a*ŋkʃⁱn] C 44 8 = sanction.

[sk] > [st] in den an. Lehnwörtern: schwed. dial. snaskig > [n*a*stⁱ] 55 16 = nasty und schwed. slaska > [sl*ee*ᵊstᵊ] 85 12 = to do a thing idly (Cent. Dict.)

[g*uu*ᵊd] 50 6 = dunce stammt nach E.D.D. aus an. gaukr.

Über [ks] > [gz] vor Akzentvokal vgl. § 218.

§ 230. **y** anlautend bleibt erhalten: [y*a*t] 72 13 = gate, anh. nom. sg. gæt, geat, me. yate CM 1264 — [n*e*ⁱn yⁱ(r)] cs 5 = nine years.

y inlautend fiel in unbetonter Silbe hinter r: [k*i*ᵘrᵊs] C 43 33 = curious — [f*i*ᵘrᵊs] C 36 6 = furious — [mⁱst*e*ⁱrᵊs] C 37 7 = mysterious — [s*e*ⁱrᵊs] C 27 26 = serious — und hinter t: [k'w*e*stn] C 34 17 = question; doch finden sich auch Formen mit nachkonsonantisch erhaltenem y: [gl*uu*ᵊryᵊs] C Gloss. = glorious — [prⁱz*u*mtyᵊs] C 43 38 = presumptious — [t*ee*ᵊlyᵊ] C 23 27 = tailor, me. taylyour Cath. Angl. 377 (Suffixvertauschung) — [*ee*ᵊmy*u*bl] 85 7 = amiable — [s*ee*ᵊviᵊ] 14 15 = Saviour.

Neues y im Anlaut entstand aus anlautendem [*ee*ᵊ]: *[*ee*ᵊk] > [y*a*k] 56 14 = oak, vgl. § 177 — [*ii*ᵊ]: *[*ii*ᵊþ] > [y*ii*ᵊþ] C 29 20, [y*e*þ] 63 19, vgl. § 174 — [iu]: *[iuz] > [y*o*ᵘz] 85 26 = use ([u] in [iu] wie me. [ū] > [*o*ᵘ]) — endlich in ae. eowu > [yəᵘ] 69 17 = ewe. Dieses y entwickelt sich nur gelegentlich, nicht regelmäßig.

§ 231. **χ́** ist in der Gruppe [*i*χ́t] länger erhalten geblieben als in der Schriftspr., vgl. § 141.

§ 232. **χ** auslautend verschmilzt mit dem vorausgehenden Gleitlaut u zu [f]: [ᵊn*i*ᵊf] cs 4 = enough — [l*a*f] cs 1 = laugh — auch in [đ*o*f] cs 5 = though. — In der Gruppe [*o*χt] ist [χ] regelmäßig gefallen, nachdem sich der Gleitlaut

u entwickelt hatte: [brə^{u}t] C 47 29 = brought — [də^{u}t^{ə}] 67 11 = daughter. — Für die Gruppe [*aχt*] finden sich zwei Entsprechungen: entweder wie im Auslaut [*aχt*] > [*a*^{u}χt] > [*a*ft]: [l*a*ft^{ə}] C 31 16 = laughter, oder wie in der Gruppe [*o*χt]: [*a*χt] > [*a*^{u}χt], mit Fall des [χ] > [*a*^{u}t], [ɔɔt]: [fə^{iə}-flɔɔt] 44 13 = flash of fire.

§ 233. **h** ist keineswegs immer gefallen, wie Ellis angibt; die wenigen Fälle, in denen T² in seinem Vortrag, T¹ in seiner Schreibung das h ausließ, sind in § 99 zusammengestellt. Immerhin führt dieses Schwanken dazu, daß gelegentlich etymologisch unberechtigtes h vor Wörter mit vokalischem Anlaut gesetzt wird (Beispiele s. § 99).

9. Kapitel: Ergebnisse.

1. Kritik der Schreibweise von T[1].

§ 234. T[1] bediente sich in erster Linie natürlich der Mittel, die ihm die Schriftsprache bot. Diese reichten aber bei weitem nicht aus, um alle Dialektlaute wiederzugeben. Die Schriftsprache hat kein Zeichen für [*e*i], [*o*u], [*a*], [*u*]; das 'oo', das in 'good' [*u*] bezeichnet, lautet meistens [*u*w], z. B. in 'food', [a] in 'blood'. In solchen Fällen hat T[1] entweder eine eigene Dialektschreibung erfunden: 'eea', 'ooa', oder aber viel häufiger die schriftsprachl. Vokalzeichen benutzt in der Weise, daß diesen im Dialekt zwar nicht derselbe, aber ein ähnlicher, dem schriftsprachlichen regelmäßig entsprechender Laut zukommt; so bezeichnet er mit 'a' in geschlossener Silbe nicht [*æ*], sondern [*a*] (z. B. in 'hat'), mit 'oo' nicht [*u*w], sondern [*o*u]. Nachdem er einmal dem 'oo' diese bestimmte Bedeutung beigelegt hatte, konnte er schriftspr. Schreibungen wie 'good', 'foot' nicht beibehalten, ohne Mißverständnisse zu verursachen; er ersetzte sie durch 'gud', 'fut'. So erklärt es sich, daß in seiner Dialektbezeichnung schriftspr. Schreibung nur selten auch schriftengl. Aussprache bedeutet und umgekehrt von der Schriftspr. abweichende Schreibung nicht immer dialektische Aussprache.

In der Regel nimmt sein System nach schriftspr. Art keine Rücksicht auf den Satzzusammenhang und bezeichnet jedes Wort so, wie es allein, aus dem Satze losgelöst, gesprochen würde; 'sheea' = 'she' kann z. B. bedeuten: [ʃ*ii*ᵊ], [ʃ*i*ᵊ], [ʃ*i*] oder [ʃᵊ]. Nur selten finden sich Schreibungen



wie 'awluz been' 67 9 (neben gewöhnlichem 'awlus'), 'thiz meeghty' C 42 28 = 'this mighty', die sich auf die Stellung des Wortes im Satze beziehen.

Die Dialektorthographie von T¹ hat den Vorteil, daß in vielen Fällen die schriftspr. Schreibung ohne Änderung beibehalten werden konnte, so daß der Text bequem zu lesen ist (z. B. 'bag', 'new', 'about'); ferner daß seine Dialektbezeichnung leicht verständlich ist für einen Leser, der mit der Kenntnis der schriftspr. Orthographie an die Lektüre herantritt; er braucht sich z. B. nur zu merken, daß er an den Stellen, wo er mit der Schriftspr. [*æ*] lesen möchte (nämlich bei 'a' in geschlossener Silbe), [*a*] zu sprechen hat. Freilich ohne Erläuterung kann diese Lautschrift nicht die richtige Aussprache vermitteln; welche Umschrift vermag das aber?

Nachteile der Schreibweise von T¹ sind: 1. Er bezeichnet nicht nur wie das Schriftengl. dieselbe Aussprache häufig durch mehrere Schreibungen, z. B. [*eeə*] durch 'ay' und 'a-', sondern läßt auch häufig neben einmal eingeführter Dialektschreibung an andern Stellen die schriftspr. Bezeichnung stehen, sogar oft in demselben Wort; so finden sich 'country', 'halida' [h*al*i*d*ə] neben so ausdrücklichen Kürzebezeichnungen wie 'trubble', 'culler'; 'flowers', 'comin', 'how', 'his' neben 'floors', 'kumin', 'hoo', 'hiz'. 2. Umgekehrt verwendet T¹, wiederum wie das Schriftengl., ein und dasselbe Zeichen für verschiedene Lautung, z. B. 'eer' für [*eiə*] und für [*iiə*], 'ah' für [*aa*] und für [*eeə*].

Trotz dieser Nachteile verdanke ich der Dialektorthographie von T¹ manche wichtige Beobachtung, die ich auf seine Anregung hin in der Dialektgegend oder bei der Transskription der Schallplatten gemacht habe.

2. Kritik der Sprechweise von T².

§ 235. T² spricht den Dialekt sehr geläufig. Damit hängen zwei Eigentümlichkeiten zusammen, die sich bei einem Ver-



gleich der Transskription der Schallplatten mit der Schreibung von T[1] ergeben: 1. T[2] sprach die Wörter, die sein Vater ohne Rücksicht auf den Zusammenhang meist gleichmäßig schrieb, je nach ihrer Stellung im Satze sehr verschiedenartig aus; so las er das 'seea' = 'so' von T[1] als [s*ii*ᵊ] 83 13, [s*i*ᵊ] 56 4, [s*ii*] 56 18, [sⁱ] cs 14 oder [sᵊ] 67 27, 'awd' = 'old' als [ɔɔd] 55 4, [ᵓɔd] 56 12, [ᵓd] 56 14, 'been' 83 17 = [b], 'knew how' 56 5 als [nⁱ h*u*], 'geean te' 82 17 = 'gone to' als [*gi* tⁱ]. 2. Der Vortrag von T[2] weist verschwindend wenig schriftspr. Lehnformen auf im Vergleich zur Schreibweise seines Vaters: [đææɽ] 67 9, [đ*ææ*ᵊ] 55 16 = there, [hw*ææ*ɽ] cs 8 = where, [wɔt] 57 1, [wᵒt] 56 17 = what, statt dialektischem [đ*ii*ᵊ], [đ*ee*ᵊ] = there, [hw*ii*ᵊ], [hw*ee*ᵊ] = where, [w*a*t] = what, von denen [đ*ee*ᵊ], [hw*ee*ᵊ] und [w*a*t] auf den Schallplatten vorkommen; [sy*uu*t] 55 5 statt [s*ii*ᵘt] = suit: [s*ææ*-ⁱŋ] statt [s*ææ*-ⁱn] cs 8 = saying. [v*aa*st] 68 22 = vast statt zu erwartendem [v*a*st] läßt sich dagegen durch den Empfindungsakzent erklären, der auf dem Worte ruhen kann; [h*i*ᵊ] 55 6 = to hear neben [h*e*ⁱᵊ] 55 3 u. 4, [p*uu*ᵊ] 67 19 = poor neben [pᵒᵘᵊ] können von der Schriftspr. beeinflußt sein, lassen sich jedoch auch sehr gut anders erklären, vgl. [m*i*ᵊ] 68 1 neben [m*e*ⁱᵊ] 67 29 = mare, wobei der Einfluß der Schriftspr. ja ausgeschlossen ist.

3. Vergleich des Dialekts von Stokesley mit denen von South-Cleveland, Danby, Mid-Yorkshire, Whitby, Windhill, Bowness, sowie mit der Schriftsprache.

§ 236. Bei diesem Vergleiche übertrage ich die Ellisschen Angaben über South-Cleveland, Danby, Mid-Yorkshire und Whitby, sowie die Transskriptionen von J. Wright in seiner Grammatik des Windhill-Dialekts (Wh.) und die von J. Sixtus in seiner Abhandlung über den Dialekt von Bowness-in-Westmorland (B.) in meine eigene Umschrift, die auf S. 6 erklärt ist.

Bei der Wiedergabe eines Vokals der Ellisschen Transskriptionen durch meine eigene richtete ich mich nach der Stelle, die Ellis diesem Vokale in Bell's Liste (Ellis, E.E.P. V, S. 76*) zuweist: Ellis' [i] (Bell No.) 25 = [i] (in meiner Transskription) — [*e*] 29 = [e] — [ᴇ] 33 = [æ] — [*i*] 26 = [*i*] — [e] 30 = [*e*] — [ɜ] 5 = [a] — [a] 6 = [*a*] — [ə] 17 = [ə] — [u] 3 = [u] — [*o*] 7 = [o] — [ᴀ] 11 = [ɔ] — [*u*] 4 = [*u*] — [o] 8 = [*o*] — [ɔ] 12 = [*ɔ*] — [ɐ] soll 'a' in 'China' bedeuten, also = [*ə*]. Unter 'Qualität' wird bei der Formulierung der Lautgesetze die Ellissche Unterscheidung zwischen [*ii*^{ə}] [ii^{ə}] [*i*^{ə}] [i^{ə}], [*uu*^{ə}] [uu^{ə}] [*u*^{ə}] [u^{ə}] nicht berücksichtigt, sondern einheitlich [*ii*^{ə}], [*uu*^{ə}] gesetzt, bei den dahinter folgenden Beispielen aber Ellis' Umschrift genau übertragen. Mittlere Länge eines Vokals, die Ellis durch Circumflex markiert, gebe ich durch Doppelschreibung wieder.

Die Zahlen hinter 'dt' bedeuten die Paragraphen des Ellisschen '**D**ialect **T**est'; über 'cs' vgl. S. 48; Zahlen unmittelbar hinter dem Beleg (also ohne vorhergehendes 'cs' oder 'dt') gehen auf die Nummern der Ellisschen 'Classified Wordlist'; hinter Belegen für W bedeutet cs eine Ellissche Angabe für NEC. Fehlt eine solche Zahl hinter einem Beleg, so ist sie kurz vorher bei demselben Wort in einer andern Dialektgegend angegeben worden; fehlen die Beispiele hinter der Angabe des Lautgesetzes, so vgl. den bei Stokesley angegebenen Paragraphen. K. B. = kein Beleg, das ich der Einfachheit halber sowohl in Fällen verwende, wo das Fehlen des Belegs an der Lückenhaftigkeit des Materials liegt, als auch dann, wenn eine sprachliche Erscheinung sich in dem behandelten Dialekt offenbar gar nicht findet.

Die folgende Parallele soll gleichzeitig eine Kritik der Ellisschen Transskriptionen liefern. Dabei werde ich die Angaben über den Distrikt South-Cleveland, wozu Stokesley gehört, eingehender beurteilen können, die Belege für Danby dagegen nur in beschränkter Zahl und mit Vorsicht, da ich

auf meine Beobachtungen an Ort und Stelle angewiesen bin und für diese Gegend weder Schallplatten noch so sichere und ausführliche Glossare wie für Stokesley besitze; die Angaben über MY und W (NEC) muß ich natürlich ohne Kritik anführen; sie sollen lediglich zum Vergleiche dienen. Daher zitiere ich die Belege für SCl und D vollständig, die für MY und W nur in charakteristischen Vertretern. Eine ausführliche Kritik der Ellisschen Transskriptionen gebe ich in der Regel nur dann, wenn sie von meinen eigenen Beobachtungen abweichen; Übereinstimmungen ergeben sich ja aus der Gegenüberstellung.

Bei dieser Kritik habe ich stets berücksichtigt, daß meine Aufzeichnungen jünger sind als die Ellisschen Angaben, andrerseits aber meine beiden Glossare ungefähr ebenso alt. Wenn Ellis [niit] gibt, ich aber [n*e*^{i}t] gehört habe, so ist [niit] nicht falsch, sondern die Vorstufe für [n*e*^{i}t]; wenn dagegen Ellis [g*ii*^{ə}d] = good anführt, meine Glossare aber, die sich bemühen, alle gebräuchlichen Formen zu bringen, nur [g*u*d] aufweisen, so ist anzunehmen, daß die Form zur Zeit der Abfassung der Glossare nicht üblich war, also höchstens aus dem Munde ganz alter Leute stammen kann; in solchen Fällen gebe ich jedesmal an, ob die Form mit den Lautgesetzen übereinstimmt oder nicht.

A. Quantität.

I. Ganz junge Quantitätsveränderungen.

§ 237. 1. **St**(okesley) [*ii*^{ə}] > [*ii*], [*ee*^{ə}] > [*œœ*], [*oo*^{ə}] > [*ɔɔ*], [*uu*^{ə}] > [*oo*], besonders vor stimmlosen Konsonanten und vor zweiter Wortsilbe. — **SCl**. In [s*ee* ^{aa}] cs 14 n(eben) [s*ii*^{ə}] [s*ee*^{ə}], [kr*oo* *o*$^{u-ə}$] cs 14 n. *[kr*oo*^{ə}] ist dieselbe Erscheinung vor einem unbetonten Folgewort belegt, in [frææ t] cs 4 < *[fr*ee*^{ə} t] vor dem t des Artikels; über [d*i*n^{ə}t] cs 13, [d*i*y^{ə}] cs 13 n. [d*ii*^{ə}], [s*e*-^{i}n] cs 8 n. [s*ee*^{ə}, s*ii*^{ə}], in denen die K(ür)z(un)g schon weiter vorgeschritten ist, vgl. § 256. — **D.** [dii ^{i}t] dt 6 n. [d*ii*^{ə}], [loon^{i}n] 81 < *[l*uu*^{ə}n^{i}n]; vielleicht gehören

hierher auch [biizᵊm] 287 < *[b*ii*ᵊzᵊm], [briik] 232 < *[br*ii*ᵊk], [stiik] 377 < *[st*ii*ᵊk], [þriit] 367 < *[þr*ii*ᵊt], [bliiz] 149 < *[bl*ii*ᵊz], da sonst für me. ę u. ai in Nachbardialekten und auch in andern Danby-Wörtern [*ii*ᵊ] belegt ist; ich habe freilich in solchen Fällen immer [*ii*] gehört. — **MY.** [s*ee*f] cs 4 n. [s*ii*ᵊf, s*ee*ᵊf], [yook] < *[y*uu*ᵊk], [ʃ*ii* d] cs 8 n. [ʃ*ii*ᵊ], [gr*ii*-ⁱl] n. [gr*i*ᵘ-ⁱl] 961, [s*ee*-ⁱn] cs 8 n. [s*ee*ᵊ, s*ii*ᵊ], [dee *a*ⁱ] cs 5 n. [d*ee*ᵊ, d*ii*ᵊ], [s*ee* *aa*] cs 14 n. [s*ee*ᵊ, s*ii*ᵊ], [n*oo* yᵊ] cs 13 n. [n*oo*ᵊ], [s*oo* ⁱm] cs 9 n. [s*oo*ᵊ]. — **W.** [þr*ii*d] 205 < *[þr*ii*ᵊd]; über [briid] 186, [bliiz] 149 vgl. D.; [kr*oo* *o*ᵘᵊ] cs 14 n. *[kr*oo*ᵊ], [s*oo* ⁱm] cs 9 n. *[s*oo*ᵊ]. — **Wh.** [*i*ᵊ], [æᵊ], [ɔᵊ] werden im Auslaut vor vokalischem Anlaut des Folgewortes zu [*i*], [æ], [ɔ] gekürzt, vgl. Wright § 193. — **B.** k. B. — **Schr**(iftsprache). Vor stimmlosen Konsonanten und vor zweiter Wortsilbe wird ein historisch langer Vokal rasch gesprochen.

§ 238. 2. **St.** [*u*] gelegentlich > [uu], besonders n. Labialis; [*i*] > [*e*ⁱ] vor ld. — **SCl.** k. B., vgl. [*u*p] cs 13. — **D.** k. B., vgl. [p*u*t] 808, [*u*p] 632. — **MY.** [*u*] häufig > [*uu*] [uu], auch wenn es nicht n. Labialis stand: [k*uu*p] 633, [s*uu*n] 629, [*uu*p] 632, [tuuŋ] 625, [tuusk] 637, [yuuŋⁱs] cs 5, [uuz] 662, [*uu*g] 793, [dʒ*uu*g] 794, [sk*uu*l] 799, [uuzbᵊn] 666 n. [*u*zbᵊn] cs 8, [b*uu*tʃᵊ] 942, [k*uu*pᵊl] 951, [k*uu*vᵊ] 956, [k*uu*ʃⁱn] 954, [muu*d*ᵊ] 559; vgl. [b*i*ld] 688. — **W.** Nur [y*uu*ŋⁱs] cs 5 belegt. — **Wh.** [*u*] > [uu] nur n. Labialis: [muufⁱn] = muffin, [puul] = to pull, [wuul] = wool; [wiild] = wild, [miild] = mild; [biild] = to build, [giild] = guild; auch in Wh. entstanden diese [uu] und [ii] zu spät, um die Diphthongierung von me. ū und ī mitzumachen. — **B.** k. B. — **Schr.** k. B.

II. Dehnende Konsonantengruppen.

§ 239. **erd:** St. [ʰ*ii*ᵊd] = herd, heard — SCl. [y*ii*ᵊd] cs 4 — D. [*ii*ᵊd] 314 — MY. [y*ii*ᵊd] 314 [ᵃ *ii*ᵊd] cs 4 — W. [*ii*ᵊd] 314 u. cs 4 — Wh. [*i*ᵊd] = heard — B. [h*aa*d] n. [hiiṛd]; überall L(änge) außer in B. — Schr. [həəd] geht auf frühne. gekürzte L. zurück. **ard:** St. [ʰ*aa*d] = hard, [y*ee*ᵊd] = yard — SCl. D. k. B. — MY. [y*ee*ᵊd] 340 — W. [y*e*d] cs 11

< *[*yee*^{ə}d], späte Kzg — Wh. [*aa*d] = hard — B. [t^{ə}w*aa*dz] = towards; überall, auch in der Schr., K(ürze) (n. L.? vgl. § 133). **ord:** St. [b*uu*^{ə}d] = board, [s*uu*^{ə}d] = sword, [w*o*d] = word; K. (vgl. § 133), da [ọ̄r] > [*ii*^{ə}] in [d*ii*^{ə}] = door, [fl*ii*^{ə}] = floor — SCl. [w*o*d] cs 15 wie in St. — D. [wɔd] 550 wie in St. — MY. [b*uu*^{ə}d] 547, [f*o*rd] [fəəd] 548, [*uu*^{ə}d] 549, [sw*o*rd] [swərd] [səərd] 397, [w*o*d] 550; K., vgl. [fl*ii*^{ə}] [fl*i*u^{ə}] 590, [d*ii*^{ə}] [d*i*u^{ə}] 606 — W. [b*uu*^{ə}d] 547, [f*uu*^{ə}d] 548, [*uu*^{ə}d] 549, [s*uu*^{ə}d] 397, [w*o*d] cs 15; K., vgl. [d*ii*^{ə}] 606 — Wh. [bu^{ə}d] = board, [u^{ə}d] = hoard, [su^{ə}d] = sword, [wəəd] = word (wie in der Schr.), [swəəd] = sword; L. oder [ŏr] > [ǫr] gedehnt, da [ŏr] > [ɔ^{ə}], [ọ̄r] > [u^{ə}], [ǫr] > [u^{ə}] — B. [^{ə}buuṛd] = aboard, [wəəṛd] = word (wie in der Schr.); L., vgl. Sixtus § 94 — Schr. Zuweilen L. bewahrt: [b*oo*^{ə}d] (N.E.D.) = board n. [kɔɔ^{ə}n] (N.E.D.) = corn, vgl. Horn §§ 98 u. 105. **ern:** St. [l*aa*n] = to learn, [l*aa*nt] pt., [*aa*n] = to earn, [st*aa*] = star; K. — SCl. [l*ii*^{ə}nt] cs 13; L. — D. [l*aa*n] dt 6; K. — MY. [y*ii*^{ə}n] 401, [l*ii*^{ə}nt] cs 13, [y*ii*^{ə}n^{e}st] 400, [l*aa*n] 402, [d*aa*n] 734; L. n. K. — W. [y*e*n^{e}st] 400 < *[y*ii*^{ə}n^{e}st], [y*e*n] 401 < *[y*ii*^{ə}n], [l*ii*^{ə}nt] cs 13, [l*aa*n] 402; (spät gekürzte) L. n. seltener K. — Wh. [l*i*^{ə}n] = to learn, [y*i*^{ə}n] = to yearn, [*i*^{ə}n*i*s(t)] = earnest, [st*aa*^{ə}] = star; L. n. seltener K. — B. [l*aa*n] = to learn; K. — Schr. [əən^{ə}st], [ləən], [yəən], [st*aa*]; frühne. gekürzte L. n. K. **arn:** St. [b*ee*^{ə}n] = child — SCl. [b*ee*^{ə}n] cs 10 — D. [b*ee*^{ə}n] dt 3 — MY. [b*ee*^{ə}n] cs 10, 468 — W. [b*ee*^{ə}n] dt 1 — Wh. [b*aa*n] — B. [b*aa*n]; [*ee*^{ə}] < me. [ăr] oder [ār], nach Eilers im N. me. K. **orn:** St. [k*uu*^{ə}n] = corn; K., vgl. ord — SCl. k. B. — D. [k*uu*^{ə}n] 552; wie St. — MY. [k*oo*^{ə}n] [k*uu*^{ə}n], [*oo*^{ə}n] [*uu*^{ə}n] 553; K., vgl. ord — W. [k*uu*^{ə}n], [*uu*^{ə}n]; K., vgl. ord — Wh. [kɔ^{ə}n] = corn, [ɔ^{ə}n] = horn, [þɔ^{ə}n] = thorn; K. — B. [kɔɔn] wie in der Schr. — Schr. K., vgl. Horn § 98. **urn:** St. [t*o*n] = to turn, [m*o*n] = to mourn, aber [sp*uu*^{ə}] = to spur; K. n. L. — SCl. D. MY. W. k. B. — Wh. [təən], [spəə] wie in der Schr., aber [mu^{ə}n] = to mourn; K. n. L. — B. [tɔṛn] n.

schriftspr. [təən]; K. — Schr. K. n. L. **erþ:** St. [y*ii*ᵊþ] [y*e*þ] = earth, [h*ii*ᵊþ] = hearth; L. — SCl. D. k. B. — MY. [y*ii*ᵊþ] 406, [*ee*ᵊþ] 405 < me. harth < hĕrth; L. n. K. — W. [y*e*þ] 406 < *[y*ii*ᵊþ]; L. — Wh. [*i*ᵊþ] = earth; L. — B. [əəþ] wie in der Schr. — Schr. frühne. gekürzte L. **orþ:** St. [n*o*þ] = north, [ᵊf*o*d] = to afford, [w*o*þ] = worth; K., vgl. ord — SCl. D. W. B. k. B. — MY. [ᵊf*o*ᵊd] [ᵊfəd] 778, [w*o*þ] 635; K., vgl. ord — Wh. [ᵊfuᵊd] = to afford, [wəəþ] wie in der Schr., aber [nɔᵊþ] = north; L. n. K. — Schr. [nɔɔᵊþ], [ᵊf*oo*ᵊd] (N.E.D.); K. n. L. **ind:** St. [b*i*h*i*nt], [b*i*nd], [bl*i*nd], [f*i*nd], [w*i*nd] sb. u. vb., [k*aa*nd] sb. u. adj., [m*aa*nd] K. n. seltenerer L. — SCl. k. B. — D. [b*i*nd] 476, [f*i*nd] 477, [w*i*nd] 479 vb., [m*i*nd] 691, [w*a*ⁱnd] 475 sb., [k*aa*nd] 690; K. neben seltenerer L. — MY. [b*i*nd], [bl*i*nd] 473, [f*i*n], [w*i*nd] vb. u. sb., [b*aa*nd] ref., [bl*aa*nd] ref., [k*aa*nd], [m*aa*nd] 691, [r*aa*nd] 474 ref., [w*aa*nd] vb. ref.; K. n. L. — W. [b*i*nd], [f*i*nd] dt 4, [k*i*n] 690; K. — Wh. [bⁱ-*i*nt], [b*i*nd], [bl*i*nd], [f*i*nd], [w*i*nd] sb. u. vb., [k*a*ⁱnd], [*a*ⁱn] = hind, K. n. seltenerer L. — B. [f*i*nd], [k*a*ⁱnd], [m*a*ⁱnd] vb.; K. n. L. — Schr. nur L. **end:** St. [fr*i*nd] = friend: L.? (§ 253) — SCl. [fr*i*nd] cs 3; L.? — D. MY. W. [fr*i*nd] 430; L.? — Wh. [fiind], aber [frænd] wie in der Schr.; L. n. K. — B. [fr*e*nd] wie in der Schr.; K. — Schr. [frēnd] gekürzt, ehe [ẹ̄] > [ī̇] wurde. **and:** St. K., z. B. [f*a*n] = found pt. — SCl. MY. W. [f*a*n] cs 8 — D. k. B. — Wh. [f*a*n] — B. [f*a*n(d)]; überall, auch in der Schr., K. **und:** St. [b*u*n] = bound, [f*u*nd] = found p.p., [gr*u*nd] = ground sb., [s*o*ᵘnd] = sound adj., [w*o*ᵘnd] = wound sb.; K. n. L. — SCl. [b*u*n] cs 8, [gr*u*nd] cs 9; K. — D. [gr*u*nd] 616, [p*u*nd] 615, aber [w*o*ᵘnd] 618 sb.; K. n. L. — MY. [buund] cs 8 (stark betont), [gruund] 620 p.p., [uund] 614, [suund] 617, [wuund] sb., aber [f*uu*n] 619 (halblanges [*u*]), [gr*u*nd] sb., [p*u*nd], [w*u*n] 621 p.p.; L. n. K. — W. [bun] cs 8, [f*u*nd] 619, [gr*u*nd] sb., [p*u*nd], [gr*u*nd] 478 = to grind (aus [gr*u*ndᵊd] 620 p.p. neugebildet); K. — Wh. [b*u*n], [f*u*n], [gr*u*nd], [w*u*n] p.p., [p*u*nd], [w*u*nd] sb., aber [*aa*nd] = hound; K. n. ver-

einzelter L. — B. [b*u*nd], [p*u*nd], aber [huund]; K. n. L. — Schr. nur L. **ild:** St. [b*e*^{i}ld] = to build, aber [w*aa*ld]; K. (neugedehnt) n. L. — SCl. D. W. k. B. — MY. [tʃ*aa*ld] 466 (Lehnwort), [w*aa*ld] 467, aber [b*i*ld] 688; L. n. K. — Wh. [biild], [giild], [miild], [wiild]; K. (neugedehnt) — B. [w*a*^{i}ld]; L. — Schr. wie St. L. n. K. **eld:** St. [f*e*^{i}ld] = field; L. — SCl. D. W. B. k. B. — MY. [y*i*^{ə}ld] 267; L. — Wh. [fiild], [yiild]; L. — Schr. L. **ald:** St. SCl. D. MY. W. zeigen die Entsprechung von me. au, die die Quantität des me. a (< anh. ā) nicht erkennen läßt; — Wh. [ɔ^{u}d] = old, [bɔ^{u}d] = bold, [kɔ^{u}d] = cold, [fɔ^{u}d] = to fold, [ɔ^{u}d] = to hold zeigen die Entsprechung von me. ǭu (mit südlichem ǭ für älteres ā) — B. [h*aa*ld], [k*aa*ld], [*aa*ld]; L., vgl. Sixtus § 94 — Schr. wie Wh. **old:** St. MY. Wh. Schr. zeigen die Entsprechung von me. ou, die die Quantität des me. o nicht erkennen läßt; — SCl. D. W. B. k. B. **imb:** St. [kl*i*m] = to climb — Wh. [tl*i*m] — B. [kl*i*m]; K. i(m) G(e)g(en)-s(atz) zur Schr. — SCl. D. MY. W. k. B. **amb:** St. [k*a*m] = comb, [l*a*m] = lamb, aber [w*ii*^{ə}m]; K. n. L. — SCl. k. B. — D. [l*a*m] 59, [k*ii*^{ə}m] 40; K. n. L. — MY. [l*a*m], [k*e*^{ə}m] [k*ii*^{ə}m]; K. n. L. — W. [k*ii*^{ə}m]; L. — Wh. [ku^{ə}m], [wu^{ə}m], [l*a*m]; L. (me. ǭ) n. K. — B. [koom], [l*a*m]; L. n. K. — Schr. L. n. K. **ing:** überall K. **ang:** St. [l*a*ŋ] = long, [str*a*ŋ] = strong — SCl. [l*a*ŋ] 9 — D. MY. W. [l*a*ŋ] 60, [s*a*ŋ] 65 sb. — Wh. [l*e*ŋ] = long, [str*e*ŋ] = strong — B. [l*a*ŋ]; überall K. **ung:** St. Wh. B. [y*u*ŋ], [t*u*ŋ]; K. — SCl. [y*u*ŋ^{i}s] cs 5; K. — D. k. B. — MY. [tuuŋ] 625 ([u] halblang), [yuuŋ^{i}s]; K. (n. L.? vgl. § 238) — W. [y*uu*ŋ^{i}s] cs 5, vgl. MY — Schr. K

III. Dehnung in offener Tonsilbe.

§ 240. Nördliche Dehnung von ĭ und ŭ in offener Tonsilbe > ē, ō: **St.** [s*ii*^{ə}v] = sieve, [d*ii*^{ə}] = door, [sm*ii*^{ə}k] = to smoke, [t*ii*^{ə}p] = tup, [w*ii*^{ə}k] = week ([*i*], [*u*] in [l*i*v], [^{ə}b*u*v], [d*u*v], [l*u*v], [r*u*f], [st*u*f], [s*u*n] < ĭ oder ę̄, ŭ oder ǭ) — **SCl.** [d*ii*^{ə}r] cs 9, [wiik] cs 12, ([s*u*n] cs 5) — **D.** [d*ii*^{ə}] 606, ([l*u*v] 600 sb.) — **MY.** [bi^{ə}t^{ə}l] 499, [s*i*^{ə}v] 441, [wiik]

cs 12, [ᵊbiiᵊn] 599 < abōne Knox Let. quotation P. T. Tytler's Hist. Scot. (1864) (N.E.D.), [diiᵊ] [diuᵊ], [diiᵊv] ([-u-]) 645, [liiᵊv] ([-*u*-]), [riiᵊf] 424 < *[rǭɣe] mit analog. f, [siᵊn] ([-*uu*-]) 605, [stiᵊf] ([-*u*-]) 915, [þriiᵊf] ([-*u*-]) 634 < *[þrōɣ-] (vor vokalischem Anlaut) mit analog. f — **W.** [weⁱk] cs 12, [diiᵊ] 606 — **Wh.** ([siv], [tup]) — **B.** [liiv] = to live, [wiik], [dyuur] = door, [smuuk] = to smoke — **Schr.** vgl. beetle, week, door.

§ 241. Dehnung in offener Tonsilbe schwankt bekanntlich, wenn noch eine Silbe folgt. **St.** hat **1.** wie die Schr. K. in [ledᵊ] = leather, [fedᵊ] = feather, [wedᵊ] = weather, [fadᵊ] = father, [bodⁱ]; 2. K. i. Ggs. zur Schr. in [babⁱ] = baby, [brasnd] = brazen, [ʰaprᵊn] = apron, [wakn] = to waken, [brokn] = broken, [frozn] = frozen, [opn] = open; 3. L. noch jetzt bewahrt i. Ggs. zur Schr. oder länger bewahrt als in der Schr. in [ʰiiᵊvn] [ʰivn] = heaven; [siiᵊvn] = seven, [ⁱndiiᵊvᵊ] = to endeavour, [pliiᵊzᵊ] [plizᵊ] = pleasure, [pliiᵊznt] [plisnt] = pleasant, [trizᵊ] = treasure, [kreⁱdⁱt] = credit, [feeᵊdᵊ] = father, [meeᵊstᵊ] = master (§ 136), [pleeᵊstᵊ] = to plaster, [reeᵊdᵊ] = rather. Über [lonⁱn] = lane vgl. D. MY. W. — **SCl.** 1. [bodⁱ] cs 14; 2. k. B.; 3. [feeᵊdᵊ] cs 5; [ooᵊnⁱ] cs 5 (n. [onⁱ] cs 6, 7) verdankt seine L. dem auf ihm ruhenden Empfindungsakzent. — **D.** 1. k. B.; 2. [ɔpn] 522, [bakn] 813, statt dessen ich stets [beeᵊkⁱn] gehört habe (schriftspr. Einfluß?); 3. [reeđᵊr] 33. [lɔnⁱn] 81 (sowie St. [lonⁱn]) kann auf ein me. *lŏning zurückgehen oder aus *[luuᵊnⁱn] (me. *lǫning) gekürzt sein, vgl. danebenstehendes [loonⁱn] < *[luuᵊnⁱn] und MY. — **MY.** 1. [ledᵊ] 254, [faadᵊ] 138 wie in der Schr., [bodⁱ]; 2. [opᵊn] [upᵊn] wie in St, in [yaprᵊn] 852 dagegen L. wie in der Schr.; 3. [iᵊvᵊn] [ivᵊn] 384, [siiᵊvᵊn] [sivᵊn] 383, [ⁱndivᵊ] 747, [fiiᵊdᵊ] 138, [reeᵊdᵊ] [-iiᵊ-] wie in St., ferner [ᵊliiᵊvᵊn] [-*i*-] 280. Über [luuᵊnⁱn] [lunᵊn] vgl. D. — **W.** 1. [faađᵊ] 138 wie in der Schr., [bodⁱ] cs 14; 2. [aprᵊn] 852, [ɔpn] wie in St., ferner [mezlz] 744 (me. mesel CM 11 827, vgl. Morsbach § 87, 2); 3. [eiᵊvn] 384, [siiᵊvn], [ⁱndivᵊ], [fiᵊdᵊ] cs 5, [reeđᵊ] [-*ee*ᵊ-] wie in St., ferner [ⁱliᵊvn]. Über [luuᵊnⁱn] vgl. D. — **Wh.**

1. [læđᵊ], [fæđᵊ], [wæđᵊ], [f*a*đᵊ], [bɔdⁱ]; 2. [*a*prᵊn], [wɔkŋ] to waken, [brɔkŋ], [frɔzn], [ɔpm] = open wie in St.; 3. [ræᵊđᵊ] wie in St., dagegen [ævm] = heaven, [sævm] = seven, [plæzᵊ] = pleasure, [træzᵊ] = treasure wie in der Schr. — **B.** 1. [l*ed*ᵊ], [f*ed*ᵊ], [w*ed*ᵊ], [f*ad*ᵊ]; 2. [w*a*kn], [br*o*kn], [fr*o*zn], [*o*pn] wie in St., ferner [sp*o*kn]; 3. [ree*d*ᵊ] wie in St., [s*e*bn] wie in der Schr.

§ 242. In folgenden Wörtern ist i. Ggs. zur Schr. entweder die Dehnung in offener Tonsilbe ganz unterblieben oder spätme., frühne. wieder beseitigt worden (§ 137): **St.** [m*a*k] = to make, [t*a*k] = to take, [ʃ*a*k] = to shake, [g*a*m] = game, [ʃ*a*m] = shame. — **SCl.** [m*a*k] cs 2 — **D.** [m*a*k] 5, [t*a*k] 4; [b*a*þ] 32 vb. ist vom sb. beeinflußt. **MY.** [m*a*k] 5, [t*a*k], [ʃ*a*m] 24 wie in St., ferner [br*e*k] 232. — **W.** [m*a*k] cs 2, [t*a*k], [ʃ*a*m]. — **Wh.** [m*a*k], [t*a*k], [ʃ*a*k], [g*a*m] wie in St., aber [ʃæᵊm] = shame wie in der Schr. — **B.** [m*a*k] [m*e*k], [t*a*k] [t*e*k], [ʃ*a*k], [g*e*m], [ʃ*a*m] wie in St., doch auch [miᵃk] = to make.

§ 243. Folgenden dialektischen Wörtern liegt eine andere Flexionsform zu Grunde als den entsprechenden schriftspr. Wörtern (§ 138): **St.** [ʃ*a*p] = shape, [y*a*t] = gate; [k*a*m] = came, [g*a*v] = gave, [sp*a*k] = spoke; [d*aa*] = to dare. — **SCl.** [k*a*m] cs 11. — **D.** [y*a*t] dt 2 < ae. geat, [g*ii*ᵊt] 346 < ae. gat-. — **MY.** [k*a*m] 39, [*daa*] 345 wie in St., ferner [sk*aa*] 733; [giᵊt] 346 dagegen wie in der Schr. — **W.** [y*a*t] dt 2, [k*a*m], [d*aa*] wie in St.; daneben [g*ii*ᵊt] 346. — **Wh.** [ʃ*a*p], [g*a*v], [sp*a*k], [d*aa*ᵊ]. — **B.** [ʃ*a*p], [g*e*v], [sp*a*k], [d*a*r̥] wie in St.; daneben [giᵃv] = gave.

IV. Ersatzdehnung.

§ 244. Ersatzdehnung des ĭ für ausfallendes ʒ: **St.** [ləⁱ] (n. [l*i*g] < licga), [bəⁱ] = to buy; in [n*e*ⁱn] = nine dagegen ist ĭ in offener Silbe zu ẹ̄ gedehnt worden. — **SCl.** ([l*i*gⁱn] cs 9), [niin] cs 5 wie in St. — **D.** [lii] 676 sb. entspricht St. n*e*ⁱn] — **MY.** ([l*i*g] 455), [b*aa*] 686, [nin] 446 wie in St., daneben [n*aa*n] 446, cs 5, wie in der Schr., [st*aa*l] 444, [lii]

(entsprechend St. [n*e*^{i}n]) [l*aa*] (entsprechend St. [lə^{i}]) 676 sb. — **W.** ([l*i*g]), [n*aa*n] cs 5, [lii] 676. — **Wh.** [b*a*^{i}], [n*a*^{i}n]; St. [n*e*^{i}n] entspricht Wh. [stii] = sty, [stiil] = stile, [tiil] = tile — **B.** ([l*i*g]), [b*a*^{i}], [n*a*^{i}n]. — Schr. immer Ersatzdehnung.

§ 245. Ersatzdehnung des ŭ für ausfallendes γ: **St.** k. B.; in [s*i*^{u}] = sow ist ŭ in offener Silbe zu ọ̄ gedehnt worden. — **SCl. D. B.** k. B. — **MY.** [fuul] 601, [suu] 602 mit Ersatzdehnung i. Ggs. zu St. — **W.** [si^{u}] 602 wie in St. — **Wh.** [s*aa*] = sow wie in MY. — **Schr.** Ersatzdehnung wie in MY. Wh.

§ 246. Ersatzdehnung für l: **St.** [sə^{i}k] = such, [f*oo*ks] = folks. — **SCl.** [s*aa*k^{ə}n] cs 5, 7, [f*oo*^{ə}ks] cs 4 wie in St. — **D.** [s*a*^{i}k] 465 wie in St. (n. [s*i*k^{ə}n]). — **MY.** [s*aa*k] [s*a*^{i}k] (n. seltenerem [s*i*tʃ]), [f*oo*^{ə}k] cs 4, [y*oo*k] 389 wie in St.; [w*ii*^{ə}k] 325 (n. w*oo*^{ə}k]) < wāke < walke wie [f*oo*^{ə}k] < fǭke < folke? vgl. § 273 — **W.** [s*a*^{i}k] 465, [f*u*^{ə}k] cs 4. — **Wh.** [s*i*tʃ], [fɔ^{u}k] mit Gleitlaut, wie in der Schr. — **B.** [s*i*k] ohne Ersatzdehnung; [fɔɔk], [yɔɔk] nach Sixtus § 111 schriftspr. Einfluß. — **Schr.** k. B.

§ 247. Ersatzdehnung des ị̆ für dahinter ausfallendes χ́ vor t trat in allen hier verglichenen Dialekten viel später ein als in der Schr., so daß die neuen ī die Diphthongierung von me. ī nicht mehr mitmachten. **St.** z. B. [n*e*^{i}t], § 141. — **SCl.** [briit] cs 12, [niit] cs 14. — **D.** [riit] 459, [liit] 425, [niit] 458, [riit] 699. — **MY.** [bri(i)t] 399 u. cs 12, [ni(i)t] [n*i*^{ə}t] 458 u. cs 14, [flit] 687 (n. aus der Schr. entlehntem [fl*aa*t]); über [f*e*^{i}t] 426 vgl. § 269 Anm. — **W.** [briit], [niit], [riit] (n. [r*e*^{i}t] § 269 Anm.) 459. — **Wh.** [briit], [niit]; über [fæ^{i}t] = fight, [ræ^{i}t] = right vgl. § 269 Anm. — **B.** [riit] = right, [niit] = night, [siit] [s*e*^{i}t] = sight, [f*e*^{i}t] = to fight; [*e*^{i}] nach Sixtus § 108 schriftspr. Einfluß.

§ 248. In den Gruppen [*a*χt] und [*o*χt] hat sich überall der Gleitlaut u vor χ entwickelt; nur MY. [f*ee*^{ə}t] 323 (n. [f*o*^{u}t]), Wh. [fæ^{ə}t] = fought pt. und MY. [d*ee*^{ə}*t*^{ə}] 531 (n. [d*o*^{u}*t*^{ə}] zeigen die Entsprechung eines me. ā, vgl. § 273.

§ 249. Ersatzdehnung für r. **St.** In der Gruppe [ar] ist in einigen Erb- und Lehnwörtern die Ersatzdehnung so früh eingetreten, daß ā die Entwicklung zu [*ee*ᵊ] mitmachte (§ 142). — **SCl.** [b*ee*ᵊn] cs 10 n. [g*aa*þ] cs 11 wie in St. — **D.** [eem] 342 n. [g*aa*þ] 340, [w*aa*m] 343 wie in St. — **MY.** [*ee*ᵊm] 342, [geeᵊþ] cs 11, [peeᵊt] 856, [st*ee*ᵊv] [st*aa*v] 398, [*ee*ᵊþ] 405, [y*ee*ᵊd] 340 n. [w*aa*m]. — **W.** [*ee*ᵊm], [y*e*d] cs 11 < *[y*ee*ᵊd] gekürzt. — **Wh.** [kæᵊdz] = cards, [pæᵊt] = part, [gæᵊdn] = garden, also nur fz. Lehnwörter. — **B.** nur [*aa*] belegt: [b*aa*n] = child, [h*aa*d], [*aa*tⁱkl], [b*aa*gⁱn]. — **Schr.** wie B.

§ 250. Ersatzdehnung für r ist natürlich unterblieben, wenn r noch erhalten ist. **St.** Gruppe [*u*ɼ] (ferner [w*a*ɼ], [f*o*ɼ]) (§ 142). — **SCl.** k. B. — **D.** [fɔɼst] 701, [þɔɼzdᵊ] 631, [þɔɼttiin] 707, [tʃɔɼtʃ] 679, [bɔɼþ] 696; [w*a*rs] 700. — **MY.** [f*o*rd] 548, [k*o*rk] 679, [m*o*ɼþ] 698, [p*o*rt] 751, [st*o*rm] 551, [sw*o*rd], [swərd] 397, [þ*o*rzdᵊ] 631 (s. § 251), [w*o*rk] 396 sb. — **W.** [fɔɼst], [mɔɼþ]; [w*a*rs]. — **Wh.** k. B. — **B.** selten in der Entsprechung von me. ir: [kərsmᵊs] = Christmas, [f*i*rst] (n. [fəəst] < älterem) [fərst] = first. — **Schr.** regelmäßig Ersatzdehnung für r.

§ 251. Ersatzdehnung für r ist ferner unterblieben, wenn r sich folgendem Dental assimilierte. **St.** z. B. [w*o*ld], [g*e*s] (§ 142). — **SCl.** [f*o*st] cs 4, [þ*o*zdᵊ] cs 12, [w*o*d] cs 15. — **D.** nur [wɔd] 550, sonst [ɔɼ]; vgl. § 250. — **MY.** [gɔl] 758, [w*oo*ld] ([*o*] halblang) 524, [w*o*d], [f*o*dᵊr] 636, [tʃ*o*tʃ] 679, [f*o*st] 701, [w*o*s] 700, [þ*o*t*ii*ᵊn] 707, [þ*o*zdᵊ] cs 12 (s. § 250), [f*o*tⁱ] 421, [b*o*þ] 696, [w*o*þ] 635; [ᵊfəd] 778 (neben [ᵊf*o*ᵊd]), [g*e*s] [gəs] 172. — **W.** [w*o*d] cs 15, [f*o*st] cs 4 (s. § 250). — **Wh.** nur [fɔtⁱ] = forty, sonst Ersatzdehnung. — **B.** nur [h*o*s] = horse (Sixtus § 182). — **Schr.** k. B.

§ 252. Ersatzdehnung für v. **St.** [g*e*ⁱn] = given, [ᵊb*o*ᵘn] = above (§ 143). — **SCl. D. W.** k. B. — **MY.** [n*ii*ᵊ] cs 13 (n. [n*i*vᵊ]), [ᵊb*uu*ᵊn] 599. — **Wh.** [giin] = given; [ᵊbuun] = above, [ʃuul] = shovel; junge Ersatzdehnung, denn me. ī > [*a*ⁱ],

ū > [*aa*]. — **B.** [giin] = given, [gii] = to give vor Kons.; ebenfalls junge Dehnung.

§ 253. **V. Kürzung.** In folgenden Wörtern kann [*i*] sowohl Kzg aus me. ẹ̄ sein als auch auf me. ĕ (zwischen r und Dental) zurückgehen (§ 259): **St.** [fr*i*nd], [pr*i*znt], [r*i*d^{i}], [tr*i*z^{ə}]; — **SCl.** [fr*i*nd] cs 3; — **D.** [fr*i*nd] 430, [rid] dt 2; — **MY.** [fr*i*nd], [r*i*d] 206 pt., 352 adj.; — **W.** [fr*i*nd]. — **Wh.** [frænd], [ræd^{i}], [træz^{e}], sowie **B.** [fr*e*nd], [prəznt], [rəd^{i}] stimmen dagegen mit der Schr. überein.

§ 254. 1. Kzg vor zwei Konsonanten. Über die Kzg vor ursprünglich dehnenden Konsonantengruppen vgl. oben II. **St.** hat i. Ggs. zur Schr. L. bewahrt oder später gekürzt als die Schr. in [br*ii*^{ə}st] = breast, [l*ii*^{ə}st] = lest, [fl*ii*^{ə}d] = fled, [f*ii*^{ə}d] = fed, [^{h}*ii*^{ə}lþ], [^{h}*i*lþ] = health; K. in [^{ə}k'w*e*nt^{i}d] = acquainted (§ 145). — **SCl.** k. B. — **D.** [br*ii*^{ə}st] 433. — **MY.** [br*i*^{ə}st] [-*i*-], [br*ii*^{ə}dþ] [-*i*-] 186, [br*i*^{ə}d] [-*i*-] 295 wie in St., aber [^{ə}k'w*ii*^{ə}nt] 921. — **W.** [briist] 433, [^{ə}k'w*e*nt] wie in St., vgl. auch [d*e*nt^{i}] 876. — **Wh.** [*i*^{e}lþ] L.; [bræst], [fæd] K. wie in der Schr. — **B.** vgl. Sixtus § 95.

§ 255. 2. Kzg vor einfachen auslautenden Konsonanten.

Vor d: **St.** L. gegenüber schriftspr. K. in [br*ii*^{ə}d], [d*ii*^{ə}d], [dr*ii*^{ə}d], [^{h}*ii*^{ə}d], [l*ii*^{ə}d], [r*ii*^{ə}d], [spr*ii*^{ə}d], [^{ə}st*ii*^{ə}d], [tr*ii*^{ə}d], [þr*ii*^{ə}d], [bl*ii*^{ə}d], [fl*ii*^{ə}d], [st*ii*^{ə}d] (n. [st*u*d]); K. wie in der Schr. in [g*u*d], [st*u*d], [s*e*d]; K. i. Ggs. zur Schr. in [^{h}*o*d]. — **SCl:** [g*ii*^{ə}d] cs 9, 14 = good (auffällig, da T[1] in den gleich alten Glossaren nirgends '*geead' gibt, sprachlich aber gut erklärbar); [*o*d] cs 3. — **D:** [br*ii*^{ə}d] 353, [*ii*^{ə}d] 347, [stii^{ə}d] 575; [bl*u*d] 572; [ɔd] 330, [fɔd] 329. — **MY.** [br*ii*^{ə}d] [-*i*-], [d*ii*^{ə}d] [d*i*d] 350, [y*ii*^{ə}d] 347, [l*ii*^{ə}d] [l*i*d] 351, [þr*ii*^{ə}d] 205, [bl*ii*^{ə}d] 572, [fl*ii*^{ə}d] 573, [st*ii*^{ə}d] 575, auch [g*ii*^{ə}d] 571, cs 9, [s*i*^{ə}d] 165, [*oo*^{ə}d] 330; daneben [s*e*d] 165, [*o*d] 330 wie in St. — **W.** [br*ii*^{ə}d], [d*ii*^{ə}d], [*ii*^{ə}d] 347, [l*ii*^{ə}d], [r*ii*^{ə}d] 352, [þr*ii*d] 205, [bl*ii*^{ə}d], [stii^{ə}d], [briid] 186, auch [g*ii*^{ə}d] cs 9, 14, [*oo*^{ə}d] cs 3; daneben [ɔd] 330 wie St., [y*e*d] cs 11 (§ 239). — **Wh.** [br*i*^{e}d], [d*i*^{e}d], [*i*^{e}d] = head, [l*i*^{e}d], [st*i*^{e}d], [dr*i*^{e}d],

[spræᵢd] = to spread, [træᵢd] = to tread, [þriid] = thread, [bluᵢd] = blood, [stuᵢd] = stood, auch [guᵢd]; K. [ɔd] = to hold wie in St., [r*e*d] wie in der Schr. — **B.** [briᵊd], [diᵊd], [hiᵊd], [stiᵊd]; [st*u*d], [g*u*d], [s*e*d] wie in St., [bl*u*d], [fl*u*d].

Vor n: St. L. i. Ggs. zur Schr. in [d*ii*ᵊn], [n*ii*ᵊn], [ſ*uu*ᵊn], [ᵊg*ii*ᵊn]; K. wie in der Schr. in [l*e*n]. — **SCl.** [d*ii*ᵊn] cs 3, [ᵊg*ii*ᵊn] cs 14. — **D.** [neen] 122. — **MY.** [d*ii*ᵊn] 587, [n*ee*ᵊn] 122, [ᵊgiᵊn] 144, [g*ee*ᵊn] 121. — **W.** [d*ii*ᵊn], [n*ii*ᵊn] 122, [g*i*ᵊn] 121, [ᵊg*ii*ᵊn]; späte Kzg in [nin] 446 < *[niin], [y*e*n] 401 < *[y*ii*ᵊn]. — **Wh.** [ᵊg*i*ᵊn] = again. — **B.** L. (bzw. späte Kzg) wie in St. in [n*i*n] = none, [ᵊgiᵊn], [diᵊn], daneben K. wie in der Schr. in [ᵊg*e*n], [d*u*n] = done.

Vor v: St. L. i. Ggs. zur Schr. in [s*ii*ᵊv], K. in [m*u*v], [pr*u*v], doch auch [pr*ii*ᵊv]. — **SCl. D. W.** k. B. — **MY.** [s*i*ᵊv] 441. — **Wh.** [pruᵢv] = to prove (L.), [s*i*v] = sieve (K.) wie in der Schr. — **B.** [pruuv].

Vor z: St. K. i. Ggs. zur Schr. in [p*e*z]. — **SCl. D. MY W.** [s*e*z] cs 10, bzw. dt 1 wie in der Schr. — **Wh.** [sæz]. — **B.** k. B.

Vor l: St. [y*e*l] [y*u*l]. — **MY.** [w*o*l] 113 < *[w*uu*ᵊl]. — Sonst k. B.

Vor m: Über [ſ*a*m], [g*a*m] vgl. § 242.

Vor f: St. L. i. Ggs. zur Schr. in [d*ii*ᵊf], [ᵊn*ii*ᵊf]. — **SCl.** [ᵊn*ii*ᵊf] cs 4. — **D.** [d*ii*ᵊf] 355, [ᵊn*ii*ᵊf] 579, [t*ii*ᵊf] 580, vgl. auch [b*ii*ᵊf] 577, [pl*ii*ᵊf] [pliᵘf] 578; [daf] 108 (ae. dāȝ) mit Kzg, bevor ā diphthongierte (vgl. MY.). — **MY.** [d*ii*ᵊf] 355 = deaf, 108 = dough (L. bewahrt, vgl. D.), [ᵊn*ii*ᵊf], [r*ii*ᵊf] 424, [pl*ii*ᵊf] [pl*i*ᵘf] n. [pl*u*f] (frühe Kzg) [pl*i*f] (späte Kzg). — **W.** [d*ii*ᵊf] 355, [ᵊn*ii*ᵊf] dt 3, [pliᵘf]; K. [daf] (vgl. D.). — **Wh.** [d*i*ᵊf], [ᵢn*i*f] (späte Kzg). — **B.** [diᵊf]; K. [ᵊn*u*f] wie in der Schr.

Vor þ: St. L. i. Ggs. zur Schr. in [br*ii*ᵊþ], [d*ii*ᵊþ], späte Kzg in [y*e*þ] < *[y*ii*ᵊþ]. — **SCl. D.** k. B. — **MY.** [br*i*ᵊþ] [br*i*þ] (späte Kzg) 229, [d*ii*ᵊþ] 368, [y*ii*ᵊþ] 406. —

W. [br*ii*ᵊþ], [d*ii*ᵊþ], [y*e*þ] 406 wie in St. — **Wh.** [br*i*ᵊþ], [d*i*ᵊþ], [*i*ᵊþ] = earth. — **B.** [diᵊþ] L.; [br*e*þ] sb. K. wie in der Schr.

Vor s: **St.** K. i. Ggs. zur Schr. in [dⁱsgr*a*s], [tʃ*a*s], [pr*o*s]. — **SCl.** k. B. — **D.** [tʃ*a*s] 859. — **MY.** L. wie in der Schr. in [tʃ*i*ᵊs] 859. — **W.** [tʃ*a*s]. — **Wh.** L. wie in der Schr. in [græᵊs] = grace. — **B.** nur L.: [fiᵃs] = face, [pliᵃs] = place.

Vor p: **D.** K. i. Ggs. zur Schr. in [ʃ*i*p] 218 = sheep; ich habe stets [ʃ*e*ⁱp] gehört (Einfluß der Schr.?).

Vor t: **St.** L. oder späte Kzg i. Ggs. zur Schr. in [sw*ii*ᵊt], [þr*ii*ᵊt], [fr*ii*ᵊt], [f*ii*ᵊt] n. [f*u*t], [l*i*t]; K. i. Ggs. zur Schr. in [gr*i*t] n. [gr*ii*ᵊt]; K. wie in der Schr. in [f*u*t], [w*e*t]. — **SCl.** [gr*ii*ᵊt] cs 5; [w*e*t] cs 11 wie in St. — **D.** L. in [þriit] 367, [gr*ii*ᵊt] 366, späte Kzg in [wots] 86 < *[w*uu*ᵊts], [æt] 132 < *[*ee*ᵊt], [y*e*t] 346 < *[y*ii*ᵊt]; K. i. Ggs. zur Schr. in [b*e*t] 434 pt. — **MY.** L. bzw. späte Kzg wie in St. in [sw*ii*ᵊt] 228, [s*ii*ᵊt] 597, [þr*ii*ᵊt] [þr*i*t] 367, [f*i*ᵊt] 595, [l*i*t] 288, [gr*ii*ᵊt], i. Ggs. zu St. in [w*i*ᵊt] [w*i*t] 227, ferner in [w*o*ts] 86; K. i. Ggs. zur Schr. in [b*e*t] [b*i*t] pt., [flit] 687, [nit] 458 n. [niit] cs 14, [bri(i)t] 399 u. cs 12. — **W.** L. [sw*ii*ᵊt], [þr*ii*ᵊt], [f*ii*ᵊt], [*ii*ᵊt] 132; K. [b*e*t], [w*e*t] cs 11. — **Wh.** L. [sw*i*ᵊt], [fr*i*ᵊt], [fuⁱt] = foot; K. [bæt] = beat, [wæt]. — **B.** [swiᵊt]; [f*u*t] wie in der Schr.

Vor k: Über die K. [m*a*k], [tak], [ʃ*a*k] vgl. § 242. **St.** L. i. Ggs. zur Schr. in [d*o*ᵘk], [b*ii*ᵊk], [k*ii*ᵊk], [l*ii*ᵊk], [n*ii*ᵊk], [kr*ii*ᵊk], [s*e*ⁱk] (n. schriftspr. [s*i*k]), [t*ii*ᵊk]. — **SCl.** [n*ii*ᵊk] cs 9, [siik] cs 10 wie in St. — **D.** [biᵘk] 569, [l*ii*ᵊk] 558 n. [l*u*k] dt 7 (wie in der Schr.). — **MY.** [b*i*ᵊk] 569, [l*i*(*i*)ᵊk], [n*ii*ᵊk], [s*ii*ᵊk] cs 10, [t*i*ᵊk] 570; K. i. Ggs. zur Schr. in [w*i*k] 440 (altes ĭ bewahrt?), über [br*e*k] vgl. § 242. **W.** [biᵘk], [liᵘk], [n*ii*ᵊk], [s*ii*ᵊk], [tiᵘk]. — **Wh.** [l*i*ᵘk], [s*aa*k] = to suck (vgl. St. [d*o*ᵘk]). — **B.** [liᵊk], [tiᵊk], n. [l*u*k], [t*u*k].

§ 256. 3. Kürzung vor zweiter Wortsilbe. Über [w*a*kn], [ʰ*a*prᵊn], [br*o*kn], [fr*o*zn], [*o*pn] vgl. § 241, ebenso über die

Kzg von Vokalen, die me. in offener Silbe gedehnt worden sind.

St. 1. L. bzw. späte Kzg i. Ggs. zur Schr. in [d*ii*ᵊvᵊl] [d*i*vᵊl], [þr*ii*ᵊtn], [b*ii*ᵊnfəⁱᵊ], [(n)*i*vᵊ], [h*i*lþⁱ]; 2. K. i. Ggs. zur Schr. in [s*i*đᵊ], [pr*e*đⁱ], [m*e*bⁱ], [ɔmᵊst], [lɔyᵊ], [mⁱst*e*tſⁱn], [b*i*-ⁱn], [d*i*-ⁱn], [s*i*-ⁱn]; 3. K. etwa gleichzeitig mit der Schr. in [h*a*lⁱdᵊ], [f*o*dᵊ], [br*u*dᵊ], [m*u*dᵊ], [*u*dᵊ], [m*u*ndᵊ]. — **SCl.** 1. [n*i*vᵊ] cs 13, [t*i*đᵊ] cs 14 (St. nur [*u*dᵊ]), ferner [ſ*i*ᵊpᵊd] cs 13; 2. [s*e*-ⁱn] cs 8, [d*i*yᵊ] cs 13, [d*i*nᵊt] cs 13 [d*u*nᵊt] cs 14 (Vorstufen für St. [d*ii*ᵊnt] [d*uu*ᵊnt]? vgl. jedoch § 157). — **D.** 1. [diivl] 413; 2. [ɔnlⁱ] 125, [d*a*ndʒᵊ] 847, [st*ra*ndʒᵊ] 849; 3. [m*u*đᵊ] 559. — **MY.** 1. [dil] [d*i*vᵊl], [n*ii*ᵊ] cs 13, [ſ*i*pᵊd] cs 13; 2. [d*i*nᵊt] cs 14; 3. [*a*lⁱdᵊ] 80, [muu*d*ᵊ] (§ 238), [*u*dᵊ] 566 [t*i*đᵊ] cs 14, [m*u*ndᵊ], [b*o*nf*aa*] [b*u*n-] 772 (Ggs. zu St.). — **W.** 1. [diiᵊvl], [n*i*vᵊ], [ſ*i*ᵊpᵊd]; 2. [d*i*yᵊ], [d*u*nᵊt] cs 2, [s*e*-ⁱn], [dɔþᵊ] 531; 3. [*a*lⁱdᵊ] 80, [t*u*đᵊ] cs 14. — **Wh.** 1. [d*i*vl], [þr*i*ᵊtn], [(n)*i*vᵊ]; 2. [səđᵊ] = see thou, [præđᵊ] = pray thee, [mæbⁱ] = maybe, [ɔmᵊst] = almost; 3. [fɔđᵊ] = fodder, [br*u*đᵊ], [m*u*đᵊ], [m*u*ndᵊ]. — **B.** 1. [(n)*i*vᵊ]; 2. [m*e*bⁱ]; 3. [m*u*dᵊ], [*u*dᵊ].

§ 257. 4. Kürzung in Partikeln und unbetonten Silben. **St.** [d*i*z], [tⁱ], [h*e*v], [h*e*z], [ᵊkɔs] cs 2, [bⁱ] = be, by, [đⁱ] = thee, thy, [h*u*], [*u*pᵊmⁱst], [nəⁱtⁱŋg*e*l], [fotnⁱ*t*], [hɔkſⁱn*e*ⁱᵊ]. — **SCl.** [*e*z] cs 0, [k*o*s] cs 2, [bⁱ] cs 14 = be, cs 9 = by, [mⁱ] cs 13, [đⁱ] cs 3, [usᵊm*i*vᵊ] cs 3, [tw*ii*ᵊ*t*rⁱ] cs 7. — **D.** [*e*v] 8, dt 3. — **MY.** [d*i*snt] cs 13, [tᵘv] 556, [frᵉ] vor Vok. 58, [*e*v] 8, [*e*z] cs 0, [bⁱ] cs 14, [bⁱv] cs 9, [mᵃ] cs 15 [mⁱ] cs 14, [đi] cs 3, [nu] cs 3, [ᵊk*o*s] 864, [*tee*ᵊtrⁱ] cs 7. — **W.** [tᵘ] dt 3 [ti] dt 4, [frᵉ] dt 1, [*e*v] 8, [*e*z] cs 0, [bⁱ] cs 14 = be, cs 9 = by, [mⁱ] cs 15, [đⁱ] cs 3, [nu] cs 3, [đu] cs 3, [ᵊk*o*s] cs 2, [tw*ii*ᵊ*t*rⁱ]. — **Wh.** [d*u*z] = does, [æv] = to have, [æz] = has, [æd] = had, [bⁱ] = be, by, [mⁱ] = me, my, [ɔmᵊst]; [niitⁱngæᵊl] mit bewahrter L. i. Ggs. zu St. — **B.** [d*u*z] [d*u*s] = does, [tᵘ], [h*e*v] [əv], [h*e*z], [bi] = be, by, [đi] = thee, thy.

B. Qualität.

Vokale.

§ 258. **Me. i. St.** 1. o(hne) K(on)s(onanten)-Einfl(üsse) > [*i*]. 2. iχ́t > [eⁱt]. 3. ir > [*u*r] [əə] [*o*], oder [*e*], oder [*aa*]. — **SCl.** 1. [*i*] : [l*i*g] cs 9, [m*i*tʃ] cs 6, [đ*i*s] cs 1, [s*i*n] cs 12, [þ*i*ŋ] cs 4, [b*i*znⁱs] cs 13, [d*i*d] cs 4, [d*i*n] cs 3, [þ*i*ŋk] cs 7, [w*i*l] cs 8 [w*i*nᵊt] cs 6, [w*i*ʃ(t)] cs 3, [tr*i*st] cs 5; 2. [ii] (Vorstufe für St. [eⁱ]) § 247; 3. [*o*]: [f*o*st] cs 4. — **D.** 1. [*i*]: [tʃ*i*ldᵊ] 468, [m*i*tʃ] 673, [þ*i*ŋ] dt 6, [br*i*g] 684, [fl*i*gd] 748, [-*i*nd] § 239; 2. [iit], § 247; 3. [ɔr] (Vorstufe für St. [*u*r]), oder [*a*r]: [fɔrst], [þɔrttiin], [tʃɔrtʃ], [bɔrþ], [w*a*rs], § 250; [bærⁱ] 697 (§ 151). — **MY.** 1. [*i*]: [br*i*g]. 2. [i(i)t], seltener [*i*ᵊt], (vgl. ẹ̄), vereinzelt [*e*ⁱt], § 247. 3. [*o*r] [*o*], oder [*e*] [ə], oder [*aa*]: [k*o*rk] ref. [tʃ*o*tʃ], [b*o*þ], [g*e*s] [gəs], [w*aa*s] ref. [w*o*s], § 250f. — **W.** 1. [*i*]: [br*i*g]. 2. [iit], vereinzelt [*e*ⁱt], § 247. 3. [*o*r] [*o*], oder [*a*r]: f*o*(r)st], [w*a*rs], § 250f. — **Wh.** 1. [*i*]: [l*i*g]; 2. [iit], seltener [æⁱt], § 247; 3. [əə], oder [*aa*]: [tʃəətʃ] = church, [w*aa*st] = worst. — **B.** 1. [*i*]: [l*i*g]; 2. [iit] [*e*ⁱt], § 247; 3. [*i*r], [ər], [əə]: [f*i*rst] = first, [þərtⁱ] = thirty, [bəəþdᵉ] wie in der Schr. — **Schr.** 1. [*i*]; 2. [*ə*ⁱt]; 3. [əə].

§ 259. **Me. e. St.** 1. o. Ks.-Einfl. > [*e*]. 2. e schon me. oft > [*i*] vor [ŋ], [ŋk], überhaupt häufig vor gedecktem Nasal, zuweilen auch vor einfachem Nasal, ferner zwischen Palatal und Dental, endlich zwischen r und Dental. 3. er > [*aa*] ([*ee*ᵊ]), selten > [*u*r] [*o*]. — **SCl.** 1. [*e*]: [*e*ftᵊn*i*ᵊn] cs 12, [ᵊs*e*l] cs 6, [m*e*n] cs 2, [n*e*kst] cs 12, [t*e*ld] cs 7, [đ*e*m] cs 4, [đ*e*n] cs 13, [w*e*ʃⁱn] cs 11, [w*e*t] cs 11, [w*e*n] cs 7; 2. [*i*ŋⁱn] cs 11, aber [l*e*ŋþ] cs 9, [k*e*tl] cs 12, [str*e*tʃt] cs 9 wie in der Schr.; 3. [*aa*]: [*aa*kᵊn] cs 3, [w*aa*ld] cs 10, [s*aa*tᵊn] cs 4, [w*aa*ᵊ] cs 5; [v*a*rⁱ] cs 2 (§ 154). — **D.** 1. [*e*], vereinzelt [æ]: [*e*ftᵊ] 158, [k*e*nz] dt 5, [l*e*ft] dt 2, [n*e*ksᵊn] 316, [s*e*g] 258, [s*e*ld] 331, [t*e*ld] 332, [*e*ʃ] 174 (me. esch Voc. (WW) 776/13, asche 584/34), [þr*e*ʃ] 284; [wæʃ] 56 (§ 152);

2. k. B.; 3. [*aa*] [*a*r]: [l*aa*n] dt 6, [mo^u^d^i^w*aa*p] 769; [v*a*r^i^] dt 5. — **MY.** 1. [*e*]: [*eft*^ə^]; 2. [*i*] sehr häufig: [b*i*ŋk] 274, [*i*nd] cs 6, [m*i*n] 273, [k*i*tl], [pr*i*nt^i^s] 884, aber [l*e*nþ] [l*e*ŋþ] wie in der Schr.; 3. [*aa*] ([*ee*^ə^]), seltener [*o*r] [*oo*]: [w*aa*s] 700, [st*aa*v] [st*ee*^ə^v] 398, [w*oo*ld] 524, [p*o*rt] 751. — **W.** 1. [*e*]: [*e*fþ^ə^]; 2. [g*i*t] cs 14, [str*i*tʃt]; sonst [*e*]: [l*e*ŋþ], [k*e*tl], [y*e*sþ^ə^d^ə^] 487, [pr*e*nt^i^s]; 3. [*aa*]: [w*aa*ld] cs 10. — **Wh.** 1. [æ]: [bæd] = bed; 2. [*i*ŋ] = to hang, aber [æ] in [læŋþ], [træml], [ræst], [strætʃ], zwischen Palatal und Dental [æ] oder [ə]: [gæt], [kætl], [yəst^ə^d^ə^], [yəs]; 3. [*aa*], oder [əə]: [*aa*t] = heart, [bəən] = to burn wie in der Schr. — **B.** 1. [*e*]: [l*ed*^ə^] = leather; 2. vor Nasal sowie zwischen r und Dental [*e*]: [þ*e*ŋk] = to think, [tr*e*ml], [dr*e*s], zwischen Palatal und Dental häufig [*i*]: [g*i*t], [g*id*^ə^] = to gather; 3. [*aa*]: [w*aa*k] sb. — **Schr.** 1. [*e*]; 2. [*i*] vor [ŋ], [ŋk], sonst [*e*]; 3. [əə].

§ 260. **Me. a. St.** 1. o. Ks.-Einfl. > [*a*], auch nach w und vor den stimmlosen Spiranten f, s, þ; ebenso erscheint regelmäßig [*a*] für ae. a, o vor ŋ und nd wie schon im Me. 2. ar > [*aa*], [*ee*^ə^]. — **SCl.** 1. [*a*]: [*a*ks] cs 6, [b*a*k] cs 11, [k*a*m] cs 11, [*a*pnd] cs 11, [l*a*d] cs 5, [m*a*k] cs 2, [m*at*^ə^z] cs 3, [đ*a*t] cs 1; [w*a*nt] cs 13, [w*a*t] cs 2, [w*a*d] cs 5; [*ast*] cs 7, [l*a*s] cs 10, [l*a*st] cs 15; [g*a*ŋz] cs 2, [l*a*ŋ] cs 9, [r*a*ŋ] cs 7, [f*a*n] cs 8; 2. [*aa*], [*ee*^ə^]: [b*ee*^ə^n] cs 10, [ʃ*aa*p] cs 14, [g*aa*þ] cs 11. — **D.** 1. [*a*ks] 102, [b*a*kn] (§ 241), [tʃ*a*p] dt 6, [*a*gl] 140, [h*a*pn] dt 4, [*a*r] 286, [l*a*dz] dt 1, [l*a*m] 59, [m*a*k] 5, [t*a*k] 4, [þ*a*k] 155, [y*a*t] § 243; [w*a*nt] 54, aber [wɔ*t*^ə^] 152 (schriftspr. Einfl., ich habe stets [w*at*^ə^] gehört); [ʃ*a*f] 354, [*a*s] 57 = ass, 55 = ashes, [tʃ*a*s] 859, [l*a*s] dt 1, [b*a*þ] vb. (§ 242); [l*a*ŋ] 60, [r*a*ŋ] dt 3, [s*a*ŋ] 65 sb., [g*a*n^ə^n] dt 2, mit [t*e*ŋz] 50 vgl. St. [þ*e*ŋk] (§ 155) und B.; 2. [*aa*], [*ee*^ə^] ([ee] § 265): [w*aa*m] 343, [g*aa*þ] 340, [b*ee*^ə^n] dt 3, [eem] 342. — **MY.** 1. [*a*]: [þ*a*k], [w*at*^ə^], [b*a*þ] 180, [f*a*st] 175, [^ə^m*a*ŋ] 61, [*a*n(d)] 43; 2. [*aa*], [*ee*^ə^]: [w*aa*m], [b*aa*g^ə^n] 853, [*ee*^ə^m] 342, [p*ee*^ə^t] 856. — **W.** 1. [*a*]: [tʃ*a*p], [w*at*^ə^], [*a*s] 55, [l*a*st] cs 15, [s*a*ŋ], [*a*nd] dt 2;

2. [*aa*], [*ee*ᵊ]: [p*aa*t] 856, [*ee*ᵊm]. — **Wh.** 1. [*a*]: [*a*pl]; nach w in germanischen Wörtern außer vor r, ŋ, g, ʃ [ɔ]: [wɔndᵊ], vor ŋ, g, ʃ [æ]: [wægn], [swæŋ] = swung pt., [wæʃ] = to wash, vor r [*aa*]: [w*aa*m] = warm, in fz. Wörtern [*a*]: [kw*a*lᵊtⁱ]; vor stimmlosen Spiranten [*a*]: [p*a*stᵊ] = pasture, [*a*ftᵊ] = after; vor ŋ, g [æ]: [læŋwⁱdʒ], [drægn]; 2. in heimischen Wörtern [*aa*], in fz. [æᵊ]: [*aa*m], [pæᵊt]. — **B.** 1. [*a*] außer neben Palatal: [s*a*t] = sat, [w*a*t], [br*a*st] = burst, [d*a*ft] = foolish, [ᵊm*a*ŋ] = among, [s*a*nd]; neben Palatal gelegentlich [*e*]: [bil*e*ŋ] = to belong, [þ*e*ŋks] = thanks, [m*e*k] = to make, doch auch [g*a*t] = got, [sp*a*k] = spoke; 2. [*aa*]: [b*aa*gⁱn] = bargain. — **Schr.** 1. [*œ*], nach w [ɔ], vor stimmlosen Spiranten [*aa*], vor ŋ noch [ɔ]; 2. [*aa*].

§ 261. **Me. o. St.** 1. o. Ks.-Einfl. > [*o*], [ɔ], auch vor den stimmlosen Spiranten f, s, þ; 2. or > [*uu*ᵊ] [*oo*], oder [*o*], vereinzelt [*u*r], [*aa*], [əə]; 3. o vor gedecktem l > [əᵘ], vor k > [*oo*]. — **SCl.** 1. [*o*]: [bodⁱ] cs 14, [b*od*ᵊ] cs 6, [*o*nⁱ] cs 7 ([*oo*ᵊnⁱ] § 241), [y*o*n] cs 9; [đ*o*f] § 274; 2. [*o*]: [w*o*d] cs 15; 3. [*oo*ᵊ] in [f*oo*ᵊks] cs 4. — **D.** 1. [ɔ], [*o*]: [ɔlᵊn] 540, [ɔpn] § 241, [tɔmᵊs] dt 4, [*o*nⁱ] 194, [m*o*nⁱ] 195, [y*o*n] dt 1; 2. [*uu*ᵊ], oder [ɔ]: [k*uu*ᵊn] 552, [wɔd] 550; 3. [*o*ᵘ]: [m*o*ᵘdⁱw*aa*p] 769. — **MY.** 1. [*o*], [*u*]: [f*o*nd] 771, [*o*pᵊn] [*u*-] 522; [kr*o*s] [-*u*-] 554, [đ*u*f] § 274; 2. [*oo*ᵊ] [*uu*ᵊ], oder [*o*], seltener [*o*r], [ə(ə)]: [k*oo*ᵊn] [k*uu*ᵊn], [k*oo*ᵊnᵊ] 938, [w*o*d] 550, [ᵊf*o*ᵊd] [ᵊfəd] 778, [st*o*rm] ref. [stəəm] 551, [ləəd] 77; 3. [*o*ᵘ] n. seltenerem [*oo*ᵊ], vor k [*oo*ᵊ] [*oo*]: [b*o*ᵘl] 539, [g*o*ᵘd] [g*oo*ᵊd] 536; [f*oo*ᵊk] cs 4, [y*oo*k] 389; [k*oo*ᵘk] 768 wie in der Schr. (me. colke PrC 6445, vgl. N.E.D.) — **W.** 1. [ɔ], [*o*]: [ɔpn], [bⁱyɔnt] 393, [y*o*n*d*ᵊr] dt 1; [đɔf] § 274; 2. [*uu*ᵊ], oder [*o*]: [*uu*ᵊn] 553, [*uu*ᵊd] 549, [w*o*d] cs 15; 3. [*u*ᵊ] in [f*u*ᵊk] cs 4. — **Wh.** 1. [ɔ], selten [*u*]: [lɔdʒ] = to lodge, [n*u*vl] = novel; [krɔs], [ɔft], [mɔþ]; 2. [ɔᵊ] (vgl. älteres schriftspr. [ɔɔᵊ]), oder [uᵊ] (vgl. älteres schriftspr. [*oo*ᵊ]), hinter w die ŭr-Entsprechung [əə] (§ 262): [bɔᵊn] = born, [fɔᵊtn] = fortune, [suᵊd] = sword, [fuᵊs] = force, [wəəd] = word, [wəəþ] = worth, [swəəd] = sword; 3. [ɔᵘ] (auch vor k), selten [uᵊ], [ɔᵊ]:

[bɔᵘl] = bowl, [gɔᵘd] = gold, [fɔᵘk] = folk, [yuᵊk] = yolk, [nɔᵊp] (me. nolpen] = to beat. — **B.** 1. [*o*]: [*o*pn], [br*o*sn] = burst p.p.; 2. [ɔɔ] wie in der Schr. in [kɔɔnz]; 3. [*a*ᵘ], vor k auch [*ɔɔ*] [ɔɔ] (§ 246): [b*a*ᵘstᵊ] = bolster, [h*a*ᵘk] = to carry (me. holkked); [f*ɔɔ*k] [fɔɔk] = folk, [y*ɔɔ*k] = yolk. — **Schr.** 1. [*ɔ*], vor stimmlosen Spiranten [ɔɔ] oder [*ɔ*] (Horn § 59); 2. [ɔɔᵊ] oder [*oo*ᵊ] (< ọ̄ + r, Horn § 98); 3. [*o*ᵘ].

§ 262. **Me. u. St.** 1. o. Ks.-Einfl. > [*u*], gelegentlich > [uu] (§ 238), [*o*] in [*o*ndᵊ] [*u*-], [w*o*nᵊ] [-*u*-]; 2. ur > [*o*]; 3. u + gedecktes l > [*o*ᵘ(l)]. — **SCl.** 1. nur [*u*]: [b*u*n] cs 8, [k*u*m] cs 12, [*dru*kn] cs 8, [gr*u*nd] cs 9, [*u*zbᵊnd] cs 8, [s*u*m] cs 4, [s*u*n] cs 5, [s*u*mᵊ] cs 12, [s*u*ndᵊ] cs 9, [s*u*pᵊ] cs 14, [*tru*f] cs 4, [*u*p] cs 13, [y*u*ŋⁱs] cs 5; 2. [*o*]: [þ*o*zdᵊ] cs 12; 3. k. B. — **D.** 1. [*u*], selten [ə], [a]: [b*u*tᵊ] 607, [k*u*mⁱn] dt 1, [k*u*p] 633, [*dru*kn] dt 4, [d*u*l] 533, [gr*u*nd] 616, [l*u*v] 600, [p*u*nd] 615, [p*u*t] 808, [þr*u*f] 634, [*u*glⁱ] 608, [*u*ŋᵊr] 626, [*u*nkuuþ] [*u*ŋkᵊd] 669, [*u*p] 632, [*u*s] 662, [*u*zbᵊnd] 666, [bəl] dt (Notes), [bəʃᵊl] ib., [batʃᵊ] 942, [kaʃᵊn] 954; 2. k. sicherer B.: [þɔṛzdᵊ] 631 (me. or oder ur, § 142); 3. k. B. — **MY.** 1. [*u*], häufig halblanges [uu] [*uu*] (§ 238); [b*u*tᵊ], [*u*ndᵊ] 622, [k*u*u*p*], [tuusk] 637; 2. [þorzdᵊ] 631 [þ*o*zdᵊ] cs 12, s. D.; 3. [uul]: [puul*tr*ⁱ] 783. — **W.** 1. [*u*], vereinzelt [*uu*], [*ɔ*]: [*u*ŋᵊr], [*u*p] dt 3, [y*uu*ŋⁱs] cs 5, [*ɔ*ndᵊ] 622 wie in St.; 2. [þ*uu*ᵊzdᵊ] cs 12, s. D.; 3. k. B. — **Wh.** 1. [*u*], n. Labial auch [uu]: [p*u*t], [b*u*tʃᵊ], [muufⁱn], [puul], § 238; 2. [əə]: [dəəst] = durst, [kəəs] = to curse, vgl. auch § 261. 3. [uu(l)], oder [ɔᵘ]: [ʃuuldᵊ] [ʃuuđᵊ] = shoulder, [pɔᵘtrⁱ] = poultry. — **B.** 1. nur [*u*]: [t*u*ŋ] = tongue, [p*u*l]; 2. [*ɔɔ*], oder [əə]: [t*ɔɔ*ṛn] = to turn, auch [təən], [ləək] = to lurk wie in der Schr.; 3. [uu]: [ʃuudᵊ], [puu] = to pull. — 3. Schr. 1. [a], seltener [*u*]; 2. [əə]; 3. [*o*ᵘl].

§ 263. **Me. ī. St.** 1. o. Ks.-Einfl. > [*aa*], seltener, besonders im Auslaut und vor stimmlosen Konsonanten, [əⁱ] [*a*ⁱ] [*aa*ⁱ]; [*e*ⁱ] in [dⁱl*e*it], [fr*e*i]; 2. Kzg: [ⁱȷ]; 3. īr > [əⁱᵊ]. — **SCl.** 1. [*aa*], selten [*a*ⁱ]: [*draa*] cs 11, [f*aa*n] cs 12, [*aa*] cs 4, [l*aa*klⁱ] cs 2, [l*aa*k] cs 10, [m*aa*n] cs 1, [s*aa*kᵊn] cs 5

u. 7 (T¹ gibt nur [səᶦk]), [t*aa*mz] cs 7, [w*aa*n] cs 10, [w*aa*l] cs 3, [l*a*ᶦl] cs 10; 2. [ᶦ]: [mᶦ], [đᶦ], [bᶦ], § 257; 3. k. B. — **D.** 1. [*aa*], selten [*a*ᶦ]: [*a*] dt 1, [k*aa*nd] 690, [l*aa*tl] 682, [m*aa*l] 508, [s*aa*d] dt 2, [w*aa*f] 505, [s*a*ᶦk] 465, [sn*a*ᶦl] 142 (me. snile Voc. (WW) 706/24), [w*a*ᶦnd] 475 sb.; auffällig: [liis] 711, [miis] 712 (vgl. Horn § 74); 2. k. B. 3. [*a*ⁱrᵊn] 496. — **MY.** 1. [*aa*]: [*aa*vᶦn] 442, [b*aa*] 686, [w*aa*] 706, [r*aa*t] 498, [l*aa*s] 711, [s*aa*k]; [*a*ᶦ] [*e*ᶦ] nur in satztieftonigem [s*a*ᶦk] 465 [s*e*ᶦkᵊn] cs 5, [l*e*ᶦk] cs 1, und in [dʒ*aa*ᶦs] [dʒ*a*ᶦsᶦn] 910; [i] in [dᶦlit] 897, vgl. St.; 2. [ᶦ]: [mᶦ] cs 13; 3. [*aa*(r)]: [sp*aa*] 512, [f*aa*r] 709. — **W.** 1. [*aa*], seltener [*a*(*a*)ᶦ]: [w*aa*l] cs 12, [l*aa*k] cs 10, [k'w*aa*t] cs 3, [*d*r*aa*ᶦ] cs 11, [s*a*ᶦd] dt 2, [s*a*ᶦk] 465; 2. [ᶦ]: [bᶦ] cs 9, [mᶦ] cs 15; 3. k. B. — **Wh.** 1. [*a*ᶦ]: [l*a*ᶦf], [ᵊdv*a*ᶦz]; 2. [ᶦ]: [mᶦ] = my, [bᶦ] = by; 3. [*a*ᶦᵊ]: [f*a*ᶦᵊ]. — **B.** 1. [*a*ᶦ]: [b*a*ᶦt], [w*a*ᶦl]; 2. [mⁱ], [bⁱ]; 3. [*a*ᶦr̥]: [f*a*ᶦr̥]. — **Schr.** 1. [*ə*ᶦ]; 2. k. B.; 3. [*ə*ᶦᵊ].

§ 264. **Me. ē.** **St.** 1. me. ẹ̄ > [*e*ⁱ], oder [*ii*ᵊ] [*ii*]; 2. me. ę̄ nur > [*ii*ᵊ] [*ii*]; 3. me. ē (= wgerm. ā) > [*e*ⁱ], oder [*ii*ᵊ] [*ii*]. 4. Kzg von me. ẹ̄: [*i*], 5. von me. ę̄ und 6. me. ē (= wgerm. ā): [*i*] oder [*e*]. 7. me. ẹ̄ + r > [*e*ⁱᵊ] [*i*ᵊ], oder [*ii*ᵊ], im Anlaut auch [y*ii*ᵊ] [y*e*]; 8. me. ę̄ + r nur > [*ii*ᵊ]; 9. me. ē (= wgerm. ā) + r > [*e*ⁱᵊ], oder [*ii*ᵊ]. — **SCl.** 1. [ii], vereinzelt [*ii*ᵊ]: [siid] cs 9, [ii] cs 10, [mii] cs 7, [đ*ii*ᵊz] cs 3, [yii] cs 1, [siik] cs 10, [iin] cs 9, [diiz] cs 2, [wiil] cs 1, [niin] cs 5, [wiik] cs 12; [ʃ*ii*ᵊ] cs 8 vermutlich < me. shọ̄; 2. [*ii*ᵊ]: [*t*r*ii*ᵊpt] cs 9, [r*ii*ᵊzn] cs 15, [b*ii*ᵊs] cs 8, [t*ii*ᵊ] cs 12, [gr*ii*ᵊt] cs 5, [sp*ii*ᵊk] cs 5, [w*ii*ᵊn] cs 6; 3. [*ii*ᵊ]: [ʃ*i*ᵊpᵊd] cs 13. 4. [*i*] [i]: [bᶦ] cs 14 [bi] cs 7, [ᶦ] cs 14, [yᶦ] cs 6, [*tr*ᶦ] cs 7 (schwachbetont), [fr*i*nd] § 253; 5. [*i*]: [n*i*vᵊ] cs 13; 6. [*e*] in [w*e*t] cs 11 wie in St. 7. nur [*ii*ᵊ], im Anlaut [y*ii*ᵊ]: [l*ii*ᵊnt] cs 13, [y*ii*ᵊd] cs 4, [*ii*ᵊ] cs 1, (St. [h*e*ⁱᵊ] [h*ii*ᵊ]), [k'w*ii*ᵊ] cs 5 (St. [k'w*e*ⁱᵊ]); 8. k. B.; 9. [*ii*ᵊ] [đ*ii*ᵊ] cs 1. — **D.** 1. [ii], selten [*ii*ᵊ]: [br*ii*ᵊst] 433, [diivl] 413, [siiz] dt 1, [lii] 415 vb., 676 sb., [þii] 423, [dii] 438, [flii] 414 sb., [wiil] dt 5, [w*i*ᵊznd] dt 4, [ʃii] dt 2; 2. [*ii*ᵊ] oder

[ii] (§ 237): [briiəd] 353, [diiəf] 355, [griiət] 366, [iiəd] 347, [biizəm], [bliiz] (§ 167), [briik], [þriit]; 3. auffälliges [ee] in [reed] 206 = read pt., vielleicht irrtümlich für das sehr ähnlich klingende [ii], vgl. W. [þriid] § 237. 4. [i] [i]: [wi] dt 5, [frind] § 253; 5. [i]: [rid] dt 2 = red; 6. [i]: [ʃip] § 255. 7. 8. 9. nur [iiə]: [iiəd] 314, [miiə] 248; [swiiə] 250; [điiə] dt 2, [wiiə] dt 1. — **MY.** 1. [ii], (Vorstufe für selteneres) [ei], oder [iiə]: [bei] 427, [sei] [siə] 428, [wii] [wei] 293, [fiid] 294, [fiil] [fiiəl] 298, [ii] [ei] 305, [iin] 348 [iən] cs 9, [tʃiiz] [tʃiəz] 197, [yiəld] 267, [əgrii] [əgriə] 871; 2. nur [iiə], im Anlaut und hinter me. anlautendem h auch [yiiə]: [liiəf] 356, [liiəv] 187, [biniiəđ]. 385, [triiət] 838, [yiiəđən] 201, [yiiəd] 347; 3. [iiə], seltener [ii] [ei]: [diəd] [diid] 204, [ʃiəp] [ʃeip] 218, [þriiəd] 205. 4. [i] [i]: [frind], [dil] [divəl] 413; über [bet] [bit] pt. vgl. § 255; 5. [i] ([e]): [did] 350, [rid] 352, [fliʃ] oder wie in der Schr. [fleʃ] 225; 6. [lit] 288, [briþ] 229, [wit] 227. 7. [iiə] [iiə], hinter me. anlautendem h auch [yiiə]: [iiə] 312, [miiə], [yiiəd] 314 [iiəd] cs 4, [yiiənest] 400; 8. [iiə]: [wiiə] 249, [swiiə]; 9. [iiə] [iiə]: [fiiə] 221, [điiə] 223 [điiə] cs 1. — **W.** 1. [ii] [ei], seltener [iiə]: [sii] dt 1, [diiəvl] 413, [wei] cs 2, [lii] 415 sb., [ein] cs 9, [wiil] dt 5 [weil] cs 8; 2. nur [iiə]: [iiəd] 347, [liiəv], [spiiək] 233, [triiət]; [ii] nur in [bliiz], [briid], § 237; 3. [iiə] [ii], seltener [ei]: [spiətʃ] 203, [þriid] § 237, [deid] cs 13. 4. [i]: [frind]; [bet] § 255; 5. [i]: [nivə] cs 13, [tript] cs 9; 6. [e] wie in der Schr. in [red] 206 pt., [wet] cs 11. 7. [iiə], im Anlaut auch [ye]: [iiə] cs 1, [miiə], [iiəd] 314, [yenest] 400, [yeþ] 406; 8. [iiə]: [wiiə], [swiiə]; 9. [eiə], oder [iiə]: [đeiə] cs 1, [wiiə] cs 8. — **Wh.** 1. [ii]: [fiil], [flii] = fly, [lii] = lie sb.; 2. [iə], oder [æi] (häufig, aber nicht immer < e in offener Silbe): [diəl] = deal, [biəst] = beast, [friət] = to fret, [æit] = to eat, [blæitʃ] = bleach; 3. [ii], [iə], vor [tʃ] [æi]: [niidl] = needle, [briəþ] = breath, [spæitʃ] = speech. 4. [i], selten [æ]: [wi] = we, [britʃəz] = breeches, [divl] = devil, [frænd] § 239, [bæt] § 255; 5. [æ], selten [i]: [ræd] = red, [flæʃ],

[rædi], [(n)*i*və]; 6. [æ]: [læt] = to let, [wæt] = wet. 7., 8., 9. nur [*i*ə]: [*i*ə] = here; [sw*i*ə] = to swear, [đ*i*ə] = there. — **B.** 1. [ii], in der Gruppe spätae. ē̜ + ʒ, h auch [*ə*i] [əi]: [kriip] = to creep, [yii] = ye, [dii] [dəi] = to die; 2. [iə]: [briəd] = bread, [miət] = meat, [riətʃ] = to reach; 3. [iə], selten [ii]: [briəđ] = to breathe, [miəl] [miil] = meal. 4. [i], [*e*]: [wi] = we, [bi] = be, [frend]; 5. [*i*]: [n*i*və], [ə] in [rədi]; 6. [*e*]: [bre*þ*]. 7., 8., 9. nur [iiɾ]: [hiiɾ] = here und to hear; [swiiɾ] = to swear; [iiɾ] = year. — **Schr.** 1., 2., 3. [*i*y], (spätae. ē̜ + ʒ, h > me. ī > [*ə*i]). 4., 5., 6. [*e*]. 7. [*ii*ə]; 8. [*ii*ə], oder [ææə]; 9. [*ii*ə].

§ 265. **Me. ā. St.** 1. o. Ks.-Einfl. [*ii*ə], selten [*ee*ə] [*ææ*], im Anlaut und hinter me. anlautendem h meistens [y*a*]; 2. Kzg.: [*e*], [*i*]; 3. ā + r > [*ee*ə]. — **SCl.** 1. [*ii*ə], oder [*ee*ə] [*ee*] [ææ] (§ 237); im Anl. und hinter me. anl. h [y*ii*ə], [y*a*]: [b*ii*əþ] cs 1, [tl*ii*əz] cs 11, [frææ] cs 4, [g*ee*əd] cs 4, [n*ee*ə] cs 0, [t*ee*ən] cs 14, [s*ee*ə] cs 3 [s*ee*] cs 14, [tw*ii*ə] cs 7, [w*ii*ə] cs 1, [f*ee*ə*d*ə] cs 5, [n*ii*əm] cs 13, [əg*ii*ət] cs 1, [sk'w*ee*əkin] cs 5, [k*ii*əs] cs 3, [pr*ee*ət] cs 15; [y*ii*əm] cs 14, [y*a*n] cs 2, [y*a*ns] cs 5, [y*a*l] cs 4; 2. [*e*]: [fr*e*v] cs 11, [*e*z] cs 0; 3. [*ee*ə]: [f*ee*ə] cs 15, [k*ee*əz] cs 1; [iiə] in [miiər] (St. [m*ee*ə]!). — **D.** 1. [*ii*ə], seltener [ee], im Anl. und hinter anl. h [y*a*]; statt [ee] habe ich als ā-Entsprechung in D. neben [*ii*ə], [y*a*] stets [*ee*ə] gehört, z. B. in [b*ee*əkn], [k*ee*əks] (S. 2 ff.); wahrscheinlich ist Ellis' [ee] ein Irrtum für [*ee*ə]; er transskribierte 'conjecturally' nach Rev. Atkinson's (in W. nach Robinson's) eigener Orthographie und schrieb z. B. [reed] 105 (W. [s*t*reet] Note 3 zum dt.) als Atkinson 'rāde' (Rob. 'straight') angab; ein rāde bei T¹ bedeutete schon zu dieser Zeit wie noch jetzt [r*ee*əd] (§ 202, für W. § 23). [b*ii*ən] 118, [b*ii*əþ] [beeþ] 89, [breed] 106, [kl*ii*əz] 87, [*ii*əm] [eem] 115, [meest] 226, [n*ii*ə] 69, [neen] 122, [reed] 105, [sl*ii*ən] § 269, [s*ii*ə] 73, [st*ii*ən] 124, [tw*ii*ə] 74, [wiiə] 72, [w*ii*əl] 113, [reet] 133, [d*ii*əl] 167, [g*ii*ət] 346, [l*ii*əm] 20, [m*ii*əd] 6 = made, [s*ii*əm] 23, [t*ii*əl] 19, [reeđər] 33, [k*ii*əm] 40, [r*ii*ə] 370 (me. rā Voc.

(WW) 662/16, an. hrār), [gii^əp] 319, [fii^əs] 810, [plii^əs] 811: [yam] 115, [yak] 101, [yabl] 809; [bi-ee^iv] 9 Lehnwort aus der Schr.; 2. [e], vereinzelt [æ]: [fre(v)] 58, dt 1, [ev] 8, [yet] § 255, [æt] 132; 3. [ee^ə], vereinzelt [ii^ə]: [mee^ə] 84, dt 6, [see^ə] 85, [swee^ə] 592 pt., [ii^ə] 28. — **MY.** 1. [ee^ə], [ii^ə] (gleich häufig), im Anl. auch [yii^ə], [ya]: [bree^əd] 106, [tii^əl] 19, [tlee^əz] [tlii^əz] 87, [ree^əvn] [-i^ə-] 157, [yii^əm] [yam] n. [ee^əm] [ii^əm], [yab^əl] [yi^əb^əl]; 2. [e]: [ev] 8; 3. [ee^ə]: [mee^ə], [ee^ə] 28, [kee^ə] 320. — **W.** 1. [ii^ə], im Anl. auch [ya]: [sii^ə] 73, [dii^əl] 167, [lii^ət] 31, [yam], [yak]; [ee] [ee^ə] nur in [reed], [reet], [reeđ^ər] [ree^əđ^ə], über [ee] vgl. D.; 2. [e]: [ev] 8; 3. [ee^ə]: [mee^ə], [kee^ə] cs 1. — **Wh.** 1. [æ^ə], auch im Anl.: [bæ^ək] = to bake, [æ^əbl] = able; 2. [æ]: [æv] = to have, [fræ] = from; 3. [æ^ə]: [fæ^ə] = fare, dagegen [mu^ə] < südl. mǭre. — **B.** 1. [i^a], in späten Lehnwörtern [ee], [e^ə], im Anl. und hinter me. anl. h [ya]: [^əli^an] = alone, [li^at] = late, [leed^i] [le^əd^i] = lady, [reeđ^ə] = rather, [yam] (n. [hi^am]) = home, [yak] = oak; 2. [swi^aṛ] = swore, [wi^aṛ] = wore (Sixtus § 116), [ske^aṛs] = scarce, [mi^əṛ] [me^əṛ] [me^aṛ] [mi^aṛ] = more, [paar] = pair, [hwaaṛ] = where (§ 121). — **Schr.** 1. [e^i]; 2. [æ]; 3. [ææ^ə].

§ 266. **Me. ǭ. St.** 1. o. Ks.-Einfl. [uu^ə] [oo], seltener [oo^ə] [ɔɔ], in späten Lehnwörtern aus der Schr. [ə^u], im Anlaut und hinter me. anlautendem h gelegentlich [wuu^ə] [wo]. 2. ǭ + r > [uu^ə] [oo], [oo^ə] [ɔɔ]. — **SCl.** 1. [uu^ə]: [luu^ən] cs 9, [kuu^ət] cs 9, [dʒuu^ən] cs 0; sehr auffällig [tlii^əs] cs 9 = close (Analogie? Vgl. MY); 2. [uu^ə] cs 8 (me. whǭre York Mist. 12/72). — **D.** 1. [uu^ə] [oo] (§ 237), im Anlaut [wo]: [loon^in]; Lehnwörter mit me. ǭ statt ā: [wots] 86, [đuu^əz] 128, [ruu^əd] dt 2; Kzg [ɔ]: [ɔnl^i] 125; 2. k. B. — **MY.** 1. [uu^ə], im Anl. und hinter me. anl. h [wo]: [luu^ən^in] 81, [kuu^əl] 532; auffälliges [ee^ə] in [ee^əp] 523, [tlee^əs] cs 9 (analog nach den folgenden Lehnwörtern?); Lehnwörter mit me. ǭ statt ā: [luu^əf] 107 n. [le(e)^əf], [nu^ə] 69 n. [nee^ə] [ni^ə], [wol] 113 n. [yal], [wots] 86 n. [ee^əts]; 2. [uu^ə]: [uu^ə] 126, [wuu^ə] 224 (me. whǭre). — **W.** 1. [uu^ə], vereinzelt [oo^ə],

im Anl. auch [w*uuᵊ*] [wɔ]: [*luuᵊ*nⁱn], [k*uuᵊ*l]; Lehnw.: [*guuᵊ*st] 129, [r*uuᵊ*d] 104, [w*uᵊ*l] cs 8 n. [*iiᵊ*l] 113, [wɔts] 186, [đ*oᵊ*] 128 (me. þǭ Alex. Sk. 3136). 2. [*uuᵊ*], [*oᵊ*]: [*uuᵊ*] 126, [*uuᵊ*] [w*oᵊ*] 224 [w*uuᵊ*] dt 4. — **Wh.** 1. [uᵊ], oder [*ɔⁱ*]: [yuᵊk] = yoke, [uᵊp] = hope, [kuᵊtʃ] = coach, [þ*ɔⁱ*l] (ae. þolian), [k*ɔⁱ*t] = coat; für ae. ā erscheint regelmäßig [uᵊ]: [uᵊk] = oak (Wright § 122); 2. [uᵊ]: [ruᵊ] = roar. — **B.** 1. [uᵊ]: [þruᵊt] = throat, [kuᵊt] = coat; 2. [uuɼ]: [ᵊfuuɼ] = before, [skuuɼ] = score. — **Schr.** 1. [*oᵘ*]; 2. [ɔɔᵊ].

§ 267. **Me. ọ̄. St.** 1. o. Ks.-Einfl. [*iiᵊ*] [*ii*], in Lehnwörtern aus der Schr. [*o*ᵘ]; 2. frühe Kzg [*u*], späte [*i*]; 3. ō + r > [*iiᵊ*], in frühne. Lehnw. aus der Schr. [*o*ᵘᵊ] [*uuᵊ*]; 4. ọ̄ + γ > [*iᵘ*]; 5. ọ̄ + χ > [*iiᵊ*f] [*ii*f]. — **SCl.** 1. [*iiᵊ*]: [d*iiᵊ*] cs 13, [d*iiᵊ*n] cs 3, [g*iiᵊ*d] § 255, [n*iiᵊ*k] cs 9, [*eft*ᵊn*iiᵊ*n] cs 12, [t*iiᵊ*] cs 6, [ʃ*iiᵊ*] cs 7, [f*iiᵊ*l] cs 15; 2. [*u*], [*i*]: [d*u*nᵊt] cs 2 u. 14, [d*i*yᵊ] cs 13 [diyᵊ] cs 7, [d*i*nᵊt] cs 13, [t*i*đᵊ] § 256, [t*i*v] cs 13, sonst [tᵊ] (St. [tⁱ]); 3. [*iiᵊ*]: [d*iiᵊ*r] cs 9; 4. k. B.; 5. [*iiᵊ*f]: [ᵊn*iiᵊ*f] cs 4. — **D.** 1. [*iiᵊ*] [ii] (§ 237), vor k auch [iᵘ]: [br*iiᵊ*m] 585, [d*iiᵊ*] 586 [dii ⁱt] dt 6, [s*iiᵊ*n] dt 6, [sp*iiᵊ*n] 589, [stiiᵊd] 575, [r*iiᵊ*t] 596, [sk*iiᵊ*l] dt 1, [liiᵊk] 558, [biᵘk] 569; 2. [*u*]: [bl*u*d] 572, [l*u*ks tᵊ] dt 7, [m*u*st] 593, [m*u*đᵊ] 559; 3. [*iiᵊ*], lehnwörtlich [*uuᵊ*]: [fl*iiᵊ*] 590, [d*iiᵊ*] 606 [diiᵊ] dt 3, [p*uuᵊ*] dt 6; 4. [iᵘ]: [ᵊniᵘ] 579; 5. [*iiᵊ*], vereinzelt noch [iᵘ]: [b*iiᵊ*f] 577, [ᵊn*iiᵊ*f] 579, [pl*iiᵊ*f] [pliᵘf] 578, [tiiᵊf] 580. — **MY.** 1. [*iiᵊ*] [*ii*]: [bl*iiᵊ*d] 572, [b*iᵊ*k], [f*iᵊ*t] 595, [ʃ*iᵊ*] 412 [ʃ*ii* d] cs 8 (< me. shọ̄) [ʃ*eⁱ*] 412 (< me. shẹ̄), [ʃ*iiᵊ*] ([ʃuun] Lehnw. aus der Schr.) 555; 2. [*u*], [*i*]: [m*u*n*dᵊ*] 563, [*udᵊ*] 566, [t*u*v] 556, [d*i*nᵊt] cs 14, [d*i*snt] cs 13; 3. [*iiᵊ*], oder noch [*i*ᵘᵊ], lehnwörtlich [*uuᵊ*]: [fl*iiᵊ*] [fl*i*ᵘᵊ], [d*iiᵊ*] [d*i*ᵘᵊ], [m*uuᵊ*] 591, [p*uuᵊ*] 866; 4. [*iiᵊ*]: [b*iiᵊ*] 577; 5. [*iiᵊ*f], oder noch [*i*ᵘf], frühe Kzg [*u*f], späte [*i*f]: [t*u*f] [t*iiᵊ*f] 580, [ᵊn*iiᵊ*f], [pl*iiᵊ*f] [pl*i*ᵘf] [pl*u*f] [pl*i*f]. — **W.** 1. [*iiᵊ*], vor k meist noch [iᵘ]: [b*iiᵊ*t] 594, [m*iiᵊ*n] 562, [stiiᵊd] 575, [n*iiᵊ*k] cs 9, [biᵘk], [liᵘk], [tiᵘk] 570; 2. [*u*] [u], [*i*] [i]: [d*i*yᵊ] cs 13, [d*u*nᵊt] cs 2, [tᵘ] dt 3 [tⁱ] dt 4; 3. [*iiᵊ*]: [d*iiᵊ*]; 4. [iᵘ]: [ᵊniᵘ], [siᵘ] 602; 5. [iᵘf] [*iiᵊ*f]: [pliᵘf], [ᵊn*iiᵊ*f].

— **Wh.** 1. [u^{i}], vor k und m [*i*^{u}]: [blu^{i}d] = blood, [bu^{i}t] = boot, [br*i*^{u}k] = brook, [bl*i*^{u}m] = bloom; 2. nur [*u*]: [d*u*n] = done, [*u*đ^{e}] = other, [m*u*nd^{e}] = Monday; 3. [u^{e}]: [du^{e}], [flu^{e}], [mu^{e}], [pu^{e}]; 4. [*i*^{u}]: [^{i}n*i*^{u}], [pl*i*^{u}], [b*i*^{u}] = bough, [þr*i*^{u}] = through (vgl. St. [þr*o*^{u}]), [dr*i*^{u}] = drew; 5. [*i*f]: [^{i}n*i*f] = enough, [þr*i*ft] = through. — **B.** 1. [i^{e}] vor einfachen auslautenden Kons., sonst [yuu]: [di^{e}n] = done, [li^{e}k], [sti^{e}d] = stood, [dyuu] = to do, [tyuu] = too; 2. nur [*u*]: [bl*u*d], [m*ud*^{e}]; 3. [yuuṛ], oder [uuṛ], hinter l [i^{u}ṛ]: [dyuuṛ] = door, [^{e}buuṛd] = aboard, [fli^{u}ṛ] = floor; [weeṛd] = word (Lehnw. aus der Schr.); 4. [uu]: [pluu] = to plough; 5. [*u*f]: [^{ə}n*u*f] = enough. — **Schr.** 1. [*u*w]; 2. [a]; 3. [ɔɔ^{ə}], [*uu*^{ə}] (Horn § 105); 4. [*ə*^{u}]; 5. [af].

§ 268. **Me. ū.** 1. **St.** o. Ks.-Einfl. [*o*^{u}]; 2. ū + r > [*o*^{uə}], [*uu*^{ə}]. — **SCl.** 1. [uu]: [duun] cs 9, [uus] cs 9, [uu] cs 7, [nuu] cs 2, [uut] cs 11, [đuu] cs 3, [duut] cs 0, [^{ə}đuut] cs 6; 2. k. B. — **D.** 1. [uu], erst vereinzelt [*o*^{u}]: [^{ə}buut] dt 1, [duun] 658, [uus] 663, [nuu] 643, [uut] 667, [tuun] 659, [*u*nkuuþ] 669, [pruud] 668, [w*o*^{u}nd] 618 sb., [y*o*^{u}] 435; 2. k. B. — **MY.** 1. [uu], erst vereinzelt [*o*^{u}]: [bruun] 657, [guun] 790, [*o*^{u}l] [uul] 647, [r*o*^{u}] 789; 2. [uu^{ə}], oder [*uu*^{ə}] (St. [*o*^{uə}], [*uu*^{ə}] entsprechend): [buu^{ə}] 660, [fluu^{ə}] 893, [uu^{ə}] 648, [ʃuu^{ə}] 661, [k*uu*^{ə}s] 952. — **W.** 1. [uu]: [bruun], [duun] dt 2, [pruud]; 2. [*uu*^{ə}]: [b*uu*^{ə}], [*uu*^{ə}]. — **Wh.** 1. [*aa*] (in Wh. hat ū also die Diphthongierung des südengl. ū mitgemacht): [r*aa*m] = room, [t*aa*n] = town; 2. [*aa*^{e}], selten [u^{e}]: [*aa*^{e}] = our u. hour, [ʃ*aa*^{e}] = shower, [y*aa*^{e}] = your, [d^{i}v*aa*^{e}] = to devour, [mu^{e}n] = to mourn, vgl. auch [du^{e}], [mu^{e}], [pu^{e}] unter ọ̄ + r. — **B.** 1. [uu], zuweilen [o^{u}], [*a*^{u}]: [^{e}buut], [kruud] = crowd, [huus] [ho^{u}s] [h*a*^{u}s] = house; 2. [uuṛ], [*a*^{u}ṛ] = our, [tuuṛ] = tower, [kuuṛs] = course, [kuuṛt] = court. — **Schr.** 1. [*ə*^{u}]; 2. [*ə*^{uə}], oder [ɔɔ^{ə}].

§ 269. **Me. ai. St.** 1. o. Ks.-Einfl. [*ee*^{ə}] [*œœ*], seltener [*ii*^{ə}], im Anlaut auch [y*a*]; 2. Kzg [*e*]; 3. ai + r > [*ee*^{ə}], vereinzelt [*ii*^{ə}]. — **SCl.** 1. [*ee*^{ə}] [*ii*^{ə}]: [^{ə}g*ii*^{ə}n] cs 14, [d*ee*^{ə}] cs 5 [d*ii*^{ə}] cs 11, [s*ee*^{ə}] cs 4, [w*ii*^{ə}] cs 7 [^{ə}w*ee*^{ə}] cs 6, [w*ee*^{ə}k]

cs 15 (me. waike CM 10119, an. veikr), [điə] cs 2, [niəbə] cs 1; 2. [e]: [sez] cs 10, [se-in] cs 8; 3. k. B. — **D.** 1. [iiə] [ii] (§ 237): [sliiən] 145 (me. slain CM 1128, slān 905), [wiiə] dt 2, [niiə] 374, [stiik] 377 (Horn § 79,4 Anm.); 2. [e]: [sez] dt 1; 3. k. B. — **MY.** 1. [eeə] [iiə] (gleich häufig), im Anl. auch [yeeə], [yiiə]: [əgiən] 144 [əgeeən] cs 14, [greeə] 211, [diiə] 161, [miəd] [meeəd] 166, [yeeəl] [yiəl] 264; 2. [e]: [sed] 165; 3. [eeə]: [feeə] 148, [eeə] 877; [iiə] nur in [diiəri] 723. — **W.** [iiə], vereinzelt [eeə] [ee] (§ 265, D.): [əgiiən], [diiə] cs 11, [wiiə] cs 7, [neeəđə] cs 13, [street] dt 3 n. [striiət] cs 6; 2. [e]: [sez] cs 10; 3. k. B. — **Wh.** 1. [æə]: [dæə] = day, [ræən] = rain; 2. [æ]: [sæz]; 3. [æə]: [fæə] = fair. — **B.** 1. [ee]: [breen] = brain, [seel] = sail, [treen] = train; 2. [e]: [sed]; 3. [æær]: [fæær], [stæær]. — **Schr.** 1. [ei]; 2. k. B.; 3. [ææə].

Anm. Folgende Wörter legen die Annahme eines me. ei-Diphthongen (me. ou entsprechend, vgl. § 274) nahe: **St.** [kəi], [nəibə], [strəit], [wəi] (§ 188); **SCl.** [streit] cs 6; **MY.** [weit] 460, [neei] 188, [streit] 265, [wei] 189, [wei] 212, [feit] 426; **W.** [nei] 188, [reit] 459; **Wh.** [fæit] = to fight, [ræit] = right, [stræit] = straight, [wæit] = weight; über **B.** [feit] = to fight vgl. § 247.

§ 270. **Me. oi.** **St.** [oi], vereinzelt [ooə]. — **SCl.** [o(o)i]: [booil] cs 12, [point] cs 7, [toois] cs 5. — **D.** [aintmənt] 919, vgl. St. [seləndaan] = celandine: Lehnwörter aus der früheren Schr. (Horn § 119). — **MY.** [o(o)i], [u(u)i] ohne ersichtlichen Grund, wann [oi], wann [ui] erscheint; (afz. ọi:) [mois(t)] 923, [uuintmint] 919, [pooint] [puint] 920, (afz. ǫi:) [noois] [nuis] 767; selten [ooə]: [booəl] cs 12, [imglooə] 957. — **W.** [oi] [ui]: [vois] cs 5, [puint] cs 7. — **Wh.** [ɔi]: [mɔist], [pɔint]. — **B.** [oi]: [noiz], [vois], doch [puzn] = poison. — **Schr.** [oi] (Horn § 22).

§ 271. **Me. ẹu, ü.** **St.** 1. [iu], seltener [iiə]; ebenso hinter s, r, l; 2. Kzg [i]; 3. eu, ü vor r > [iu], [iiə]. — **SCl.** 1. [iu] [ịiu]: [niu] cs 5, [triuþ] cs 3 [triiuþ] cs 5, [niuz] cs 1; 2. [i]: [dʒist] cs 3; 3. [siiə] cs 5. — **D.** 1. [iu]: [triu] 436;

2. [biʃəl] 922 vielleicht < *[büʃəl]; 3, [iiə]: [siiə] dt 3. — MY. 1. [iiə] [ii], nur noch selten [iu] [iu]: [niə] 387, [si(i)ət] 967, [fri(i)ət] 966, [fli(i)ət] 971, [grii-il] [griu-il] 961, [miuz] 962, [siu-it] 964; 2. [i]: [dʒist] 970 n. [dʒust]; 3. [siiə] 969. — W. 1. [iu], [iiə]: [niu] cs 5, [niiəz] cs 1, [triu] dt 7, [triiəþ] cs 3 [triuþ] cs 5; 2. k. B.; 3. [iiə]: [siiə] dt 3. — Wh. 1. [iu]. selten älteres [æu]: [niu] = knew, [griu] = grew, [bliu] = blue, [æu] = yew, [tʃæu] = chew; 2. (nur [dʒust] [buʃl]); 3. [iuə]: [siuə], [piuə] = pure. — B. 1. nach Liquiden [iu], nach anderen Kons. [yuu]: [friut] = fruit, [riuin] = ruin, [fyuutyə]; 2. (nur [dʒust]); 3. [yuuṛ]: [kyuuṛ] = cure, [syuuṛ] = sure. — Schr. 1. [yuw], hinter r, l: [uw]; 3. [(y)uwə].

§ 272. **Me. ęw.** **St.** [iu]. — **SCl.** [fiu] cs 2. — **D.** k. B. — **MY.** [fiiə] 349 u. älterem [feeu] cs 2, [biiəti] 870. — **W.** [fiu] cs 2. — **Wh.** noch [æu]: [æu] = ewe, [fæu] = few. — **B.** [fyuu]. — **Schr** [yuw].

§ 273. **Me. au.** **St.** 1. o. Ks.-Einfl. [ɔɔ], [ɔɔ], noch selten [ooə] [uuə]; 2. ebenso entwickelt sich das au der spätme. Gruppe aul im Auslaut, vor Dental, vor Guttural und vor Labial; 2. a + χ > [af], a + χt > [aft] oder [ɔɔt]; 4. Kzg: [ɔ] (wenn [ɔɔ] daneben besteht), [o]; 5. a, au in fz. Lehnwörtern vor Labial und Nasal > [eeə] [œœ], [iiə], bei Kzg [a]. — **SCl.** 1. nur [ooə] [oo] (in St. ist [ɔɔ] die Regel!): [kroo] cs 14, [nooə] cs 13, [ooən] cs 9, [looə] cs 11; 2. [kooəl] cs 8, [ooəd] cs 6, [tooək] cs 14; 3. [laf] cs 1; 4. [o]: [od] cs 3, [kos] cs 2; 5. [iiə]: [siiəf] cs 4. — **D.** 1. [ɔɔ]: [blɔɔ] 90, [snɔɔ] 93, [ɔɔ] 78; vereinzelt: [oo] 10; 2. [ɔɔ]: [ɔɔ] 335 [ɔɔl] dt 5, [kɔɔ] dt 4, [wɔɔ] 337, [ɔɔd] 326, [kɔɔd] 328, [kɔɔf] 333, [ɔɔf] 334; 3. [af(t)]: [laf] 322, [daftə] 531, [slaftə] 531; [daf] 108 (§ 255; [a] wahrscheinlich irrtümlich für [a]); 4. [ɔ]: [fɔd] 329, [ɔd] 330; 5. [ɔɔ], bei Kzg [a]: [tʃɔɔmə] 840 (ich habe stets [tʃeeəmə] gehört, Einfluß der Schr.?), [ɔɔnʃənt] 845; [dandʒə] 847, [strandʒə]. — **MY.** 1. [ooə], vereinzelt [uə]: [blooə] 90, [ooə] 78, [drooə] 14, [looə] [luə] 17, [fooət] 865; [eeə] [iiə], die ā-Entsprechung, ist belegt in

[sl*ee*ᵊ] [sl*i*ᵊ] n. [sl*oo*ᵊ] 369, [*ee*ᵊn] cs 9, [st*ree*ᵊ] [st*ri*ᵊ] 371 (me. strā CM 7204, an. strā); 2. [*oo*ᵊ] [*uu*ᵊ]: [*u*ᵊl] 335, [k*oo*ᵊl] cs 8, [*oo*ᵊd] [*uu*ᵊd] 326, [k*oo*ᵊd] 328, [t*oo*ᵊk] cs 14, [w*oo*ᵊk] 325, [k*u*ᵊf] [k*oo*ᵊf] 333, [*u*ᵊf] [*oo*ᵊf] 334; [*ee*ᵊ] [*ii*ᵊ] [y*a*], die ā-Entsprechungen, in [*ee*ᵊl] cs 10, [y*a*l] 335, [w*ii*ᵊk] § 246; 3. [l*a*f], [d*ii*ᵊf] § 255, [d*ee*ᵊ*t*ᵊ], [f*ee*ᵊt] § 248; 4. [*o*]: [*o*d] 330, [ᵊk*o*s] 864; 5. [*ee*ᵊ] [*ee*], [*ii*ᵊ], bei Kzg [*a*]: [s*ee*ᵊf] [s*ii*ᵊf] 862 [s*ee*f] cs 4, [tʃ*ee*ᵊmᵊr] 840, [*ee*ᵊnʃᵊnt] 845, [d*ee*ᵊndʒᵊ] [-*i*ᵊ-] 847, [ⁱgz*a*mpᵊl] 880, [d*a*ns] 850. — **W.** 1. [ɔɔ], vor vokalischem Anlaut [*oo*]: [blɔɔ], [krɔɔ] 94, [ɔɔ] 78, [kr*oo* (*o*ᵘ⁻ᵊ)] cs 14, [s*oo* (ⁱm)] cs 9; 2. [ɔɔ], noch selten [ɔɔᵊ] [*oo*ᵊ]: [ɔɔl] dt 5 [ɔɔᵊl] cs 10, [kɔɔl] dt 4 [k*oo*ᵊl] cs 8, [ɔɔd] dt 6 [*oo*ᵊd] cs 6, [t*oo*ᵊk] cs 14, [kɔɔf] 333, [ɔɔm] 272 (an. ālmr); [*ee*ᵊ] [*ii*ᵊ] (vgl. MY) in [*ee*ᵊn] cs 9, [r*ii*ᵊ] 370 (§ 265); 3. [l*a*f] cs 1, [d*ɔ*þᵊ] § 256; 4. [*ɔ*], [*o*]: [*ɔ*d], [d*ɔ*þᵊ], [ᵊk*o*s] cs 2; 5. [*ii*ᵊ] [ee], auch [ɔɔ]: [s*ii*ᵊf] cs 4, [tʃeemᵊ], [nɔɔnt] 851. — **Wh.** 1. [ɔᵊ]: [krɔᵊ] = to crow, [nɔᵊ] = to know; 2. au vor auslautendem l > [ɔᵊ]: [ɔᵊl], [kɔᵊl]; au vor ld > [ɔᵊld] in [bɔᵊld] = bald, > [ɔᵘd] in der Gruppe ae. āld, § 239; au vor ls, lt > [*ɔ*]: [f*ɔ*ls] = false, [s*ɔ*lt] = salt; au vor Gutt. und Lab. > [ɔᵊ]: [tɔᵊk], [wɔᵊk], [kɔᵊf], [ɔᵊf], [pɔᵊm] = palm; 3. [l*a*f], [l*a*ftᵊ], [sl*a*ftᵊ], [fæᵊt] § 248; 4. [*ɔ*]: [*ɔ*d] = to hold; 5. [æᵊ] vor Lab., [ndʒ] und [ntʃ]: [sæᵊf] = safe, [sæᵊv] = to save, [tʃæᵊmᵊ], [æᵊnʃⁱn], [tʃæᵊndʒ] = to change; [*ɔ*] vor [nt], [ns]: [*ɔ*nt] = aunt, [tʃ*ɔ*nt] = chant, [d*ɔ*ns] = to dance, [tʃ*ɔ*ns] = chance; sonst ă-Entsprechungen: [blæŋkⁱts] blankets, [pl*a*nt]. — **B.** 1. [*aa*]: [bl*aa*] = to blow, [n*aa*] = to know; 2. [*ɔɔ*] [ɔɔ] vor Gutt. und Lab.: [wɔɔk], [ɔɔ] = all, [h*ɔɔ*f] = half; [*aa*] in der Gruppe ae. āld, § 239; 3. [l*a*f], [dr*a*ft]; 4. [*o*]: [hod] = to hold; 5. [ee]: [eendʒᵊl], [tʃeendʒ]. — **Schr.** 1. [ɔɔ]; 2. [ɔɔ], vor Lab. [*aa*]; 3. [*aa*f], [*aa*ft]; 5. [*e*ⁱ], bei Kzg [*œ*].

§ 274. **Me. ou.** **St.** 1. o. Ks.-Einfl. [ɘᵘ]; 2. ou + r > [ɘᵘᵊ]; 3. ou + χ > [*o*f]; 4. ou + χt > [ɘᵘt]. — **Scl.** 1. [*o*ᵘ]: [no*ᵘd*ᵊ] cs 1, [*o*ᵘđᵊr] cs 13; 2. [*o*ᵘ⁻ᵊ] cs 7; 3. [*o*f]: [đ*o*f] cs 5; 4. [*o*ᵘt] (Vorstufe für St. [ɘᵘt]): [d*o*ᵘ*t*ᵊ] cs 11, [n*o*ᵘt] cs 13, [*o*ᵘtnt] cs 7; [*o*]

in [nobət] cs 2. — **D.** 1. [*ou*]: [*ou*đə] 136; 2. [*ou*-ə]: [f*ou*-ə] 420; 3. k. B.; 4. [*ou*]: [br*ou*t] 529, [f*ou*t] 323, [*ou*t] 111, [þ*ou*t] 528, [r*ou*t] 530. — **MY.** 1. [*ou*], oder bereits [*au*]: [tʃ*au*] 417, [y*ou*] 386, [b*ou*ld] 327 (Lehnform mit me. ou statt au); 2. [*ou*-ə]: [f*ou*-ə] 420, [*ou*-ə] cs 7; 3. [*u*f]: [k*u*f] 526, [đ*u*f] 357; 4. [*ou*t]: [br*ou*t] 529, [b*ou*t] 527, [d*ou*tə] cs 11. — **W.** 1. [*ou*]: [*ou*đə] 136, [tʃ*ou*] 417, [y*ou*] 386; 2. [*ou*-ə] cs 7; 3. [ɔ]: [đɔf] 357; 4. [*ou*t]: [br*ou*t], [d*ou*tə], [n*ou*t] cs 13. — **Wh.** 1. [ɔu]: [grɔu] = to grow, [lɔup] = to leap (an. hlaupa); 2. [ɔuə]: [fɔuə] = four, [ɔuə] = over; 3. [ɔf]: [kɔf] = to cough, [trɔf] = trough; 4. [ɔut]: [brɔut], [þɔut], [dɔutə]. — **B.** 1. [*au*]: [l*au*p] = to leap, [l*au*s] = loose (anh. lauss); 2. [*au*r̥]: [f*au*r̥] = four, [*au*r̥] = over; 3. [*o*f]: [k*o*f] = to cough; 4. [*au*t]: [b*au*t], [br*au*t], [n*au*t]. — **Schr.** 1. [*ou*]; 2. [ɔɔə]; 3. [ɔɔf] oder [ɔf]; 4. [ɔɔt].

Konsonanten.

Da in der Regel nur solche Fälle besprochen werden, in denen sich der Dialekt von der Schriftsprache unterscheidet, so wird diese nicht besonders behandelt.

§ 275. **b. St.** 1. b auslautend nach m fiel wie in der Schr.; 2. zwischen m und l ist kein b eingeführt worden; 3. etymologisches b nach m ist zuweilen gefallen. — **SCl.** k. B. — **D.** 1. [k*ii*əm] 40, [l*a*m] 59; 2. k. B.; 3. [tʃɔɔmə] 840. — **MY.** 1. [k*e*əm] [k*ii*əm], [l*a*m]; 2. k. B.; in [kuuk*u*mə] 929 < lat. cucumerem ist zwischen m und r kein b eingeführt; 3. [tʃ*ee*əmər], [t*i*mə] 471. — **W.** 1. [k*ii*əm]; 2. k. B. ([kuuk*u*mə] s. MY); 3. [tʃeemə], [t*i*mə]. — **Wh.** 1. [kuəm], [l*a*m], [tl*i*m]; 2. [f*u*ml] = to fumble, [n*i*ml] = nimble; 3. [træml], [t*u*ml], [tʃæəmə], [n*u*mə]. — **B.** 1. [kl*i*m], [pl*u*m]; 2. [f*u*ml], [r*a*ml], [r*u*ml]; 3. nur [pl*u*mə] n. [n*u*mbə] belegt.

§ 276. **p.** [p'] ist nur in St. belegt.

§ 277. **f. St.** 1. [əv] = of; 2. [b*ee*əl*i*vz] = bailiffs. — **SCl.** 1. [əv] cs 11; 2. k. B. — **D. W.** k. B. — **MY.** 1. [*i*v] cs 6; 2. [ʃ*a*v] 354 (n. [ʃ*ii*əf] [ʃ*a*ft]) mit v aus den flektierten Formen. — **Wh.** 1. [əv]; 2. k. B. — **B.** 1. [əv] = of, [*i*v] = if; 2. k. B.

§ 278. **v. St.** 1. v fiel gelegentlich nach Tonvokal vor -en, blieb aber vor -el und -er; 2. v auslautend fiel in [sel] und häufig vor konsonantischem Anlaut des folgenden Wortes, blieb aber vor vokalischem Anlaut. 3. v dient daher häufig als 'hiatustilgender' Kons.: [biv], [tiv], [əv], [frəv]; 4. v vokalisiert: [əuə], [sarə]. — **SCl.** 1. k. B.; 2. [o yə] cs 1, [ə maan] cs 1, auch vor Vokal: [wi ər] cs 9; 3. [iv iz] cs 9, [frev iŋin] cs 11, auch vor Kons. [tiv tə] cs 13; 4. [ou-ə] cs 7. — **D.** 1., 2., 4. k. B.; 3. [frev] 58. — **MY.** 1. [əbiiən] 599, aber [əliiəvən] 280, [ivən] 384; v fiel auch vor -el und -er in [dil] n. [divəl] 413, [niiə] cs 13; 2. [sel] cs 6, [o yə] cs 1, [ət] cs 3; 3. [təv ə] cs 10, [frev aŋin] cs 11, [iv ə] cs 10; 4. [əbuuən] 599 (§ 252), [ou-ə] cs 7. — **W.** 1. v überall erhalten; 2. [sel]; 3. [əv ə] cs 11 = on a, [iv iz] cs 9, [frev] cs 11; 4. [ou-ə] cs 7. — **Wh.** 1. [ənænt] = opposite, [giin] = given, [əbuun] = above, aber [ævm] = heaven, [sævm] = seven; v fiel auch vor -er und -el in [niə] n. [nivə] = never, [ʃuul] = shovel; 2. [sæl]; vor vokalischem Anlaut [gi] = give, [ga] = gave, [æ] [ə] = have; 3. [təv ə] = to a; 4. [ɔuə] n. [ɔvə] = over, [sarə] n. [saav] = to serve. — **B.** 1. [giin] = given, [ənenst] = against (§ 209); aber [ebn] = even, [sebn] = seven; 2. [sel], [gii] = to give vor Kons., [giv] vor Vok.; 3. k. B.; 4. [auɽ] = over, [sarə] = to serve.

§ 279. **w. St.** 1. w > [u], [ə] in [a-ud] = I would, [ɔɔlus] = always, [əđout] = without; 2. w vor [iiə] < me. ā erhalten; aber wie in der Schr. [siiə] = so, [səik] = such; 3. w inlautend fiel in unbetonter Silbe; 4. w im Anlaut entstand gelegentlich aus anlautendem [uuə], [huuə]; 5. qu > [k'w]; 6. für ow auslautend erscheint [ə], [ə], sogar [əɽ] [iɽ]. — **SCl.** 1. [əđuut] cs 6; 2. [twiiə] cs 7; [saakən] cs 5; 3., 4. k. B.; [uuə] cs 8 (St. [hwuuə]!) = where analog nach Fällen, in denen berechtigtes [uuə] n. [wuuə] stand, wie in [uuəl] n. [wuuəl] = whole; 5. [k'wiiə] cs 5, [sk'weeəkin] cs 5; k gefallen in [wiiən] cs 6 (wie in St.); 6. k. B. — **D.** 1., 3., 5. k. B.; 2. [twiiə] 74, [sweeə] 592 pt. (me. suāre CM 5433); [siiə] 73, [saik] [sikən] 465; 4. [wots] 86; [wiiəl] 113

ist eine Kombination aus [iiəl] < me. hāle und [wol] < me. südl. hǫle; 5. k. B.; 6. [ar] 286 = harrow. — **MY.** 1. [əduut] cs 6; 2. [tweeə] [twiə], [weeəm] 116; in [sword] [swərd] n. [səərd] 397 (me. swerd CM 15506) stand w me. vor dem palatalen e; [seeə], [saak] [sitʃ], [þaŋ] 66 wie in der Schr.; 3. k. B.; 4. [wots], [wol] 113; 5. [ək'wiiənt] 921, [k'wiin] 246; 6. [biləs] [beləs] 270, [arə] 286. — **W.** 1. [əđut]; 2. [twiiə], [sweeə]; [siiə], [saik] wie in der Schr.; 3. k. B.; 4. [wɔts], [wuuəl] cs 4; 5. [ək'went], [k'wiiən] [wiiən] (vgl. SCl) 246; 6. [beləsiz] 270. — **Wh.** 1. [ɔləs] = always, aber [wiđaat] = without; 2. i. Ggs. zu St. [tuu] = two, [uə] = who, [uəz] = whose, da w in Wh. me. vor ǭ stand; wie in St. und der Schr. [suə] = so, [sitʃ] = such, [swiə] = to swear, [suəd] n. [swəəd] = sword; 3. [ɔəkəd] = awkward, [fɔrəd], [sumət] (Wright § 256); 4. [wun] = one, [wuns] = once wie in der Schr., [wə] = our wie in St.; 5. [kw] [tw]: [kwæət] = quart, [twil] = quill; 6. [wində], [bæləsəz], [galə-səz], [narə]. — **B.** 1. [ɔɔləs], aber [wi-uut] = without; 2. [(h)waa] = who; aber wie in der Schr. [tuu] = two, [suə] [sia] = so, [sik] = such; 3. [forət] = forward, [sumət]; 4. k. B.; 5. [kw] > [w] in [wik] = quick; 6. [narə], [pilə], [felə].

§ 280. **hw. St.** me. nördl. qw = südl. hw in der Regel als [hw] [ʷw] erhalten, > [w] nur in unbetonten Partikeln, also im Ganzen wie in der Schr. — **SCl.** i. Ggs. zu St. nur [w] belegt: [wiʃt] cs 3, [waanin] cs 10, [wiiə] cs 1, [wen] cs 7, [wat] cs 2. — **D.** nur [w]: [wiiə] 72 = who, [wiiə] dt 4 = where. — **MY.** nur [w]: [wiiət] 200, [waanin], [wat]. — **W.** nur [w]: [wiiət], [wilk] 464, [wen]. — **Wh.** nur [w]: [wiət] = wheat, [waaf] = wharf, [wæɒ], [wɔt]. — **B.** [w], bei starker Betonung auch [hw].

§ 281. Betreffs **m** unterscheiden sich die Dialekte nicht von der Schr.

§ 282. **d. St.** 1. d > [d] gelegentlich an stark betonten Stellen und regelmäßig zwischen Vokal und -er; 2. d fällt zuweilen

zwischen n und silbenbildendem r, l, n; umgekehrt wird zuweilen zwischen n und -er ein d eingeführt; 3. d fällt zwischen n und Kons.; 4. auslautendes d hinter n nach kurzen Vokalen fällt häufig in germanischen Wörtern; umgekehrt wird zuweilen d an auslautendes n angefügt; 5. auslautendes d oft > t, besonders in Präteritis und Partizipien, hinter l, n, r, z, vereinzelt hinter m, ŋ, v. — **SCl.** 1. d > [d] in [fee^{ə}d^{ə}] cs 5, [drukn] cs 8, [draa] cs 11 wie in St.; [din] cs 3 hat [d] (St. [d]); 2., 3. k. B.; 4. [bun] cs 8, [fan] cs 8, aber [grund] cs 9, [frind] cs 3, [uzb^{ə}nd] cs 8; 5. [lii^{ə}nt] cs 13 wie in der Schr., sonst [apnd] cs 11, [teld] cs 7 (St. [telt]). — **D.** 1. [drukn] dt 4; [muđ^{ə}] 559 i. Ggs. zu St.; 2., 3. k. B.; 4. d nirgends gefallen in den Gruppen -ind, -end, -und (§ 239), auch nicht in [uzb^{ə}nd] 666; [wi^{ə}znd] dt 4 = wizen vgl. mit St. [brasnd] § 213; 5. nur d: [gand] dt 3, [seld] 331, [teld] 332. — **MY.** 1. d > [d] nicht nur zwischen Vokal und -er, sondern auch regelmäßig im (Silben-) Anlaut vor r: [fii^{ə}d^{ə}] 138, [muud^{ə}] 559, [drii^{ə}n] 722, [drintʃ] 277, [drukn], [draa], [tʃildr^{i}n] 468, und nachkonsonantisch vor -er: [wand^{ə}] 47, aber [und^{ə}] 622; ferner ohne ersichtlichen Grund in [did] 674, [din] 678, [dand^{i}laan] 883, [doŋk^{i}] 773, [ild^{i}st] 268, [fraad^{ə}] 443, [yist^{ə}d^{ə}] 487, doch auch [set^{ə}d^{ə}] 153; 2. [kan^{ə}l] 46, aber [und^{ə}] 622, [wand^{ə}] 47; 3. [tʃanl^{ə}] 846; 4. [fin], [fan], [fuun], [an(d)] 43, [wun] § 239, [uuzb^{ə}n] 666; aber [bind] [-aa-], [blind] [-aa-], [maand], [frind], [buund], [grund] § 239; d angefügt in [oo^{ə}nd] n. [oo^{ə}n] 79; 4. [selt] n. [seld] 331, [lii^{ə}nt] cs 13 wie in der Schr., sonst nur d. — **W.** 1. [fi^{ə}d^{ə}] cs 5, [druk^{ə}n], [draa^{i}] wie in St.; [đ] in [faađ^{ə}] 138; nachkonsonantisch vor -er: [yond^{ə}r] dt 1, aber [ɔnd^{ə}] 622; 2. [kanl], aber [ɔnd^{ə}], [yond^{ə}r]; 3. k. B.; 4. [bun], [fan], [kin], aber [bind], [find], [fund], [grund] § 239, [uzb^{ə}nd] cs 8; 5. [lii^{ə}nt], sonst d; mit [b^{i}yɔnt] 393 vgl. St. [b^{i}hint]. — **Wh.** d > [đ] nach Vokal vor -er, auch wenn l oder r vor dem d ausgefallen ist: [blæđ^{ə}] = bladder, [fađ^{ə}] = father, [sɔđ^{ə}] = soldier, [meeđ^{ə}] = murder; 2. [anl] = to handle, [kanl] =

candle, [ganᵊ] = gander, vgl. auch [þunᵊ] = thunder, aber [undᵊ], [wɔndᵊ] = to wander; 3. [ansᵊm] = handsome, [gramfađᵊ] = grandfather, [lanlɔᵊd] = landlord; 4. [bran] = brand, [þaazᵊn] = thousand, [uzbᵊn] = husband, [ban] = bound pt., [bun] p.p., [fan], [fun], [wan], [wun], sonst d erhalten, z. B. [bind], [grund]; 5. [dælt], [fælt], [mænt], dræmt] wie in der Schr., sonst d, z. B. [diᵊld] = dealt, [sæld] = sold. — **B.** 1. d > [d] nur zwischen Vokal und -er (Sixtus § 165): [bledᵊ] = bladder, [gidᵊ] = to gather; 2. [kanl], [trunl] = trundle, aber [undᵊ], [wundᵊ], [lundᵊn]; 3. [hanful] = handful, [hankⁱtʃᵊ] = handkerchief, [lanlɔɔd]; 4. [fan(d)] pt., [fun(d)] p.p., [stan(d)], doch ist d im Auslaut hinter n in der Regel erhalten (Sixtus § 166, 2); 5. [kent] = knew, [waknt] = wakened, [kilt] = killed, [pult] = pulled, [selt], [telt]; vgl. ferner [forᵊt] = forward, [sarᵊt] = served mit St. [standᵊt], [kubᵊt].

§ 283. **t. St.** 1. t wurde zu [t] an betonten Stellen vor -er, wenn es schon me. hinter Vokal stand; ferner las T² [t] gelegentlich im An- und Auslaut sehr ausdrucksvoll gesprochener Wörter; 2. t > [t'] häufig in der Partikel [t'ⁱ] (in den anderen Dialekten k. B.); 3. t schwand zwischen s und l, n wie in der Schr., ferner zwischen k, p und Flexions-s, in der Gruppe sts, endlich in [laal] = little und [nobᵘt] = only; 4. an auslautendes s wurde zuweilen t angefügt; 5. t > [d] im Auslaut von Partikeln, ferner gelegentlich in der Endung -ant, die me. im N. häufig durch -and ersetzt wurde. — **SCl.** 1. t > [t] vor r, -er, auch hinter Kons.: [triᵘþ] cs 3, [trist] cs 5, [streⁱt] cs 6, [stretʃt] cs 9, [matᵊr] cs 8 n. [matᵊz] cs 3, [eftᵊniiᵊn] cs 12, [doutᵊ] cs 11; 3. [biiᵊs] cs 8 < *[biiᵊsts], [yuŋⁱs] cs 5 vor anlautendem s, [laⁱl] cs 10, [nobᵊt] cs 2; 4. k. B.; 5. (nur [nobᵊt]). — **D.** 1. wie in SCl.: [triᵘ] 436 n. [triᵘ] dt 7, [strandʒᵊ] 849, [butᵊ] 607, [wɔtᵊ] 152, [eftᵊ] 158 n. [daftᵊ] 531, [slaftᵊ] 531; 3. [neksᵊn] 316 < *[nekstᵊn] vgl. § 291, [laatl] 682; 4. [ɔɔnʃᵊnt] 845 wie in der Schr.; 5. k. B. — **MY.** 1. wie in SCl.: [treeᵊd] 718, [triiᵊ] 436, [streeᵊndʒᵊ], [matᵊ] cs 7, [kantᵊ] 730,

[sistrᵊn] 911, [doutᵊ] [deeᵊtᵊ] 531, [eftᵊ], aber [butᵊ] 607; [t] ferner in [staa] 404, [staal] 444, [aant] 851; 3. [dʒusᵊl] 780, [þisᵊl] 485, [dʒaⁱsⁱn] 910, [faks] 815, [biiᵊs] 890, [yuuŋⁱs] cs 5 vor anlautendem s, vgl. auch [fiiᵊs(t)] 891, [moⁱs(t)] 923, [laal], [nubᵊd]; 4. [eeᵊs(t)] 127, [ſaft] 354 n. [ſav]; 5. [bud] [but] 653, [oᵘdnt] cs 7, das von [sudnt] [kudnt] beeinflußt sein kann. — **W.** 1. wie in SCl., nur ft, st und ursprüngliches ht vor -er > [fþ], [sþ], [þ]: [triᵘ] dt 7, [trist] 439, [striiᵊt] cs 6, [striiᵊ] 371, [butᵊ], [watᵊ], aber [triiᵊt] 838; [efþᵊ] 158 n. [eftᵊ] cs 12, [yesþᵊdᵊ] 487, [dɔþᵊ] 531; 3. [bees] 890, [yuuŋⁱs] vor s, [liiᵊl] cs 10, [nobᵊt]; 4. k. B.; 5. (nur [nobᵊt]). — **Wh.** 1. t erhalten: [bætᵊ] = better, [wɔtᵊ], [triᵘ], [aftᵊ], [yəstᵊdᵊ]; 3. [busl] = bustle, [gəəsl] = gristle, [brusn] = burst, [ɔᵘᵊkæsn] = overcast, [faks], [biᵊs] = cows, ([litl]), [nɔbᵊd]; 4. k. B.; 5. [bᵊd] = but; [warᵊnd] mit d wie in St., aber [saavnt]. — **B.** 1. t erhalten: [betᵊ], [watᵊ], [eftᵊ]; 3. [brosn] = burst, [wəəsl] = to wrestle, [biᵊs] = beasts, [laⁱl], [nobᵊt]; 4. k. B.; 5. (nur [but] [bᵊt]).

§ 284. **đ.** **St.** 1. đ > [d] vor -er, auch wenn es ursprünglich hinter r stand; 2. đ fällt vor s. — **SCl.** 1. [d] in [bodᵊ] cs 6, [noᵘdᵊ] cs 1, đ erhalten wie in der Schr. in [tiđᵊ] cs 6 (St. [tudᵊ]), [oᵘđᵊr] cs 13 (St. [əᵘdᵊ]); 2. [tliiᵊz] cs 11. — **D.** 1. nur [đ]: [oᵘđᵊ] 136, [reeđᵊr] 33; 2. [kliiᵊz]; [baþ] 32 vb. mit þ aus dem sb. — **MY.** 1. [d], nur vereinzelt [đ]: [reeᵊdᵊ], [eeᵊdᵊ] 213 n. [neeᵊđᵊ] cs 1, [ledᵊ] 254, [udᵊ] 566 n. [tiđᵊ] cs 14, [fodᵊr] 636; 2. [tleeᵊz] 87. — **W.** 1. [đ], vereinzelt [d]: [reeᵊđᵊr], [oᵘđᵊ] 136, [neeᵊđᵊ] cs 13, [tuđᵊ] cs 14, [bodᵊ] cs 6; 2. [kliiᵊz] 87. — **Wh.** 1. nur [đ]: [fæđᵊ], [ræᵊđᵊ] = rather, [uđᵊ], [məəđᵊ]; 2. [tluᵊz]. — **B.** 1. nur [d]: [eedᵊ] = either, [fedᵊ]; 2. [kliᵃs].

§ 285. **þ.** **St.** 1. Anlautendes [þr] zuweilen > [tr], besonders in schwachbetonten Wörtern; 2. anlautendes vorvokalisches þ in Partikeln wird wie in der Schr. stimmhaft; 3. bei Enklyse dagegen wird solches þ zu [t], beim Artikel auch

bei Proklyse; das [t] des Artikels wird dabei häufig zu [t']; 4. auslautendes þ ist gefallen in unbetontem [wⁱ] = with. — **SCl.** 1. [*t*r]: [*trii*ᵊpt] cs 9, [*tr*ⁱ] cs 7, [*truf*] cs 4; 2. [đ*at*] cs 4, [đ*of*] cs 5, [đⁱ] cs 3; 3. [*truf* t' y*al*] cs 4, [ᵊt t' gr*u*nd] cs 9, [f*ee*ᵊ tᵊ] cs 15, [w*i*ʃ tᵊ] cs 3; 4. [wⁱ] cs 9. — **D.** 1. [þr], wenn das Wort aus dem Zusammenhang losgelöst ist: [þriit] 367, [þr*e*ʃ] 284, [þr*uf*] 634 n. [*truf*] dt 2; 2. [đ*uu*ᵊz] 128; 3. [duun t' r*uu*ᵊd] dt 2, [ᵒt' l*e*ft] dt 2, [siiz tᵊ] dt 1, [l*u*ks tᵊ] dt 7; 4. k. B.; þ gefallen in [w*a*ŋ] 66; [*u*ŋkᵊd] 669 mit d in unbetonter Silbe n. [*u*nkuuþ] mit þ in betonter. — **MY.** 1. [*t*r] (in cs) n. häufigerem [þr] (in cwl), vgl. D.: [*trii*ᵊpt] cs 9, [*tri*ᵊ] n. [þr*i*ᵊ] 411, [þr*ii*ᵊd] 205, [þr*uf*] [þr*ii*ᵊf] 634 n. [*truf*] cs 4; 2. [đ*e*ⁱ] [đii] 291, [đ*uf*] 357; 3. [ᵊt' gr*u*nd] cs 9, [t' yuuŋⁱs] cs 5, [əək tᵊ] cs 3, [g*a*nz tᵊ] cs 3; 4. [wⁱv] cs 9. — **W.** 1. [*t*r] n. [þr], vgl. MY: [*t*r*i*pt] cs 9, [*truf*] cs 4 n. [þr*uf*] 634, [þr*ii*d], [þr*e*ʃ]; 2. [đ*ii*ᵊz] 448, [đ*ɔ*f] 357; 3. [duun t' r*uu*ᵊd], [t' y*uu*ŋⁱs], [ᵊt' gr*u*nd]; 4. [wⁱ] cs 9. — **Wh.** 1. nur [þr]: [þr*i*f] [þrᵊ] = through, [þr*i*ᵊp] = to dispute; 2. [đ*a*(*a*)] = thou, [đɔᵊ] = though; 3. [æs tᵊ] = hast thou, [w*i* tᵊ] = wilt thou, [t m*a*n] = the man, [t ɔᵘdn] = the old one, [ᵊt gr*u*nd]; 4. [w*i*] = with. — **B.** 1. nur [þr]: [þruu], [þrii]; 2. [đ*e*n], [điiz]; 3. [fr*ee*t] = from the, [t r*u*bⁱn] = the rubbing, [tᵊ] = thou 'nur gebraucht, wenn unmittelbar hinter dem zugehörigen vb. stehend' (Sixtus § 194); 4. [wii] vor Vok., [wᵊ] vor Kons., [wⁱ] vor Vok. und Kons.

§ 286. **s. St.** 1. s oft > [z] im In- und Auslaut vor stimmhaftem Kons. desselben bzw. des folgenden Wortes, ferner nach schwachbetonter Silbe vor Akzentvok., im Auslaut unbetonter Partikeln, auch in [*u*z] = us, vereinzelt im Auslaut der Nachtonsilbe [-ᵊs] = -ous; analogisches [z] in [h*o*ᵘz] = house, [y*o*ᵘz] = use sb.; [gr*o*ᵘz] = grouse wurde für einen pl. gehalten, [g*a*lᵊs] = gallows, [ɔɔlᵊs] = always werden nicht mehr als pl. empfunden: 2. s fiel in [roᵘ] = row 'Lärm', [p*ee*ᵊʃⁱn] = patience, [m*e*tᵊdⁱ] = Methodist, da es für das pl.-s gehalten wurde; 3. [ʃ] statt [s] in [m*i*ntʃ] = to mince, [sk*u*mfⁱʃt]

= suffocated, [taʃⁱlz] = tassels, '[flabᵊgaʃt] = puzzled, durch Assimilation in [sukʃeʃⁱn], [dispᵒʃiʃⁱn]. — **SCl.** 1. ([uus] cs 9 mit s), [ez] cs 0, [ᵊz] cs 7, [ⁱz] cs 9; 2. k. B.; 3. [wiʃ tᵊ] cs 3 = 'whist thou'. — **D.** 1. ([uus] 663 mit s), [đuuᵊz] 128, ([us] 662 mit s); 2., 3. k. B. — **MY.** 1. [ⁱgzampᵊl] 880, [ᵊz] cs 2 [uuz] 662 = us, ([uus] 663), [bilᵊs] [belᵊs] 270 = bellows mit s wie in St.; 2. [roᵘ] 789; 3. [wiʃt] cs 3; umgekehrt [liiᵊs] 837 n. [liiᵊʃ], vgl. Franzmeyer S. 77. — **W.** 1. ([uus]), [uz] 662, [belᵊsⁱz] 270 mit neuer pl.-Bildung; 2., 3. k. B. — **Wh.** 1. [ⁱz] = is, [đaz] = thou hast, [ᵊz] [uz] = us, ([aas] = house, [iᵘz] = use sb.), [galᵊs] = gallows, [bælᵊsᵊz] = bellows, [ɔlᵊs] = always; 2. [ʃimⁱ] = chemise; [pæⁱ] = pea, [tʃəri] = cherry wie in der Schr.; 3. k. B. ([mins] mit s). — **B.** 1. ([us] [ᵊs] = us, [huus]), [galᵊsᵊz] = = braces, [ɔɔlᵊs]; 2. 3. k. B.

§ 287. **z. St.** z nach kurzem Tonvokal vor [nt] und [ᵊt] zuweilen > [s]: [prisnt] = present, [isnt] = isn't, [desᵊt] = desert; [los] = to lose analog nach [lost] pt. und p.p.; [pros] = prose. — **SCl.** k. B. — **D.** ([iznt] dt 7 mit [z]). — **MY.** [disnt] cs 13; vgl. den Einfluß des folgenden t in [uu s t] cs 7 = how is it, [weᵊ s t] cs 1 = who is to; [nooⁱs] 767 = noise. — **W.** ([iznt] dt 7), [uu s t] cs 7. — **Wh.** ([iznt], [nɔⁱz], [lɔⁱz] = to lose mit [z] wie in der Schr.). — **B.** [isnt], [hesnt], daneben [iznt], [duznt], [prəznt]; ([luᵊz], [noⁱz]).

§ 288. **d, t, s, z vor me. ü. St.** d, t, s, z bleiben erhalten. — **SCl.** [siiᵊ] cs 13. — **D.** [siiᵊ] dt 3. — **MY.** [tiᵊzdᵊ] 450, [siu-ⁱt] 964, [si(i)ᵊt] 967, [siiᵊ] 969. — **W.** [siiᵊ] dt 3. — **Wh.** [fiᵊtᵊ] = feature, [næᵊtᵊ] = nature, [piktᵊ], [ædⁱkæᵊt] = to educate, [siᵘgᵊ] = sugar, [siᵘᵊ] = sure, [plæzᵊ] = pleasure, [træzᵊ]. — **B.** [fyuutᵊ] = future, [syuuṛ] = sure.

§ 289. Bezüglich **ʃ** stimmen die Dialekte mit der Schr. überein; [srimp] n. [ʃrimp] MY 756 und [sriŋk] n. [ʃriŋk] MY 472 stammen aus dän. dial. skrimpe, altschwed. skrimpa und me. scrinkin Laȝ. 2278, an. skrinka (Björkman S. 131): [skr] > [sr] (Horn, Gutt. S. 25).

§ 290. **dʒ. St.** [dʒ] > [ʃ] in [d*a*mⁱʃt] = damaged, [m*a*nⁱʃ] = to manage, [l*a*ŋwⁱʃ] = language. — **SCl., D., MY., W.** k. B. — **Wh.** ([d*a*mⁱdʒ], [læŋwⁱdʒ], [pɔrⁱdʒ] mit [dʒ]). — **B.** [m*a*nⁱʃ], [podⁱʃ], aber [l*a*ŋwⁱdʒ].

§ 291. **n. St.** 1. n fiel häufig in schwachbetonter Mittelsilbe, ferner in den Präpositionen on, in und in dem Zahlwort [y*a*n] = one vor konsonantischem Anlaut; als 'hiatustilgender' Kons. dient n in [ᵒn] = of; 2. [səⁱkᵊn] = such enthält den unbestimmten Artikel; 3. in [ᵊboᵘn] = above ist altes n erhalten; 4. Assimilation [nk] nachtonig > [ŋk]: [h*a*ŋkᵘtʃᵊ] = handkerchief; Dissimilation [mn] > [ml]: [tʃ*i*mlᵊ] = chimney. — **SCl.** 1. [ⁱ s*u*mᵊ] cs 12, vor Vok.: [*i* ᵊ] cs 10, aber [y*a*n f*aa*n] cs 12 (St. [y*aa* fəⁱn]); 2. [s*aa*kᵊn] cs 5; 3., 4. k. B. — **D.** 1. [ᵒtʽ] dt 2 = on the; 2. [s*i*kᵊn] 465 n. [s*a*ⁱk]; [ᵊn] in [n*e*ksᵊn] 316 bedeutete ursprünglich 'one', vgl. [ᵊ y*u*ŋ ᵊn] = a young one; 3. [ɔlᵊn] 540 (me. holyn Gaw. 206, ae. hole(g)n); 4. Assimilation: [*u*ŋkᵊd] (Ton auf der ersten Silbe) n. [*u*nkuuþ] 669. — **MY.** 1. [ⁱ s*u*mᵊ], aber [y*a*n f*aa*n]; 2. [s*e*ⁱkᵊn] cs 5; 3. [*aa*vⁱn] 442 (me. iven Cath. Angl. 199, ae. ifeʒn), [*o*lⁱn] vgl. D., [ᵊb*ii*ᵊn] [ᵊb*uu*ᵊn] 599; 4. k. B. — **W.** 1. [ⁱ s*u*mᵊ], [ᵒtʽ] dt 2, vor Vok. [ⁱ ᵊ] cs 10, aber [y*a*n f*aa*n]; 2. [s*e*ⁱkᵊn] cs 5; 3. [*a*ⁱvⁱn] 442; 4. [*u*ŋkᵊd]. — **Wh.** 1. [rɔbⁱsn] = Robinson, [*a*dkⁱsn] = Atkinson, [ᵊ] = on, [ⁱ] = in; [ɔn] = of; 2. (nur [s*i*tʃ]); 3. [ᵊbuun] = above; 4. [tʃ*i*mlⁱ] chimney. — **B.** 1. [*i*gᵊrᵊnt] = ignorant, [ⁱ] = in, [y*aa*] n. [y*a*n]; 2. (nur [s*i*k]); 3. k. B.; 4. [tʃ*i*mlᵊ].

§ 292. **l. St.** 1. l fiel wie in der Schr. vor Guttural und Labial, auch in [ɔmᵊst] = almost; i. Ggs. zur Schr. auch meistens vor Dental; nur in der Gruppe [əᵘld] ist es unter Einfluß der Schr. erhalten; [s*aa*nt] = sha'n't, [w*ii*ᵊnt] = won't; l auslautend ist in der Regel erhalten, nur einmal ist [ɔɔ] = all belegt; [sl] = shall > [s] in schweren Konsonantenverbindungen; 2. Dissimilation: [*ee*ᵊprⁱ f*ii*ᵊlz] = April-fools. — **SCl.** 1. [f*oo*ᵊks] cs 4, [t*oo*ᵊks] cs 14, [s*aa*kᵊn] cs 5; [*oo*ᵊd] cs 6, [w*i*nᵊt] cs 6, [*o*d] cs 3; [k*oo*ᵊl] cs 8;

2. k. B. — **D.** 1. [s*a*^{i}k] [s*i*k^{ə}n] 465: [kɔɔf] 333, [ɔɔf] 334; [ɔɔd] 326, [kɔɔd] 328, [ɔd] 330, [fɔd] 329, [m*o*^{u}d^{i}w*aa*p] 769, [w*ii*^{ə}nt] dt 6; [ɔɔ] 335 n. [ɔɔl] dt 5, [wɔɔ] 337, [kɔɔ] dt 4; 2. k. B. — **MY.** 1. [w*oo*^{ə}k] 325, [f*oo*^{ə}k], [s*aa*k] [s*a*^{i}k], aber [m*i*lk] [-i^{ə}-] [-æ-] 388; [k*u*^{ə}f] [k*oo*^{ə}f]; [*oo*^{ə}d] [*uu*^{ə}d] 326, [*oo*^{ə}d] [*o*d] 330, [g*o*^{u}d] [g*oo*^{ə}d] 536, [muud] 537, [f*oo*^{ə}t] 865, [w*i*n^{ə}t] cs 6, aber [b*o*^{ə}ld] [b*o*^{u}ld] 327, [b*oo*^{ə}ld] 724, [muuld] 537 unter Einfluß der Schr.; auslautendes l erhalten; 2. k. B. — **W.** 1. [f*u*^{ə}k], [s*a*^{i}k], aber [w*i*lk] 464; [kɔɔf], [ɔɔm] § 273; [ɔɔd], [kɔɔd], [ɔd], [w*ii*^{ə}nt] dt 6; auslautendes l erhalten; 2. k. B. — **Wh.** 1. [wɔ^{ə}k], [fɔ^{u}k]; [kɔ^{ə}f], [pɔ^{ə}m] = palm, [ɔm^{ə}st] = almost; [kɔ^{u}d], [ɔd] = to hold, [gɔ^{u}d] = gold, [kɔ^{u}t] = colt, [fɔ^{u}t] = fault, [stɔ^{u}n] = stolen, [ʃuuđ^{ə}] = shoulder, aber [ʃuuld^{ə}] = shoulder und [bɔ^{ə}ld] = bald unter Einfluß der Schr.; auslautendes l erhalten; [*a* s] = I shall n. [*a* s(*a*)l]; 2. k. B. — **B.** 1. [f*ɔɔ*k], [t*ɔɔ*k], [s*i*k] = such; [h*ɔɔ*f], [sk*ɔɔ*p] = scalp; in der Gruppe ae. āld ist l erhalten: [k*aa*ld], [h*aa*ld] n. [h*o*d] = to hold, sonst ist es vor Dental gefallen: [s*ɔɔ*t] = salt, [ʃuud^{ə}] = shoulder; in der Gruppe all ist auslautendes l gefallen: [ɔɔ], [kɔɔ], auch in [p*a*^{u}] = pole, [puu] = to pull, aber [st*a*^{u}l] = stole, [r*a*^{u}l] = to roll; 2. k. B.

§ 293. **r. St.** 1. r blieb als [ɼ] erhalten in der Gruppe [*u*ɼ]; [ɼ] erscheint ferner im Satzzusammenhang vor einer Pause (§ 112); 2. r assimilierte sich häufig folgendem Dental (§ 251); 3. Metathesis i. Ggs. zur Schr. in [br*a*st] = burst pt., [g*e*n] [gəən] = to grin, [g*e*s] = grass, [k*e*sn] = to christen, [k*e*s^{ə}m^{ə}s] = Christmas. — **SCl.** 1. [d*ii*^{ə}r] cs 9, [mii^{ə}r] cs 13, [*o*^{u}đ^{ə}r] cs 13, [m*a*t^{ə}r] cs 8, sämtlich vor Kons.; 3. k. B. — **D.** 1. Gruppe [ɔɼ] § 250, [w*a*rs] 700, [*u*ŋ^{ə}r] 626, [reeđ^{ə}r] 33; 3. [þɔttiin] 707 wie in der Schr. — **MY.** 1. Gruppe [*o*ɼ] § 250, [f*aa*r] 709, [*aa*r] 708, [f*ii*^{ə}v^{ə}r] 236, [f*o*d^{ə}r] 636, [tʃ*ee*^{ə}m^{ə}r] 840; 3. [g*e*s] [gəs] 172, doch auch [gr*e*s] [gr*a*s]; Metathesis ist i. Ggs. zur Schr. unterblieben in [þrit*ii*^{ə}n] [þr*u*t*ii*^{ə}n] 707 (n. [þ*o*t*ii*^{ə}n] wie in der Schr.) und [kr*u*dz] 805. — **W.** 1. Gruppe [*o*ɼ] § 250, [w*a*rs], [*u*ŋ^{ə}r], [reeđ^{ə}r],

[yon*d*ᵊr] dt 1, [n*ii*ᵊbᵊr] cs 1; 3. [gr*e*s], [kr*u*dz], ohne Metathesis. — **Wh.** 1. r erscheint noch im Auslaut von Wörtern, die aus dem Zusammenhang losgelöst sind und ist alsdann 'slightly trilled, but not so strongly as before a following vowel': [pæᵊ(r)] = pair, [w*aa*ᵊ(r)] = worse, [b*i*ᵊ(r)] = to bear: 3. wie in St.: [br*u*st] = burst, [gəən], [gəəs] = grass, [kəəsn] = to christen, [kəəsmᵊs] = Christmas, außerdem [gəəsl] = to gristle, [gəət] = great: wie in der Schr. [þəətiin], [þəətⁱ]; ohne Metathesis: [kr*u*dz] = curds. — **B.** [ṛ] in den Gruppen [uuṛ], [ɔɔṛ], selten [əəṛ]: [suuṛt] = sort, [pɔɔṛpᵊs] = purpose, [gəəṛs] = grass, ferner im Auslaut betonter Silben und satzunbetonter einsilbiger Partikeln gelegentlich vor konsonantischem Anlaut des folgenden Wortes (Sixtus § 182); [r] in [kərsmᵊs] = Christmas, [fɨrst] = first; 3. wie in St. [br*a*st], [br*o*sn] = burst p.p., [gəəṛs], [gəən], [kərsmᵊs], ferner [wəəsl] = to wrestle, [g*i*rt] = great.

§ 294. **g.** **St.** g < ae. cg blieb im In- und Auslaut erhalten. — **SCl.** [l*i*gⁱn] cs 9. — **D.** [br*i*g] 684, [fl*i*gd] 748, [s*e*g] 258; das g von [*a*gl] 140 = hail stammt aus an. hagla. — — **MY.** [br*i*g], [flɨgd], [l*i*g] 260 = to lay, **455** = to lie, [r*i*g] 685, [s*i*g] [s*e*g]; [dʒ] ist belegt in [*i*dʒ] 257 = edge, 238 = hedge, [m*i*dʒ] 683, [w*i*dʒ] 259. — **W.** [br*i*g], [fl*i*gd], [lɨg] 455, [r*i*g]. — **Wh.** [br*i*g], [fl*i*g] = fledge, [l*i*g], [m*i*g] = midge, [r*i*g], [r*i*gⁱn] = ridge of a house, [sæg] = sedge; [dʒ] in [ædʒ] = edge, hedge, [slædʒ], [wædʒ]. — **B.** [br*i*g], [lɨg] = to lie.

§ 295. **ŋg.** **St.** 1. ŋg vor den Endungen -er, -est-, -el > [ŋ-h]; dagegen fiel g spurlos in [*i*ŋl*i*nd] = England, [l*i*ŋþ] = length, [h*i*ŋⁱn] = hanging; 2. [g*a*ŋ] = to go > [g*a*n] unter dem Einfluß folgender Dentalis; 3. ŋ im Auslaut schwachbetonter Silben > [n]. — **SCl.** 1. g spurlos geschwunden in [y*u*ŋⁱs] cs 5 (St. [y*u*ŋ-hⁱst]), [l*e*ŋþ] cs 9, [*i*ŋⁱn] cs 11; 2. k. B.; 3. [l*i*gⁱn] cs 9, [*i*ŋⁱn]. — **D.** 1. g spurlos geschwunden in [*u*ŋᵊr] 626; 2. [g*a*nᵊn] dt 2 wie in St.; 3. [lɔnⁱn] 81, [k*u*mⁱn] dt 1. — **MY.** 1. [*u*ŋᵊ], [yuuŋⁱs], aber [f*i*ŋgᵊ] 481 wie in der

Schr.; 2. [lenþ] n. [leŋþ] 281, [strenþ] n. [streŋþ], [ganz] cs 3, [ganⁱn] cs 14; 3. [faadin] 407, [luuᵊnⁱn] 81, [ligin]. — **W.** 1. [fiŋᵊ], [uŋᵊr], [yuuŋⁱs], [leŋþ] cs 9; 2. [gaŋz] cs 2, [gaŋⁱn] cs 14; 3. [luuᵊnⁱn], [ligⁱn]. — **Wh.** 1. [uŋᵊ] = hunger, [yuŋᵊ] = younger, [yuŋⁱst], [siŋl] = single, [iŋlnd] = England, [æŋⁱn] = hanging; 2. [lænþ] = length, [strænþ]; 3. [faadⁱn], [mɔᵊnⁱn], [æŋⁱn]. — **B.** 1. [ŋg] erhalten in [þraŋgᵊst], aber [iŋlind]; 2, (nur [gaŋ]); 3. [ʃilⁱn], [gitⁱn] = getting.

§ 296. **k. St.** 1. k anlautend vor l erhalten; 2. me. nördliches k, das auf ae. (anh.) palatales c zurückgeht, blieb in einigen Wörtern erhalten, in anderen trat [tʃ] dafür ein; 3. k inlautend ist schon me. gefallen in [sal] = shall, [sud] = should und in [tiiᵊn] = taken; es fiel ferner in den schweren Konsonantengruppen [ksl], [skt], [skd], zuweilen auch in [ŋkʃ]. — **SCl.** 1. kl > [tl]: [tliiᵊs] cs 9, [tliiᵊz] cs 11 (St. [kluuᵊs], [kliiᵊz]); 2. me. u. ne. [k]: [ketl] cs 12 (§ 229), [saakᵊn] cs 5; me. [k], ne. [tʃ]: [mitʃ] cs 6, [stretʃt] cs 9; 3. [sᵊd] cs 2; [ast] cs 7 = asked. — **D.** 1. kl erhalten: [kliiᵊz] 87; 2. me. u. ne. [k]: [þak] 155, [saⁱk] [sikᵊn] 465; me. [k], ne. [tʃ]: [tʃɔrtʃ] 679, [mitʃ] 673; me. u. ne. [tʃ]: [tʃildᵊ] 468, [tʃap] dt 6; 3. [as] 55 (me. askes CM 13239). — **MY.** 1. kl > [tl]: [tleeᵊz] 87; 2. me. u. ne. [k]: [kork] 679, [kitᵊl] 252, [þak], [saak] [saⁱk], [biŋk] 274, [stiŋk] 275 sb., [mikᵊl] 673; me. [k], ne. [tʃ]: [tʃotʃ] (ref.) 679, [mitʃ], [sitʃ] 465, [witʃ] 464, [iiᵊtʃ] 217, [spiiᵊtʃ] 203, [stritʃ] cs 9; me. u. ne. [tʃ]: [tʃildrⁱn], [tʃaald] 466, [tʃil] 237, [tʃiiz] [tʃiᵊz] 197, [tʃi(i)ᵊp] 363, [tʃiiᵊ] [tʃaᵘ] 417, [witʃ] 454, [wentʃ] [-i-] 278; 3. [as] 55 (vgl. D.), 102 (n. [aks]) = to ask. — **W.** 1. [kliiᵊz] 87 n. [tliiᵊz] cs 11; 2. me. u. ne. [k]: [ketl] cs 12, [þak], [saⁱk], [wilk] 464; me. [k], ne. [tʃ]: [spiᵊtʃ], [mitʃ], [stritʃ], me. u. ne. [tʃ]: [tʃildᵊ], [tʃiiᵊp], [tʃap], [tʃoᵘ] 417; 3. [as] 55. — **Wh.** 1. kl > [tl]: [tliᵊn] = clean; 2. me. u. ne. [k]: [kəəgᵊt] = church-gate, [kætl], [bæŋk], [kist] = chest, [kaf] = chaff, [bæk] § 152, [daⁱk], [flik] = flitch of bacon, [ik] = to hitch, [ræⁱk] = to reach, [tlik] = to clutch, [þak], [bəək] = birch; me. [k], ne. [tʃ]: [tʃəətʃ], [sitʃ], [mitʃ],

[witʃ] = which, [spæⁱtʃ] = speech, [stræ̱tʃ]; me. u. ne. [tʃ]· [tʃildᵊ], [tʃiᵊp], [tʃap], [tʃæᵘ] = to chew, [tʃiiz], [witʃ] = witch; 3. [sal] = shall, [sud] = should, [tæᵊn] = taken, [fᵊsæᵊn] = forsaken; [ast] = asked, [as] (n. [aks]) = to ask u. = ash, aber [ɔks(n)] = ox(en). — **B.** 1. kl erhalten: [kliᵃs] = clothes; 2. me. u. ne. [k]: [kist] = chest, [pik] = pitch, [wik] = quick, [sik] = such; me. [k], ne. [tʃ]: [riᵊtʃ], [mitʃ]; me. u. ne. [tʃ]: [tʃildᵊ], [tʃiᵊp]; 3. [sal], [sud], [tiᵃn] n. [tekn] [takn].

§ 297. **y.** **St.** 1. (nur in St. belegt) y fiel gewöhnlich nach r in unbetonter Silbe; 2. neues y im Anlaut entstand gelegentlich aus anlautendem [eeᵊ], [iiᵊ], [iu]. — **SCl.** 2. aus [eeᵊ]: [yal] cs 4, [yan] cs 2, [yans] cs 5; aus [iiᵊ]: [yiiᵊm] cs 14, [yiiᵊd] cs 4. — **D.** 2. aus [eeᵊ]: [yam] 115 (n. [eem] [iiᵊm]), [yak] 101, [yabl] 809; aus [iu]: [yoᵘ] 435. — **MY.** 2. aus [eeᵊ]: [yabᵊl] 809, [yeeᵊl] 264; aus [iiᵊ]: [yiiᵊd] 347 = head, 314 = heard, [yiiᵊ] 301, [yiᵊbᵊl] 809, [yiᵊl] 264, [yiiᵊl] 191, [yiiᵊt] (n. [iiᵊt]) 202, [yiiᵊđᵊn] 201, [yiiᵊnᵉst] 400, [yiiᵊþ] 406; aus [iu]: [yoᵘ] 386, [yiiᵊ] 517. — **W.** 2. aus [eeᵊ]: [yam] 115 (n. [iiᵊm]); aus [iiᵊ]: [yeþ] 406, [yenᵉst] 400; aus [iu]: [yoᵘ] 386. — **Wh.** 2. k. B. — **B.** 2. [yam] (n. [hiᵃm]) = home.

§ 298. **χ́** hinter i vor t fiel in sämtlichen hier verglichenen Dialekten später als in der Schr., vgl. § 247.

§ 299. **χ.** **St.** 1. χ auslautend verschmilzt mit dem vorausgehenden Gleitlaut u zu f; 2. [oχt] > [əᵘt], χ ist gefallen (§ 274); 3. [aχt] > [aft] wie bei 1. oder > [ɔɔt] mit Fall des χ (§ 273). — **SCl.** 1. [ᵊniiᵊf] cs 4, [laf] cs 1, [đof] cs 5, [truf] cs 11; 2. [oᵘt]; 3. k. B. — **D.** 1. [biiᵊf] 577, [pliiᵊf] [pliᵘf] 578, [tiiᵊf] 580, [þruf] 634, [ᵊniiᵊf] 579, [laf] 322, [daf] 108; 2. [oᵘt]; 3. [aft]. — **MY.** 1. [ᵊniiᵊf], [laf], [đuf] cs 5; 2. [oᵘt]; 3. [eeᵊt]. — **W.** 1. [ᵊniiᵊf], [laf] cs 1, [đɔf] 357; 2. [oᵘt]; 3. [dɔþᵊ] 531 mit Fall des χ. — **Wh.** 1. [laf], [ruf] = rough, [kɔf] = to cough, [þrif] = through, [ⁱnif] = enough; 2. [ɔᵘt]; 3. [aft], vereinzelt [æᵊt]. — **B.** 1. [ᵊnuf], [laf]; 2. [aᵘt]; 3. [aft].

§ 300. **h.** **St.** h fiel selten in betonten Wörtern, regelmäßig in Partikeln; gelegentlich wird ein etymologisch unberechtigtes h vor Wörter mit vokalischem Anlaut gesetzt. — Für **SCl. MY. W.** gibt Ellis nur h-lose Formen, für **D.** ebenfalls mit einer Ausnahme: [h*a*pn] dt 4. — **Wh.** h ist überall gefallen. — **B.** h ist fest in betonten, selbständigen Wörtern, außer vor me. ā; es fällt wie in der Schr. in satzunbetonten Partikeln.

10. Kapitel: Glossar.

Die aufgeführten Dialektwörter sind nach ihrer schriftenglischen Entsprechung geordnet. Wörter, die in der Schriftsprache nicht vorkommen, ordne ich ein nach den Zeichen ihrer Transskription; dabei stelle ich [ə] zu e, anlautendes [dʒ] zu j, anlautendes [tʃ] zu ch.

Runde Klammern innerhalb der Transskription bedeuten, daß das behandelte Wort bald mit dem eingeklammerten Laute, bald ohne ihn gesprochen wird. Steht die Transskription eines ganzen Wortes in runden Klammern, so bezeichnet sie eine vereinzelte, dem Satzzusammenhang zuzuschreibende Aussprache. Wörter, bei denen keine Aussprache angegeben ist, sind mir nur für einen oder mehrere der zum Vergleiche herangezogenen Dialekte, nicht für Stokesley belegt.

Die Zahlen beziehen sich auf die Paragraphen, und zwar 1—130 auf die Leselehre, 131—233 auf die Lautgeschichte, 234—300 auf die Ergebnisse. Ein Komma vor einer oder mehreren Zahlen der letzten Gruppe bedeutet, daß das Wort außer für Stokesley auch für die andern behandelten Dialekte belegt ist.

a(n) [ᵊ(n)] 224
able [y*a*bl] 14 177, 265 297
aboard [ᵊb*uu*ᵊd] 158, 239 267
about [ᵊb*o*ᵘt] 3 55 62 69 186 234, 268
above [ᵊb*o*ᵘn, ᵊb*u*v] 55 135 143 160 183 186 209 224, 240 252 278 291
according [ᵊk*u*ᵊdⁱn] 58 158
account [ᵊk*o*ᵘnt] 62 186
acquaint(ed) [ᵊk'w*e*nt(ⁱd)] 145, 254 279
action [*a*kʃⁱn] 155 204 220
[*a*dl] earn 155
advice [ᵊdvəⁱs] 163
advise [ᵊdv*aaz*] 163, 263
afford [ᵊf*o*d] 12 133 142 158, 239 251 261
after [*e*ftᵊ] 26 112 118 152, 259 260 283
afternoon [*e*ftᵊn*i*(*i*)ᵊn] 37, 259 267 283
again [ᵊg*i*(*i*)ᵊn] 4 37 69 146 188, 255 269
agree 264
ail vb. 269 297
aim vb. [*ee*ᵊm] 188
ale [y*a*l] 14 16 177
alive [ᵊl*aa*v] 163
all [ɔɔ(l), *ɔ*(*ɔ*)l] 16 104 148 195 196 225, 273 292
allow [ᵊl*o*ᵘ] 186



Druckfehlerberichtigung.

Seite	Zeile	lies	statt
55	22	[y*a*n]	[yan]
83	19	pull	pul
100	19	[p*i*kᶦn]	p*i*kᶦn]
103	12	me. [ir]-	me. [ir-]
105	27	C 33 22	33 22
119	6	<)	<)*
119	7	*[w*u*ɼʃᶦp]	[w*u*ɼʃᶦp]
120	9	[*d*r*u*ŋkn]	[dr*u*ŋkn]
125	10	defiled	difiled
135	25	[đ*œœ*ᵊ] und [đææɼ]	[đææᵊ] und [đææɼ]
138	24	[k*ee*ᵊʒᶦn]	[k*ee*ᵊʃᶦn]
139	10	[k*o*nsᵊkr*ee*ᵊʃᶦn]	[k*o*nsᵉkr*ee*ᵊʃᶦn]
142	6	cs 4 = whole	cs 4 = hole
142	18	me. clǫyse	me. clǭyse
143	31	forenoon	forenon
150	11	*ei > Stokesley	*ei < Stokesley
158	6	hearken	harken
162	21	[fo*d*ᵊ] Gloss. = fodder	[fo*d*ᵊ] 67 7 = further
164	11	amazed	amased
164	15	increased	encreased
169	9	impudent	impendut
172	15	[wuunsᶦ]	[wᵒᵘnsᶦ]



